

# Alt-Rapanui

## V8-1.4

Dipl. Ing. (FH), Kapt. (AG) Wolf Scheuermann

Forschungskontor  
Hamburg 2024

[www.Forschungskontor.de](http://www.Forschungskontor.de)

### Inhalt

Abstract.....	2
Einleitung.....	3
Textquellen.....	3
Normierung.....	3
Gewichtung.....	4
Statistik.....	5
Worthäufigkeiten in Alt-Rapanui.....	6
Verfahren.....	6
Vergleich der Statistiken von Rapanui.....	31
Quellen.....	34
Anhang.....	37
Programme.....	37
Rapanui-Texte.....	44

## **Abstract**

In order to reliably assign the syllables of Rapanui to the signs of Kohau Rongorongo, the underlying Old Rapanui would have to be known. Deviations in the statistical distribution of the syllables can make the assignment difficult, incorrect or even impossible.

In order to come closer to answering the question about the Rapanui of the written tablets (Old Rapanui), various sources and reconstructions were used.

The texts of the original sources each have their own transcription rules. Since there is no standardized orthography for transcribing Old Rapanui, it was necessary to develop a standardizing procedure.

The length of the text was used to weight the sources by summing the absolute number of syllables. This means that the longest texts have the greatest influence on the statistics.

The number of each syllable was determined separately for each text. As mentioned above, the absolute number of syllables was summed and thus implicitly weighting of the texts was introduced. This would have allowed statistics to be carried out, for example by calculating the standard deviation of each syllable. However, that would only have allowed a statement about the level of agreement of the authors regarding the use of syllables and not a statement about Old Rapanui itself.

With regard to further methodology, calculating the absolute total number of each syllable is sufficient.

The word separator is counted but not taken into the statistic. The attempt to read the Rongorongo glyphs will determine whether this approach is correct.

The convergence of the current reconstruction of Old Rapanui with previous approaches was also checked.

In view of the estimate that a Rongorongo glyph represents two to three words on average, it was also of interest to create a word list of the Old Rapanui used here and count the words.

## Einleitung

Um eine zuverlässige Zuordnung der Silben von Rapanui zu den Zeichen von Kohau Rongorongo möglich zu machen, müßte das zugrundeliegende Alt-Rapanui bekannt sein. Abweichungen in der statistischen Verteilung der Silben können die Zuordnung erschweren, verfälschen oder gar unmöglich machen.

## Textquellen

Um einer Beantwortung der Frage nach dem Rapanui der Schrifttafeln (Alt-Rapanui) näher zu kommen, wurden folgende Quellen zu Hilfe genommen:

1. Thomson [1], als ältester Quelle zusammenhängender Rapanui-Texte.
2. Barthel [2], die Metoro-Gesänge.
3. Wolff [3], Metoros Beschreibung der Rongorongo-Zeichen der Jaussen-Liste.
4. Barthel [4], Rapanui-Text des Manuskripts E.

Des Weiteren

5. deLaat [5], Rekonstruktion der Rezitationen des Ure Vaeio.
6. Horley [6], Texte aus verschiedenen Arbeiten.
7. Davletshin [7], Texte aus verschiedenen Arbeiten.
8. Schürr [8], Rekonstruktion von Alt-Rapanui-Texten.
9. Anonymus [9], ("Rainbow Warrior"), Mythologische Rapanui-Texte.

## Normierung

Da keine genormte Orthographie für die Niederschrift von Alt-Rapanui existiert und entsprechend die Texte der Originalquellen jeweils ihre eigenen Transkriptionsregeln haben, war es nötig, eine Normierung vorzunehmen:

### NORMIERUNG

Rapanui-Texte einer Quelle nach TEXT1.TXT zusammenfügen

bereinigen und nach TEXT2.TXT kopieren nur Kleinschreibung  
auch nach TEXT2-Sicherheitskopie.TXT kopieren!

RAPANUI.BAS laufen lassen:

nach Aufforderung TEST.TXT checken auf doppelte Leerzeichen: einfach ersetzen  
alle Vokale V werden durch V- ersetzt, Leerzeichen durch #- ersetzt  
alles wird nach TEXT3.TXT gespeichert

Ergebnis SILBZAHL.TXT auf Plausibilität und Ungereimtheiten (z.B. geschlossene Silben) checken.  
Verfahren ggf. nach Korrektur von TEXT2.TXT wiederholen

In Tabellenprogramm laden und Prozente berechnen.

Nach SILBZAHL.TXT zurückspeichern, nach sort sortieren. Überarbeiten.

Nach SILBZAHL.TXT zurückspeichern.

-----

TEXT1.TXT -> TEXT2.TXT:

```
-----  
zuvielen Buchstaben          irunga statt irunga   (korrigierbar)  
fehlende Buchstaben         iruga  statt irunga   (korrigierbar)  
Buchstabendreher           irnuga statt irunga   (korrigierbar)  
falsche Normierung         rewa   statt reva     (korrigierbar)  
falsche Schreibweise       metua  statt matua     (nicht korrigierbar ohne Rapanui-Kontext)  
falsche Worttrennungen     ma tua statt matua     (nicht korrigierbar ohne Rapanui-Kontext)  
falsche Wortzusammenziehungen terangi statt te rangi (nicht korrigierbar ohne Rapanui-Kontext)
```

mögliche Restfehler: in allen Texten ca 5%.

Das Programm RAPANUI.BAS und die normierten Rapanui-Texte befinden sich im Anhang.

Es wurden 49 Silben gefunden (die Silbe vu existiert nicht [Horley: How many...]): 10 Konsonanten und 5 Vokale. Leerzeichen und Satzzeichen wurden wie eine einzige, neue Silbe behandelt, der Glottal Stop als in der Rongorongo-Schrift wahrscheinlich überflüssig, dagegen ignoriert. Lange Vokale wurden nicht gesondert ausgewiesen, da sie in Rapanui offenbar weniger wichtig sind als in anderen polynesischen Dialekten. Manche Texte deuten lange Vokale durch Dopplungen an, was wahrscheinlich zu einer gewissen statistischen Verzerrung führt. Allerdings sind davon eher die kurzen Texte betroffen.

## Gewichtung

Als Gewichtung der Quellen wurde die Textlänge herangezogen, indem die absolute Anzahl der Silben summiert wurde. Damit haben die längsten Texte den größten Einfluß auf die Statistik.

Über die Dateilängen ergeben sich folgende Gewichte und Rangfolge:

+TEXT2MetroBarthel.TXT	69 kB
+TEXT2Barthel Das achte Land.TXT	68 kB
+TEXT2Thomson.TXT	19 kB
+TEXT2Anonymus.TXT	17 kB
+TEXT2MetroWolff.TXT	7 kB
+TEXT2Schürr.TXT	5 kB
+TEXT2DeLaat.TXT	5 kB
+TEXT2Davletshin2.TXT	2 kB
+TEXT2Horley.TXT	1 kB

# Statistik

Die Anzahl jeder Silbe wurden für jeden Text separat bestimmt. Wie oben erwähnt wurde die absolute Anzahl der Silben summiert und damit implizit eine Gewichtung der Texte eingeführt. Damit hätte eine Statistik z.B. mit Berechnung der Standardabweichung durchgeführt werden können. Das hätte allerdings nur eine Aussage über die Einigkeit der dokumentierenden Autoren bezüglich der Silbenverwendung erlaubt und keine Aussage zu Rapanui selbst.

Im Hinblick auf die weitere Methodik ist die Berechnung der absoluten Gesamtzahl jeder Silbe ausreichend.

Der Worttrenner (#) wird gezählt, aber nicht berücksichtigt. Der Versuch der Lesung der Rongorongo-Glyphen wird darüber entscheiden, ob dieser Ansatz richtig ist.

[+SILBZAHLalt-Rapanui.txt]												
Summe relativ	Summe relativ	Summe absolut	Metoro Barthel	Barthel AchtesLand	Thomson	Anonymus	Metoro Wolff	Schürr	DeLaat	Davletshin	Horley	Silbe
---	100,00	41985	15770	16200	3193	3252	1318	845	796	413	198	#-
100,00	19,955	8378	2992	3184	806	616	296	158	190	102	34	a-
69,933	13,955	5859	2068	2399	524	452	138	96	125	37	20	i-
67,021	13,374	5615	2808	1823	273	296	169	104	84	44	14	te-
45,739	9,127	3832	1691	1185	306	314	147	53	72	47	17	ma-
42,504	8,482	3561	1609	778	350	431	174	55	107	30	27	ta-
40,821	8,146	3420	1505	1245	261	196	93	40	34	30	16	ki-
38,697	7,722	3242	876	1367	377	327	81	97	75	23	19	u-
35,450	7,074	2970	1099	1080	268	227	79	105	69	21	22	e-
32,657	6,517	2736	797	945	366	357	76	90	74	13	18	ka-
30,819	6,150	2582	715	1405	171	136	47	34	35	25	14	o-
30,317	6,050	2540	673	1610	71	61	78	9	13	18	7	he-
28,706	5,728	2405	925	883	193	165	69	67	42	54	7	ko-
28,682	5,723	2403	652	797	338	393	72	45	81	15	10	ra-
28,026	5,592	2348	1015	667	179	222	131	49	47	21	17	nga-
26,772	5,342	2243	692	908	215	210	80	50	54	18	16	ha-
21,318	4,254	1786	582	828	117	115	52	26	41	24	1	ho-
21,306	4,252	1785	468	685	201	259	69	30	31	34	8	tu-
19,862	3,963	1664	671	538	219	130	39	27	13	19	8	to-
19,253	3,842	1613	998	300	91	100	61	6	37	12	8	ku-
18,620	3,716	1560	752	403	121	125	87	46	13	10	3	re-
17,618	3,516	1476	316	682	148	185	40	36	43	16	10	na-
16,889	3,370	1415	396	487	211	148	50	45	37	32	9	ri-
15,851	3,163	1328	878	139	53	108	124	9	9	6	2	nu-
15,779	3,149	1322	374	488	168	188	35	25	15	19	10	ro-
14,144	2,822	1185	424	349	149	122	49	48	33	8	3	hi-
13,512	2,696	1132	408	346	110	153	35	33	23	18	6	va-
12,294	2,453	1030	261	381	146	104	47	27	39	8	17	ru-
10,241	2,044	858	442	200	84	50	44	13	11	14	---	hu-
9,406	1,877	788	282	265	84	12	45	49	33	7	11	mo-
9,155	1,827	767	123	418	88	55	14	32	14	18	5	ke-
9,048	1,805	758	131	336	110	90	28	30	26	2	5	pa-
8,451	1,686	708	148	328	81	77	28	23	12	7	4	ti-
8,355	1,667	700	308	226	51	27	48	12	22	4	2	no-
7,949	1,586	666	244	188	119	45	38	10	12	6	4	pu-
5,765	1,150	483	153	102	49	102	20	20	28	1	8	ngi-
5,503	1,098	461	27	224	84	96	2	5	14	8	1	ne-
4,858	0,969	407	95	108	74	98	13	15	2	2	---	po-
4,309	0,860	361	70	213	35	---	17	9	11	4	2	pe-
3,366	0,672	282	76	104	35	28	10	12	13	---	4	pi-
3,139	0,626	263	127	69	35	14	11	6	1	---	---	me-
3,044	0,607	255	41	135	25	41	4	3	2	4	---	ngo-
3,032	0,605	254	117	61	24	16	14	21	---	1	---	ve-
1,790	0,357	150	8	93	25	7	1	10	2	4	---	mi-
1,719	0,343	144	35	46	33	9	4	6	7	4	---	ni-
1,456	0,291	122	22	43	26	12	8	7	2	---	2	vi-
1,361	0,272	114	15	53	22	2	2	6	5	9	---	mu-
0,943	0,188	79	16	20	28	5	6	1	2	1	---	ngu-
0,692	0,138	58	32	8	8	---	6	2	---	2	---	nge-
0,060	0,012	5	2	---	2	---	---	1	---	---	---	vo-

Diese Daten werden in absoluter oder relativer (prozentualer) Form in Programmen verwendet. Auch häufige Partikel sind erfasst, da auch diese in den Glyphenelementen vorkommen könnten.

'DATA	45752, "#"	DATA	100.000, "a"
DATA	8378, "a"	DATA	69.933, "i"
DATA	5859, "i"	DATA	67.021, "te"
DATA	5615, "te"	DATA	45.739, "ma"
DATA	3832, "ma"	DATA	42.504, "ta"
DATA	3561, "ta"	DATA	40.821, "ki"
DATA	3420, "ki"	DATA	38.697, "u"
DATA	3242, "u"	DATA	35.450, "e"
DATA	2970, "e"	DATA	32.657, "ka"
DATA	2736, "ka"	DATA	30.819, "o"
DATA	2582, "o"	DATA	30.317, "he"
DATA	2540, "he"	DATA	28.706, "ko"
DATA	2405, "ko"	DATA	28.682, "ra"
DATA	2403, "ra"	DATA	28.026, "nga"
DATA	2348, "nga"	DATA	26.772, "ha"
DATA	2243, "ha"	DATA	21.318, "ho"

DATA	1786,	"ho"	DATA	21.306,	"tu"
DATA	1785,	"tu"	DATA	19.862,	"to"
DATA	1664,	"to"	DATA	19.253,	"ku"
DATA	1613,	"ku"	DATA	18.620,	"re"
DATA	1560,	"re"	DATA	17.618,	"na"
DATA	1476,	"na"	DATA	16.889,	"ri"
DATA	1415,	"ri"	DATA	15.851,	"nu"
DATA	1328,	"nu"	DATA	15.779,	"ro"
DATA	1322,	"ro"	DATA	14.144,	"hi"
DATA	1185,	"hi"	DATA	13.512,	"va"
DATA	1132,	"va"	DATA	12.294,	"ru"
DATA	1030,	"ru"	DATA	10.241,	"hu"
DATA	963,	"ai"	DATA	9.406,	"mo"
DATA	885,	"mai"	DATA	9.155,	"ke"
DATA	858,	"hu"	DATA	9.048,	"pa"
DATA	789,	"kua"	DATA	8.451,	"ti"
DATA	788,	"mo"	DATA	8.355,	"no"
DATA	767,	"ke"	DATA	7.949,	"pu"
DATA	758,	"pa"	DATA	5.765,	"ngi"
DATA	708,	"ti"	DATA	5.503,	"ne"
DATA	700,	"no"	DATA	4.858,	"po"
DATA	666,	"pu"	DATA	4.309,	"pe"
DATA	653,	"ana"	DATA	3.366,	"pi"
DATA	643,	"haka"	DATA	3.139,	"me"
DATA	483,	"ngi"	DATA	3.044,	"ngo"
DATA	461,	"ne"	DATA	3.032,	"ve"
DATA	407,	"po"	DATA	1.790,	"mi"
DATA	361,	"pe"	DATA	1.719,	"ni"
DATA	282,	"pi"	DATA	1.456,	"vi"
DATA	263,	"me"	DATA	1.361,	"mu"
DATA	255,	"ngo"	DATA	0.943,	"ngu"
DATA	254,	"ve"	DATA	0.692,	"nge"
DATA	196,	"kia"	DATA	0.060,	"vo"
DATA	182,	"nei"	s = 49		
DATA	153,	"ina"			
DATA	150,	"mi"			
DATA	144,	"ni"			
DATA	122,	"vi"			
DATA	114,	"mu"			
DATA	105,	"aku"			
DATA	79,	"ngu"			
DATA	58,	"nge"			
DATA	22,	"hea"			
DATA	15,	"kei"			
DATA	14,	"aia"			
DATA	5,	"vo"			
s = 60					

Die absolute Zahl hat den Vorteil, daß keine vollständige Auszählung der graphischen Elemente vorliegen muß und auch nachträglich Ergänzungen vorgenommen werden können, ohne jedesmal die gesamte Prozentrechnung wiederholen zu müssen.

## Worthäufigkeiten in Alt-Rapanui

Im Hinblick auf die Abschätzung, daß eine Rongorongo-Glyphe im Mittel zwei bis drei Wörter darstellt [11], ist die Erstellung einer Wortliste des hier verwendeten Alt-Rapanui und die Auszählung der Wörter interessant.

## Verfahren

Es war notwendig, die Wörter in einem formalen Verfahren zu isolieren, das hier in Kurzform angegeben sei:

```

Alle Alt-Rapanui-Texte zusammenkopieren -> [Alt-Rapanui Text.TXT] -> [TEST1.TXT]

ersetze (kann zu leichten Verfälschungen der Statistik führen):
g -> ng
nn -> n
aa -> a
ee -> e
ii -> i
oo -> o
uu -> u

LINEAR1.BAS -> [TEST2.TXT]
Anzahl der Worte des verwendeten Alt-Rapanui-Textes ergänzen
sort/r test1.txt>sort.txt -> [sort.TXT] -> [SORT1.TXT]
KLASSEN.BAS -> [TEST3.TXT] -> [TEST4.TXT] -> [TEST5.TXT]
sort/r test4.txt>sort.txt -> [sort.TXT] -> [SORT2.TXT]
[SORT2.TXT]   manuell fertigsortieren

-> Tabellenkalkulation
-> [WORTLÄNGEN.TXT], [WORTE.TXT]   herauschneiden
-> [TEILWORT.TXT]   einer einzigen Länge herauschneiden. Beginn mit Wortlänge 8, dann 7,6,5,4,3 .
-> [LANGWORT.TXT]   nur Worte und nur mit Längen > Teilwortlänge
{TEILWORT.BAS -> [TEST6.TXT] -> [TEILUNG x.TXT]}

wiederholen bis alle Wortlängen x bearbeitet sind
alles nach [TEILUNG.N.TXT] kopieren
sort teilungn.txt>sort.txt -> [sort.TXT] -> [SORT3.TXT]
KLASSEN.BAS -> [TEST6.TXT] -> [TEST7.TXT] -> [TEST8.TXT]
IMPOSSBL.BAS -> [TEST9.TXT]   grammatisch unmögliche Teilungen -> [TEST10.TXT] -> Tabelle
-> [TEST11.TXT]   herauschneiden

LINEAR1.BAS -> [TEST12.TXT]   die "+" löschen -> [WORTTEIL.TXT]
LINEAR2.BAS -> [TEST13.TXT] -> [RAPAWORT.TXT]

[WORTTEIL.TXT]+[RAPAWORT.TXT] -> [ALLEWORT.TXT]   Blank löschen

sort allewort.txt>sort.txt -> [sort.TXT] -> [SORT4.TXT]
KLASSEN.BAS -> [TEST14.TXT] -> [TEST15.TXT] -> [TEST16.TXT]
sort/r test16.txt>sort.txt -> [sort.TXT] -> [SORT5.TXT]

-> [WOERTER.TXT], [RAPALEXI.TXT] -> VERGL2CH.BAS -> [TEST17.TXT] -> [Alt-Rapanui-Wörter.TXT]
[TEST17.TXT], [SORT5.TXT] -> ANZAHL.BAS -> [WOERTER1.TXT]
[WOERTER1.TXT] -> EINFACH.BAS -> [WOERTER2.TXT] sortieren -> [sort.TXT] ->

[Alt-Rapanui lexikalische Wörter.TXT]

```

Durch dieses Vorgehen wurden folgende Wörter, sortiert nach Häufigkeit, isoliert:

[Alt-Rapanui lexikalische Wörter.txt]

3153	he	40	one	16	eve	7	ahe	2	tiho
2749	a	40	kuku	15	turi	6	veveke	2	tiaki
2583	ki	39	poko	15	tokerau	6	tureme	2	teketeke
2573	i	39	hiti	15	toe	6	tuha	2	tauaki
1701	e	38	toru	15	titi	6	tetea	2	tatu
1488	ko	38	tere	15	tahu	6	raupa	2	tataku
1447	ka	38	maui	15	reo	6	raku	2	tarotaro
1415	o	38	aku	15	patu	6	rahi	2	takatore
1136	mai	37	rou	15	mao	6	pureva	2	taiko
914	tu	36	tuku	15	kao	6	puke	2	tahuri
788	kua	36	tiki	15	ite	6	poa	2	rukuruku
778	ma	36	piere	15	aeue	6	papaki	2	ruau
740	to	36	maori	14	tanu	6	pahera	2	rerorero
705	oho	36	ina	14	mou	6	oira	2	rehe
674	ra	36	here	14	mahina	6	nehe	2	rauhiva
664	ha	36	epe	14	kapuapua	6	nave	2	ranu
534	ta	35	vere	14	avai	6	nako	2	rakei
522	ariki	35	taha	14	atariki	6	muko	2	putiti
448	ana	35	pei	13	vahi	6	makohe	2	poepoe
438	hau	35	niu	13	tunu	6	kato	2	pene
413	manu	35	heke	13	tokorua	6	karu	2	pekapeka
407	ku	35	haha	13	take	6	heka	2	pehiva
337	ai	34	tamahahine	13	rori	6	harahara	2	patiri
327	mo	34	taka	13	piko	6	hakari	2	paroko
313	na	34	rarama	13	pari	6	eo	2	parei
302	kia	33	viri	13	oro	6	aua	2	omaoma
302	ia	33	reva	13	mare	6	ahiahi	2	ohio
287	teke	33	hura	13	manavai	5	vera	2	nanue
284	tau	32	tata	13	kopu	5	varu	2	moamo
266	pu	32	poporo	13	koka	5	upa	2	moaha
265	rere	32	kumara	13	koa	5	tahua	2	maruhi
262	oti	32	kara	13	ipu	5	tahito	2	marere
254	hi	32	hora	13	hopu	5	reka	2	maoa
244	u	32	heu	13	hauru	5	rari	2	maharo
241	ira	32	hahau	13	hapai	5	piro	2	kuki
237	no	31	vari	13	ate	5	pakia	2	kopeka
232	mau	31	aro	12	vana	5	niho	2	konakona
226	pa	30	tatou	12	riku	5	more	2	komo
223	ui	30	tamaroa	12	rikiriki	5	kupu	2	kokohu
207	mata	30	mama	12	rakerake	5	kume	2	koau
204	vai	30	koro	12	pouo	5	kohau	2	kinokino
202	rua	30	kiri	12	naunau	5	kiva	2	kerekere
195	po	30	kaha	12	momoko	5	keke	2	kenu
194	ika	30	hiri	12	mataki	5	kauha	2	keho
193	atu	29	veri	12	kekepu	5	huka	2	kavei
188	ti	29	taura	12	horo	5	hiu	2	katu
186	kai	29	riki	12	hiro	5	hakaehu	2	karo
184	ke	29	ria	12	hiki	5	hahi	2	kapeu
177	nape	29	pea	12	ato	5	hahei	2	kakara
175	kolia	29	paka	12	ananake	5	haere	2	iku
174	tea	29	mate	11	tute	5	amoamo	2	hukahuka
168	nei	29	kokore	11	tumu	5	akuaku	2	hove
168	hu	29	kino	11	toromiro	4	tutuma	2	hika
166	maro	28	vave	11	roarora	4	toua	2	heruru
162	moe	28	umu	11	rana	4	totoi	2	heriki
161	rei	28	tini	11	raha	4	tono	2	havahava
159	moa	28	puoko	11	ohu	4	tika	2	hakurakura
158	uta	28	puku	11	nuahine	4	tetu	2	hakaere
156	roto	28	kope	11	kiko	4	taviri	2	hahave
156	hiva	27	tuitui	11	kaikai	4	taueve	2	eoeo
154	hua	27	nua	11	iho	4	taoraha	2	emu
150	miro	27	kete	11	hupe	4	taomi	2	aveave
146	ua	27	hihi	11	humu	4	taheta	2	auau
145	mea	26	tino	11	honui	4	romi	2	ature
144	marama	26	ruhi	11	heheu	4	remereme	2	aroha
142	ea	26	hou	11	ei	4	punua	1	vuhi
141	honu	26	amo	11	apo	4	poto	1	vivi
139	iri	26	aha	11	apa	4	pikea	1	veta
131	huki	25	tutu	10	uku	4	pera	1	veriveri
129	vae	25	taki	10	toraua	4	paku	1	veveke
128	au	25	taina	10	roroa	4	pakipaki	1	varua
126	nui	25	puhi	10	rona	4	oru	1	varavara
126	ihe	25	nau	10	pura	4	omo	1	vanavana
125	rau	25	mahu	10	pia	4	miritonu	1	ueue
124	papa	25	kohe	10	oko	4	mei	1	tupuna
123	tahi	24	ketu	10	maroa	4	matie	1	tuke
119	hoa	24	hei	10	makere	4	maruaki	1	tuai
118	ara	23	toto	10	mahute	4	manana	1	totoro
116	kuhane	23	pipi	10	kovare	4	mahia	1	totohu
114	roa	23	pepe	10	kokoma	4	maemae	1	toritori
112	moko	23	kore	10	katiki	4	kumi	1	tomaua
112	hoki	23	kauatu	10	kakai	4	konui	1	teko
108	maïtaki	22	vaero	10	hao	4	kimi	1	tehi
104	kava	22	tupa	10	eke	4	kiki	1	tatake
103	atua	22	tui	9	vare	4	kiakia	1	tari
100	toki	22	teatea	9	timo	4	keu	1	tare
98	pua	22	tapu	9	tahe	4	kave	1	tarai
94	tara	22	riri	9	riu	4	kariti	1	tapani
94	tai	22	pakakina	9	rahau	4	kane	1	takataka
92	hetu	22	kena	9	puru	4	kakaro	1	retoreto
90	iti	22	kahu	9	potu	4	kahukahu	1	reru
88	uhi	22	hina	9	mimi	4	huhu	1	repo
86	tou	21	toro	9	matu	4	huehue	1	rauoho
86	korua	21	rutu	9	manava	4	hotake	1	raka
84	uri	21	popo	9	mamari	4	hohora	1	rahal
80	ure	21	matou	9	hiko	4	arero	1	putu
80	tupu	21	hue	9	ako	4	ama	1	pupuhi
80	hanau	20	uka	8	uriuri	3	verovero	1	punipuni
79	rara	20	taro	8	unu	3	uto	1	puapua



79	ata	20	tapa	8	tuhi	3	uma	1	pouri
79	ahi	20	reipa	8	runu	3	tuna	1	poreko
78	pure	20	rehu	8	roturotu	3	tetere	1	pokopoko
78	kura	20	puna	8	roe	3	tautau	1	pohtutu
78	kau	20	pou	8	ritorito	3	tataki	1	pere
78	ahu	20	maika	8	revareva	3	tarupu	1	pato
77	huri	20	hiku	8	repa	3	takapau	1	parera
75	hatu	20	hauhau	8	rao	3	rotu	1	papare
72	vaha	20	ati	8	pupura	3	reke	1	paina
72	moai	20	arurua	8	puaka	3	pukupuku	1	oneone
70	motu	20	are	8	peke	3	poroporo	1	omotohi
69	rapa	19	rama	8	paupau	3	poro	1	ohi
69	pe	19	otea	8	opata	3	pohi	1	nono
66	hoko	19	ora	8	nehenehe	3	piripiri	1	nire
60	raro	19	kaukau	8	morore	3	pava	1	nini
59	vero	19	ihu	8	mahore	3	ohe	1	matuku
59	poki	19	huru	8	kovirotu	3	nohu	1	matiro
57	rakau	19	epa	8	keukeu	3	nihinihi	1	matamata
57	pito	18	toka	8	haro	3	muraki	1	marumaru
56	mana	18	tohu	8	hakaheuru	3	mumu	1	maripau
56	kahi	18	pare	8	hahine	3	mukomuko	1	marikuru
55	tomo	18	para	8	hahaki	3	moana	1	maniri
55	tikea	18	pae	7	uaua	3	mataku	1	makemake
55	rapu	18	matariki	7	tokotoko	3	matakao	1	maikuku
54	uru	18	keri	7	teki	3	maramara	1	mahora
53	toa	18	kehu	7	tahuti	3	mamae	1	mahani
53	ava	18	ihi	7	rivariva	3	kokoe	1	kukumu
52	tuki	18	hata	7	raraku	3	kapua	1	koura
52	hati	17	tavake	7	zake	3	inaki	1	koromaki
51	туру	17	taua	7	nene	3	huti	1	korua
51	topa	17	rano	7	neke	3	hune	1	kivakiva
51	kona	17	piki	7	mauku	3	heva	1	kero
49	ura	17	oka	7	matara	3	aruaru	1	kerereki
49	mara	17	oi	7	maki	3	akau	1	karava
49	haho	17	kori	7	mahana	2	veveveve	1	kakari
49	eko	17	kikiu	7	koreha	2	vevete	1	kahara
48	taropa	17	ivi	7	koiro	2	vavae	1	huruhuru
48	raua	16	uha	7	kio	2	unahi	1	hukia
47	rava	16	tia	7	kere	2	uira	1	horou
46	titiro	16	ruru	7	keo	2	tuvi	1	hauva
46	pau	16	ruku	7	kakau	2	tuturi	1	hakahihi
46	kihikihi	16	riva	7	kahui	2	tutuhi	1	hakahe
44	takaure	16	papaku	7	heru	2	turuturu	1	ave
44	aka	16	nonoma	7	haua	2	tupuaki	1	avahi
43	tama	16	nehunehu	7	hami	2	tukituki	1	ararua
43	roro	16	maua	7	hahati	2	toretore	1	api
42	hai	16	horeko	7	hahata	2	toremo	1	apapa
41	piri	16	hana	7	hae	2	tomatou	1	ahara
41	ao	16	hakaee	7	anira	2	titeve	1	

Diese Wörter wurden mit dem Rapanui-Dictionary [12] abgeglichen und nur darin vorhandene gelistet:

**[Alt-Rapanui-Wörter.TXT]**

\* a = exclamation expressing surprise or joy, which can also be used as a verb: he aha koe, e a ana? what s happening with you,that you should exclaim "ah"? he tu u au e tahi raa ki te hare o eva i puapae. i ui mai era ki a au, he a a mai, he tagi mai "ka ohomai, e repa e". one day i came to eva s house in puapae. upon seeing me she exclaimed: "ah,ah" and she said, crying: "welcome, lad".

\* a = or also just a, article often used preceding proper names and used in the meaning of "son of...": hei a paega, hei, son of paenga.

\* a = prep. : for, over, by; a nei, over here; a ruga, above; a te tapa, by the side. genitive particle, used preceding proper names and singular personal pronouns: te poki a mateo, mateo s child; aana te kai, the food is his. particle often used before nouns and pronouns, especially when these are introduced by a preposition such as i, ki; ki a ia, to him, for him.

\* a = very common abbreviation of the particle ana, used following verbs: ku oti a== ku oti ana; peira a = peira ana.

\* aha = what? which? to do, to be what? he aha koe? what are you? e aha a koe? what are you doing? ku aha a koe? what have you done? kahu aha? what, which garment? e aha mai a ki a koe? what does that do you, whatharm does it do you, what is it to you? aha is preceded by the article te when introduced by a preposition: te: o te aha, why, what for; mo te aha, ki te aha, what for, with what purpose?

\* ahara = interjection which,when followed by ka, or ka ta e and a verb, expresses the idea of "ah, indeed that is = why..., no wonder that...". ahara ka tu u mai tou hope era, he umu tonei. no wonder this lad has turned up, there s food cooking here. ahara ka ta e hoki mai kinei, he riri o. ah, that s why he hasn t come back, he is angry .

\* ahe = dizzy spell; to black out.

\* ahe = through where? (adv. del lugar). when followed by ka , it means "when?" referring to the future: ahe ka tu u mai te miro? when will the boat arrive?

\* ahi = fire; he tutu i te ahi to light a fire.

\* ahiahi = evening; ahiahi ata, the last moments of light before nightfall.

\* ahu = funerary monument with niches holding the skeletons of the dead. generic term for a grave, a tomb merely enclosed with stones. = stone platform, with or without graves. elevated seat, throne. swollen; to swell up: ku ahu a tooku va e, my foot is swollen; ananake te raa e tagi era te uka riva mo toona matu a ka ahu ahu ro te mata, every day the daughter cried for her parents until

her eyes were quite swollen.

\* ai = copulation, to copulate (of animals). there is, there are; e ai ro a, there is. = this verb is of limited use and is avoided when not necessary: ai te vai toe? any water left? but: te ahi no te atua, there is only one god [translator s note: te ahi is probably a misprint for te tahi]. ai ka, expression used with a verb in the sense of "then one must": he ra e ana kai, ai ka unu i te raau, first eat, then you must drink the medicine. so, this big, this much: ai te nuinui o te pu, the hole is this big (lit. here is the size of the hole, with accompanying gesture). ai nara, there is, here is; ai nara te kuri i tooku hare , there s my cat (lit.: the cat in my house); ai nara te kumara i roto i te kete , there are sweet potatoes in the basket.

\* aka = anchor: he hoa te aka, to drop anchor. root of certain plants (banana tree, taro, sugar cane). to be paralyzed by surprise.

\* akau = palate.

\* ako = to sing, to recite: he ako i te kaikai ,to recite the [text accomanying a] string figure kaikai; he ako i te riu. to sing riu.

\* aku = a fish.

\* akuaku = spirit of the otherworld (good or evil). ki a au te akuaku oga apo. i have a dream of bad omen last night.

\* ama = outrigger.

\* amo = to carry on one s shoulders: o yetu i amo ai te tatauro ki ruga ki te mauga kalvario. jesus carried his cross up to the calvary.

\* amo = to clean, to clean oneself: he amo i te umu, to clean the earth oven; ka amo te hare , ka haka maitaki, clean the house, make it good; he amo i te ariga, to clean one s face wetting it with one s hand. clear; ku amo a te ragi, the sky is clear; to slip, to slide, to glide (see pei amo).

\* amoamo = to lick up, to lap up, to dry; to slap one s body dry (after swimming or bathing): he amoamo i te vaihai rima.

\* ana = cave. if. verbal prefix: he ra e ana unu au i te raau, first i drank the medicine.

\* ananake = all; also used reduplicated:

\* anira = today, now, then, a little later (also: arina).

\* ao = command, power, mandate, reign: tagata ao, person in power, in command, ruler. dusk, nightfall: ao nui, midnight; ao popohaga, the hours between midnight and dawn.

\* ao = to serve (food); ku ao a te kai i ruga i te kokohu, the food is served on a platter.

\* apa = to move or put things down, having removed them from where they were: ka apa te kumara ki roto ki te kete , put the sweet potatoes inside the basket.

\* apapa = to take thing which have been arranged in a pile and put them down again in order somewhere else.

\* api = to cover, to cap; ka api toou hakari, cover your body. to translate; ka api mai te vanaga rapanui ki te vanaga tire, translate for me the rapanui sentence into spanish (lit.: chilean language). to make an offering: i te nohoga tuai era a he api te kai ki a makemake, in the old days they made offerings of food to makemake.

\* apo = tomorrow.

\* ara = road, path; ladder. to wake up, to concentrate on something; he ara te mata, to inspect attentively; he ara, he ui a raro o te vai kava, concentrating, he looked at the sea bottom.

\* ararua = both: korua ararua, both of you (also: arurua).

\* are = to dig out (e.g. sweet potatoes). formerly this term only applied to women, speaking of men one said keri, which term is used nowadays for both sexes, e.g. he keri i te kumara, he digs out sweet potatoes.

\* arero = tongue (organ). language: he aha to u arero e vanaga ena? what is this language you are speaking?

\* ariki = king, ruler, member of the nobility, ariki henua, king; members of the royal family, descending from hotu matu a; noble, nobility, chief. divine being, superior being.

\* aro = face, front, side (of a figure); ki te aro o... , to the front of...

\* aroha = (ki) to greet, to take leave: ka aroha koe ki to ou matu a, say hello to your father; (i) to sympathize with, to feel sorry for: me e aroha (or: me e hakaaroha) = i te poki tama hahine, hoko tahi no, ina he hokorua, [it is] = a thing [that makes you] feel sorry for the girl, [being] still all alone, without a companion.

\* aruaru = reduplication of aaru: to grab firmly.

\* arurua = both (also: ararua, which see).

\* ata = dawn, first light before sunrise; ku hamu a te ata , dawn has broken; ku tehe a te ata, it s already dawn (lit.: the lights have flown). particle inserted between the imperative prefix ka and the verb to signify "well, carefully, intelligently": ka ata hakarivariva, prepare it well. between the prefix e and kahara it expresses "to make sure that, to take good care that...": e ata kahara koe o oona, be careful not to get dirty; e ata kahara koe o kori te moa o te tahi pa, be sure not to steal chickens of another property. = more: iti, small ; ata iti, smaller; he ata ata iti iti ro, the smallest of all.

\* ata = shadow: he veveri te poki, ana tikea toona ata, the child is frightened at seeing his shadow; person s reflection (in mirror, in water): he ata ouu a, it s your own reflection. to be frightened by a shadow: he ata te ika, the fish are frightened (and they flee) by people s shadows.

\* atariki = first born.

\* ate = liver; more exactly: ate anuanu; ate reherehe, lung. fig.: son, boy. a certain song, ate atua, in which are recorded happy, pleasant achievements of the past.

\* ati = to take revenge;

\* ato = to roof, to put a roof on.

\* atu = particle of meaning opposite to that of "mai"; it refers to the second or third person, expressing movement away: ka avai atu, give it to him: he oho atu au, i am going there, after you; i oho atu era, when i had gone there.

\* atua = lord, god: te atua ko makemake, lord makemake. ki a au te atua o agapo, i had a dream of

good omen last night (lit. to me the lord last night) gentleman, respectable person; atua hiva, foreigner. atua hiko rega, (old) go between, person who asks for a girl on another's behalf. atua hiko kura, (old) person who chooses the best when entrusted with finding or fetching something.

\* ature = a small, tasty fish.

\* au = me, i. personal pronoun used in conjunction with verbs; when on its own, the form used is koau. smoke; au kiokio, thick, pungent smoke (of a fire). current; he haro te vaka i te au, the boat is towed off course in the current. dew. bile, gall. au moa, chicken's gall; greenish colour (like that of gall). au ra e, the people first served in a feast where food or gifts are distributed.

\* aua = enclosure, ring, circle (tahitian word).

\* auau = to shout (in pain), to howl; e auau a te mamae, the sick man is howling with pain.

\* aue = interjection of pain, of sorrow: ouch, alas. aue, aue, ku mamae a au, ouch, ouch, i hurt interjection of salutation; aue, e nua e! greetings, mother!

\* ava = to remain (of dregs, of very small objects in the water or in a place which used to be full of water); he ava, he paroparoko, expression, said when small fishes swarm in the water holes along the coast. furrow, rut, groove, crevice, fissure; he hahata te ava o te henua, a crevice opened in the ground. to strike, to hit; to sound like a blow; ku ava a te poko (see also hatutiri), thunder sounded.

\* avahi = to break, to smash something; to separate, to divide.

\* avai = to give, to present, to lend (also vaai). for ever, for good; he oho ro avai au ki hiva, i am going to the continent to stay. ina avai emphatic negation: never ever, in no way.

\* ave = lobe of fish fin; e tahi ave o te hiku mago potopoto, e tahi ave roaroa, one lobe of the caudal fin of the dogfish is short, the other is long. hetu u ave, comet.

\* aveave = kahi aveave, a species of tuna.

\* e = disjunct vocative marker. e vovo e! girl! e te matu a e! father!

\* e = disjunct vocative marker. e vovo e! girl! e te matu a e! father!

\* e = yes.

\* ea = to rise, to get up. ka ea ki tau rikiriki = tatou. let's get up and play a little game of war.

\* ei = lampoon, song composed to ridicule or to defame.

\* eke = to climb, to mount, to mount (a female for copulating), to surface (of fish), and by extension, to bite; he eke te kahi the tuna bites.

\* eko = definitely, certainly (used in conjunction with ina not). ina koe eko toke. thou shalt not steal. ina au eko oho. i certainly will not go. ina eko tehe te vai. the water definitely can't flow.

\* emu = to sink, to founder.

\* eo = pleasant smell, fragrance, perfume. eo ke! what a nice smell!

\* eoeo = ashes. eoeo reherehe "weak ashes": a coward. ure eoeo reherehe te mokomae, he poko o i te piko. the mokomae were a cowardly clan, they used to hand over those hiding (from their enemies after a defeat, i.e. war refugees).

\* epa = to extend horizontally, to jut out.

\* epe = earlobe.

\* eve = buttocks; taki eve coccyx; uho eve part between coccyx and anus. figuratively: protection. ana oho au, e hoki koe ki raro ki te eve o to u matu a when i go, go back under your father's protection.

\* ha = four.

\* ha = to breathe.

\* hae = fishy smell, smells like that of fish.

\* haere = to go, to come.

\* haha = mouth (oral cavity, as opposed to gutu, lips).

\* haha = to carry piggy back. he haha te poki i toona matu a, the child took his father on his back. ka haha mai, get onto my back (so i may carry you).

\* hahaki = to gather shellfish (of women only).

\* hahata = open, empty, hollow.

\* hahati = to break (see hati). roughly treated, broken (from physical exertion: ku hahati a te hakari,) to take to the sea: he hahati te vaka.

\* hahau = breeze, draught. hahau ke! what a pleasant breeze! uninhabited, abandoned (of houses): ku hahau a te hare. to escape. ko roto ke (sic, probably: ko) te karava ku hahau a te ruru, inside the cave the enemy = (lit. the ruru bird) escaped.

\* hahave = flying fish.

\* hahei = to encircle, to surround. ku hahei a te tagata i ruga i te umu, he vari, the people have placed themselves around the oven, forming a circle. ana ka i te umu, he hahei hai rito i raro, when you cook food (lit.: light the oven) you cover it all around with banana leaves at the bottom.

\* hahi = thick tree root.

\* hahine = near; hahine ki te rano, near the volcano.

\* haho = outside.

\* hai = with (instrumental) to, towards. he oho hai kona hare, to go home. he oho hai kona hagu, mo kai, to go where there is food to eat. give me: hai kumara, give me some sweet potatoes.

\* hakaehu = to hide something by covering it up (see also hakanehunu, romi, hakakehu) to drizzle: hakaehu te u. to do a piece of work coarsely, crudely. to give someone a smaller share (see hakaeepe)

\* hakaeke = to lift, to put something on top of something else.

\* hakaere = to fail, to be unsuccessful; ana ta e rava a mai au i te ika, he hi mai koe: "ko koe o i hakaere", when i don't catch any fish, you say to me: "you failed". to renege, to fail someone; i hakaere mai ai koe, you reneged on me, you failed me.

\* hakaheu = to weed.

\* hakaheuru = to mix.

\* hakahihi = to crush (sugarcane to extract the juice); hakahihi i te vai toa.

\* hakari = body.

\* hakurakura = to pinch, to nip. he hakurakura ki te vi e, to make passes at a woman.

\* hami = loin cloth.

\* hana = heat; to feel hot.

\* hanau = race, ethnic group. hanau eepe, the thick set race; hanau momoko, the slender race (these terms were mistranslated as "long ears" and "short ears"). to be born. hanau tama, pregnant woman; vi e = hanau poki, midwife (also: vi e hakaa u).

\* hao = to plant (sweet potatoes): he hao i te kumara. to bury (the paega stones, which served as the foundations for the boat shaped houses).

\* hapai = to handle delicately, carefully; he hapai i te poki, to pick up, a baby; ka hapai mai i te kai nei, pass me this food here (wrapped in banana leaves). to lift (one s feet when running): he hapai te va e.

\* harahara = misaligned (of roofing, basketware, etc.); e harahara no te kete, the basket is misaligned (its strips are not parallel). a sort of taro. latrine, defecating ground.

\* haro = to pull; popohaga o te rua raa, i haro i te aka o te miro, on the morning of the second day, they pulled up the anchor of the boat.

\* hata = to deposit, to set, to place. to treat someone with respect, with kindness: he hata i te vi e, to treat one s wife kindly, respectfully. to honour, to make a display of respect: he hata i te ariki, to honour the king. to sing (a riu) in honour of someone: he hata i te riu mo te tagata e tahi.

\* hati = to break (v.t., v.i.); figuratively: he hati te pou oka, to die, of a hopu manu in the exercise of his office (en route from motu nui to orongo) closing word of certain songs

\* hatu = clod of earth; cultivated land; arable land (oone hatu). compact mass of other substances: hatu mata, = piece of obsidian. figuratively: manava hatu, said of persons who, in adversity, stay composed and in control of their behaviour and feelings. to advise, to command. he hatu i te vanaga rivariva ki te kio o poki ki ruga ki te opata, they gave the refugees the good advice not to climb the precipice; he hatu i te vanaga rakerake, to give bad advice. to collude, to unite for a purpose, to concur. mo hatu o te tia o te nua, to agree on the price of a nua cape. result, favourable outcome of an enterprise. he ka = i te umu mo te hatu o te aga, to light the earth oven for the successful outcome of an enterprise [translator s note: i.e. to prepare a banquet to celebrate the success of an enterprise].

\* hau = thread, line, string, ribbon; this is the name of the fibres of the hauhau tree formerly used to make twine, cloth, etc.; hau kahi, fishing line for tuna; hau here, line for eel trap; hau moroki, strong, tough line, thread; hau paka, fibres of the hauhau tree, which were first soaked in water, then dried to produce a strong thread.

\* haua = hoarse, husky, hoarseness.

\* hauhau = a tree (triumfetta semitriloba).

\* hauru = to sleep. a sort of fish.

\* hauva = twins (only of infants, never of adults).

\* havahava = muddy, grimy, filthy; puoko havahava, scabby, mangy head.

\* he = article, also verbal prefix. (see grammar.)

\* he = where? i he, where; ki he, whereto; mai he, wherefrom. he ati ki... to take revenge against (someone); he ati te kopeka o te ika ki te to a, the avenger of the victim takes revenge against the assassin. he ati i... to avenge (someone);

\* heheu = gooseflesh, the temporary feeling of cold on the skin: he heheu te kiri o te takeo. [translator s note: the dictionary has ke heheu...; this is very likely a misprint.]

\* hei = headband made of mahute and embellished with bird feathers. exclamation: hey! hullo!

\* heka = soft.

\* heke = octopus. to excel, to surpass, to overcome, to do better than. like its synonym ha e, it is used in the negative: eko heke mai ki au, you are not going to get the better of me. to lose one s maidenhead: ku heke a te poki, = the girl has been deflowered.

\* here = to catch eels in a snare of sliding knots; pole used in this manner of fishing, with a perforation for the line.

\* here = to tie, to fasten, to lash; herega, cable, tie; figuratively: pact, treatise.

\* heriki = a type of pasture, the cover of which is used as a carpet laid on the ground.

\* heru = to shake one s hair; he heru i te pukao, he patu, she shook her hair, throwing it back. shin, calf of the leg.

\* heruru = to roar (of the wind, the sea, thunder).

\* hetu = to (make) sound; figuratively: famous, renowned. to crumble into embers (of a bonfire)

\* heu = offspring of parents from two different tribes, person of mixed descent, e.g. father miru, mother tupahotu.

\* heva = to get upset, to become temporarily estranged because of a violent internal pain; to be madly keen, passionately fond of. ga heva te va e ihi, spread leg devotee (insulting term for "woman").

\* hi = to have a headache (subject: roro, brain). ku hi a tooku roro, i have a headache. to fish; hi kau, to fish while swimming. to blow one s nose.

\* hihi = eyelashes. ku topa te hihi, to be bored or annoyed by someone. ku topa a te hihi i te poki era e tagi mai era, i am fed up with that child s crying. ku topa a te hihi ia koe, i ve had it with you. ku topa a te hihi i te = vana vanaga o te tagata era, i have had enough of that man s constant talking. the upper, rocky part of a hanging escarpment, like that on the inside of rano kau: te hihi o te rano. [translator s note: this seems to be "eyelash" taken figuratively: "the eyelashes of the crater"]

\* hika = to make (a fire) in the old manner (by rubbing a stick against a board): he hika i te ahi.

\* hiki = to flex the knees lightly, as used to do the youths of both sexes when, after having

stayed inside for a long period to get a fair complexion, they showed themselves off in dances called te hikiga hauga, parading on a footpath of smooth stones, with their faces painted, = lightly flexing their knees with each step.

\* hiko = to ask (for something) to filch, to pilfer

\* hiku = tail; caudal fin.

\* hina = grey or white hair. korohua hina tea, ruau hina tea, = hoary old man, hoary old woman.

\* hiri = to braid, plait, tress (hair, threads). to rise in coils (of smoke). to hover (of birds).

\* hiro = a deity invoked when praying for rain (meaning uncertain) to twine tree fibres (hauhau, mahute) into strings or ropes.

\* hiti = to show itself again, to reappear (of the new moon, of = a constellation \_\_ meaning uncertain). said of thin, tough fleshed fish of indifferent taste: ika hiti. said of fish when they come to the stones of the shore for insects among the seaweed: he hiti te ika. [translator's note: compare with meaning 1.] to reproach someone for his ingratitude.

\* hiu = larva of the cloth eating moth, the only moth endemic to the island, which now infests papers, but in ancient times must have damaged the clothes made from mahute (broussonetia papyrifera).

\* hiva = name of the country from where, according to tradition, came the polynesian immigration of hotu matu a; nowadays, this name designate any continent or foreign country: tagata hiva, foreigner, person from the mainland.

\* hoa = master, owner; tagata hoa papaku, = owner or relative of a dead; hoa manu, "bird master," that is, he who received the first egg at the annual festivals in orongo; he to o mai e te hoa manu i te mamari ki toona rima, he ma u, he hoko, the "bird master" receives the egg in his hand and carries it, dancing. friend, companion: e ga hoa e! to cast away, to throw away, to abandon, perhaps also to expel. to confess a sin; he hoa i te ta u: term used = of a category of rongorongo boards [see ta u].

\* hohora = to spread a nua cover on the ground, or a mat of gaatu (totora reeds).

\* hoki = to return, to go back, to come back; ka hoki ki ra go back there! ana oho koe ki hiva, e hoki mai = ki nei, if you go to the mainland, do come back here again.

\* hoko = to jump; to rock or swing in rhythm with the chants in festivals, as was the ancient custom; an ancient dance. number prefix: "in a group of...": hokotahi, alone; hokorua, in a group of two (also companion, = e hakarere te kai mo toou hokorua, leave some food for my companion); hakatoru, in a group of three, etc.; hokohia, in a group of how many? hokohia ana oho koe ki te rano? with how many people will you go to the volcano?

\* honu = turtle. spider (the species found in houses).

\* honui = person worthy of respect, person of authority livelihood, heirloom, capital; ka moe koe ki toou honui, you must marry to ensure your livelihood (said to a little girl); he honui mo taaku poki, this is the heirloom for my son.

\* hopu = to wash oneself, to bathe. aid, helper, in the following expressions: hopu kupega, those who help the motuha o te hopu kupega in handling the fishing nets; hopu manu, those who served the tagata manu and, upon finding the first manutara egg, took it to orongo.

\* hora = ancient name of summer (toga hora, winter summer).

\* horeko = solitary, lonely; kona horeko, solitary place, loneliness.

\* horo = to swallow, to gulp down; horohoro, to swallow repeatedly: he horohoro te aanu, [my] mouth waters, it makes [my] mouth water.

\* horou = to hurry (also: horohorou).

\* hotake = sea mollusc, black in colour, found sticking to rocks. the small white shells (melanella) which are usually found adhering to it are called pipi hotake.

\* hou = to cut a small hole with a toki, like the holes in the paega stones into which fitted the frame of the hare paega houses; to bore, to pierce, to perforate: hou oone, "dirt borers," i.e. rats.

\* hove = widow, widower. exclamation expressing surprise at the unexpected, upon finding that what you had imagined was wrong; for instance, upon seeing ashore someone you thought had gone fishing in the ocean you could say: hove i oho ai koe i ruga i te vaka ki te ika hi, oh, i thought you had gone on your canoe to go fishing!

\* hu = article: a, the (extremely rare, seems very ancient) a ai hu pahu era? whose box is that?

\* hu = to catch fire, to burn (of fire); ku hu a te ahi, the fire is burning. to blow strongly (of wind). to be furious, in a rage, to be mad = (angry); ku hu a tou tagata hoonui era kia au, that important man is mad at me.

\* hua = testicle. figuratively: son; hua tahi, only son (no = brothers, but may have sisters); fruits of the earth; to grow well (of fruits). to cause a fight, a quarrel.

\* hue = to congregate, to get together; huega, meeting, reunion of persons, heap, pile of things; hue hau, ball of string.

\* huehue = a fish, with a round body, dark back, and light belly.

\* huhu = garland of bird feathers; such were used to adorn the boat of the king (ariki henua).

\* huhu = to take off one's clothes with a pull, in one = go. to lose weight, to become thin, weak: huhu a te hakari.

\* huka = insolent, cheeky (==hakxaariga): ina koe eko huka mai, don't you be cheeky with me; to resist stubbornly, to oppose: ina koe eko huka no, e hakarogo tako a kia au, = you mustn't just oppose, you should also pay attention to me.

\* hukahuka = firewood.

\* huki = pole attached to the poop from which the fishing net is suspended: huki kupega. digging stick. to set vertically, to stand (vt.). huki a te mahina, said of the new moon when both its horns have become visible.

\* hukia = to feel sudden stabbing pains in some part of one's body, an omen of success, or of a visitor; hunch, intuition, foreboding, premonition.

\* humu = thighs; tattoos on the thigh muscles or on the calf muscles.

\* hune = to put on a loin cloth: ka hune toou hami, put on your loin cloth (hune was not used for the article of clothing, the cape called nua).

\* hupe = dew; i te hupe hoa ena i te po, he ora te kai, thanks to the dew that fell during the night, the plants were refreshed.

\* hura = to fish with a small funnel shaped net tied to the end of a pole. this fishing is done from the shore; fishing with the same net, but swimming, is called tukutuku. to be active, to get moving when working: ka hura, ka aga! come on, get moving! to work! tagata gutu hura, a flatterer, a flirt, = a funny person, a witty person.

\* huri = to turn (vt.), to overthrow, to knock down: huri moai, the overthrowing of the statues from their ahus during the period of decadence on the island. to pour a liquid from a container: ka huri mai te vai, pour me some water. to end a lament, a mourning: he huri i te tagi, ina eko tagi hakaou, with this the mourning [for the deceased] is over, there shall be no more crying. new shoot of banana: huri maika.

\* huru = custom, tradition, behaviour, manners, situation, circumstances; poki huru hare, child who stays inside (to keep a fair complexion); te huru o te tagata rivariva, a fine person's behaviour; pehe te huru o hiva? what is the = situation on the mainland?

\* huruhuru = plumage, feathers (the short feathers, not the tail feathers), fleece of sheep.

\* huti = to manage the handling of the kupega fishing net; = person who directs the handling of the net: maori huti, expert in fishing with the kupega.

\* i = full; ku i a te kete i te kumara, = the bag is full of sweet potatoes. to abound, to be plentiful; ki i te ika i uta, as there are lots of fish on the beach. to start crying (of a baby): i ui era te ma tu a ku i a te poki mo tagi, he ma u kihaho, when a mother saw that her baby was starting to cry she would take it outside.

\* i = preposition denoting the accusative: o te hanau eepe i hoa i te pureva mai poike ki tai, the hanau eepe = threw the stones of poike into the sea. te rua muraki era i a hotu matu a. the grave where they buried hotu matu a. preposition: for, because of, by action of, for reason of..., ku rari a te henua i te ua the ground is soaked by the rain; i te matu a ana te hakauru i te kai mo taana poki huru hare, the mother herself carries (lit.: by the mother herself the taking...) the food for her son secluded in the house. = preposition: in, on, at (space): i te kaiga nei, = on this island. preposition: in, on (time): i mu a, before; i agataiahi, yesterday; i agapo, tonight; i te poa, in the morning. = preposition: in the power of: i a ia te ao, = the command was in his power. adverb of place: here. i au nei, i am here (also: i au i , here i am, here).

\* ia = personal pronoun: he, she, it; often preceded in the nominative by e: e ia; and in the other cases by a; a ia, ki a ia.

\* ihe = a fish.

\* ihi = line of singing women at a feast or an ei.

\* iho = recent, just now, immediately, then: poreko iho, = newborn. he tu u iho mai koe mai ra? have you just arrived from there? he agiagi iho. i just learnt it.

\* ihu = nose; ihu more. snub nose, snub nosed person. ihuihu cape, reef; ihuihu many reefs, dangerous for boats. ihu moko.

\* ika = fish. in some cases, animal in general: ika ariga koreha, animal with the face of a koreva fish (name given to horses when they arrived on the island, because of the resemblance of their heads with that of a koreva). victim (wounded or killed), enemy who must be killed, = person cursed by a timo and destined to die; ika reirei, = vanquished enemy, who is kicked (rei). corpse of man fallen in war.

\* iku = to choose the best; to arrange something in the best possible = way; something fine, exquisite, choice: he iku i te tagata. to select the best men; tagata iku, fine man: = he iku i te kahu, to make a fine dress; he iku i te kaihaga, to choose delicate, light food. i te nohoga tuai, te matu a he hakama a ki taana poki me iku i = te kai haga; e kai i te me e mo ta e pagaha a; te uhi, te toa, te me e mokai. ana tu u ki te ta u o te oge, ina eko rahi te haga ki te kai. = in the old days, a father would teach his son to choose fine, light foods, and not to eat heavy foods: yams and sugarcane was what he had to eat. when later came a famine, he did not need to eat much. to receive one's due share: ka tahuga.

\* ina = no, nothing, no one; ina au kaihaga i don't want to.

\* inaki = to complement some food with (hai) some other food; e inaki nei au i te ika hai kumara, i am helping myself to fish with sweet potatoes.

\* ipu = gourd (as a container): ipu kaha; abdomen of a lobster: ipu ura.

\* ira = there.

\* iri = to go up; to go in a boat on the sea (the surface of which gives the impression of going up from the coast): he eke te tagata ki ruga ki te vaka, he iri ki te hakakaiga, the men boarded the boat and went up to hakakainga. ka iri ki puku toiri ka toiri. obscure expression of an ancient curse.

\* ite = to know; possibly a tahitian word, nowadays used more than ma a or agiagi.

\* iti = small, little, few. the idea of "all without exceptions" can be expressed by iti nui (instead of ananake) ka oho tahi, tagata iti, tagata nui, vi e iti, vi e nui, poki iti, poki nui. let all go, big and small men, big and small women, big and small children.

\* ivi = bone; fishbone. ivi tia, sewing needle. ivi tika, spine, vertebra. ivi atua, being of the other world. ivi tumu atua, seer, wizard. ivi heheu swordfish.

\* ka = particle of the affirmative imperative, of cardinal numerals, = of independent ordinal numerals, and of emphatic exclamation, e.g. ka maitaki! how nice!

\* ka = to light a fire in order to cook in the earth oven (see umu): he ka i te umu, he ka i te kai. figuratively: to fire up the soul. to put oneself in a fury (with manava): ku ka a toona manava he has become furious.

\* kaha = gourd (was used as a container: ipu kaha).

\* kahara = ata kahara, to take good care, to do carefully e ata kahara koe o oone, take care not to get dirty; e ata kahara koe o kori te moa o te tahi pa, take care not to steal the chickens of

another place.

\* kahi = tuna; two sorts: kahi aveave, kahi matamata.

\* kahu = dress, clothes, material; kahu vaka, sail.

\* kahui = bunch; kahui maika, bunch of bananas.

\* kahukahu = peritoneum; kahukahu mamari, pelusa del huevo (entre la cascara y la clara).

\* kai = ina kai; verbal negation (but not used with the imperative); ina kai kai matou, we have not eaten. to eat; meal. fruits or produces of the land, vegetables, edible plants. figuratively: he kai ite rogorogo, to recite the inscriptions kohau rogorogo (as spiritual food). eclipse: ku kai a te raa, te mahina, = the sun, the moon has been eaten (eclipsed).

\* kaikai = cat s cradle, in which patterns are made by moving a thread through the fingers of both hands, and are accompanied by the recitation of verses (one of the main pastimes of yore).

\* kakai = to quarrel; altercation, quarrel.

\* kakara = sweet smelling, fragrant, smelly; used for pleasant and unpleasant smells alike.: tagata kakara i te kava, man with smelly armpits. used with rima, means skill or good luck in work; tagata rima kakara mo te ika mo hi, man skillful or lucky at fishing. with a negation: to neglect, to fail to look after someone entrusted to your care; kai kakara koe i taaku kuri, i gau ro ai e te paihega, you didn t look after my cat, the dog bit him. to fail in a business: ku kakara a koe ku geo a koe.

\* kakari = articulation, bone joint: kakari rima, wrist: kakari va e, ankle. to be destitute, in dire poverty, short of food; ku kakari a te tagata, the people are destitute.

\* kakaro = to carve a hole in a stone, like the paega holes in which were stuck the roof poles of the hare paega. to extract the flesh of a shellfish (to eat it) using a small stick or a pointed bone.

\* kakau = sharp, wide hand weapon made of obsidian in a wooden handle: kakau rima (used in hand to hand fighting).

\* kane = said of yams whose tubers form tough, indigest protuberances, = badly developed yams.

\* kao = side, edge, rim; kao gutu (or just kao ), labia minora. steep, almost perpendicular; thin, skinny. motu kaokao, name of one of the islets opposite orongo, with a steep shape.

\* kapeu = fin; kapeu honu, turtle fin.

\* kapua = mist, fog; ku puru a te kapua i ruga i te mauga, there is a thick fog on the mountain. mould; kapua a te kahu, the clothes are covered in mould.

\* kapuapua = moss (no the large type in rano kau, but the small, short type = that grows on rocks).

\* kara = wing of bird.

\* karava = low cave; hiding place under rocks in the sea (where lobsters hide).

\* kariti = to give the string of a trap a tug to entrap the catch.

\* karo = to train at parrying, dodging. karoga, the art or action of parrying, dodging.

\* karu = to congregate in circles around something, for instance at a festival: =09 karu tagata, groups of people; to arrive on the beach following one another (of waves): karu vave .

\* katiki = halo (of sun, of moon).

\* kato = landing place (such as a wharf). to parry, to dodge (also: karo). to cut sweet potato branches or leaves (in order to plant them); to harvest.

\* katu = ancient term which seems to mean "indigest, of slow, difficult digestion", judging from the expression: taro noho katu, ka topa ki te magugu, taro of slow digestion until it comes down to the anus.

\* kau = to move one s feet (walking or swimming); ana oho koe, ana kau i te va e, ka rava a me e mo kai, if you go and move your feet, you ll get something to eat; kakau (or also kaukau), move yourself swimming. to spread (of plants): ku kau ate kumara, = the sweet potatoes have spread, have grown a lot. to swarm, to mill around (of people): ku kau a te gagata i mu a i tou hare, there s a crowd of people milling about = in front of your house. to flood (of water after the rain): ku kau a te vai haho, the water has flooded out (of a container such as a taheta). to increase, to multiply: ku kau a te moa, = the chickens have multiplied. wide, large: rano kau, "wide crater" (name of the volcano in the southwest corner of the island). expression of admiration: kau ke ke! = how big! hare kau keke! what a big house! tagata hakari kau keke! what a stout man!

\* kauatu = ten, group of ten; e tahi te kauatu, e rua te kauatu... 10, 20; kauatu kauatu, many, many.

\* kauha = bottom, rear, behind; generic word for the hindparts of animals = and human beings; rear end of a thing, such as the poop of a boat: kauha vaka. (familiar) kauha toto, clumsy, phlegmatic man.

\* kaukau = horizontal poles of a frame (of a hare paega, = or a paina statue): he hakatu u te tama o te paina, he kaukau, they erect the vertical poles of the paina then they lay upon them the horizontal ones. group of people: e tahi tuitui reipa i te pei, eko rava a e varu kaukau; i garo ai i hiva, i te kaiga, a necklace of mother of pearl is on te pei, few will find it (lit: eight groups of people); it has remained in hiva, in our homeland. to go through, to pass through in unison; he hogi mai te uka i te e eo o te pua kaukau a i roto ite hare, the girl smelt the fragrance of the pua wafting inside the house. newborn baby s first hand and feet movements (kaukau = or kau).

\* kava = sour; salty: vai kava, saltwater, sea; te kava o te haiga, acrid underarm smell; tagata kava tagata kakara i te kava, man with smelly armpits. he kava te haha, to be thirsty. to turn sour, to become embittered, bad tempered, exasperated = (used with manava): tagata manava kava, = bad tempered, angry man.

\* kave = fibres, thread; he to o mai te hau, he hakapakapaka, he ihi ihi te kave mo hiro i ruga i te papakona, he removes the fibres, dries them well, divides them into threads to twist them on his thigh. =

\* kavei = short handle. peduncle. loop (of a rope, when tying it).

\* ke = other; different; different being; hare ke, = a different house; e ke ro a... e ke ro a... there are some who... and others who...; me e ke. = something distinct, different: te puaka ina oona kuhane; me e ke te tagata, he hakari oona, he kuhane, an animal has no soul; man is different,

he has a body, and a soul; matu a ke, the other relatives. ke te kairua, person who turns up for meals at other people's homes. used in exclamations: hahau ke! what a cool breeze!; hana ke! how hot! takeo ke! how cold!

\* keho = flag stone (which is plentiful in rano kau and was used to build orongo); stone disc, used as a thrown weapon in wars.

\* kehu = hidden; what cannot be seen because it is covered; he kehu te raa, said of the sun when it has sunk below the horizon. =

\* keke = to go down after after reached its zenith (of the sun): he keke te raa.

\* kekepu = animal mentioned in ancient traditions, the flesh of which was eaten in hiva (also kepukepu).

\* kena = a sea bird, with a white breast and black wings, considered a symbol of good luck and noble attitudes.

\* kenu = husband.

\* keo = in human beings, upper part of the sternum, shaped like a fork; = in birds, wish bone.

\* kere = used in the expression: he kere i te ahi, to keep a fire going from one day to the next, by leaving embers in a hole in the ground, throwing some firewood on top, and covering it with ashes and some stones so that it does not burn out later.

\* kerekere = dark; black.

\* kerereki = hiccup, to have the hiccups.

\* keru = to dig the ground to open a hole: he keru i te rua; to pull sweet potatoes, yams, etc. out of the ground: he keru i te kumara, ite uhi. quick, repeated movements: he keru te tokerau, = the wind whips, blowing strongly; he keru te vave, = the waves break continuously and strongly: ka keru koe, ka rere te va e, hurry up, get running.

\* kero = to complete, to finish a work; he kero te maika, = to complete a banana plantation.

\* kete = purse, basket (made of sugarcane leaves or of totora) kete hakaraka, gift of regalo formerly made to a newborn baby's mother. (see, in the traditions, the text entitled "hens for a baby's good luck"). the exact meaning of this word is unclear.

\* ketu = to raise, to lift. figuratively: to praise, to exalt, he ketu, he hakaavaava i te igoa o te atua, to praise and glorify the name of god. to open an abscess, a pus formation (transitive and intransitive). to speak again of someone else's past failure which had = been buried and forgotten.

\* keu = communal enterprise, work done in common: mo te keu. = for the work done in common (for instance: collecting food mo te keu, to give to the helpers).

\* keukeu = to work; to work long and steadily: he keukeu te aga; tagata keukeu henua, farmer. to get ready, e.g. for a trip: ka keukeu koe, ki oho tatou. get ready, we are going; ka keukeu ki turu ki tai, ki hi, get ready for going down to the sea, to fish. = to approach (of rain): he keukeu te ua.

\* ki = (preposition) to, towards (a place, a person); after (time); for, = in order to...

\* ki = to say, to speak; word, language; will, wish (verbally expressed): e hakarogo koe ki te ki o toou matu a, obey your father's will.

\* kia = let's go! (also: matu). interjection encouraging someone to say more: kia koe ka vanaga mai, tell me more; kia ki te ki ki a koe, we'll talk another time. kia kiva, careful, do keep it secret!

\* kiakia = suffixed to a verb, expresses an action of long duration: he ruku ki roto ki te vai, he hopuhopu kiakia, = she dives into the water and bathes at length. a bird (sea dove, gigis alba).

\* kihikihi = lichen; also: grey, greenish grey, ashen.

\* kiki = stiff, to stiffen; kikikiki: convulsions. =

\* kikiu = said of food insufficiently cooked and therefore tough: kai kikiu. to tie securely; to tighten the knots of a snare: ku kikiu a te hereiga, the knot has been tightened. figuratively: mean, tight, stingy; puoko kikiu. = a miser; also: eve kikiu. to squeak (of rats, chickens).

\* kiko = meat, flesh: kiko moa, kiko manu, kiko ika, kiko kio e, flesh of chicken, bird, fish, rat. (human) body, used in the ancient expression hare kiko pako o, when speaking of a household (hare) = who did not give shelter to a refugee or else surrendered his body to his pursuers. sterile, barren, unproductive; ku kiko a te henua nei, this land is barren. internal fibres of the banana tree or of the totora reed, stuck to the bark, which are used to make braided ropes: kiko maika, kiko gaatu, mo hiro o te taura mo te akavega banana and totora fibres for twisting strings for akavega baskets.

\* kimi = to seek; to investigate.

\* kino = bad; kikino, very bad, cursed; kona kino, dangerous place. blemish (on body).

\* kinokino = badly made, crude: ahu kinokino, badly made ahu, with coarse, ill fitting stones.

\* kio = defeated; one who has taken refuge in a house or in a cave. to come out a winner, to win, to be victorious in war, in a quarrel, in a race: ku kio a te taua i a miru, the war was won by the miru; ku kio a te toru vaka, = the third boat won.

\* kiri = skin; bark; husk; kiri heuheu, downy skin; kiri mohimohi (also kiri mago), smooth hairless skin.

\* kiva = to keep a secret (see kia); silent, quiet; e kiva koe i a au, keep my secret (i.e. do not denounce me, do not divulge what you know about me). smooth, regular (of things with a smooth surface without = wrinkles or asperities).

\* kivakiva = to be dumbstruck; silent, taciturn, absorbed in thought; he kivakiva toona re o. he became silent.

\* ko = article (ko te); preposition: with (see grammar); prefix of personal pronouns: koau, i; kokoe, you (singular); koia, he, she, it; kokorua, you (plural); ko tagi, koia, he with his weeping. article which precedes proper nouns, often also used with place names: ko tori, ko hotu matu a, ko pu.

\* koa = happiness, pleasure; to be happy; koakoa, to be very happy, very pleased. to rock a baby to quieten him. also: hakakoa.

\* koau = see ko.



\* kohau = lines (hau) drawn on the tablets for inscribing hieroglyphs; the full name is: kohau motu mo rogorogo, lines of inscriptions for reciting. the article ko, prefixed to the noun, expresses that it is something well known, representative, something "by excellence", as in: kovare, kohio, and probably also kora e. in ancient times different type of kohau were distinguished: kohau ta u annals; kohau ika, lists of people fallen in wars or in fights; koahu raga, records of fugitives, expelled from their homes; kohau hiri taku ki te atua, religious hymns.

\* kohe = a plant (genus filicinea) that grows on the coast.

\* koia = exact: tita a koia, exact demarcation. seems to be the personal pronoun koia applied in the meaning of: thus it is, here it is precisely.

\* koiro = a fish (according to some jimnoto gymnothorax). =

\* koka = cockroach. koka uru iho, exclamation of surprise uttered by someone upon receiving something new or unexpected for instance, food not tasted since a long time.

\* kokoe = see ko.

\* kokohu = container, vessel. to put one's hands together, forming a scoop to hold something: ka kokohu hai rima mo avai atu te kai, put your hands like this, so i can give you some food; ka kokohu rivariva o marere, hold your hands together well, so that (the food) does not spill. figuratively: mother (matu a poreko) because she is the vessel in which the baby's body is formed.

\* kokoma = intestines, guts.

\* kokore = the moon during the first six nights after the new moon and the five nights after the full moon: kokore tahi, kokore rua, kokore toru, kokore ha, kokore rima, kokore ono.

\* komo = to insert a wedge into something. figuratively: to stuff oneself with food; he komo, he hakahiohio i te manava.

\* kona = place, terrain, part, surface of the body. ta kona to tattoo; the parts of the body which were entirely covered in tattoos, such as the thighs and the wrists, are called kona.

\* konakona = tasteless, bland (of food): ta e konakona, tasty. =

\* konui = far.

\* kope = lad, lass, youth, young man or woman; he oho te kope ra e ko ira the first youth, ko ira, went; peh=c3=88 korua ga kope? how are you, lads? koho mai korua ko ga kope, ka maitaki korua ga kope! welcome to you, lasses, what beautiful lasses you are!

\* kopeka = avenger; te kopeka o te ika, avenger of an assassination victim; ika kopeka also means cannibal avenger. according to the report of the spanish visitors to the island in 1770, the paina statues were also called kopeka; if this is correct, the word kopeka would have been used in two senses, to avenge an offence and = to distribute payments, as was done in the paina festivals.

\* kopu = belly; tagata kopu, slave (who belongs to another, body and soul); kopu to, lazy, inactive, indolent.

\* kore = to lack, to be missing; without (something normally expected), less; ana kore te ua, ina he vai when rain lacks there is no water: vi e kenu kore, woman without a husband, i.e. widowed or abandoned by her husband.

\* koreha = sea eel; several sorts are distinguished: koreha puhī. haoko, migo, tapatea. koreha o raro o te oone, earthworm; koreha henua, snake.

\* kori = to play (also: kokori). to steal, to pilfer.

\* koria = to harm.

\* koro = father (seems to be an older word than matu a tamaroa). feast, festival; this is the generic term for feasts = featuring songs and banquetting; koro hakaopo, feast where men and women danced. when (also: ana koro); ana koro oho au ki anakena. when i go to anakena; in case. koro haga e ia, in case he wants it.

\* koromaki = to be lonely, to be aggrieved because one's love is not returned, = to miss (someone).

\* korua = you (plural).

\* koura = flea; any small insect in general. koura tere henua, human being (ancient expression, lit. insect which runs on the ground).

\* kovare = mucous plug; he poreko te kovare, the mucous plug comes out (before the birth).

\* koviro = newborn rat; familiarly: very young baby.

\* ku = verbal prefix, used for past events the effects of which are still lasting. the verb then takes the suffix ana which is very often contracted to a . in familiar conversation the prefix ku is often omitted and only the suffix a is used.

\* kua = used preceding persons names, or inserted between the article and = the person's name, to mean "and others, and companions" e.g. a kua ira, ira and his companions.

\* kuhane = soul, spirit, ghost; person or object seen in a dream and taken as an omen; see also: hakakuhanehane.

\* kuki = to cover oneself, to wrap oneself up in the nua cape; =09 ka kuki toou nua, wrap yourself up well in your cape. =

\* kuku = to swathe, to swaddle: he kuku i te toa, to swathe the sugarcanes (with their large leaves, so they grow better and taller).

\* kukumu = cheekbone, knuckle, also finger joint; kukumu manege, finger joint; kukumu iti, falangina; kukumu ata iti, falangeta. sugarcane knots: kukumu toa.

\* kumara = sweet potato. the main varieties are: kumara pita, kumara rega moe tahi uriuri, kumara rega moe tahi teatea, kumara rega vi e, kumara aro piro, kumara paka taero, kumara ariga rikiriki, kumara uriuri, kumara uka teatea, kumara ure omo, kumara ha u pu, kumara ure omo uriuri.

\* kume = to extract, to pull out (e.g. a tooth, a thread from a fabric); = to come out (of the sun's rays) ku kume a te tuke o te raa.

\* kumi = long, far; to grow long; maikuku kumi, long fingernails; larger share; he kumi maana, he iti maaku, the larger share (he keeps) for himself, the small one is for me. fathom (also: maroa).

\* kupu = lyrics (of a song).

\* kura = also: poukura, the short, thin, multicoloured feathers of chickens and other birds. the best of something, choice.

\* ma = (prep.) for (found in some cases instead of mo)

\* maemae = pale (of face, from fright, illness, etc.); insufficiently cooked.

\* mahana = tepid, lukewarm, warm; vai mahana, warm water. to stop raining; he mahana te ua, the rain has stopped.

\* mahani = to get used to something, to get on with someone, to follow a custom (good or bad); mahani a au ki te ga me e nei, i am used to living with these people.

\* maharo = to admire something, to be astonished, to watch something with delight, interest, or amazement. maharoga, object of admiration.

\* mahia = transfer of a gift (when at a party someone is offered gifts and passes them on to others).

\* mahina = moon; mahina omotohi, full moon; mahina ohiro, new moon.

\* mahora = flat area.

\* mahore = a fish (small, silver coloured).

\* mahu = decent, proper, self controlled, chaste; tagata mahu, ina eko oho i tu a i te vi e he is a decent man who does not chase women.

\* mahu = to begin to heal (of an injury).

\* mahute = a tree (*boussonetia papyrifera*) formerly more abundant on the island, the fibres of which were used for clothing (see nua and hami).

\* mai = (prep.) from, since; mai aganira pemu a from now on. before, prior to (referring to a future event certain to occur); mai ta e oho au ki hiva, prior to my leaving for the continent (note the use of the negative, lit. "before i do not go..."). short for ka avai mai, mai te kahu, give me the dress. hither (movement towards the speaker); ka ho mai (= ka oho mai). come here! welcome! hoki mai a e ia, he has come back; ina kai garo a mai, he cannot understand it; ka to o mai, come and get it;

\* maika = banana (*musa sapientum*). ancient varieties were called ri o, hihi, korotea, pia, pukapuka, naho o.

\* maikuku = nail, hoof.

\* maitaki = clean, neat, pure, pretty, nice, beautiful, handsome. tagata rima maitaki, clean handed man, correct man.

\* makemake = makemake (the main god and creator).

\* makere = an insect.

\* maki = lymphatic ganglion.

\* makohe = a bird (dark, white breaster, long winged sea bird).

\* mama = to chew. to mouth feed (arch.) he mama i te vai toa koia ko te tiapito kiroto ki te haha o te poki, she mouth feeds the child with sugarcane juice together with tiapito juice. a sea mollusc (with an eight horned shell).

\* mamae = illness, pain, to be ill or in pain, afflicted. tagata mamae, the sick.

\* mamari = egg, fish roe. mamari ata rauhau, last small egg laid by a hen before she turns broody.

\* mana = spiritual force, magical creative power, attributed to divine beings, kings and some other persons. to turn up at an opportune time, to come unexpected, all of a sudden, as if by magic.

\* manana = to come out on an impulse, or spontaneously (of things); he manana mai ki haho te vanaga, words slip out (which should not be said, or are secret); he manana te tagi, to burst into tears.

\* manava = abdomen, belly, (fig.) affection, sensitivity, feelings; manava more, grief; manava mate, infatuated, in love (with something); ku ka a te manava, flared up, infuriated, irate; he kava te manava, offended, to turn sour, embittered (see also hatu (manava hatu)).

\* manavai = hollow where rainwater accumulates; anciently, small, round gardens, preferably situated in low shady spots, where the mahute tree was grown.

\* maniri = to become numb with cold, to grow cold; he maniri te hakari, the corpse grows cold; ku maniri a te kai, the food has grown cold. to go to sleep (of a limb), to become numb; ku maniri a tooku va e, my foot has gone to sleep, has become numb. to feel dizzy; ku maniri a te puoko, i feel dizzy (lit.: [my] head has become dizzy).

\* manu = bird; manu uru, bird figure (like the drawings or wooden figures once found in caves and houses); manu va e e ha, four legged bird (name given to the first sheep introduced to the island). insect. manupatia, wasp. bird s egg: mamari manu. wild, untamed. song in which is expressed the desire to kill someone, or in which a crime is confessed: he tapa i te manu (see tapa).

\* mao = a verb only used in ku mao a, fine, i agree; mao, let him be; mao, ina eko hakatagi, let him be, don t make him cry.

\* maoa = to open up the earth oven and uncover the food once sit is cooked (arch.) ina eko maoa i te umu a ama anakio, you mustn t open ama anakio s oven, i.e. do not talk of past mistakes, don t dig up old quarrels.

\* maori = name of the country of origin of hotu matu a which he fled with his people following a cataclysm in a land called hiva.

\* maori = wise teacher; tagata maori rogorogo, person who can recite the signs of the tablets; maori hare, house builder; maori ika, healer expert in treating fight injuries.

\* mara = lump, bruise from a blow.

\* mara = to start rotting, going bad (e.g. a lobster, a fish). see also mamara.

\* marama = month, light. the ancient names of the month were: tua haro, tehetu upu, tarahao, vaitu nui, vaitu poru, he maro, he anakena, hora iti, hora nui, tagaroa uri, ko ruti, ko koro.

\* marama = name of an ancient tribe.

\* maramara = ember.

\* maramara = lump, bruise from a blow.

\* mare = asthma; ku mare a au, i have a bout of asthma.

\* marere = to fall to pieces, to get spilled; ku marere a te hare, the house has fallen to pieces (can also mean: it has been abandoned).

\* marikuru = a white, clayey earth. a tree (*sapindus saponaria*) of which very few specimens are left.

\* maripau = testicle.

\* maro = a sort of small banner or pennant of bird feathers tied to a stick.

\* maroa = to stand up, to stand. fathom (measure). see kumi.

\* maruaki = to feel hungry, to be starving, hunger; he topa te maruaki, to feel hungry.

\* maruhi = a paralytic.

\* marumaru = shady; ka oho ki te kona marumaru, go in the shade.

\* mata = obsidian.

\* mata = tribe, people; te mata tuai era a, the ancient tribes. eye; mata ite, eyewitness. mesh: mata kupega. raw, uncooked, unripe, green, matamata, half cooked, half ripe.

\* matakao = oar. matakao uterus, womb.

\* matakai = to open.

\* matakau = to get afraid.

\* matamata = kahi matamata, a tuna fish.

\* matara = to come undone (of knots), to be free of obligations; ana mate te kenu, ku matara a taana vi e. when the husband dies the wife is free.

\* matariki = pleiades (group of stars in the constellation of taurus).

\* mate = to die; he mamate te gagata, many people die. to faint, to lose consciousness; he tutu ka mate ro to beat someone senseless (often used hyperbole). to feel an overwhelming desire, to be dying for; he mate ki te vai, to be dying for a drink of water. manava mate, see manava. to be overwhelmed with pain: mate a i te mamae.

\* matie = a creeping graminaceous (cynodon dactylon).

\* matiro = a fish.

\* matou = we, us (see grammar).

\* matu = (exclam.) let's go!

\* matuku = a fish, of a rosy colour.

\* mau = very, highly; uka keukeu mau, very hard working girl. to be plentiful; he mau to te kaiga, the island abounds in food. properly.

\* maua = the two of us (oneself and a third person, second person excluded. see grammar) ka noho koe he oho maua ki uta, you stay here, i am going up with him.

\* maui = left side.

\* mauku = pasture, grass.

\* mea = tonsil, gill (of fish). red (probably because it is the colour of gills); light red, rose; also meamea. to grow or to exist in abundance in a place or around a place: ku mea a te ma ka, bananas grow in abundance (in this place); ku mea a te ka, there is plenty of fish (in a stretch of the coast or the sea); ku mea a te tai, the tide is low and the sea completely calm (good for fishing); mau mea, abundance.

\* mei = to wither (of plants).

\* mimi = urine; to urinate.

\* miritonu = a family of seaweeds, with eight members: miritonu meamea, miritonu karu viviri, miritonu karu tiare, miritonu parapara raha uri, miritonu parapara raha mea, miritonu harepepe meamea, miritonu harepepe uri uri, miritonu reherehe. see also: auke, karakama, kiroke, magamaga, pa a, parai, takapu, verevere.

\* miro = wood, stick; also (probably improperly) used for "tree": miro tahiti, a tree from tahiti (melia azedarach); miro huru iti, shrub. wooden vessel (canoe, boat); today pahu (a tahitian word) is more used, especially when speaking of modern boats. name of the tribe, of royal blood, descended from ariki hotu matu a.

\* mo = for (prep.): mo te aha, what for? (also: mo he); moira, because of this; mo aha mai a, ana oho au, what use is it to me, if i go?

\* moa = poultry (general term); moa to a, rooster; moa taga, chicken, moa rikiriki, chick; moa tarapiko, old rooster (with much twisted spurs tara); moa gao verapaka, chicken with bald neck; moa va e verevere, with feathers on its legs; moa pipipipi with multicoloured spots; moa garahurahu, colour of dark ashes; moa tea, white; moa totara, frizzy; moa tu a ivi raa, with bright yellow back.

\* moaha = name of an akuaku. archaic term, may have meant "to protect, to save" but it is completely unknown today.

\* moai = statue, figurine, likeness of a person or of an animal; moai ma ea, stone statue; moai miro, wooden statue, moai toromiro, toromiro figurine (the toromiro is a tree now extinct).

\* moamoa = a shellfish, vulgarly called "pico" (beak, spout), found sticking to the rocks of the coast. to look after, to care for (a sick person): e moamoa koe i te tagata mamae, look after this sick man well.

\* moana = blue; name of a rock in the sea, opposite tahai: motu haure moana; a tribe of the island was called: hau moana.

\* moe = to go to bed. to dream: he moe i te po. to wed, to cohabit with (ki). familiar expression: ka moe ata. leave it, don't pay attention to it. expression used upon seeing an object which brings the memory of someone: ka moe mai (here lies): ka moe mai te niho kai honu o hotu matu a...

\* moko = lizard; moko manu uru, figurine of a lizard (made of wood). to throw oneself on something, to take quickly, to snatch; to flee into the depths (of fish); tagata moko, interloper, intruder, someone who seizes something quickly and swiftly, or cleverly intrudes somewhere; ka moko ki te kai, ka moko, ka aaru, quickly grab some food, grab and catch. to throw oneself upon someone, to attack: he moko, he reirei, to attack and kick. moko roa: to make a long line (of plantation); moko poto, to make a short line. see: ihu moko.

\* momoko = (reduplicative of moko) to flock onto something: ku momoko a te manu ki te ka, the birds threw themselves on the fish (on the surface of the sea). pointed; (seems to mean, in general, anything with a slim or pointed shape, like the shape of a lizard moko), e.g. hanau momoko, slim people, slim race.

\* more = to cut, to tear; cut or wound inflicted by sharp instrument like obsidian; manava more,

sadness (lit: torn soul). tu a ivi more, lumbago.

- \* morore = bastard, illegitimate child.
- \* motu = to cut; to snap off: motu a te hau, the fishing line snapped off; to engrave, to inscribe letters or pictures in stone or in wood, like the motu mo rogorogo, inscriptions for recitation in lines called kohau. islet; some names of islets: motu motiro hiva, sala y gomez; and around the island: motu nui, motu iti, motu kaokao, motu tapu, motu marotiri, motu kau, motu tavake, motu tautara, motu ko hepa ko maihori, motu hava.
- \* mou = to keep quiet, to be silent. to die: ku mou a te tagata era, that man has died.
- \* muko = joint father in law or mother in law.
- \* mukomuko = to present the ariki in anakena with the first fruits. upper part of a sugarcane used as a signal, stuck on top of a pipi horeko (stone mound); also any small stick on top of a stone mound, as a signal.
- \* mumu = taciturn, silent; mute.
- \* muraki = to bury; to deposit a corpse in the niche of an ahu or in a grave.
- \* na = here; na ku tomo a te miro, the boat has arrived here.
- \* nako = marrow. fat; nako a te tagata era, that man is fat.
- \* nanue = a fish (plentiful on the coast all around the island); nanue para, a yellow variety of this fish.
- \* nape = to give a name to a person or to a thing; he nape te igoa.
- \* nau = sandalwood which used to grow on the steep slopes of the coast: nau opata.
- \* naunau = sandalwood which used to grow on the steep slopes of the coast: nau opata.
- \* nave = chin strap; he nave hai hau i te ha u, to secure one's hat with a thong (in way of a chin strap). to communicate something secretly to another person; to agree with one another before making a statement, in order not to contradict one another.
- \* nehe = pleasant smell, fragrance.
- \* nehenehe = fern. (as an adjective, nehenehe pretty, is a tahitian word).
- \* nehunehu = to be dazzled; he nehunehu te mata i te raa, = dazzled by the sun.
- \* nei = this, here; oira ka tomo mai hotu matu a ki te kaiga nei, he tagata o nei, before hotu matu a came to this island, there were people here.
- \* neke = to move out, to withdraw; he neke eve, to move back, to retreat; ka neke atu koe, move out over there.
- \* nene = sweet; kai nene, good food. to shake, to tremble, to shiver; e nene a te rima o te tagata korohua. the old man's hands are shaking.
- \* nihi = arch, vault, arch like, bow shaped thing; te nihi o te rahi, celestial vault; the word is more often than not reduplicated: nihinihi, except when referring to a specific place; ka iri ki te kona nihinihi era, go up that hillock (lit.: arch shaped place); tua ivi nihinihi, hump; also used to describe the continual undulating movements of waves: ku ninihi a te vave; for persons bent over their work, one uses ninihi when referring to several, but nihinihi when referring to one; ku ninihi a te tagata e aga a, e oka era, = with their shoulders bent, these people work, making plantations; ai nihinihi era te vi e i ruga i te umu, here is a woman bent over the oven; ku ninihi a te tagata era i ruga i te umu mo maoa mo to o mai i te kai, those men bend over the oven to open it and take out the food.
- \* niho = tooth; niho tara, eye tooth, canine.
- \* nini = to spin rapidly, for instance a top around its axle.
- \* nire = virgin girl.
- \* niu = palm tree, coconut tree; hua niu, coconut.
- \* no = just, only, merely, still; ka oho no, just go! = 09 e tahi no i ora ai, only one survived; e hauru no a, he is still sleeping; e aga no, he just works (i.e. he always works).
- \* nohu = a fish (small, pink); poki rima nohu, nickname of those who catch only small fish like the nohu, and are incapable of catching big fish.
- \* nono = any fish thrown onto the beach by the waves; lobster come out of the sea to die on the beach; any fish which jumps out of the water into a boat (except flying fish). they are seen as bad omens and are not eaten. exclamation: ko te nono! how awful, how horrible!
- \* nonoma = very shiny, sparkling.
- \* nua = mother; this seems a more ancient word than matu a poreko. blanket, clothing, cape formerly made from fibres of the mahute tree.
- \* nuahine = old woman. ko te nuahine ka umu a rahi kotekote, ancient name of "the woman in the moon" inspired by the resemblance of its landscape with the likeness of a woman sitting, lighting the fire of her oven.
- \* nui = big, long, important, numerous; great size, greatness.
- \* o = preposition marking the genitive. preposition expressing the cause, the reason: because of (also i): e tahataha a te vaka o te tokerau. = the boat rocks from side to side because of the wind. lest, in order not to... e ui koe o higa, be careful not to fall. sometimes used as conditional: if, whether; ina kai agiagi au o tu u mai te matu a, i don't know if the padre has arrived. article sometimes used preceding proper names; o hotu matu a, o santiago. to answer saying "oh"; ana rahi te tagata ki te rua tagata, "he koe?", he o mai, he ki: "o, i au", when a man calls another, asking "where are you?" [the other] answers saying "oh, i am here."
- \* o = to celebrate a festival: he o i te gogoro.
- \* ohe = bamboo.
- \* ohi = stalk of some plants.
- \* ohio = iron; modern word used for any metal and also for iron axes and coins.
- \* oho = to go: ka oho! go! go away! (i.e. "goodbye" said by the person staying behind); ka oho mai (very often contracted to: koho mai), welcome! (lit.: come here); ku oho a te tagata, the man has gone; = also rauoho, hair.
- \* ohu = to cry, to bawl: e ohu a te poki i uta, = there is a baby bawling up here. circle; circular, round; hakaohu, to form a circle, to sit in a circle.

\* oi = to move away, to withdraw (usually with atu): ka oi atu, move out of the way; oi mai, = to approach, to draw near.

\* oi = to stir something; iterative; oioi.

\* oira = adverb: because of that.

\* oira = oira ... ka , before (preceding past actions, not future): oira au ka tu u mai, before i came here; oira ka tomo mai hotu matu a ki te kaiga nei, he tagata o nei, before hotu matu a came to this island, there were people here.

\* oka = lever, pole; to dig holes in the ground with a sharpened stick, as was done in ancient times to plant vegetables; used generally in the meaning of making plantations. the four sideways poles supporting a hare paega.

\* oko = to grow well and be about to ripen; ku oko a te maika, te kumara the bananas and the sweet potatoes have grown well and are just about ready.

\* oko = to take all, leaving nothing behind; te ga ipoki ku okooko a i te hoga a mamari, the children took the nest with the eggs. =

\* omaoma = emaciated.

\* omo = to suck.

\* omotohi = full (of the moon); ku omotohia te mahina, the moon is full.

\* one = sand.

\* oneone = (reduplication of oone which see below) dirty, covered in soil, in mud.

\* opata = steep; precipice, cliff; steep coastal slope.

\* ora = alive; healthy; to recover, to be saved (from an illness or a danger): ku ora a, ina kai mate, he recovered, he did not die; ku ora a te hooa, the wound has healed; e ora no a, he is still alive; ora hakaou mai, to come back to life; ora ke, = what a pleasant breeze! (lit: how healthy!) stick for spinning top (made from the shell of a sandalwood nut) with which children make the top spin.

\* oro = to flit in the air (of a bird), turning and flying up and down. to file, to scratch, to scrub, to grind, to sharpen; ka oro te kumara, grind the sweet potatoes; ka oro te hoe, sharpen the knife.

\* oru = pig.

\* otea = dawn, morning; daytime from dawn to dusk; ka otea ro (work all night) until dawn.

\* oti = to come to and end; to suffice, to be enough: ku oti a, it is finished; ina kai oti mo kai, there is not enough to eat; he oti a, there isn't anymore left, it's the last one; it's enough with that.

\* pa = to surround; enclosed field; private property; i agapo ku rere mai a te kori kiroto ki tooku pa, last night a thief entered my property. sometimes found instead of pe: pahe = pehe.

\* pae = to end, to come to an end; ku pae a taaku kai, = i have no more food; pae atu, to leave en masse; ku pae atu a tagata ki hangaroa tai. = everybody has left for hangaroa bay. to start, to break out (of wars, fights: taua); ku pae a te taua, the fight, the war, has started. dressed, edged stones anciently used to enclose a permanent umu; paepae wall of undressed stones built as protection against the wind; also any other protection.

\* pahera = lower part of gourd; pahera ipu kaha, shell of gourd (pakahera).

\* paina = human likeness, large doll (made in ancient times).

\* paka = dry; to become dry (of things); pakapaka, to dry out. te paka is also the name of the moss covered areas, between the small lakes of volcano rano kau, = through which one can pass without getting one's feet wet.. to go, to depart; he paka mai, to come; he oho, he paka, they go away. to become calm (of the sea): ku paka a te tai.

\* pakakina = to crash into, to collide with, to explode; explosion. to flow, to run (of a liquid): he pakakina te ranu, her waters broke. to lash (one's face, of the wind).

\* pakia = seal (zool.). haga pakia, a small cove near hangaroa.

\* pakipaki = area at the sides of the entrance to a house. to take (food) from a feast, or out of the oven, to someone else's house: he pakipaki i te kai.

\* paku = to move things about when searching for something: he aha te me e aau e paku mai ena? what are you looking for here?

\* papa = underground rock; motionless; rocky sea bottom; large flat stone; figuratively: tagata papa important man, author of great works. wooden plank currently used much like a surf board in the sport called garu ; it was formerly called papa gaatu mo te garu, because it was made dry totora leaves woven into = the shape of a plank. to line up things side by side on a flat surface, for = instance, to line up fish on top of a flat stone.

\* papaki = a marine mollusc (physalia).

\* papaki = he papaki i te vanaga, to blame someone falsely, and by exaggerations (literally: to heap words like soil when covering a plant); to make up parts of a tale, to add some details out of other tales.

\* papaki = to tie the leaves of a plant and cover them with soil: he papaki i te kumara, i te uhi.

\* papaku = corpse. emaciated, very thin.

\* papaku = tai papaku, lowest tide.

\* papare = the small door of the ancient hare paega; it was made of totora reeds in the shape of a curtain, and was opened by rolling it up; it was left hanging down to close the entrance: he viri te papare .

\* para = spleen. ripe; to ripen: maika para, ripe bananas; para rauti said of ripe bananas the peel of which has stay green. to start rotting (of wood and other materials): ku para a te miro, the wood has rotted. a moss found in abundance in the watery bottom of rano kau, which has very long roots laden with water. fishermen used to take quantities of them, wrapped in banana leaves, to alleviate their thirst.

\* pare = (see also re ere e) half raw, badly cooked.

\* parei = dirty, to have a dirty face and eyes, someone who gets up without washing.

\* parera = sea bottom.

\* pari = rough (of the sea); waves of a rough sea.

\* paroko = very small, dark fish found in the small pools of water between the rocks of the coast; he paroparoko, to appear in great numbers.

\* patiri = thunder: he hetu te patiri, thunder is striking.

\* pato = clover.

\* patu = to remove, to take off (a garment): he patu i te kahu. to leave (a place) behind (when moving on): he oho e rua tagata, he turu ki akahanga; he tu u ki a hei para, he patu mai, he tu u ki a pe i, he patu mai pe i. . two men went down to akahanga; they arrived at hei para and left it behind; having arrives at pe i they left it behind. to round up people in a place; to dismiss people from a place: ka patu atu i te mahigo hakaneku atu, dismiss these people from here so the withdraw over there. (n.b. there is no entry for hakaneku; perhaps a misprint for hakaneke). to push with the feet: he patu hai va e.

\* pau = to run out (food, water): eko pau te kai, te vai, is said when there is an abundance of food or water, and there is no fear of running out. puna pau, a small natural well near the quarry where the "hats" (pukao) were made; it was so called because only a little water could be drawn from it every day and it ran dry very soon. va e pau, clubfoot.

\* paupau = curved; also pau in the expression va e pau, clubfoot. to feel satiated, to have eaten one s fill; eko ana pava mai, is said of someone who shows himself offended, angry, and withdraws resentfully.

\* pava = tranquillity, peace, quiet; peaceful, serene; ku pava a te kuhane, the soul is in peace; te pava mo korua ka noho nei, peace be with you; kona pava, peaceful place.

\* pe = (also: pa) like, as, similar to; he mana u makemake mo aga i te tagata mo tu u pe ia, makemake thought about creating man in his own image (lit.: similar to him); requires the use of the article he when not followed by a pronoun: pehe me e ena, for instance, suppose for instance that...; = pehe me e ena, he moe ki te tagata e tahi, suppose for instance that you get married. pehe? how? pehe koe? how are you? pehe ra? how is that, how can it be? pehe peira, likewise, in the same manner; = penei, pena, peira, thus; pemu a, = henceforth, in future; towards, in the direction of: pe vaihu, = towards vaihu.

\* pea = to go away with bits of food or mud sticking to one s face or garments.

\* pehiva = to leave the coast, out at sea: ku pehiva, it is already way from the coast.

\* pei = grooves, still visible on the steep slopes of some hills, anciently used as toboggans. people used to slide down them seated on banana tree barks. this pastime, very popular, was called pei amo. =

\* pekapeka = starfish.

\* peke = to bite (of fish or lobster pecking at fishhook). to repeat an action: he peke te rua; ina eko peke hakaou te rua don t you do it a second time; ina eko peke hakaou mai te rua ara, don t come back here again.

\* pene = belt.

\* pene = belt.

\* pepe = seat.

\* pera = cemetary, taboo precinct.

\* pere = in singing festivals such as the ei, the line formed by the male singers, behind the seated women.

\* pia = a plant, resembling pua, but with white tubers (pua is yellow). a banana, also formerly called maika pia.

\* piere = thousand; ka piere, ka piere, thousands and thousands (meaning: many, lots and lots).

\* pikea = crab; some varieties are tutu au, tura moa, vitiviti, paki maroa.

\* piki = to climb a steep slope. to contaminate, to infect, to pass on (a disease); e ui koe o piki mai. be careful not to get infected.

\* piko = to twist (vi); twisted, bent. haga piko, bend formed by part of the coast. to hide (vi); hidden; kahi piko, tuna fish meant as a gift for someone, and which is kept hidden away from others. see na a to hide (vt). slip knot (used with fishing lines).

\* pipi = bud, sprout; to bud, to sprout; ku pipi a te tumu miro tahiti, the trunk of the miro tahiti has sprouted. a small shellfish, common on the coast.

\* piri = to join (vi, vt); to meet someone on the road; piriga, meeting, gathering. to choke: he piri te gao. ka piri, ka piri, exclamation: "so many!" ka piri, kapiri te pipi, so many shellfish! also used to welcome visitors: ka piri, ka piri! ai ka piri ta a me e ma a, expression used to someone from whom one hopes to receive some news, like saying "let s hear what news you bring." kai piri, kai piri, exclamation expressing: "such a thing had never happened to me before". kai piri, kai piri, ia anira i piri mai ai te me e rakerake, such a bad thing had = never happened to me before!

\* piripiri = a slug found on the coast, blackish, which secretes a sticky liquid.

\* piro = stench, smell of putrefaction. pus; to suppurate: he piro te harakea, the boil is suppurating.

\* pito = umbilical cord; navel; centre of something: te pito o te henua, centre of the world. ana poreko te poki, ina eko rivariva mo uru ki roto ki te hare o here u i te poki; e nanagi te pito o te poki, ai ka rivariva mo uru ki roto ki te hare, when a child is born one must not enter the house immediately, for fear of injuring the child (that is, by breaking the taboo on a house where birth takes place); only after the umbilical cord has been severed can one enter the house. also something used for doing one s buttons up (buttonhole?).

\* po = night; to get dark, to fall (of night): he po, = it is getting dark. formerly used, with or without raa, = in the meaning of a whole day: po tahi, one day; katahi te kauatu marima po, fifteen days; po tahi raa, first day of the week; po rua raa, po toru raa, second, third day, etc. alone or aspo nui , used to express the idea of good luck, happiness. he avai atu au to ou po, i wish you good luck (when taking leave of someone). very common was this parting formula: ana po noho ki a koe! good luck to you!

\* poa = to touch (hai rima, hai va e, with the hands, with the feet). to tie a boat.

\* poepoe = flat bottomed boat; poepoe hiku reoreo, boat with flat (snub nosed) poop and prow.

\* pohi = to shout, to challenge, to threaten; ka pohi ki te ga poki, ina eko pogeha, tell the children not to make a noise.

\* pohutu = dirty, filthy: pohutu a te kahu o te poki rava kori i te oone, the clothes of a child who always plays on the ground are dirty. larva of dragonfly, also called pohutu tere vai magaro (because it swims in freshwater). certain small stone = figurines were also called pohutu.

\* poki = son, daughter; in wider sense: nephew, niece, child in general. poki atariki, eldest child, first born; poki hagupotu, youngest child; poki hagai, = adopted child.

\* poko = fragrant; to smell, to give off a smell: he poko te eo, it gives off a pleasant smell. to hunt, to catch with a trap, to snare. he ki e tori: maaku a e ea ki te manu, e poko i te po i ruga i te opata. = tori said: i shall go and catch birds at night, up on the cliff. thunder (also hatutiri).

\* poko = hollow, hole, depression, any deep, concave object; to leave in a hole, in a depression.

\* pokopoko = hollow, hole, depression, any deep, concave object; to leave in a hole, in a depression.

\* pokopoko = woman bent under the weight of her years: vi e pokopoko.

\* popo = ball; to make small balls: kete popo ki ea, = small basket with balls of coloured earth.

\* popo = to put something into something else, for instance, stones in a boat before going fishing. to enter, to go in; he popo mai kirototo ki te hare, he enters the house. bundle, bag made of leaves; to make a bundle, a parcel, to leave something in a bundle, a parcel.

\* poporo = a plant (solanum forsteri); poporo haha, a sort of golden thistle.

\* poreko = to be born; to give birth;

\* poro = to chip (vt), to nick, to notch; chips, nicks, dents, splits, gaps, breaks; hoe poro, broken knife, with nicks; poroporo, blunt; poroporo hata, nicks or notches on the edge of something.

\* poroporo = to chip (vt), to nick, to notch; chips, nicks, dents, splits, gaps, breaks; hoe poro, broken knife, with nicks; poroporo, blunt; poroporo hata, nicks or notches on the edge of something.

\* poto = short; ara poto, shortcut; he poto te hagu, short breath, to have difficulty breathing.

\* potu = small stick (toothpick?); extremity or remainder of something. =

\* pou = post, vertical stake of wood or stone, coastal landmark, = for instance a high rock used for orientation (in front; one by the side is called tapa atua). te pou, sirius (in the constellation of canis major). = chickens middle toe.

\* pou = anciently, a hat made of totora reeds.

\* pouri = see pohaha.

\* pu = to come forward to greet someone met on the road; to walk in front, to go in front: ka pu a mu a, let them go first. = pu a mu a, to intervene, to come to someone's rescue; he pu mai a mu a, he moaha, he came to my rescue and saved my life. ancient expression: ai ka pu, ai ka pu, = tell us frankly what you think. hole, opening, orifice; well; circumference, rotundity; = swirling water; pu haga, vaginal orifice; pu henua (also just henua), placenta. he pu henua no te me e aau, he oti a; ina a me e ma u o te rima = i topa ai koe, a placenta was all you had, it is a past thing now; you held = nothing in your hands when you were born (stern words said to children to make them realize that they must not be demanding, since they were born naked and without possessions). to dig out (tubers): he pu i te uhi, to dig out yams.

\* pua = a zingiberacea (plant of which few specimens are left on the island). flower: pua ti, ti flower pua taro, taro flower pua mauku pasture flower; = pua nakonako, a plant which grows on steep slopes and produce red, edible berries. pua tariga (or perhaps pu a tariga), = anciently, hoops put in earlobes. the nanue fish when young and tender.

\* puaka = cow, bull, bovine (modern word).

\* puapua = summit, top, upper part; te puapua o te mauga, = the top of the mountain; te puapua kupega, the upper part of a fishing net.

\* puhi = to blow; to light a fire; to extinguish, to blow out; he puhi te umu, to light the fire for the earth oven. to fish for lobsters at night using a bait (but during the = day one calls it hi); puhiga, night fishing spot.

\* puke = to earth or bank up: puke i te oone; he puke i te uhi, to earth up the yams. to pile up, heap up stones or other objects anciently an artificial hillock for children to race around: te puke mimiro.

\* puku = to feel an urge to defecate or to urinate, etc.: ku puku a te mimi: to need to urinate. rock, boulder: puku ma ea; puku oone, hillock, earth mound; puku tagata, pubis.

\* pukupuku = joints, bones of a joint; pukupuku rima, wrist bones; pukupuku va e, ankle.

\* puna = water hole, well (natural or artificial).

\* punipuni = to become blunt; toki puni, blunt axe.

\* punua = of hens, to peck at the eggs to help the chicks break free; manu punua, newly hatched bird.

\* puoko = head; tagata puoko hiohio, hard headed, opinionated person. skull (also: pakahera puoko).

\* pupuhi = cheek.

\* pupura = the part of the sugarcane or of the ti plant which is cut off and planted again: pupura toa, pupura ti.

\* pura = to turn white; glow, brilliance; he pura te mata, = the eyes twinkle (said of someone who looks at something with great interest).

\* pure = cowrie (cypraea caput draconis); pure vaka = , another type of cowrie, which can float on the sea like a diminutive boat (vaka).

\* pureva = rock, stone (small enough to be thrown by hand).

\* puru = to lock up (a person or an animal); to protect oneself with a shield: he puru hai papae; to protect one's eyes with a sort of goggles: puru mata (when diving for fish).

\* putiti = to blister (of the skin, from burns) ku putiti a te kiri i te ahi. wind, flatulence; he putiti te eve , to fart.

\* putu = of plants, to grow thickly, very close together, with hardly any space in between.

\* ra = there. is used with prepositions: i ra, mai ra, ki ra. particle expressing doubt: koia ra who could that be?

\* raha = dandruff. to bend over, to bow.

\* rahai = a fish, flat and roundish like a sole.

\* rahau = to come just at the right time, unexpectedly. this word is little known today; it seems to be synonymous with the verb mana. me e nei he hakarere au mo te matu a, mo hakama u. he tu u mai te matu a, he ki au; ka riva koe, i rahau mai ena koe. i put this aside for the padre, to send it to him later. and then here comes the padre and i say to him: "good! you are just in time."

\* rahi = much, many: tagata rahi, many people; me e rahi te ma ea, there are many stones. this expression, me e rahi , in often used in the meaning of "a great number or quantity".

\* raka = smooth, level, polished, without asperities, without roughness; ka raka te aga, let it be a perfect piece of work, with a smooth shape and surface.

\* rakau = a plant.

\* rakau = goods, property.

\* rake = bad, ugly, unjust; to turn nasty (of a situation); ku rakerake a a haho a te tai, the sea has turned rough. to be abundant: ku rakerake a te ika, there are lots of fish.

\* rakei = to adorn, to embellish, to dress, to tidy up; to season (food); e rakei rivariva toou kahu, ana uru, tidy up your clothes well when you enter (someone else s house). to exercise diligence in getting, in obtaining: e rakei koe e tahi kiri va e mooku, do get me a pair of shoes.

\* rakerake = bad, ugly, unjust; to turn nasty (of a situation); ku rakerake a a haho a te tai, the sea has turned rough. to be abundant: ku rakerake a te ika, there are lots of fish.

\* raku = particle used with the negation ta e, in the meaning of rascal, rogue, scoundrel: ta e raku.

\* rama = bunch of dry leaves used as a torch when lit (probably a tahitian word).

\* rana = sharp, pointed piece of obsidian used as a weapon.

\* rano = volcano; crater and lake of a volcano; i agataiahi i hopu ai i te rano, yesterday i bathed in the lake of the volcano.

\* ranu = amniotic fluid, waters; he pakakina te ranu, the waters break.

\* rao = verb expressing rapid movement of the feet or of the hands; he rao mai te va e, va e ruga, va e raro, he came running (literally: the feet move swiftly hither, feet up, feet down); he rao te rima mo to o mai, to snatch (lit.: the hands move swiftly to take hither).

\* rapa = to shine; shiny, polished; he rapa te moai miro, the wooden figurine is shiny, polished. emblem, badge of timo ika (person entrusted with putting a death spell on an assassin).

\* rapu = to weed a pasture; to prune bananas, sweet potatoes, etc., cutting off their superfluous leaves. to signal to someone with the hand; he rapu ki te tagata mo oho mai, to signal to someone to come over. tagata rapu rima o te vaka (o te miro), signaller of a boat. ko tuki te igoa o te rapu rima o te miro o hotu matu a, tuki was the name of the signaller of hotu matu a s fleet.

\* rara = rough.

\* rara = side; rara mata u, rara mau i , right side, left side. to scorch, to singe. to warm (clothing) near a fire so as to dry it: he rara i te nua ki ruga ki te ahi mo hakapakapaka. to treat a wound: he rara ite haoa. timo rara koreha, man in charge of drying a corpse (literally: eel) before burying it in the niche of an ahu. to investigate; he rara i te toke, to investigate a theft. of a judge, to deliver a sentence in a litigation, to make an arrangement between litigants: he rara, he hakarivariva i te taua.

\* raraku = to scratch the ground, to score the ground (like hens do looking for food for their chicks); to dig for yams, sweet potatoes: he raraku i te uhi, i te kumara. to score, to scratch; to carve a moai: he raraku i te moai. the name of rano raraku (according to some: rano a raraku) might possibly mean "sculptor s volcano", or "raraku s volcano" (raraku would then be the name of a sculptor).

\* rarama = to check, to examine, to inspect; e rarama a au tooku hare, i am checking my house.

\* rari = wet, to get wet.

\* raro = bottom, bottom end, lower part; when used as a locative adverb, it is preceded by a preposition: a raro, down (lit.: along down); ki raro. downwards; mai raro, upwards (lit.: from down); o raro, lower (lit.: of down). when used with a noun the same preposition is repeated: ki ea mai mai raro mai te rano, when coming up from the bottom of the crater.

\* rau = (also: raupa) leaf of a plant, stem and leaves. = hundred: e tahi te rau, e rua te rau, etc., = 100, 200... also seems to have been used in the meaning of "many". tu u henua rau, someone who has travelled to many countries = (such were called in the 19th century natives who had travelled abroad, employed as sailors). compare with: tai raurau a riki.

\* rauhiva = they.

\* rauhiva = sickly. see also: ga rauhiva.

\* rauho = hair: rauho puoko.

\* raupa = leaf; raupa toa, sugarcane leaves.

\* rava = enough, sufficient; ku rava a, that s enough, it is sufficient. to be satiated, to be satisfied; ku rava a te tagata i te kai, the man has eaten his fill. used very commonly before verbs to express someone much inclined towards this action: tagata rava taua, = quarrelsome person; rava kai, glutton; rava hauru, sleepy head; rava ki, chatterbox; rava tagi, cry baby; rava keukeu, = hard working; =09 vara is often used instead of rava.

\* rehe = to fade away, to lose strength, to weaken; used of illnesses, winds, waves, etc.; viento, de las olas, etc.: ku rehe a te mamae, the illness is weakening, i.e. he is getting better; ku rehe a te tokerau, te vave, the wind, the waves have calmed down.

\* rehu = to forget; ku rehu a koe i a au, kai hakarere i toou o te hagu mo au, you forgot me, you didn t leave anything for me to eat. to be left behind, forgotten; ku rehu a taaku hoe i anakena, i



left my knife in anakena. to lose consciousness for a short while; also: rerehu.

\* rei = to tread, to trample on: rei kiraro ki te va e. = (used figuratively) away with you! ka rei kiraro koe, e mageo e, go away, you disgusting man. to shed tears: he rei i te mata vai. crescent shaped breast ornament, necklace; reimiro, wooden, crescent shaped breast ornament; rei matapuku, necklace made of coral or of mother of pearl; rei pipipipi, necklace made of shells; rei pureva, necklace made of stones. clavicle.

\* reipa = mother of pearl.

\* reka = pleasant. nice, pretty; used in exclamations: a reka ke, ka reka, how nice! also meant ironically.

\* reke = heel, heel bone. the fowls toe pointing backwards; fowl owners used to mark their birds toes with their teeth. since the words moa and uha were also used for "son" and "daughter" the expression reke managi was also used to designate a girl betrothed to someone else s son. just like a man put his mark on a bird (reke nanagi) he kept custody of the girl entrusted = him as future daughter in law, he took her home, and looked after her until the wedding: he oho te atua hiko rega, he nanagi i te reke o te poki o te tahi tagata, the matchmaker who asks for a girl s hand goes and "marks" the child for the other man. heel of mata (obsidian), the part which was tied to a shaft or was inserted into the extremity of a shaft to be used as a spear: he reke te kona o te mata mo haha u ki te kohou.

\* remereme = to tremble, to vibrate, referring to the air when heated by the sun, but used with the sun as subject: e remereme a te raa.

\* reo = voice; re o maeha, clear voice; tagata re o tavake, person with a good, clear voice; tagata re o u u, person who speaks like a baby, mispronouncing the words; re o pohaha, hoarse, low voice. tune, melody; the different voices of a melody: re o a ruga, soprano; re o vaega, contralto, re o vaega o raro, baritone, re o a raro, bass. hakahaere te reo, to stretch, to vary, to modulate certain parts in a song. hakahoki te re o, to talk to someone again, to reconcile oneself with someone.

\* repa = youngster; also used instead of repahoa.

\* repo = a creeper, coitus, copulation.

\* rere = to jump; to run; to fly.

\* rerorero = to write, to draw; rerorero i te igoa, to sign. to rape.

\* reru = tonsils.

\* retoreto = bright red, flaming red (herohero); ku retoreto a te haa, the wound is flaming red.

\* reva = to hang down; flag, banner.

\* revareva = to be hanging vertically; to detach oneself from the = background of the landscape, such a person standing on top of a hill: ku revareva a te tagata i ruga i te mauga. = to cast itself, to project itself (of shadows); revareva a te kohu o te miro i te maeha o te mahina, the shadow of the tree casts itself in the light of the moon. uvula.

\* ria = small piece, small share; ria mata, small piece of obsidian.

\* riki = small.

\* rikiriki = small.

\* riku = to grow in abundance; he riku te rokia, the grass grows thickly.

\* riri = angry, to get angry. figuratively, to show determination in one s work, to be = thorough in work; e riri koe ana aga, ana keukeu, be thorough when working, when farming.

\* ritorito = light (of colour), whitish, white.

\* riu = song which may be good and decent (riu rivariva), or bad and indecent (riu rakerake); the term riu = is often used for serious, sad songs: riu tagi mo te matu a ana mate, sad song for the death of a father.

\* riva = good (in general); to be well, healthy: e rivariva koe, keep well; to treat someone well; to put something in order: aana a peaha e rivariva nei, perhaps that s him himself who keeps it in good order like this. kindness: te rivariva o te atua mo tatou, = god s kindness for us. usefulness, advantage, good; mo ai te rivariva? ta e mooku, moona a for whose good is it? not mine, but his. possible; ana rivariva, if possible; eko rivariva, impossible. ironically: ku rivariva ana o? is that good? (of course not).

\* rivariva = good (in general); to be well, healthy: e rivariva koe, keep well; to treat someone well; to put something in order: aana a peaha e rivariva nei, perhaps that s him himself who keeps it in good order like this. kindness: te rivariva o te atua mo tatou, = god s kindness for us. usefulness, advantage, good; mo ai te rivariva? ta e mooku, moona a for whose good is it? not mine, but his. possible; ana rivariva, if possible; eko rivariva, impossible. ironically: ku rivariva ana o? is that good? (of course not).

\* roa = long: haga roa, long bay, wide beach; ara roa rakei, wide, neat path.

\* roaroa = long, tall, far, distant: tagata roaroa, tall man; kaiga roaroa, distant land.

\* roe = ant.

\* romi = to hide something; ka romi te me e nei, hide this. to cover with soil, to earth up, to heap up with soil, = for instance, sweet potatoes: he romi te kumara. = to cover the body with clothing: he romi te kahu. used by women in an ancient expression referring to one s poverty: eko romi a te puhaga, i cannot cover up my nakedness. a man would say: eko hami a, i have not even got a loincloth.

\* rona = figure made of wood, or stone, or painted, representing a bird, a birdman, a lizard, etc.

\* rori = to turn around; he rori te ariga ki te hanau momoko o tu a, faces turned around towards the hanau momoko behind.

\* roro = brain; tagata roro piro, idiot, literally: man of rotten brain.

\* roroa = elongated; ariga roroa, elongated face.

\* roto = inside. lagoon (off the coast, in the sea). to press the juice out of a plant; taheta roto pua. stone vessel used for pressing the juice out of the pua plant, this vessel is also just called roto.

\* rotu = to throng, to flock, to crowd, used of people gathering in great numbers for a feast, for

mourning, for working, etc. he rotu, he tatagi, the mourners are flocking together; he rotu i te umu, they are crowding around the earth oven; he rotu, he aga, they come to work in throngs.

\* roturotu = to clap hand, to applaud.

\* rou = fishhook, distinct from the magai for being more open.

\* rua = two; second; other (precedes the noun); te rua paiga, the other side. hole, grave; holes in the rocks or between the rocks of the coastal lagoons; he keru i te rua, to dig a hole. = to vomit.

\* ruau = old woman, crone; ruau hina tea, white haired old woman.

\* ruhi = a large, tasty, dark coloured fish. west southwest wind.

\* ruku = to dive; to fish underwater; diving; i turu era au ki tai, he ui koai te tagata era, e ruku mai era i te ika, i te ura, = as i went down to the sea, i saw who those people were, who were fishing underwater for fish and lobsters.

\* rukuruku = to dive; to fish underwater; diving; i turu era au ki tai, he ui koai te tagata era, e ruku mai era i te ika, i te ura, = as i went down to the sea, i saw who those people were, who were fishing underwater for fish and lobsters.

\* runu = to take, to grab with the hand; to receive, to welcome someone in one's home. ko timoteo pakarati ku runu rivariva a ki a au i toona hare, timoteo pakarati received me well in his house.

\* ruru = a sea bird, black feathers, white wings.

\* ruru = to shake, to jolt; to spray (water).

\* rutu = to read, to recite, to pronounce words solemnly; he rutu i te kohau motu, to read the rongorongo tablets; hare rutu rogorogo mo hakama a ki te ga poki ite kai, i te rogorogo, rongorongo school, house in which children were taught = reading and writing the rongorongo signs. to pelt with stones. to gather in great numbers (of people).

\* ta = to tattoo (= tatu), to tattoo pictures on the skin, also: he ta ite kona, ta kona. to weave (a net): he ta i te kupega. to shake something, moving it violently up and down and = from one side to the other; he ta e te tokerau i te maga miro, the wind shakes the branches of the trees; also in the iterative form: e ta ta ana e te tokerau i te toa, = the wind continuously shakes the leaves of the sugarcane. to pull something up suddenly, for instance, an eel just caught, dropping it at once on a stone and killing it: he ta i te koreha.

\* taha = to lean; to go down (of the sun in the evening).

\* tahe = fish sperm.

\* taheta = name of the concave stones used as water tanks in many of the ancient hare paega houses.

\* tahi = other; te tahi tagata someone else; te tahi hoki... and others again...; te tahi... te tahi..., some... others; te tahi atu, the rest of them.

\* tahito = part of a tree or a plant level with the ground or below = it; hidden or almost invisible part of something; te tahito o te ragi, the horizon. tahito kara quill; he haha u i te tahito kar=e2=80=a0 moa te kohou mo te tapani hahari, they used to tie chicken quills to sticks to make combs. combs.

\* tahu = to serve food to work helpers; to cook for work helpers on a daily basis; umu tahu, food taken home by a work helper he tahu mo te maori aga kupega, to cook for the fishnet making experts.

\* tahua = sloping stone surface of ahu.

\* tahuri = of a new born baby, to move from side to side: ku tahuri a te poki. this is one of the five words anciently used to describe = a child's progress during the first months of its life. see also: mahaga, kaukau, puepue, tororo.

\* tahuti = to run, to hurry; e tahuti a te ragi, the clouds are hurrying by; ka tahuti koe, ka rere te va e, va e ruga, va e raro, hurry, let your feet fly, foot up, foot down.

\* tai = ocean, sea (often used without an article); he turu au ki tai hopu, i am going down to the sea to bathe. to be calm, good for fishing: he tai. = there exists a surprisingly developed terminology for distinguishing the phases of the tides:

\* taiko = to fertilize; henua taiko mo oka o te kai, = land fertilized for the sowing of staples.

\* taina = brother, sister; taina ke, cousin, or, more generally, close relative.

\* taka = circle; to form circles, to gather, to get together (of = people).

\* takapau = to go to sleep (of a limb). shroud; he viri te papaku hai takapau to wrap a corpse in a shroud. such shrouds were made of woven totora or of nua mahute.

\* takataka = circle; to form circles, to gather, to get together (of = people).

\* takatore = sea mollusc (actinea), black, found sticking to the rocks of the coast; it is edible when cooked in water or in the earth oven. =

\* takaure = fly; horse fly.

\* take = to tie, in the ancient manner, the two upper extremities of the nua cape over a shoulder, or over the chest, using a slip knot: he take i te nua; to tie the ribbon or the cord (kotaki) of a loincloth (hami) in the same manner: he take i te kotaki; to tie one's topknot (pukao) in the same manner, either with a ribbon or with a strand of one's hair: he take i te pukao. large root of the taro plant; in general, the uppermost part of trees and plants.

\* taki = to economize, to use sparingly; e taki ro ana i taana kai o horou te pae, he uses his supplies sparingly so that they last longer. to spread a fishing net: taki kupega; = anciently the expression he taki o te kupega (i.e. o te akuaku) referred to places where spirits from the other world were believed to pass through (he ara o te akuaku) and to spread nets, like on their beaches (he haga o te akuaku) to catch their victims. bolt rope, rope sewn into the edges of fishing nets.

\* tama = shoot (of plant), tama miro, tree shoot; tama toa, shoot of sugarcane; poles, sticks, rods of a frame; sun rays; group of people travelling in formation. to listen attentively (with ear, tariga, as subject, e.g. he tama te tariga); e tama rivariva tokorua tariga ki taaku ki, listen carefully to my words.

\* tamahahine = female;

\* tamaroa = male;

\* tanu = to cover something in the ground with stones or soil; to bury a corpse; tanu kopu, to bury completely; this expression is mostly used figuratively: ka tanu kopu te vanaga tuai era, ina eko mana u hakaou, forget those old stories, don't think of them again.

\* taomi = to roast something, sweet potatoes for instance, on the stones being heated for the earth oven, so as to give the children something to eat in advance.

\* taoraha = whale.

\* tapa = side, corner, edge; he hakarere a te tapa, to leave aside, to abandon; a te tapa mata u o te haga, on the right hand side of the bay. tapa mahute, piece of mahute material; this term is very common nowadays, but it seems probable that it was borrowed from the tahitian in replacement of parehe mahute. to recount the years, the months; to recount happenings of many years ago, in verses called manu, in which a murderer confided his crime to his victim's relatives; the murderer himself asked a brother or a friend to compose those verses: e tapa koe itooku manu, compose my manu. the expression tapa ite manu was also used of a group of people expressing the desire to kill someone. tagata tapa ta u, according to traditions, this term referred to the scribes who recorded births on the tablets.

\* tapani = comb: he haha u i te tahito kara moa te kohou mo te tapani hahari, they used to tie chicken quills to sticks to make combs. combs.

\* tapu = holy, sacred, forbidden, taboo, off limits; to declare holy, forbidden, taboo, off limits. he tapu te pera, to declare a burial ground taboo.

\* tara = thorn: tara miro. spur: tara moa. corner; te tara o te hare, corner of house; tara o te ahu, corner of ahu;

\* tarai = to carve, to sculpt (wood).

\* tare = a spirit from the other world, considered benevolent and whose name was associated with that of rapahango: ko tare rapahago, tare and rapahango. according to the beliefs of the ancients, he = would appear in houses to chat, to bring gifts of food, to help etc.

\* tari = to take from one place to another; he tari mai, = to bring. upper end of the sugarcane, which was used in military = training as a harmless weapon.

\* taro = taro (colocasia esculenta). some varieties are: taro harahara hiva, taro teatea, taro vai ho iti, taro pia, taro tui ko vero, taro ketu aga mea, taro gaatu apo, taro guhu haha tea, taro mago, taro ketu takarua, taro ketu tuvituvi, taro vaihi, taro = harahara rapanui, taro horehore tapatea, taro kape.

\* taropa = basket, larger than the one called kete.

\* tarotaro = to curse.

\* tarupu = to restrain something or someone firmly, for instance, to restrain a child from leaving; to make firm, to give strength to something.

\* tata = see ta.

\* tata = to wash something. to go; he tata mai, to come, to appear, to show up.

\* tatake = to argue, to quarrel, to have a dispute.

\* tataki = vagina.

\* tataku = to count, to calculate, to bear someone in mind.

\* tatou = we (inclusive, i.e. you and us; we, excluding you, is matou).

\* tatu = to tattoo (also: ta).

\* tau = pretty, lovely; ka tau! how pretty!

\* tau = to carry out military exercises, wargames; he tau i te tau a to do military manoeuvres; tautaga, = militia of young men training for war.

\* tau = to hang; to perch (said of chickens on tree branches at night); = tau kupega, rope from which is hung the oval net used in ature fishing. rock on the coast, taller than others so that something = can be deposited on it without fear of seeing washed it away by the waves; hakarere i ruga i te tau, to place something on such a rock.

\* tautau = to hang; to perch (said of chickens on tree branches at night); = tau kupega, rope from which is hung the oval net used in ature fishing. rock on the coast, taller than others so that something = can be deposited on it without fear of seeing washed it away by the waves; hakarere i ruga i te tau, to place something on such a rock.

\* taua = you and me.

\* tauaki = to leave something in the sun to let it dry; he tauaki te ivi, to dry the skeleton in the sun before burying it.

\* tauveve = lid made of leaves or grass, put on top the earth oven to retain the heat and the steam and ensure proper cooking.

\* taura = string, rope; taura noke, man's belt. taura rega, woman's belt, also: string hung from the neck used to carry something on the shoulder; to become entangled; he tapu te ara roa o te hanau tama o taura te poki they forbid pregnant women to take long walks, lest the baby gets entangled [in the umbilical cord].

\* tavake = sea bird, white, with rosy tail; its feathers were used to decorate hats and belts.

\* taviri = to turn around.

\* tea = light, fair, whitish. to rise (of the moon, the stars); ku tea a te hetu u ahiahi, the evening star has risen.

\* teatea = white (also: ritorito).

\* tehi = to sneeze.

\* teke = occiput.

\* teketeke = short (not tall); also: teke.

\* teki = to intervene in a fight; ki kakai te tau a, he teki te tagata, he hakamou i te tau a, as the enemies were fighting, a man intervened and appeased them. to jump ashore: he teki ki uta. to jump, to leap; e toru hanau eepe i teki a ruga a te hanau momoko, i ora, three hanau eepe leapt over the hanau momoko and saved their lives. to rape [but see translator's note in tekiteki below]. = to tread carefully and noiselessly to avoid waking up someone.

\* teko = giant (noun).

\* tere = to run, to flee, to escape from a prison. to sail a boat (also: hakatere); tere vaka, owner of a fishing boat. (deap sea) fisherman; tere kahi, tuna fisherman; tere ho ou, novice fisherman, one who goes deap sea fishing for the first time. penei te huru tuai; he oho te tere ho

ou ki ruga ki te hakanonoga; ana ta e rava a, he avai e te tahi tagata tere vaka i te ika ki a ia mo hakakoa, mo iri hakaou ki te hakanonoga i te tahi raa. the ancient custom was like this: the novice fisherman would go to a hakanonoga; if he didn't catch anything, another fisherman would give him fishes to make = him happy so he'd go again one day to the hakanonoga (more distant fishing zones where larger fishes are found).

\* tetea = to have many descendants.

\* tetere = iterative of tere.

\* tetu = very large, very wide, huge (also: kotetu, nuinui tetu).

\* ti = liliacea (cordyline fruticosa); its long, thick root, cooked in the earth oven, is deliciously sweet. to bend down to allow someone to climb on one's back to be carried (haha); he ti atu a kaiga i te tua ivi, he haha mai huri avai, kaiga bent his back and huri avai climbed on his shoulders.

\* tia = to sew; ivi tagata tia nua, needle of human bone used for sewing nua capes.

\* tiaki = to watch, to observe, to spy on someone, to guard. to wait for (ki) someone; e tiaki nei ki a koe. i was waiting for you here.

\* tiho = dark; darkness; ku tiho a te po, the night is dark.

\* tika = flat part of a piece of land. signpost, sign giving the orientation or marking a path: he tika mo te ara. young man, boy, lad (also: kope).

\* tikea = to see, to perceive, to examine, to find; (also: tikera).

\* tiki = chief, boss, director, coordinator; expert, master in a craft, = a science, or an art; tiki rerorero kohau rogorogo, rongorongo scribe; tiki moai, sculptor; tiki ahu, master builder who directs and coordinates the construction of ahu; tiki ika. master fisherman, professional fisherman. ancient title, probably meaning "grandmaster", used before the names of gods and semigods. only vague memories remain today of tiki makemake, tiki te hatu, tiki hati. it is said that the main one was tiki makemake and that tiki hati was the chief of a band of akuaku.

\* timo = title of those entrusted with ritual duties. the timo ika were entrusted with putting death spells on murderers to avenge the victims. the timo to a blessed and cast victory spells on warriors. the timo rara koreha were entrusted with drying corpses.

\* tini = to be at the zenith: ku tini a te raa; = middle of a journey, of a period of time; te tini o te raa, the middle of the day.

\* tino = belly (as reported by a spaniard in 1770). genitalia (modern usage). trunk (of a tree), keel (of a boat); tino maika, banana trunk; tino vaka, keel.

\* titeve = a fish (spanish pez erizo "hedgehog fish"). three sorts are distinguished: titeve taratara, which stretches out its quills when floating on the sea; titeve moana, with a blue back and short quills; titeve kapovai, large, with a very rough skin, but no proper quills.

\* titi = to stack, to pile up; he titi i te pipihoreko, to build a cairn; ku titi a te kai, he piled up food (onto his plate).

\* titiro = to flock together in great numbers (for instance, people = around an earth oven).

\* to = particle sometimes used with the article in ancient legends; = =09 i uto to te hau, the ribbon was in the float. = to rise (of the sun) during the morning hours up to the = zenith: he to te raa.

\* toa = sugarcane; toa tahito, lower part of the sugarcane, near the ground; toa tauru, higher, tenderer part of the sugarcane, given to children; toa paka, sugarcane cut for storing, their leaves are removed so that the canes keep their juice for days and even weeks.

\* toe = to be left over; leftovers, surplus; ku toe a te kai, there is food left; ina he vai toe, there is no more water; ina e tahi taina mo toe, none of the brothers must be left over, meaning: none must be left without his share. long hair, mane; he patu i te toe, to toss one's long hair back.

\* tohu = to bless or to curse: he tohu rivariva, to bless; he tohu rakerake, to curse. the reduplicated form is more common: totohu.

\* toka = any large, smooth rock in the sea not covered by seaweeds (eels are often found between such rocks). to be left (of a small residue of something, of sediments of = a liquid, of dregs); to settle (of sediments); ku toka ana te vai i raro i te puna, there is little water left at the bottom of the lake; ku toka a te oone, the sediments have settled.

\* tokerau = wind; air. various winds: puhiga orogo, southwest wind (which blows from orongo); ruhi, west southwest wind; = te papakino, north wind [perhaps a misprint for papakino; roto o niu, east wind; nukura mea, = northwest wind; vekii, northeast wind; motu rau uri, southeast wind; motu takarua, west wind.

\* toki = small basalt axe.

\* tokorua = your (plural).

\* tokotoko = walking stick.

\* tomatou = our (exclusive, i.e. ours only, not yours).

\* tomaua = our (dual exclusive, i.e. belonging to me and him, but not to you).

\* tomo = to berth (a boat); to reach the anchoring ground; to disembark; to land; garu mo tomo ki riorio, garu mo ta e tomo, e hatipu no te vave, some surfers reach riorio (a small beach near hangaroa), some do not, because the wave dies before. =

\* tonu = to push; he tonu i te vaka kiroto ki te vai, to launch a canoe into the water.

\* topa = to bend down, to drop to the ground; to fall on a certain date. to stop doing something, to drop; ina eko topa taau aga, do not stop, keep doing your work. to remain, to be left over, to be unfinished; he topa te kai, the food is not finished, there is some left. to come to one's memory; i te aamu he topa te vanaga tuai, in the legends old words come to memory. to remember, to reflect (with mana u as subject); e topa rivariva tokorua mana u ki te me e nei, let the two of you think carefully about this thing.

\* toraua = their.

\* toremo = a high sea fish.

\* toretore = cooked in parts, only half cooked in others (of food). multicoloured, motley, striped.

\* toritori = to walk or move painfully and laboriously for want of strength (of old or sick people)

\* toro = to touch something (ki) with the hand (i te rima), intending to take it; to reach out for (ki); ka toro toou rima ki te kumara era, ka too mai, reach out for those sweet potatoes and take them.

\* toromiro = tree (sophora tetraptera) anciently used for sculpting the statuettes called moai toromiro.

\* toru = three (when preceded by the particle e and following a noun); he =cb=9a i atu ko te cb=9aka etoru he saw that they were three young women. third (when between the article te and a noun); te toru tagata ku uku u a huatava the third man was ku uku u a huatava.

\* toto = blood; he gaaha te toto mai roto mai te haa, = blood gushes from inside the wound; toto hatukai, = coagulated blood. rust; to rust.

\* toto = to get wider. lazy, slothful; to enjoy comfort and idleness: tagata toto, vi e toto. extremely vulgar is the expression kauha toto, lazybones, slack arse.

\* totohu = see tohu.

\* totoi = to kidnap.

\* totoro = to crawl; ki totoro te poki, when the baby crawls (one of the first stages of its development, after puepue).

\* tou = in ancient times, a tou was someone who had recovered from an epidemic, but whose illness meant that someone else in the = family had to die. the tou were regarded as portents of evil.

\* toua = egg yolk; the colour yellow; soft, fibrous part of tree bark; toua mahute, mahute fibres.

\* tu = to crush into puree, like women of old did, crushing sweet potatoes and mixing them with cooked egg to give the children.

\* tuai = ancient, of ancient times; i te nohoga tuai era a, in ancient times; tagata tuai, ancient people, the people of yore.

\* tuha = to distribute the food or the gift given out during a party or an umu papaku. (this is the official role of the motuha).

\* tuhi = to point with the forefinger (which is called tuhi = henua); =09 to offer something to someone by pointing at it; to denounce someone, to put the blame on someone. tuhi henua. forefinger, index finger.

\* tui = to sew mats, to make strings. the three stars of orion s belt.

\* tuitui = to string together; to tie together the chickens to be given away at a gogoro moa; tuitui koviro to join hands, forming a circle.

\* tuke = stem, stalk; vein of dry banana leaf; whole, dry banana leaf with its kaka; tuke niu, palm leaves. tuke raa, sun rays, sun beams. tuke gao, nape of the neck; top of the spine.

\* tuki = to fecundate with sperm. he tuki makemake ki te oone rapo, he poreko mai te tagata, makemake ejaculated into the clay, and man was born. to fertilize the ground by tilling, ploughing: e tuki a au i te henua, i am tilling the ground. to be shocked, grieved, distressed; used in expressions = like e mamae no a au i te vanaga, he tuki no mai a i te vanaga i ki mai era koe, i am hurt by these words, shocked by what you told me.

\* tukituki = to paint, to decorate with colored spots or dots; he tukituki te nua hai pua. to decorate a cape with yellow dots (using the yellow dye extracted from the pua plant).

\* tuku = to leave something lying spread on the ground; to spread, unfurl, unroll something on the ground; tukuga, mat spread on the ground; tukuga tagata, mat on which have been put pieces of cooked human flesh. tuku kupega, a fishing technique: two men drag along the top of a fishing net doubled up, spread out on the bottom of a = small cove, trapping the fish into the net; tukutuku, to fish while swimming, holding a basket shaped net. tuku huri, to sit with one s buttocks resting on one s heels, soles flat on the ground (also: tuku turi). figuratively: ka tuku! pay attention! (literally: sit still!). tuku riu, to sit in the posture typical of choir singers in riu festivals or singing festivals in general, which was sitting on one s heels.

\* tumu = tree trunk. ancestors: tumu matu a, parents; tumu tupuna, grandparents. by extension: tumu taina, members of friendly families. como termino muy especial se usa tumu = para se=c2=a7alar a familias o personas que no son parientes, de modo que sus hijos podian, segun antigua usanza, casarse entre ellos y formar un nuevo tronco. origin of something; initiator of an idea; person who is = the cause of a fight: tumu taua. he kore te tumu, to be so weakened that you cannot stand (lit.: the trunk is lacking).

\* tuna = rolling stone.

\* tunu = to heat, to cook; he tunu i te kai, to cook food; tunu ahi, to roast on a fire.

\* tupa = ancient buildings found scattered along the coast; made of stone, and almost all of them round, they served as shelters for fishermen.

\* tupu = shoot, sprout, bud; to sprout, to bud. pregnant: vi e tupu (o te poki); to be conceived (of fetus in its mother s womb): he tupu te poki i roto i te kopu o toona matu a.

\* tupuaki = near, to draw near. he tupuaki ki te hare o hagapoukura, he drew near hangapoukura s house.

\* tupuna = grandparent; ancestors.

\* tureme = a sort of aliment [spanish: cierta clase de pasto, which may mean pasture or food; the word does not occur in the legends].

\* turi = knuckle; turi rima, elbow; turi va e ankle (also just turi).

\* turu = to come down, to go down, to descend; ka turu age koe ki tai, go down to the sea now; turuga, coming down, descent.

\* turuturu = to drip (of water or other liquids). stick, cane, baton (also: tokotoko).

\* tute = to chase away; he tute koe au, i chase you away, i.e. go away! shortened to: tute atu!

\* tutu = circle of fishing nets arranged in the shape of a funnels or baskets. to light a fire; he tutu i te ahi: to burn something. to hit, to strike, to beat.

\* tutu = to shake (something) clean of dust or dirt; he tutu te oone o te nua, to shake the dirt off a nua cape.

\* tutuhi = to reject the responsibility for a mistake onto one another, to blame one another for a

mistake (see tuhi).

- \* tutuma = firebrand, partly burnt stick.
- \* tuturi = to kneel.
- \* tuvi = mark on fishing line to indicate a number of fathoms, made with mahute fibre.
- \* u = milk; also used for woman s breast instead of hatunono.
- \* u = to make a loud, thundering noise, like surf breaking: he u te vave.
- \* ua = cause, reason why something happens or is done; he ua te ua, au i ta e iri ai ki tooku hare, because of the rain, i did not go home; ua kore, without cause, without reason. ceremonional stave with a human face carved at one = extremity (see thomson,plate 52 [opens new window]).
- \* ua = rain; ua hakamito, persistente, but not strong, rain; = ua kura, fine rain, drizzle; ua matavaravara, strong rain; ua parera, torrential rain; ua tai, rain followed by fair weather at sea.
- \* uaua = tendons, muscles; hau uaua kio e, line made from rats tendons. uaua toto, vein, artery. uaua piki, spasm.
- \* uaua = to reside; resident; noho uaua to settle somewhere; ina koe eko noho uaua, do not establish yourself there.
- \* ueue = to move about, to flutter; he ueue te kahu i te tokerau, the clothes flutter in the wind; poki oho ta e ueue, obedient child.
- \* uha = hen; female (familiar): taaku uha = taaku vi e, = my wife, or my daughter (i.e. taaku poki).
- \* uhi = yam (dioscorea alata); a large tuber, one of the main staple foods in ancient times, of which some 40 varieties were grown.
- \* ui = to ask.
- \* uira = flash of lightning.
- \* uka = young woman; uka hoa, girlfriend.
- \* uku = word used in spell casting: e manu koe, uku, you will turn into a bird.
- \* uma = breast, chest, bosom; uma kupega, central part of a fishing net.
- \* umu = cooking pit, a.k.a. polynesian oven (shallow pit dug in the ground, in which food is cooked over heated stones); the food cooked in such a pit for a meal, dinner, or banquet. umu pae, permanent cooking pit, in a stone enclosure; umu paepae, permanent cooking pit with straw cover for protection from rain and wind; umu keru okaoka, temporary cooking pit without stone enclosure; umu ava, very large temporary cooking pit, made for feasts; umu takapu, exclusive banquet, reserved for certain groups of persons, for instance, the relatives of a deceased family member; umu tahu, daily meals for hired workers; umu parehaoga, inaugural banquet (made on occasion of a communal enterprise or festival). umu ra e, banquet for fifth or sixth month of pregnancy. umu papaku, banquet on occasion the death of a family member.
- \* unahi = fish scale.
- \* unu = to drink; unuga, the act of drinking. to pull weeds, grasses. to pluck; ka unu te huruhuru o te moa! pluck the chicken s feathers!
- \* upa = name of an ancient character famous for his boasting, = swaggering, obnoxious manners.
- \* ura = flame, blaze (ura ahi), to become furious (with manava as subject: ku ura a te manava). =
- \* ura = lobster.
- \* ure = generation; ure mata, warlike, bellicose generation (mata, obsidian, used in making weapons). offspring; brother; colleague i tooou ure ka tata mai, your colleague has turned up. friendship, friendly relationship; ku ke a te ure, they have become enemies (lit.: friendship has changed). penis (this definition is found in englert s 1938 = dictionary, but not in la tierra de hotu matu a).
- \* uri = dark; black and blue. green; ki oti te toga. he uri te mauku o te kaiga, te kumara, te taro, te tahi hoki me e, once winter is over, the grasses grow green, and the sweet potatoes, and the taro, and the other plants.
- \* uriuri = black; very dark.
- \* uru = to lavish food on those who have contributed to to the funerary banquet (umu papaku) for a family member (said of = the host, hoa papaku). to remove the stones which have been heated in the umu, put meat, sweet potatoes, etc., on top of the embers, and cover it with those same stones while red hot. the wooden tongs used for handling the red hot stones of = the umu. to enter into (kiroto ki or just ki), e.g. he uru kiroto ki te hare, he uru ki te hare. to get dressed: kahu uru.
- \* uta = higher up (from the coast, or from another place); i uta era, further up, up there.
- \* uto = buoy, net float.
- \* vae = to choose.
- \* vaero = chicken s long tail feather; lobster s antenna (vaero ura).
- \* vaha = hollow; opening; space between the fingers (vaha rima); door cracks (vaha papare).
- \* vahi = to separate, to part; ka vahi, separate them; ku vahi ra a, the separation has been done. = o te atua i vahi ai i te vai, i te henua, god separated the = water from the earth. to pass (of the beginning of a season); ku vahi a te toga, ku vahi a te hora, winter is past its beginning, summer is past its beginning.
- \* vai = water, liquid, juice; vai tagata, semen, sperm (also: takatea); vai kava, saltwater, sea, ocean.
- \* vana = a sea urchin, larger than the hatuke and with shorter, thinner spines.
- \* vanavana = radiate, said of any object with its parts radiating horizontally from a central axis, such as the feather hats on thomson s plate 54 [opens new window]. ha u vanavana belt adorned with multicolour feathers radiating out horizontally, used on occasion of important festivals. compare with: ha u tara, ha u teketeke the feathers of which stick out vertically.
- \* varavara = to sow, to plant (seedlings) leaving adequate growing space between them.
- \* vare = spittle, drivel, any viscous liquid; viscous; vare mamari, egg white; pipi vare, slug.
- \* vari = menstruation, period (also: tiko). to tack, to veer (nautical); ku vari mai a te miro, the boat arrives, have veered [around rano kau].

\* varu = to cut one s hair (te puoko); to shave. to paint, to put on make up: he varu te kiea.  
 \* varua = spirit, soul; sleep, dream. this is a tahitian word, but the same term may have been used in ancient times.  
 \* vavae = to separate, to part, to be divided into groups; ku vavae a te tagata, the men are divided into several teams (see vae).  
 \* vave = coastal wave (waves in the open sea are called pari). not yet (used in the imperative, following the verb); ina koe eko oho vave, ka tiaki no mai, don t go yet, wait for me.  
 \* vekeveke = eyelash.  
 \* vera = heat, hot, to feel hot; veravera, to burn, to be consumed. the following two terms are of obscure meaning: vera pipiro was said of person who did use face powder and vera hati was said of those did.  
 \* vere = to cut (plants). hair, beard; vere gutu, moustache; vere kukumu, whiskers, mutton chops; vere kauva e, beard; vere ha iga (or haiga), armpit hair; vere puku, pubic hair.  
 \* veri = fly eggs. pretty; he veri no te kope era, this youth is really pretty; ko te veri te vi e, how pretty this woman is!  
 \* veriveri = puddle, small pond; to get wet going through puddles; veri veri a te va e, i got my feet wet.  
 \* vero = to throw, to hurl (a lance, a spear). this word was also used with the particle kua preposed: koia kua vera i te mata, he is the one who threw the obsidian [weapon].  
 \* verovero = to throw, to hurl repeatedly, quickly (iterative of vero) .  
 \* veta = a seaweed.  
 \* veveke = dragonfly. to arrive early; e veveke koe; do come early. e haaki koe i te gagata tupa o te rago mo veveke mai! tell the stretcher bearers to come early at dawn!  
 \* vevete = to untie, to release.  
 \* veveveve = to be in a hurry, to hurry; he veveveve au mo oho ki te aga, i am in a hurry to get to work.  
 \* viri = to wind, to coil, to roll up; he viri i te hau, to wind, coil a string (to fasten something). to fall from a height, rolling over, to hurl down, to fling down.  
 \* vivi = partridge (modern onomatopoeia).  
 \* vuhi = water puddle; to get dirty; ku vuhi a (ku vuhivuhi a) te kahu, i got my clothes dirty.

## Vergleich der Statistiken von Rapanui

In älteren Arbeiten wurden verschiedene Ansätze für Alt-Rapanui gemacht. Hier soll nun zum Vergleich mit dem aktuellen Ansatz eine Gesamtstatistik aufgestellt werden um festzustellen, ob eine Konvergenz vorhanden ist.

Dazu wurden folgende Dateien im Archiv zusammengetragen:

```
+00 RAPANUI Silben.txt
+AltRapanui2.txt
+Rapanui DeLaat Statistik.txt
+Rapanui MetoroVerbesserteStatistik.txt
+Rapanui Modern Statistik.txt
+RAPANUI Statistik.txt
+RapanuiAlt1.txt
+RapanuiAlt4.txt
+RapanuiAltRekonstruiert Statistik.txt
+RapanuiSortiert.txt
+SILBENZAHL.txt

+SILBZAHLAlt-Rapanui.txt
```

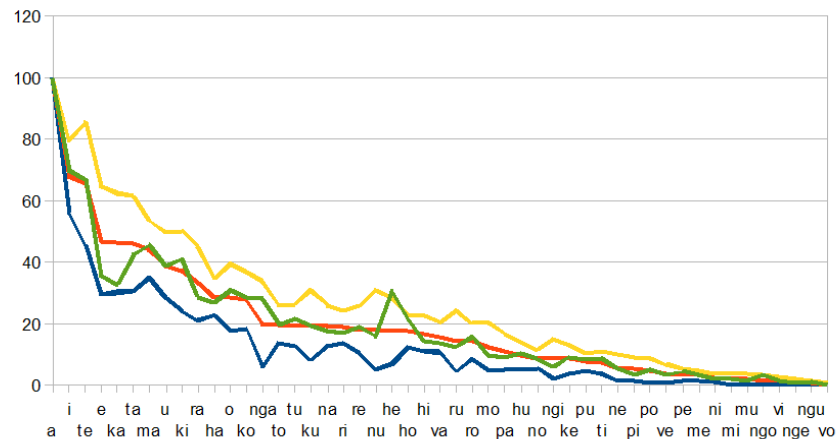
Betrachtet wurden die Häufigkeiten der 49 Silben des Rapanui und aus der jeweiligen Stichprobe der Mittelwert und Standardabweichung berechnet. Die Werte aller Silben sind dabei prozentual auf die am häufigsten vorkommende bezogen, was in jedem Beispiel die Silbe "a" war.

Das folgende Bild zeigt die Silben aller Beispiele ohne die aktuelle Statistik [+SILBZAHLAlt-Rapanui.txt], sortiert nach dem Mittelwert und mit oberen und unteren Grenzen im Abstand von 1 Sigma versehen.

Die aktuell verwendete Statistik (grüne Linie) bewegt sich dabei mit wenigen Ausreißern, vor allem im niedrigen Wertebereich, innerhalb dieser Grenzen.

### RAPANUI Gesamtstatistik im Vergleich

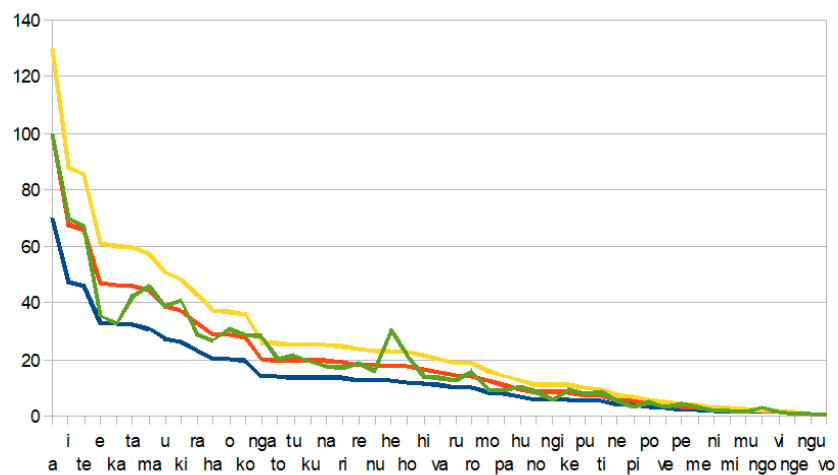
Alt-Rapanui: Grün



Zwar ist, wie zu erwarten, die Standardabweichung nicht bei jeder Silbe dieselbe, jedoch rechtfertigt sie die Verwendung eines Grenzwertes von bis zu 30% vom Mittelwert für die Berechnung des Intervalls für die Zuordnung der Rongorongo-Statistik.

Die folgende Abbildung zeigt das so gewonnene Intervall und die Lage der aktuellen Statistik (grün):

RAPANUI mit +/-30%-Intervall



Als Fazit kann festgehalten werden, daß das rekonstruierte Alt-Rapanui in der Statistik seiner Silben eine brauchbare Konvergenz aufzuweisen scheint.

Die folgende Tabelle enthält die den Bildern zugrundeliegenden Werte.



[RAPANUI Gesamtstatistik im Vergleich.txt]

Gesamtstatistik vorheriger Auswertungen				Aktuell verwendete Statistik			
Silbe	-Sigma	Mittelwert	+Sigma	Alt-Rapanui	-30,00%	Mittelwert	+30%
a	100,000	100,000	100,000	100,000	a	70	130,000
i	55,7846	67,6627	79,5409	69,9332	i	47,36	87,9615
te	45,4294	65,5087	85,5880	67,0208	te	45,86	85,1613
e	29,4781	47,0069	64,5356	35,4500	e	32,9	61,1090
ka	30,1511	46,3879	62,6248	32,6570	ka	32,47	60,3043
ta	30,2988	45,8708	61,4429	42,5042	ta	32,11	59,6320
ma	34,9612	44,1422	53,3232	45,7388	ma	30,9	57,3849
u	28,5125	39,0014	49,4903	38,6966	u	27,3	50,7018
ki	23,9850	37,0239	50,0628	40,8212	ki	25,92	48,1311
ra	20,8305	33,0031	45,1757	28,6823	ra	23,1	42,9040
ha	22,5681	28,6517	34,7353	26,7725	ha	20,06	37,2472
o	17,5506	28,3919	39,2331	30,8188	o	19,87	36,9095
ko	18,4372	27,5710	36,7048	28,7061	ko	19,3	35,8423
nga	5,7656	19,7863	30,8071	28,0258	nga	13,85	25,7222
to	13,5408	19,7180	25,8951	19,8615	to	13,8	25,6334
tu	12,7521	19,4130	26,0738	21,3058	tu	13,59	25,2369
ku	7,9689	19,3936	30,8183	19,2528	ku	13,58	25,2117
na	12,6665	19,3203	25,9742	17,6176	na	13,52	25,1164
ri	13,4613	18,8778	24,2944	16,8895	ri	13,21	24,5411
re	10,2238	17,9658	25,7078	18,6202	re	12,58	23,3555
nu	4,8569	17,8679	30,8789	15,8510	nu	12,51	23,2283
he	6,7520	17,5343	28,3165	30,3175	he	12,27	22,7946
ho	12,1166	17,2537	22,3907	21,3177	ho	12,08	22,4298
hi	10,8990	16,5692	22,2393	14,1442	hi	11,6	21,5400
va	10,5335	15,4469	20,3603	13,5116	va	10,81	20,0810
ru	4,3346	14,2454	24,1563	12,2941	ru	9,97	18,5190
ro	8,2728	14,1443	20,0157	15,7794	ro	9,9	18,3876
mo	4,4630	12,2812	20,0995	9,4056	mo	8,6	15,9656
pa	5,1204	10,9074	16,6944	9,0475	pa	7,64	14,1796
hu	5,0462	9,5145	13,9828	10,2411	hu	6,66	12,3689
no	5,6036	8,4865	11,3695	8,3552	no	5,94	11,0325
ngi	1,9626	8,4459	14,9291	5,7651	ngi	5,91	10,9797
ke	3,6501	8,3598	13,0694	9,1549	ke	5,85	10,8677
pu	4,6137	7,5126	10,4115	7,9494	pu	5,26	9,7664
ti	3,7430	7,2992	10,8554	8,4507	ti	5,11	9,4890
ne	1,2119	5,5275	9,8431	5,5025	ne	3,87	7,1858
pi	1,5952	5,2656	8,9360	3,3660	pi	3,69	6,8453
po	0,6299	4,6206	8,6113	4,8580	po	3,23	6,0668
ve	0,7219	3,6308	6,5398	3,0317	ve	2,54	4,7200
pe	1,3150	3,3821	5,4491	4,3089	pe	2,37	4,3967
me	1,3075	2,9770	4,6465	3,1392	me	2,08	3,8701
ni	1,0442	2,3028	3,5614	1,7188	ni	1,61	2,9936
mi	0,1754	2,0188	3,8622	1,7904	mi	1,41	2,6244
mu	0,0000	1,7709	3,7127	1,3607	mu	1,24	2,3022
ngo	0,0000	1,5382	3,2734	3,0437	ngo	1,08	1,9997
vi	0,0000	1,4365	2,9139	1,4562	vi	1,01	1,8675
nge	0,0000	0,8461	1,7044	0,6923	nge	0,59	1,0999
ngu	0,0000	0,7388	1,5476	0,9429	ngu	0,52	0,9604
vo	0,0000	0,1134	0,3158	0,0597	vo	0,08	0,1474

**Partikel**

11,4944 ai  
 10,5634 mai  
 9,4175 kua  
 7,7942 ana  
 2,3395 kia  
 2,1724 nei  
 1,8262 ina  
 1,2533 aku  
 0,2626 hea  
 0,1790 kei  
 0,1671 aia

## Quellen

- [1] UNITED STATES NATIONAL MUSEUM.  
TE PITO TE HENUA, OR EASTER ISLAND  
BY WILLIAM J. THOMSON,  
Paymaster, U. S. Navy.  
From the Report of the National Museum, 1888-'89, pages 447-552  
(with plates XII-LX).  
WASHINGTON:  
GOVERNMENT PRINTING OFFICE. 1891.  
scanned at sacred-texts.com, September 2002. J. B. Hare, redactor  
Te Pito Te Henua, or Easter Island, by William J. Thompson, [1891], at sacred-texts.com
- [2] Thomas Barthel: Grundlagen zur Entzifferung der Osterinselschrift.  
(Univ. Hamburg, Abhandlungen aus dem Gebiet der Auslandskunde 64, Reihe B.  
Völkerkunde, Kulturgeschichte und Sprachen 36),  
Cram, De Gruyter Co.,  
Hamburg 1958.  
PDF-Dateien auf: <http://kohaumotu.org/Rongorongo/Barthel/>  
Internet 2014
- [3] Werner Wolff: The Mystery of the Easter Island Script.  
Probable Causes of the Disappearance of the Hieroglyphic System.  
Columbia University,  
New York o.J.
- [4] Thomas S. Barthel: Das achte Land.  
Die Entdeckung und Besiedelung der Osterinsel nach Eingeborenentraditionen übersetzt  
und erläutert.  
Klaus Renner Verlag  
München 1974
- [5] M. de Laat: Ascension: proposal for a reconstruction of Ure Vaeiko's Apai recitation;  
Initiation rites as a possible key to the decipherment of the rongorongo script of Easter  
Island.  
Rapa Nui Journal 36 Vol. 28 (1),  
May 2014  
academia.edu 2020
- M. de Laat: Initiation rites as a possible key to the decipherment of the rongorongo script of  
Easter Island.  
o.O. 2017  
M. de Laat: Ascension: proposal for a reconstruction of Ure Vaeiko's Apai recitation.  
Rapa Nui Journal, Vol. 28 (1) May 2014

M. de Laat: Words Out of Wood, Proposals for the Decipherment of the Easter Island Script.  
Eburon Publishers,  
Delft 2009

- [6] Paul Horley: Comparative Structural Analysis of Rongorongo Script and Rapa Nui Songs.  
Yuri Fedkovych Chernivtsi National University, Ukraine  
In: THE GOTLAND PAPERS  
Selected Papers from the VII International Conference on Easter Island and the Pacific Migration, Identity, and Cultural Heritage.  
Gotland University, Sweden August 20-25, 2007  
Issue Editor: Paul Wallin and Helene Martinsson-Wallin 2010

- [7] Albert Davletshin: Name in the KohauRongorongo script (Easter Island)  
Knorosov Centre for Mesoamerican Studies,  
Russian State University for the Humanities,  
Journal de la Société des Océanistes, 134, année 2012-1  
Moscow 2012

Albert Davletshin: Numerals and Phonetic Complements in the Kohau Rongorongo Script of Easter Island.  
Russian State University for the Humanities,  
Institute for Oriental and Classical Studies,  
Moscow 2010

- [8] Diether Schürr: Das \_Osterinsel\_Vokabular\_von\_1770,  
academia.edu 2021

Diether Schürr: Yams in der Osterinselschrift.  
academia.edu 2020

Diether Schürr: Rekonstruktionen früher Rapanui-Texte (Nr. 1-3 und 5-9 vereint),  
academia.edu 2019

Diether Schürr: O dorroga! Besuche auf der Osterinsel 1722 - 1774 - 1816 in deutschen Berichten, mit zwei Rapanui-Gedichten  
academia.edu 2019

- [9] Anonymus ("Rainbow Warrior"): Introduction. Mythological Context of the Easter Island Tablets.  
References: same as The Decipherment of Rapa Nui's Rongorongo of the Easter Island Tablets by Jayme Dansereau  
Deciphering\_Rongorongo\_Rapa\_Nui\_Script\_o.pdf  
Internet 2022

- [10] Paul Horley, Albert Davletshin, Rafal Wieczorek:  
How Many Scripts Were There On Easter Island?  
In: "The Sleep of Reason Produces Monsters". Misconceptions about Easter Island  
in the Light of 21st Century Science. p.361  
Ed. & Coord. Zuzanna Jakubowska-Vorbrich, 2018, 323-468.
- [11] Wolf Scheuermann: Eingrenzung der Rongorongo-Abschätzungen. v7.2  
Forschungskontor  
Hamburg 2023  
Internet 2024:  
[https://www.academia.edu/111073826/Eingrenzung\\_der\\_Rongorongo\\_Abschätzungen\\_v7\\_2](https://www.academia.edu/111073826/Eingrenzung_der_Rongorongo_Abschätzungen_v7_2)
- [12] Padre Sebastian Englert: La Tierra de Hotu Matu'a -  
Historia y Etnologia de la Isla de Pascua,  
Gramatica y Diccionario del Antiguo Idioma de la Isla.  
O.F.M.Cap. Sixth edition, Editorial Universitaria.  
Santiago de Chile 1993  
Rapanui-English Dictionary.  
[kohaumotu.org/Rongorongo/Dictionary/dictionary\\_complete.html](http://kohaumotu.org/Rongorongo/Dictionary/dictionary_complete.html)  
Internet 6.8.2021

# Anhang

## Programme

Folgende Qbasic™-Programme wurden verwendet:

```
[RAPANUI . BAS]
'Rapanui-Text maschinenlesbar machen
'Kapt.Wolf Scheuermann
'31.03.2023

DIM Silbe(200) AS STRING
DIM Silbenzahl(200) AS INTEGER

'LINENDE.BAS
'Zeilenende bereinigen
'Kapt. Wolf Scheuermann
'16.Okt.2015

CLS
OPEN "TEXT2.TXT" FOR INPUT AS #1
OPEN "TEST.TXT" FOR OUTPUT AS #2
WHILE NOT EOF(1)
  LINE INPUT #1, Zeile$
  Zeile$ = Zeile$ + " "
  PRINT #2, Zeile$
WEND
CLOSE #2
CLOSE #1
PRINT
PRINT "TEST.TXT:  Doppelte Leerzeichen vereinfachen!"
SLEEP

CLS

OPEN "TEST.TXT" FOR INPUT AS #1
OPEN "TEXT3.TXT" FOR OUTPUT AS #2
WHILE NOT EOF(1)
  LINE INPUT #1, Zeile$
  PRINT ".";
  Silbe$ = ""
  FOR i = 1 TO LEN(Zeile$)
    A$ = LEFT$(Zeile$, 1)
    IF A$ = "a" THEN
      Silbe$ = Silbe$ + "a-"
    ELSEIF A$ = "e" THEN
      Silbe$ = Silbe$ + "e-"
    ELSEIF A$ = "i" THEN
      Silbe$ = Silbe$ + "i-"
    ELSEIF A$ = "o" THEN
      Silbe$ = Silbe$ + "o-"
    ELSEIF A$ = "u" THEN
      Silbe$ = Silbe$ + "u-"
    ELSEIF A$ = " " THEN
      Silbe$ = Silbe$ + "#-"
    ELSE
      Silbe$ = Silbe$ + A$
    END IF
    Zeile$ = RIGHT$(Zeile$, LEN(Zeile$) - 1)
  NEXT
  PRINT #2, Silbe$
WEND
CLOSE #2
CLOSE #1

'Silben der Rapanui-Sprache
'Kapt.Wolf Scheuermann
'12.Okt.2015

CLS
```

```

OPEN "TEXT3.TXT" FOR INPUT AS #1
OPEN "SILBEN.TXT" FOR OUTPUT AS #2
WHILE NOT EOF(1)
  LINE INPUT #1, Zeile$
  PRINT ".";
  FOR i = 1 TO LEN(Zeile$)
    IF MID$(Zeile$, i, 1) = "-" THEN
      Silbe$ = LEFT$(Zeile$, i)
      PRINT #2, Silbe$
      Zeile$ = RIGHT$(Zeile$, LEN(Zeile$) - i)
      i = 1
    END IF
  NEXT
  Silbe$ = Zeile$
  IF Silbe$ <> "" AND Silbe$ <> " " THEN
    PRINT #2, Silbe$
  END IF
  'PRINT
WEND
CLOSE #2
CLOSE #1

```

```

'Silbenzahl der Rapanui-Sprache
'Kapt.Wolf Scheuermann
'12.Okt.2015

```

```
TRUE = NOT FALSE
```

```
CLS
```

```

i = 0
OPEN "SILBEN.TXT" FOR INPUT AS #1
WHILE NOT EOF(1)
  LINE INPUT #1, Zeile$
  Silben$ = Zeile$
  'Silben$ = LEFT$(Zeile$, LEN(Zeile$) - 1)
  IF i = 0 THEN
    i = i + 1
    Silbe(i) = Silben$
  ELSE
    Flag = FALSE
    FOR j = 1 TO i
      IF Silben$ = Silbe(j) THEN
        Silbenzahl(j) = Silbenzahl(j) + 1
        Flag = TRUE
      EXIT FOR
    END IF
  NEXT
  IF NOT Flag THEN
    i = i + 1
    Silbe(i) = Silben$
    PRINT i, Silbe(i)
  END IF
END IF
WEND
CLOSE #1
OPEN "SILBZAHL.TXT" FOR OUTPUT AS #2
PRINT #2, i; "Silben"
FOR j = 1 TO i
  PRINT j, Silbe(j); Silbenzahl(j) + 1
  PRINT #2, Silbe(j); Silbenzahl(j) + 1
NEXT
CLOSE #2
END

```

### [LINEAR1.BAS]

```

'LINEAR1.BAS
'Kapt.Wolf Scheuermann
'Feb/07/2024,May/20/2023,Jul/25/2019

```

```
CLS
```

```
OPEN "TEST1.TXT" FOR INPUT AS #1
```

```

OPEN "TEST2.TXT" FOR OUTPUT AS #2
WHILE NOT EOF(1)
  PRINT ".";
  LINE INPUT #1, Zeile$
  p = 999
  n = 0
  WHILE p > 0
    n = n + 1
    p = INSTR(Zeile$, " ")
    z$ = LEFT$(Zeile$, p)
    IF z$ <> "" AND z$ <> " " THEN
      PRINT #2, LEN(z$) - 1, z$
    END IF
    Zeile$ = RIGHT$(Zeile$, LEN(Zeile$) - p)
  WEND
WEND
PRINT
CLOSE #2
CLOSE #1

END

```

### [KLASSEN.BAS]

```

'KLASSEN.BAS
'Hilfsprogramm zur Klasseneinteilung der Aussagen
'Kapt.Wolf Scheuermann

CLS
OPEN "SORT.TXT" FOR INPUT AS #1           'Datei mit sortiertem Inhalt
OPEN "TEST3.TXT" FOR OUTPUT AS #2       'Klasseneinteilung
LINE INPUT #1, z1$
PRINT #2, z1$
WHILE NOT EOF(1)
  PRINT ".";
  LINE INPUT #1, z2$
  n = 4
  m = n
  'oder
  n = INSTR(z1$, "-")
  m = INSTR(z2$, "-")
  'IF LEFT$(z1$, n) <> LEFT$(z2$, m) THEN
  IF z1$ <> z2$ THEN
    PRINT #2, "..."
  END IF
  PRINT #2, z2$
  z1$ = z2$
WEND
PRINT
PRINT #2, "..."
CLOSE #2
CLOSE #1

'KLASSZHL.BAS
'Hilfsprogramm zur Auszaehlung der Klassengroesse
'Kapt.Wolf Scheuermann

CLS
OPEN "TEST3.TXT" FOR INPUT AS #1           'Datei mit Klasseneinteilung
OPEN "TEST4.TXT" FOR OUTPUT AS #2       'Klassenl,nge und Zeilennummer
OPEN "TEST5.TXT" FOR OUTPUT AS #3       'Klassenl,nge und Zeilennummer
s = 0
n = 0
WHILE NOT EOF(1)
  LINE INPUT #1, z$
  n = n + 1 'Zeilennummer
  IF LEFT$(z$, 3) = "..." THEN
    PRINT s, z1$, n 'Klassenlänge
    PRINT #3, s, z1$', n
    PRINT #2, z1$, s
    'PRINT #2, "..."
    s = 0
  ELSE
    s = s + 1
  END IF

```

```

z1$ = z$
WEND
CLOSE #3
CLOSE #2
CLOSE #1
END

```

### [TEILWORT.BAS]

```

'TEILWORT.BAS
'Programm zur Klasseneinteilung der Aussagen
'Kapt.Wolf Scheuermann
'31.Jan.2024

CLS
TRUE = NOT FALSE

OPEN "LANGWORT.TXT" FOR INPUT AS #1      'Rapanui-Langwörter
OPEN "TEST6.TXT" FOR OUTPUT AS #3      'Ergebnisdatei
WHILE NOT EOF(1)
  LINE INPUT #1, LW$
  OPEN "TEILWORT.TXT" FOR INPUT AS #2  'zu findende Teilwörter
  WHILE NOT EOF(2)
    LINE INPUT #2, TW$
    z$ = LW$
    IF INSTR(LW$, TW$) THEN
      PRINT ""
      PRINT TW$
      PRINT LW$; " -> +";
      'PRINT #3, ""
      'PRINT #3, TW$
      PRINT #3, LW$; " -> +";
      Flag = FALSE
      FOR i = 1 TO LEN(z$) '- LEN(TW$)
        IF LEFT$(z$, LEN(TW$)) = TW$ THEN
          PRINT "+"; TW$; "+";
          PRINT #3, "+"; TW$; "+";
          i = i + LEN(TW$) - 1 'Zähler korrigieren
          Flag = TRUE
        ELSE
          PRINT LEFT$(z$, 1);
          PRINT #3, LEFT$(z$, 1); "";
        END IF
        IF Flag THEN
          Flag = FALSE
          IF LEN(z$) > 1 THEN z$ = RIGHT$(z$, LEN(z$) - LEN(TW$))
        ELSE
          IF LEN(z$) > 1 THEN z$ = RIGHT$(z$, LEN(z$) - 1)
        END IF
      NEXT
      PRINT ""
      PRINT #3, "+"
    END IF
  WEND
  CLOSE #2
WEND
CLOSE #3
CLOSE #1

END

```

### [IMPOSSBL.BAS]

```

'IMPOSSBL.BAS
'Kapt.Wolf Scheuermann
'Feb/14/2024

CLS

OPEN "TEST7.TXT" FOR INPUT AS #1
OPEN "TEST9.TXT" FOR OUTPUT AS #2
OPEN "TEST10.TXT" FOR OUTPUT AS #3
WHILE NOT EOF(1)

```



```

PRINT ".";
LINE INPUT #1, Zeile$
IF INSTR(Zeile$, "r+") OR INSTR(Zeile$, "h+") OR INSTR(Zeile$, "v+") OR INSTR(Zeile$, "g+") OR
INSTR(Zeile$, "n+") OR INSTR(Zeile$, "m+") OR INSTR(Zeile$, "k+") OR INSTR(Zeile$, "t+") OR
INSTR(Zeile$, "p+") THEN
PRINT #2, Zeile$
ELSE
PRINT #3, Zeile$
END IF
WEND
PRINT
CLOSE #3
CLOSE #2
CLOSE #1

END

```

### [LINEAR2 .BAS]

```

'LINEAR2.BAS
'Kapt.Wolf Scheuermann
'May/20/2023,Jul/25/2019

CLS

OPEN "TEST1.TXT" FOR INPUT AS #1           'Rapanui-Texte
OPEN "TEST13.TXT" FOR OUTPUT AS #2
LINE INPUT #1, Zeile$
PRINT #2, Zeile$
WHILE NOT EOF(1)
LINE INPUT #1, Zeile$
PRINT ".";
p = 999
WHILE p > 0
p = INSTR(Zeile$, " ")
IF p <> 0 THEN
PRINT #2, LEFT$(Zeile$, p)
END IF
Zeile$ = RIGHT$(Zeile$, LEN(Zeile$) - p)
WEND
PRINT #2, Zeile$
WEND
PRINT
CLOSE #2
CLOSE #1

END

```

### [VERGL2CH .BAS]

```

'VERGL2CH.BAS
'Programm zum Vergleich der Lesungen eines Zeichens mit dem Rapanui-Dictionary
'Kapt.Wolf Scheuermann

ON ERROR GOTO ERROR

CLS
OPEN "RAPALEXI.TXT" FOR INPUT AS #1 'aufbereitetes Dictionary
OPEN "TEST17.TXT" FOR OUTPUT AS #3

WHILE NOT EOF(1)
z = z + 1
'PRINT "Rapanui-Zeile"; z
LINE INPUT #1, Zeile2$ 'Dictionary-Eintrag
Zeile$ = LEFT$(Zeile2$, INSTR(Zeile2$, "=") - 2)

OPEN "WOERTER.TXT" FOR INPUT AS #2 'Transkription
LINE INPUT #2, Zeile1$
WHILE NOT EOF(2)
LINE INPUT #2, Zeile1$
'IF Zeile1$ = LEFT$(Zeile$, LEN(Zeile1$)) THEN
IF Zeile1$ = Zeile$ THEN
PRINT #3, "*" + Zeile2$

```

```

        PRINT "*" + Zeile2$
    END IF
WEND
CLOSE #2

WEND
CLOSE #3
CLOSE #1
END

ERROR:
    PRINT
    PRINT "E R R O R !"
    PRINT z
    PRINT Zeile$
END

```

### [ANZAHL . BAS]

```

'ANZAHL.BAS
'Programm zum Filtern der Wörter aus dem Rapanui-Dictionary
'Kapt.Wolf Scheuermann

CLS
OPEN "TEST17.TXT" FOR INPUT AS #1
OPEN "WOERTER1.TXT" FOR OUTPUT AS #3

WHILE NOT EOF(1)
    LINE INPUT #1, Zeile1$ 'Dictionary-Wort
    Zeile$ = LEFT$(Zeile1$, INSTR(Zeile1$, "=") - 2)
    Zeile$ = RIGHT$(Zeile$, LEN(Zeile$) - 2)
    PRINT Zeile$;
    OPEN "SORT5.TXT" FOR INPUT AS #2
    WHILE NOT EOF(2)
        LINE INPUT #2, Zeile2$ 'Anzahl des Wortes
        Zeile3$ = RIGHT$(Zeile2$, LEN(Zeile2$) - 14)
        IF Zeile3$ = Zeile$ THEN
            PRINT #3, Zeile2$
            PRINT "+++"
        END IF
    WEND
    CLOSE #2
WEND
CLOSE #3
CLOSE #1

END

```

### [EINFACH . BAS]

```

'EINFACH.BAS
'doppelte Zeilen loeschen

CLS

OPEN "WOERTER1.TXT" FOR INPUT AS #1
OPEN "WOERTER2.TXT" FOR OUTPUT AS #2

LINE INPUT #1, z1$
IF RIGHT$(z1$, 1) = " " THEN z1$ = LEFT$(z1$, LEN(z1$) - 1)
PRINT z1$
PRINT #2, z1$
WHILE NOT EOF(1)
    LINE INPUT #1, z2$
    IF RIGHT$(z2$, 1) = " " THEN z2$ = LEFT$(z2$, LEN(z2$) - 1)
    IF z2$ <> z1$ THEN
        PRINT z2$
        PRINT #2, z2$
    END IF
    z1$ = z2$
WEND

CLOSE #2

```

CLOSE #1  
END

# Rapanui-Texte

Die Texte sind der Output der Programme.

## [+TEXT2MetoroBarthel.TXT]

[METORO BARTHEL: Normiertes Rapanui]

44927 Silben

ka tuu i te rangi ki te henua e rua no hoatumatua ka hakanohoa  
ki te hito o te rangi ki te henua te atariki ki te henua ki tona  
henua kua tere te vaka ki tona tahina mai tae atu ki te tamaiti  
koia e hiri ki te rangi ki te henua mai tae atu ia ki te henua  
koia kua koakoa ki te rangi kua oho ia ki te henua e tangata era e  
ka oho koe ka noho au ko te matua i runga o to pepe mai tae tuki  
tona tamaiti  
e kua koakoa ia ki te rangi kua rere te manu ki runga o te henua mai  
tae atu ki te tangata mea kai i te henua ko te tangata hanga i te  
moa kua tuu ki te moa kua koti ia e te moa e ka vero koe mai  
tae tuki te maitaki mai tae tuki te ariki e noho mai ka rere ia  
koia kua rere ki te maitaki ka vero ia ki te hua rae o te henua  
koia kua hakahiri ia  
mai tae tu ki te hakahiria o tona hau koia kua iri ki to  
ona o te hau ka rere te manu kura ka rere ki to manu kahua  
auroaroa kua hakairi ki toona o te hau kua rere koe e te manu e  
ki te tangata hakananganana koia kua mau i te tapa mea mai tae tuki  
te moa hau ia ko te manu hakaumi hakahoki ko te rima kua oho  
ki te moa e kua hau ia i to manu rere ko te tangata kua mau i te  
tao hia ko te moa kua hau i tona hau e te manu e ka kokoti koe  
mai tae vero hia ki to moa  
ku hukahuka hia ia ki to maro ko te marama o te nuku kua hau i te  
hau o te nuku kua tuu i te hau o te heu e tangata era e ka unga koe  
ki to maitaki mai tae hahau ia i te nuku roa ma to humu kua oho  
te rima ki te ariki kua tere ko te heu ia kua hanau ki te kotia  
ia kua vero koia ki te moa e kua rere ki te toki  
e rere ki uta ki uta o te toki e puhi mahina te ahi mai  
tae rere ki te toki e rere ia ki te veronga tuu ki te tonga o kua tuu  
ia ki tona hukinga koia te atariki kua noho i to ihe e to o tahina e  
kua oho tona tahina ki mua o te henua eko te tangata kua mau ki  
te mea ke mai runga ku hanau ia mai tae tuki te henua o te tangata  
mai tae topa te kovare  
kua oho kua ara te mata o te rima ka noho e ngangata e rae mai  
tae hua ia e ariki noho te toki ka mai hoki i te ahi i te kavahaa  
ati mai i te kavahaa ati atu mai tae tara tu ko te tangata kua moe  
ki te tonga tu e kua moe hoki i hanga o huki kua moe koe i to ihe  
eko te tangata ia kua noho ki vai tangi rua  
koia kua oho ki te henua ko te tangata kua oho ki te tauuru ko  
te tangata kua oho ki te henua ko te tangata kua oho ki tona angaanga  
e tangata e rae ka hoko ki to ou  
kua rere te tangata ki to mata o to rima eko hoko ki to  
pepe e tangata oho ki toona mea mai tae hoi ki te henua kua vari  
koia ki to tama  
e ko manu huki ki to toki eko te tangata kua oho kua rama ki to  
pua e tangata aha e rua mai tae e oho ki te tangata tuu i te kihikihi  
i te henua kua moe kua hakarao ki tona tamaiti kua huki ko te manu utu  
huki a runga o te tangata mai tae rere i te toki e kua tupu ko  
te pua e kua tuu ko te vaero kua oho ki to kihikihi  
ko koe i te henua kua moe ki tona tamaiti e manu ngutu huki a runga  
kua rere ki te toki e tangata hakahunu kua tupu te kihikihi i te  
henua e tae ai ihe tangata hakakaikai toki kua kake  
tae ai ihe tangata tua tino e hiti tae ai ihe tangata hakakaikai toki  
kua kake ko te kahi i te henua e tangata rere toki iti e tangata mau  
toki iti e kua tuu kua tua ki te henua  
e tangata rere ki te toki tae ai ihe tangata rere toki e tae ai ihe tangata  
rere toki kua huki ko te nuku kua tere ko te toki toki te  
henua e kua rere toki ki te viringa o tona henua ko te taratu ko  
te matua kua noho ki tona nohonga i te rangi kua rere te toki i runga o  
to manu kua rere koe e te toki  
i runga o to toa eko te manu kua oho ki te toa e rua manu noho ki te  
rangi koia kua topo te kovare ka rere te toki i te atua mango rere te  
toki rere ki uta eko te toki kua oho ki te ravarava kua hua ia ki te  
mea ke e tangata rima e tahi kua noho oia ki te henua mai tae tuki te  
tongavaha kua huri te hatu mai tae oho te manu rere toki  
kia atua mango ka tutu te niu mai tae rere te toki kia atua mango  
e niu tapatuu ko te pa kua pa ki te nuku ko te rima kua noho ki  
te rangi kua o ki to pure kua oho te rima ki te hare pure kua tomo te  
pure ki te hare ko te tangata kia hiti ki te purenga ko te tangata kua noi  
arurua koia ra  
kua huki ko toia kua vaha mea ia kua huki ia ki to nuku  
e to ika kua mau i to ihe ki te rangi ka huri te hatu e tangata huri  
hatu e tangata hanga i to pare ko te tangata mai tae rere ki to  
toki te tara huki kua huki ki te toki e kua tuu i te tonga mai tae  
rere hia ki te toki e hanga tara hia mai tae rere te toki e ihe ki te  
toki kua amo hia ki te henua e kua rere te toki ki te henua mai  
tae rere ki te toki kua tupu ko te mea ke mai tae rere te toki ki  
te henua kua hoko te toki tangata hakarao ia kua rere ko te toki  
ki te hangahanga o te kovare ko te toki o to hura mea e kua rere te  
toki i to mata i te rima kua rere te toki ki te manu e kura rere  
te manu ki te toki kua topa te kovare ko te tangata oho ki te raa  
kua oho koe ki te raa e ki te va roa eko te tangata kua oho ki te  
hoko huki kua hua ia i raro koia ra kua mau ki te hoko huki kua ati  
ia mai ko te kava ko te tangata kua oho ki te hanga o to toki kua  
hanau ia ki te hupe o runga kua tuu huki ia ki te tonga e tangata mau  
i te vaha mea e tangata hoko  
ki te kea e kua rere te manu ki runga o te tangata koia kua  
vaha mea ko te tao kua mau i te ika eko te tao kua here ki te  
ika e manu oho era ki to ahi e e ka ati mai koe i to tauuru e  
tangata kai era ki to hatu e kua hanga ko te makere mai tae atu ki te

hetu e kua tere koia e tangata oho era ki te raa e  
 ka tuu ra ka maroa ra e teie ki te henua kua moe te manu utu  
 hakaraoa mai tae atu ki te marama o to hau tea e kua haati ia  
 to kava koia ra kua hai ki tona matua eko tona ariki e koia ra i  
 tona tamaiti e kua hati te kava matahatu i te henua ma to ihe kua  
 tuu ki te tonga ko to ihe kua tuu ki te kahi ko to vae kua rei  
 kia ia ki te tangata mea kai e koia ura ia e kua puo ia i te ahine kua  
 vaha mea kua vaha mai ki te raa kua hanga ia ko te kava ku tupu  
 aki mai ki te raa ki te tangata noho ki te marama koia ra kua amo  
 ki te henua e tangata oho era hakatupuaki era ki te raa e rei kua  
 tupu ki te toa  
 kua oho ki te nuku honu mai tae huri ia ki te motomotou  
 honu kua tuu ki te hau tea e vaha te manu aringa hiti kua vero ko te  
 tai mai tae noho ki te hau tea ki te henua ka kau ko te kea i te  
 henua koia ra kua hanau i te ariki e tarahoi uo te nuku koia  
 ra kua mau i te tao hia eko te tao hia kua maa ku maori i te  
 hangahanga i te mango mai tae hanga hia tona maa kua rere koia e  
 tangata rere hura era ki te huranga o to pure kua oho to vae ki te  
 tangata oho i mua koia ra kua vaha ia kua tu ko to tonga koia ki te  
 henua kua vaha ia kua tuu ki te kea no te maitaki e kua vaha  
 ia e ku huri hia mai kua tu ki to io mai tae tuki te kava kua  
 tuu ia ki te iringa o te rau hei  
 ki runga o te rangi o te hetu eko te tangata rima oho mai tae atu i te  
 tangata vero i te puoko kua ka ko te raa kua hanga i tona mea ke mai  
 tae hua ia kua rere ko te manu ki te tangata tanu ki te tau moko  
 e manu pure ia ki tona henua kua vero hia ia mai  
 ki te ahi kua rere ki te rangi kua hati ia i to toa i rapue  
 ko te tangata kua hanga ki te mea ke ku hakatenga koia ki mua o te  
 tangata hua ia e tara tuu o to vaha o te marama ko te marama  
 kua hanga ia i te ika e kua rere ko te manu ki te huaanga o to kava  
 kua huri ko to hatu kua tupu ko to toa koia ra ki te nuku e kua  
 tupu i te tauuru e tangata ui ra ki te huanga kua rere ko te manu  
 ki to toa ko to toa kua hanga ki te marama  
 kua tupu te toa ko te manu kua hanga ia ki te toa te kava ku huri  
 ia ki to hatu e tangata era e kai i te toa e tangata kai i te vaha  
 koia ra kua kai i tona mea e kua rave i to hanga e tangata e rave  
 ra ki te nuku kai o to ua to inoio o to hure koia ra kua hanga  
 ki te mea ke e tangata moe ra ki mua e ki te verenga o to kava  
 kua hati hia mai ko to kava e kua hanga hia i to topa koia ra kua  
 hakavari ki te henua kua hua hia mai ki te henua ko te henua  
 kua noho ki te ariki ko te ariki kua mau ki tona tuura e manu  
 itiiti era e  
 ka mai ki te raa kua vaha ko te henua kua puu ko te henua  
 kua hakaora ia raua kua hora koia kua hakatetea ko raua ki to  
 ihe kua rere ki runga  
 o te marama ko te ika kua hangai ma to koe tangata ora ra ko to  
 ihe kua rere ki to rangi kua moe ko hau tea ki runga o te tangata  
 kikiu atu kua rere te manu i te tangata ure huki no ona koia anake  
 ka mou ia mai tae tuki te henua kua moe ko te manu ki to ika  
 e tangata hanga era ki te mea ke ko angaangata kua maa ko koe e  
 kua hatu ko to toa e tangata hanga i to ua e kua koti ko te henua  
 ma te maitaki koia ra kua hoki to rarahoi kua tu ki to tonga e  
 tangata itiiti  
 koia kua here i to reva ika kua huka ia i to maro na te  
 tangata kua oho ki to hanga e tangata rave ra  
 i te ika kua mau i te ahi manu ka rere ia ki te tangata ka rere ki  
 te huanga eaha te tangata hanga i tona mea ke kua noho rau ki te  
 nohonga o raua e kua hakaangana ko te ariki mai tae rere te manu ki te  
 mea maa i te rima kua rere ia ki te veveke mai tae hokohuki ia  
 koia ra kua rerenga a manu rere ki te hetu mai tae hua ia kua hanga  
 ia ki te mea o tona hare pure eko te manu kua mau ki to ahi kua  
 hanga te mea ke kua hupe ma te maitaki kua rere te manu vae  
 oho ku pepepepe te manu kukurutou kua mau ia ki to vero kua  
 hanga i te mea ke e kua mea i te mea ke  
 parei e niu tapatu kua hua ko te kava e tangata moe  
 mai ki te marama etahi rua kokore ku ihi a mai ki te marama  
 eaha te marama  
 kua moe te ngoe ra ki te ika hiku raverave kua tuu te moa i to ika  
 eaha te ika ma te maitaki hokohuki ma te henua hokohuki ma  
 te maitaki hokohuki ma te henua kia iri vange rei toona mea  
 kua hao te kahui e tangata hati kava era e kua haati ia e kava e  
 iri kava ia ra ka ki raua ka rotu i te rima ki to rei e tangata  
 rima oho ki te honu e ka oho mai te vae mai tae tu mai ki te  
 inoio eie to tahiri mo tahiri o tonga oho mai te vae mai tae tuu  
 mai te tangata hura vaero rua i hanga te hihonga ika i hoki ki te  
 tangata ki te vai kua moe ko te tangata e tangata itiiti mea mau i  
 te vaha  
 kua rere ko te tangata i runga o te marama ko te manu kua rere ki  
 to heke kua rere te tangata ki te huanga o te kahui e tangata hua  
 era e e vaha ia ma te rei ko nuku ma te ika ko te ika kua here  
 ai maro  
 ko te nuku ku tara huki kua hama te nuku mai tae te  
 tangata hua ra ki te henua koia kua hoki to maro e manu rere  
 ra ki te inoio ka rere te manu haati kava mai tae tuki to tauuru  
 nuku te uru papangeti tangata oho ki te huanga tangata oho ki to  
 toa ko te marama kua hanga i runga ia ia ko te toa  
 e tangata hakatu ki to ika e vaha te ika ma te ua kua puu te hahine  
 kua tere ko to hanga ki te tangata hanga ki tona mea ke kua oho koia  
 ki te hanga mai moe koia ki te mango kua hanga i tona mea ke ko te  
 marama kua hanga i tona mea ke ma te hakaua koia kua hanga i to  
 kava kua haati ia e kava ko te kava o motoipua ko te marama  
 kua hanga i tona mea ke o te kava kua haati ke mai tae tu ki te  
 hipu ngutu huri e toa maro kua vero hia raua ki to maro ma to  
 kava kua huri te hatu ki te henua ma te maitaki mai tae vere hia  
 ki te pito o te henua e nuku hoi kua here te toa i runga o to maro  
 kua huki ko te mare ko te vere a uta ko te vere i te  
 rangi kua here to maro i te maitaki o to maro i te maharonga o to  
 maro o te henua kua hakaturou koia ra e hakaturou e kua oho  
 mai i te maro i te maitaki e tangata huri hatu to ihe ko te tangata  
 kua kai ki to vae oho ma te tara huki a rere te manu ki to vaha  
 kai ma te hoko huki kua rere te manu vae oho mai tae atu ki te  
 tangata puo pouo koia kua mau i te maro e tangata haati era ki te

kava e kua huri ko to hatu e tangata mau i te maro e kua vere ki te henua mai tae hua tu ki te verenga o te rangi kua hua ki te verenga o te maitaki e ko te henua ko te tangata kua hua ki te huanga o te poporo ko te nuku kua hua ki te poporo ko te ika kua hanga ki tona hangahanga kua tupu te poporo e tangata mau i te poporo e tamaheka kua mau i te poporo te ika vaha mea kua mau i to maro e ika e vaha mea kua hakaroa ki te tangata hanga i tona ohonga te inoio ma te hoi atu ko te moa ma te kotokotonga ko te hau tea kua hakaroa ki te manu ngutu roaroa kua hahata ia te vaha ona mai tae tanu hia te tau moko e manu rere ki te maunga kua kake ko kahini kua kake o manava te kahini kua kake ko reha kua kake ko apareha mai tae tuki to hanga mai tae oho te rima mai tae te vere ki te henua ko te rima e oho ki to kava eko te tangata kua hakahonui mai tupu ona poporo i hanga o tere ko te manu mata e toru kua ui ki te maitaki kua vero hia ia ko te tangata ra kua oho ia ki tona maro mai tae tupu hia mai tae hanau hia koia ra kua oho ki tona mea hakavari oona e tahina e tahina oona ra mai tae e oho ki te vaha tonga kua huki ra te tangata mai tae oho te tangata ki to maro e tangata ui ki to maitaki ihe tamaiti kua hua koia e kua oho te rima ki te vai ko te vai kua oho ki te mea mau ko te tangata kua oho ki te huanga o te poporo e ariki ra ia e tangata oho e ki te mea huki ka huki te maro mai tae tuki te hanga ki te henua mai tae rere te toki ko te tangata kua oho kua hakapura ia ki te henua kua vero te tangata ki te tangata hakapura i runga kia ia ki te henua ko te henua kua tu ko te hei tona maitaki ko te tangata hau ki to maro koia kua huki ki to maitaki e mai tae harehare matangi ku kikiu koia i te matangi ki te henua ku hanga ia ko to nuku e nuku hanga e kua motu te pito o te henua ki te henua i runga o te tangata kua tu erua tonga kua rere ko te kurarenga kua rere i runga o tona kona e tangata puhu i te ahi e kua rere te tangata i runga o to manu kua rere te manu ki hanga o rave e rave ika ki te henua ki haua ki te ariki mai tae tupu te poporo e hanga tere hia etoru mata oona e te maitaki ihe vero hia koia ku akapava ki te tangata mau i to maro e tangata mau huki kua oho te tangata mau veveke ko te maitaki kua rere te manu mau i te poporo ko te manu kua mau i te poporo kua oho te tangata kua oho ki mua kia ia kai tae e oho ka rere te manu ki te hakanohonga o te tahito koia ku rere mai ki te manu e tangata hakanangananga ia ra mai tae moe ki te maro ku hokohuki ia ki te tangata mai tae oho atu ki te rima o to hanga mama ia ku hakatepe ia ki to maitaki ko angaangata hangu atu ki te tokerau kua moe atu te manu ki raro o tona manu punua kua vero koia kua moe koia i te eve o te manu ko te tangata oho ia ka oho oia ka mau i te maro mai tae hokohuki kua haati ki te huanga o to maitaki i te henua kua vari koia kua manga i to hou kua moe i to maro ku vero kia ia e kua rere te tangata i runga o te maunga kua anga ko te pito koia kua rere ki runga o rere te taketake ihe mama ia kua tupu te maunga ia ia ko te mata o te hetuke kua oho kua moe i to huki o to maro e tangata hua era e tangata noho ki to manu e kua moe koe i to huki o to maro e inoio ma to huki e inoio i to huki kua hanga i to maro e te inoio e kua huki koe i te tangata kua hua ia ki to inoio e to huki e hakaturou ki runga nei e tangata mau maro mai tae tuu mai ki te pa maro o te ariki kua vere ko te kava kua haati ia ko te kava e maunga rere rangi maitai hura hia kua huki ko te henua ku hanau ko te ariki e tangata rere ki to rangi e tangata hura ia ki te henua kua hura koia ki te ika e tangata hura ia ki te henua koia i huki ki te tuinga o te ika o te hongia ki te kai kua hanga te kai i te maro ku hou ua ma te hoko kua pu te ariki i mua kia ia mai tae puhu i te ahi kua oho te rima ki te henua koia kua oho ki te henua ko korua ra ku pipiri kua noho ki te ariki i te henua koti hia kua amo ko te henua kua ka ko te raa kua haati hia te kava i vai te taketake ku kotia ko te henua kua haati hia ko te kava kava vere ki te henua kua haati hia ko te kava ma te hatu huri eko te henua ko te rima kua hakamata ia ki te kupenga e tangata oo ki te purenga e kua vere koia ki te ohonga o te vae mai tae topa te raa ki to ua ai ka topa te raa i te hokohuki ka hua ia mai tae atu ki te tangata hupee hia ka tuu i te tonga i te tangata moe ki to vae ko te moa pu ko te moa tengetenge ko te moa uha pu e tangata ia ku oho mai ki to rima e manu rere ki to huki e rei vange rua ko te tangata kua oho kua tangi mai ki te vai ko te rei kua huki ku hoti i te vai mai ai i te rei ma te hokohuki mai tangi ai i te vai ka viri te vai mai i hanga ia koia hakahumu i te vai kia ki tata ko te metimeti ma to rangi kua hua ia i raro ma te hokohuki ki te henua kua haati ia e kava kava o te ariki e huarae ma to rima ki te rangi e rere ia mai ki to huki ko to huki ka to ihe kua reva te ika kua hahau ia koia e rere koia ki runga mai kia au kua rere mai ki te tonga eaha te manu rere toki ki te henua eaha te manu rere ki te hokohuki kua hanga i te mea ke ki te tuunga o to tonga e tangata rere mai ki te totonga e kua hanga ko te mea ke o tangata itiiti kua moe mai kia ia kua moe i te rangi kua hua ia mai ki te henua kua hua ko te poporo koia kua ea ki te marama kua haati hia e kava e kava iri ia ra ko te tangata itiiti mau rima ra eaha te manu iti pepepepe mau i te hokohuki erua ika ma te kava ra e kava haati ia kua moe ma te tara huki kua ati ra te kava kua hakaroa ko te kava ma te hatu huri i vai o amo hia eko te maitaki ma te hokohuki ku hura hia ki te vai o amo hia ko te ravarava ku moe eaha te ngoe moe ki te henua e tangata era e e ka piripiri raua mai tae heu hia ma te inoio ma te hoi hatu ihe hokohuki ka rere te manu i te inoio a to hatu i te hoko huki ka tara ia ma te hokohuki ka inoio ma hatu huri ka hahau hia ma te maitaki koia kua oho kua rave i to henua te moa ngutupikopiko ka oho ka rere ki te manu vaero rua ma te hokohuki ki te ika ka hoko ka rave ta au o te ika o te hau tea ma to ua o te inoio ma te hatu huri e nuku noho vai ko te marama kua katea i runga koia ra ko te hiro ma te nuku kua tau te rangi i runga e rei vange huki e tangata tuu ra i te tonga ihe amo hia ka tuu i to rima ka moe ka hakareva mai

tae oho ki to tonga kua moe koe ki to tonga nui mai tae e  
hakaruo  
kua huki ko te ariki tere ki to vai e tangata moe ra ki  
te huanga e kua tuu ko te tonga ma te tapamea kua hanga kua ati  
ia te kava ma te tapamea kua hanga kua haaati ia a kava e tangata  
rua kua oho kua hua ma to ihe e i raa e i te hanga era ko to  
rei kua oho ki te henua kua tupu ia i mua i te aro e tangata oho  
era ki to kava e ka oho te rei  
tangata itiiti ma to kava kua moe te ngoe erua ra manu kua oho  
ki te rima oona mai tae atu ki te raa te hau tea ma te tangata  
atariki tona atariki e tahina ra mai tae tara huki hia erua kua  
oho ia i te henua eko te matangi kua hanga hopu hia ra ka oho  
ka hopu e tangata hakarau hia era ka oho korua ki te niu e tutu  
mai ena koia kua hanga ki to mea e ka hahau hia ka tu te rei a  
matangi ma te hokohuki ma te ua hakatu te rei a matangi ma te  
hokohuki ma te ua ihe haki tua pu ma to rutu ko te tangata  
vero i to ia  
kua vero i to ia eaha te ika hiku raverave e tangata  
hakapuo i te hau i runga i te rangi eaha te manu itiiti ui ki te  
mata mai tae e hanga hia ka tupu te kihikihi ma to ihe e tangata  
rima piri ki te puoko  
ko te maitaki i hanga opua hia ko te tangata kua oho ki hanga o rave  
hia mai tae rutu hia i te pahu mai tae oho te rima ki to ihe ka  
hakatu i te ariki ko te ika hangai mai o te ariki ka rere te manu  
mai tae hau ua hia ka rere koe ki te tonga tu  
e rima hau hia mai tae rutu hia te pahu e rima oho ki te tangata  
hahau i to maro ka rere te manu hahau i te maro erua hokohuki  
mau a ana ma te kava hanga i runga ia ia ka tupu te pua e tangata  
vae oho ki te rima rave ika kua noho ko te honu i te henua kua  
hanga i te maro ko te kave e kava tu ki te maro kua hahe koia  
ko te manu mau i te poporo kua tupu ko te manga manu mau i  
te poporo ma te maitaki hua hanga i te maro koia ra kua tupu  
i te maro eaha te ariki moe a eve ku hukia koia ki te rima o  
to hau e tangata moe ki te maunga  
e ariki ra ku ria maunga kua rere ia ki te maunga ko te henua ia  
kua otia  
te hoea rutua te pahu rutua te maeva atua rerorero  
atua ata tuu atua ata rei tuu te rei hemoa i ako te vai ko te  
maitaki ko te maharonga hetuu e roia e rangi huhuki eaha ia ko  
te rei oho ia mai e honu paka e kana ia kana rei ia eheheu ia  
e pure ia ka tuu i te rangi ka maroate rangi e rangi mau ia e ruku  
te manu ki te ika mo tui no te ariki nuku hakapiri te aha no te  
ariki e hau tui ika mo te rangi mo te manu rima oho e paia  
mamaketu mo te manu aringa noi araro e hau tea e kai aha ki te  
rangi e ariki tarupu ia ki te ika mo hangai o to ariki  
e ravarava te ika hangai e kihi hakauru ki te rangi eaha te manu  
kara roturotu ki te vai e taha e hau tui ika mo te ariki e haha  
ia e haha kai ia e haha ia e hiki hakauru ki te manu huhuki  
rangi ko te manu kua tau ihe hatu hoi e ravarava te ika mo  
hangai te ariki ihe tara tuu e haha kai i haha kai nuku nui ki te  
manu noho ki te rangi ko te manu ngao takoa ko te manu ngao  
roaroa ku tarupu hia i te manu mau i te rei no ngangata apaki  
pure te tangata rave i te ika mo te ariki e huki hoi no te moa  
ihe heha hia ki te nuku o te manu kenukenu huki ki te rangi  
ki te manu ruku ki te ngao e ariki hakaturu ia  
ki te rangi e mama vaiehu ki te tangata mata etahi ki te  
tangata vae e ihi ki te hetuu kamaroa ki te rangi mau ia ka haua  
ia te marama te ura oho ka pu i te rangi ka hauhau te tangata  
vae rua moho ki te tangata hakanganangana ki te tangata vero tai ki  
te tangata hua ki te rangi e na rima matua neanea i hanga te maro  
moti ka tuu ka pengapenga te maro o te manu na rima tuhi henua  
i hanga te maro o te manu na rima na roaroa tahanga i hanga te manu  
ngutu pikopiko  
na maniri i hanga te maro o te manu ki te tangata amo i te kahi  
no te tangata amo i te kahi ki te tonga tuu hia i e tonga hahe hia  
ki na ngangata aringa erua kotia kotia ki te tangata noho i te rangi  
tangata mau maro ki te vai i puna rua ihe hoi atu e uhi tapamea  
tae ai ihe tangata tua i te henua e tapamea no te tangata mau i te  
henua ka hora te henua ka kau te henua i te vie ui ki te henua  
toho mata nuku uhi tapamea e kape tuu ia ma te huki hoi ena  
te mamaketu o te manu ngao takotakoa i mau te vai ki te henua  
no te tangatanga hangai te rei no te tangata vero ki te ika e vaha mea  
ko te manu piri e rua ki te rangi ka rere te manu ki te henua  
ki te ika no te tangata huki hia ko te manu ui maitaki e manu  
ngao takoa e manu ngao riuriu e manu mau i te maro mo te tangata  
ko te manu tarupu i te rei o te manu i te tangata tutu i te henua  
hakataa hia na te nuku nui ma te rei o te tangata mata etahi i tuu  
ki te henua ki te rangi ki te tangata i mairi a runga e moa nui  
no te moa tea i hanga te maro o te moa tea i hanga te maro  
no te hokohuki ki te manu no te hoko vero i hanga te maro ku  
tikea te marama ka hahau ki te maro mo te kahi ki te maro  
ma te mata o te nuku nui te maro o te manu aringa tia tu tangata  
noho hia ma te maro ma te nuku mau maro ma te tangata  
mau maro  
e nuku hoi ma te maro e huki hoi ma te maro ihe tarahiva  
ma te maro atua mango kai akau ia e hetu kaha ia kua mau i  
te maro ko te manu kua hanga i te maro ko te marama kua here  
i te maro e tangata vero tai kua huki i te maro e tangata vae kore  
kua here i te maro ko te maro o te ariki ko te manu ka ui ki te maro  
ko te manu mau maro te rei vange ma te manu rere ma te tangata  
ma te hatuhuri e ihe hoi atu o tahuri hia ki te tangata mau i te  
henua ki te rangi ko te rima ui ki te taoraa ta tikea ki te maro  
o te pakia eko te maro o te manu ngahu o te maro o te tangata  
ngao takoa ki te maro atua mango mau i te maro kai akau ia tau  
tara hua ia ma te uhi ma te ravarava te maro ma te moa roa  
te nuku ma te huarae i hanga te maro te taro  
e hipu te kapa te poporo te pia e hau ka pu i te toromiro ka pu  
i te turemi ka pu i te moku tai te moku uta e te maunga hakavari  
o te kanarenga ma te kai kana mea te rei ma te tarahoi te tangata  
hanga i te kana ka pipiri ma te vae rei aia te ui mai te marama  
i te rangi ka mau i te tao kite vai rere o te manu ki te  
rangi e henua ui ki te vai ki na angangata aringa erua ka rei i te vae

e tangata amo i te henua no te moa puu hakarua kua  
 piri ia ko angaangata e piri raua ma te hokohuki ma te ravarava  
 ka pipiri ki te marama ki na angaangata kai arurua ma te henua  
 ma te kainga ko te rei hakatuu ki te niu hakamaro ki te niu  
 tangata ngao takoa no te henua e ika vero tai ki te hetu ukaa no  
 te mataviriri ki te rangi ki te tai ka hakatuu ki te rangi ki te hau  
 ka tupu te poporo ma te ika hua i te tai ma te tapa mea ko te  
 toki mai marae hea tau aoi hakatuu ai mai hiva mai marae hea  
 tau ua i hao ai te maro kake kua kake te tangata ki te henua ko mata  
 tuna vai ma te rima ma te herakiraki ko te tangata hakaanganangana  
 ko te tangata rima roturotu ki te maitaki ki te ua roa ki te  
 rei tau ma te nuku reia  
 ma te henua eaha te manu kake ki te henua e taha te manu  
 kake ki te henua e rino te manu kake ki te henua e moa noho  
 i te hau tea ma te ua tahi ki te vai no te manu ka hauhau  
 te hetuu ka ha i te rangi ko te maunga i runga te hetuu ko te kainga  
 ko te maro here i te vae ko te tangata no te maunga honu paka  
 e vero ki te henua no te tangata mau i te maro a mea kai ko te  
 maro ko motomotou honu ma te maunga maro kua tui i te maunga  
 e vae etahi a te tangata e haha e mea te ua roa kua kake te manu  
 ki te tangata tui maro tangata oho ki te maro ka rongu ki te maro  
 ika veroa  
 kia tui te ika e vero i te ika ma te horo ma te hau tea ma te tangata  
 ko te tuhunga na te pare tuu ma te ihe ma te manu moe  
 ka pipiri te hetuu ka tau avanga ma te rei ia ta ku maitaki ta ku  
 maharonga ma te nganangana i ihe manu ka rere ki tona maro ihe  
 ihe tau ki tona mau i te ihe ko te marama mau i te maro erua ihe  
 vai tau ma te nuku ko te maro o te manu kake rua ko te maro  
 o te vai ako ma te rangi huki o te maro ko te nuku vae ko te maro  
 o te vae ko te vae oho ko te maro o te mea kai ko te maro  
 o te tangata ui ki te tahana eko te maro huki ki te maro e moa  
 huki matangi e hetuu noho i tona maro ko te manu hiri i tona  
 kainga i te maro ko te marama i runga i huki ai i te maro o te  
 ariki ko te vai e vai huki maro ko te tangata aringa moe ki raro  
 mau i te maro  
 o te ariki ko te manu tiaki i te ariki ihe maro mau rei ma te  
 manu vero huki ki te tangata noho huki i tona kona e inoino  
 ihe hoko ko te matariki ma te henua ma te matariki ma te tangata  
 noho i runga tiaki i te hetuu ko te tangata mau i tana ika ko te  
 tangata ka hoko te maro ma te inoino ka hoko te taoraha ma te  
 matariki ka noho ariki matua i te matariki ka noho te ariki i  
 tana moa ma te inoino ka moe a ia ki raro ko te moa ma te inoino  
 e haha ma te ika e haha ma te rima ihe hakaua koia ko te  
 tupu haki ma te hahe ia ma te matariki ma te inoino ka hora  
 te poporo ka maranga te poporo  
 i toona o te henua i te tangata erua ona vaha ko te marama i runga  
 o te hetuu ko te rima mau i te tangata ki tona henua eko te  
 hetuu ko te manu ki te tangata moe ma te ua roa ki te rangi  
 ma te maitaki  
 ki te rangi maitaki ka onga te rangi ma te vaha ki te ika  
 ma te rima e nuku ko te tangata vae kore kua oho ia ma tona  
 maro mau ki te ika no te vaha ma te nuku rua ko te maro  
 no te tangata mea kai ko te tangata kua rango i tona nohonga kua rango  
 i tona kainga kua hiri i tona kainga e tangata mea mau e tangata kua  
 oho ki tona manu ki te tangata e mau ana e tangata moe ki raro  
 ki te nuku ko te tangata kua oho ki te ua roa ko te tangata  
 ma te ua ko te tangata kua ui ki tona rei kua hua te ipu oona  
 ko te maitaki ko te manu tau i runga o tona maunga ka vari i runga  
 i te maunga ko te maunga ka hakaturou ia maunga tuu tonga te  
 hito o te rangi ma ana ia tona manu punua te inoino i tona  
 rima maitaki o te inoino i tona rima i vai tau ihe ka hora  
 tona henua kua vaha kua ki ki tona henua kua vaha i to  
 manu kua noho i te henua ma te vaha ma te nuku rua i te  
 henua ma te vaha kua vaha hakaturou ki te hue kua hakaturou  
 ma te hue i te nuku rua hakaturou mau i te rima e te  
 hue e i te henua ma te ua i ako te vai ka iho te vai tangi hotu  
 te vai ma iko mai ere tura te vai ta ku maitaki te vai ta ku  
 maharonga  
 tangata mau i te matariki tona inoino ko te nuku vari o te  
 matariki ko te matariki ma te hoko huki ko te hau tea ko te  
 matariki ko te inoino kua huki i tona maro ko te matariki  
 ko te inoino ma te hokohuki ki tona tangata e te tangata ka mau  
 uke i tana mea ko te henua no tana honu ko te kainga ko tona  
 kainga kua noho te rangi i runga ma te moko ko te nuku rua  
 o te henua ko te pikea ma te ihe tau o tona manu ko te tangata  
 uhi amu i te matariki ko te tangata ka ui ki te inoino henua ora  
 rua ki na ngangata  
 me angau i te ngutu ko te tangata uhi ki te marama ko  
 te manu kara roturotu tona nohonga ki te rangi ko te tangata vae kore  
 ma te tapa mea i tona pure i tona henua i te rangi i te manu hua  
 o tona henua ki te manu kua mau i tona maro  
 kua hua ia ku io vero ia tahi kokore ma te hokohuki rua kokore  
 ma te hokohuki kua hanau ia ki tona marama e moe nei ia ua  
 hakarao ia i tona henua kua mau ia i tona hue i te vaha ma te  
 inoino te manu rere erua ki te maitaki erua oona pu na te  
 maitaki i tona henua kua amo te tangata ki te manu o te maitaki  
 e tarahoi ma te vero ia hakaturou ma te mau te hau tea te ihe  
 tau ma te vaha i tona kainga te tangata ma te nuku rangi ko te  
 rei kua oho ki te tangata hanau ia ko te rei kua oho ki tona moa  
 ko angaangata kua ui ki tona manu ko te tangata kua vero ki te  
 mango ko te tangata mau i te marama ko te tangata nui ko te tangata  
 vaha erua i te henua i te manu vaero erua i te henua o te manu  
 ki tona henua kua oho te rima kua hua ia harehare matangi ko  
 te henua ma te rangi tangata mau i te mea erua ma te nuku  
 heke te hau tea ma te vae i ui ko te manu ka mau ia i te vaha  
 e moa tengetenge e manu huki ki te rangi ma te ua roa kua noho te  
 ariki e te manu ko te tangata kua ui ki te hetuu no te nuku rangi  
 ko te tangata mau i tona maitaki ko te maitaki ui ki te henua ko te  
 rangi kua ui ki tona rona ko te tangata mau i tona purenga koia e  
 tangata kua hakaaroha ki te vae o te ariki  
 kua tangi ia ki tona purenga kua noho te ariki ku pipiri  
 te hetuu ko te ariki kua tau i te hetu e ku pipiri ko te maitaki



ko te tangata  
ko te moa tengetenge ko te manu noi mai ki te hetu e manu rere  
rua hakaoa i to heke niringa pea ma to hua kana katiro ko to  
nuku ko te ui ki te hetu ko te nuku kua noho ki te rangi ko te  
henua ko te rangi ko te atua mango ka tanu ki te tau moko kua  
pure ia ki tona purenga ki te henua ka vaha ki tona rima mo  
te kai ko te manu ku hua te hetu ku te manu i te henua i  
te rangi ko te kape maitaki ko te henua ma te hua ko te nuku  
mata ko te nuku nui huki hoi o te pito motu ihe tau e i te  
tahiri ka hauhaua ki tona marama ihe ihe tuu ma te tonga  
te hau tea ko te henua ki te rangi kua noho ia i tona henua i  
te ura o te hau tea ma te moa pu ma te tapamea eaha te manu  
ngao takoa ka oho mai koe ki te ika o te manu ki te ariki mai  
taki o te henua o te manu rere ki tona rei o tona tangata tapamea  
kua pure ia ki tona nohonga i tona henua e haki pu ma te ihe  
tau tonga rima ihe ihe tau ma te tara tua ihe ihe tau i te manu  
rere koia kua vari ki te kai ma to heke no te maitaki te manu  
ki te kainga e moa tengetenge ihe ihe tau e moa uha pu ma te maunga  
i te hau tea te moa roa ihe ihe tau ma te ua roa ki te henua  
amo hia ki te tangata aringa erua  
tangata ui ki tona marama e tangata noho ana i te rangi  
te tangata hakamaroa ana i te rangi ko te moa e noho ana ki te moa  
e moa te erueru e moa te kapakapa e moa te herehua ka hora ka  
tetea ihe kuuku ma te maro ki te henua kua tuu marai i tona  
ohonga ki te ariki ka ero ka tapamea ma te tangata e hetu noho  
i te here i uhi tapamea e hetuu mau i te rima kua noho te marama  
e uhi tapamea e hetu mata e hokohuki ko te nuahine i mamau  
i te ahi e uhi tapamea ko te ahi hakaturou ki te henua ka puhi  
hoki ki te ahi ma te hokohuki ki te ahi e uhi tapamea ka puhi  
hoki ki te ahi ma te tonga tu te tapamea e tangata hakanganangana  
e uhi tapamea e ia toa tauuru ehu e ia toa tauuru ehu e ia  
toa tauuru no te uru nuku  
e ia toa tauuru e tauru papangete e ia toa tauuruu raaraa e ia  
toa tauuru i te henua e ia toa tauuru ma te hokohuki e ika no  
te tangata ma te tauuru ki te rangi e tauuru no te henua e ihe ka  
pipiri i te henua ma te rei mata te ua roa te nuku vai ko  
te kura to tangata ka unga ki te ahi i to henua kua mau i tona  
o te ahi kua tute ki tona poki ki te mango te tangata te herehua  
hakaturou ma to tangata ko te henua ko te tangata kua hoko ki  
tona ika no te hoea i tona pure ko te tangata kua noho ki tona  
pure tangata kua moe e tangata kua mau i tona matangi e vaero  
rua ku totoro ma te huenga e ku inoino ma te tuhunga na reho  
kuapareho  
te ua roa kua ta i tona e nuku ka ta e rua ki te manu vaero tata  
e inoino ko te tangata kua ui ki tona henua amoamo hia ka tere  
koe e ahine poopou ko te tangata kua oho  
ko te ohonga i vai ohata eko te nuku erua no te tangata  
vero tahi ma te hupee ka pu te ipu ka pu i te mahingo  
ka pu i te tamaiti e tai ka hora ka tetea ki te rima ki te manu  
vaero ika ma te kotokotona i to heke kua noho ko te ariki te  
hokohuki ma te vaero ko te ahine poopou i vai to hata kua moe  
ku hakarava koia ko te tuu o te tonga koia ka rongo ia ki tonga  
i arehe ika ka hehe i te nuku henua noho rangi  
koia kua hua i toona ihe hakaua ma te henua ihe hakaua ma to  
vai ko te heke kua tuu ko te rei te hupee ki te henua i runga  
te rangi ko te henua o te ahine poopou ko te vaero koia kua  
mau i te kainga kua hua ma te hokohuki ki te henua kua moe  
ma te nuku vae ka hahaua ko te ariki kua noho i te henua ko  
te ariki kua noho i vai o ako ka hahaua koia tokotokonga ko  
te henua koia tona purenga ka moe ki te hongka ka rongo ki te  
honu no te henua ka hua nei te poporo ka ero nei ia ma te maro  
i vai o rima ma te nuku kua hua ia  
ma to ipu kua tuu te rima i te tapamea tae ai ihe tangata mau i te  
toki hiti tua tino i hiti tua vaivai hiti ko te rangi mahahine ko  
te henua ma to rei e ihe tau ma to manu koia kua rere ia kua  
hiri ia kua tau ia e te manu e e manu vaero rua ka takata  
i ahu mata katakata ko te vae kua oho koia ki te vae ma  
to maro e manu ma to ihe e manu tuu tanga o to henua ka hahe ia  
e tonga hahe ia ko te manu aringa erua i to henua tangata mea kai  
ma to ika ko te henua te hau tea ko te tangata hakatetea ki to  
ona o te manu ko te manu mau rei ko te tangata hakahora i to  
ona kia tuu ki te manu vero tata kia ka te hetu kia rere te manu  
tau i te rei  
koia ea kua tuu ki te ohonga o te moa kia tui ia i te ika ko te manu  
mau toki ko te manu oho rei ka oho te rei koia ka oho te  
rei ma te hau tea e rei oho ki te hipu eko te rei kua oho  
ia tona hanau ko tona tamaiti kua iri ki te rangi ki tona henua ma  
te maitaki ko te tangata ma te ua roa kua tuu kua moe i to  
ona kua moe ki te rangi koia kua ui ki tona honu ka puhi ki te ahi  
a ika oho ki te tangata e manu kake rua ka huki te manu ma  
to ihe ko te nuku hoi ka hahaua ma te hokohuki e kua rere  
ko te mau ki mua kia ia ko te manu kua rere hakanganangana e ka  
rere te manu te huki hoi ko te manu te manu rere erua  
ki te tangata mea kai ko te rima kua oho te harehare matangi e ku  
maitaki hanau hanau ia ki to tino ko te ariki o to tino i ako te  
vai ta ku maitaki e ahine poopou ka pipiri te hetuu tau avanga  
to tino hakahanau  
ki to mahingo pipiri i te hetuu ma to ihe e manu rere  
rei ko te ariki kua noho i te vai ona kua taha kua moe ki te  
tangata ko te tangata kua rere ki runga o te manu ko te ariki e noho e  
ako ana ki tona vai o honu kua hau ia ia tokona i te tapamea  
ma te henua te hau tea  
te ahine poopou no ona ahine poopou kua oho oia kua oho te  
ahine oho e ahine rongo ki te tau maka ko koe ra e te ahine e  
kua hia ko te tangata kua moe mai ki te rangi ko te tangata mata e  
tahi kua moe ki te mangoa kua rere ia ki te rangi ki te tangata amo  
hia i te henua ko te tangata kua ui i tona henua kua moe ia kua  
huru ia i tona henua kua oho te vae ku totohu i tona henua  
e mai tae kake hia ki te henua ki uta ki te pito o te henua ko te  
henua ma to rima kua mau i te ika i te henua te hau tea kua  
kake ia ki te maitaki kua hua te maitaki te hau tea to tino to  
tino ka hanau ki to ariki ka puhi hoki ki te ahi mo tunu o te ika

ko te manu ui ki te maitaki no te hau tea ko te tangata kua rere  
ki te manu ki te ihe kua rere te manu ki te rangi ko te manu kua  
angau ki te ihe e pare tuu ki te rangi e hanau ki to ihe te manu  
kua rere i to rei kua hua ia kua hura i te rangi ko te manu kua  
moe  
ki to ihe e kua puhi ki te ahi o te nuahine mau i te rei ko te  
matariki e hau tea e hapai ana koe i te maitaki to matou hanau  
kua hua te kahui i te henua e kua topa te kahui ki te marama  
e ihe to manu ko te marama ko te ihe kua angau e te manu  
erua angaangata i te henua i te hau tea kua hura te  
tangata tona hura i roto i te pa eaha te huri o te manu kukurutou  
ko te manu eve pepepepe ko te maitaki ihe aki pu ko te maitaki  
ka kau te nahe ko te tangata kua moe ki to manu ko te tangata kai  
ki to moa ko te tangata kua mau ki te hau tea ko te kainga o te vari  
kua ihi te vae ki to rangi e ngana rei  
e kua hangana ia ki to rei mo to moa ko te tangata kua ui kia  
ia kua rore ko te manu e te tangata vae ihi e kua tupu te pua i te  
henua mai tae tuu ki te henua vae rorua i te henua ki to vae  
rua kua tupu te kaho i te henua ka piripiri i te henua te  
maitaki e ka hakatupu ka pu i te niu ka pu i te poporo ka pu i  
te toromiro o te hetu no te henua te hokohuki maitaki te  
tangata i te henua ka hahaua ko te tangata ka kai tona mea ma  
te nuku rua mai hiti rua a neva ma te ruaki ki te kena i mau ki  
te maro ma te kupenga o maro ki te kupenga o maro e henua ko to  
ihe e tangata kua here tona mea i runga kua moe kua oho ki to ihe  
ka puhi ki te ahi e ahi mo to vahi kua hiri te rima o angaangata  
ki te hau tea  
ma to ihe i te ahi ko to ahi mo to ahi e ika moe i te henua  
ko te tangata ka he i to pure kua hoko ia ki roto to pure kua here ia  
kua oho ki to hakarava kua here i te vae o te ariki o te hetu  
kua rere ko te hetu ki to manu ku vovou mai a ia hanau mai  
o maunga tuu tara e kua moe te ngoe e hiko ko te maunga mai tae tu  
ki te nuku rua o to rangi ko te tangata ui ki tona henua erua e  
manu pao i tona ihe  
kua rere ko te manu ki to henua ko te tangata kua mau  
i tona hau tea eaha te manu pao i te ihe ma to ua kua rere te  
moa erua ma to ua ko te nahe pungapunga mea roa te tai o te  
henua kua rere kua oho mai ki te pepe ma to hua e te tangata  
kua rave kua mau i te ika ko te tangata kua tupu toona mea i raro  
toona kana  
e toki koe i to henua ku tutu koe mai tae tuki te moa rere hetu  
kua moe kua hakarava i tonga na koia kua tuku ki to rei e haki  
puo te henua no te koti pu ko te tangata aringa hakanganangana erua  
mai tae oho mai ki te ika hikuti erua kua moe kua hakarava ko  
to ika moko tau rangi e kua huki te ngutu o te manu ma to ihe  
te manu aringa piri erua ma te maitaki ko to tangata mai te maitaki  
tokotokona ma te heke nuku ma to pare tokotokona i heke  
mata ka piripiri a tau avanga ma to ihe kua hoko te rima kia  
ia etahi noho mata kua hakananganangana ngangata e kua rere te manu  
mai tae tuki te tangata mau i te tonga rere te toki rere ki uta rere  
ki te vao kua hoko to vao ki te rangi mai tae pu ia mai tae oho  
ki to ua ka hua na mo to ihe e ihe tangata kua toki  
o te manu ko te henua kua tuu i te tonga ko te manu kua ui i te  
tangata tengatenga i mua i moe ai i to niu ko te tangata kua ui ki te  
vaha kai i to moa ko te vai hopu o te moa e he ngoe kua moe ki  
to vaha o to ika mea o te maitaki kua noho te ariki e mango e  
moa te ika hangai i te ariki o to ua ko te kai hangai o te ariki ma  
to ua mai tae tangi te vai tangi hoti mai ai i te vai ma iko mai a here tura  
koia ko te manu e ahine puo i te pouo mai tae oho ki te marama  
ihe hoi atu i te hokohuki ko te tangata mau i te ua ko te  
tangata  
kua oho kia ia ki te maunga ki te tapamea kua pure ia  
ihe tao mau ma to rangi kua mau ia i te nuku i te rima moa kai  
hia ki te tangata ki te maitaki oona tangata  
mau i te hehe ana o te maitaki o te maharonga kua noho ia kua  
rere ki to manu ki to rei e ariki ia kua noho ki te henua ki te  
rangi ma te tangata vae ihi kua tui i tana ika i te maitaki i te maharonga  
ka pipiri te hetu ka tau avanga ko te marama ka noho i te  
rangi e tangata nuku tui i te maro ko te tangata tui i te ika i te  
maitaki i te maharonga pipiri te hetu tau avanga rere te tangata  
ui i te marama i to rangi ko te ika vaha ihi u hanau ia mai tae  
tuu ki te maka nuku kua oho te tangata tui ika te maitaki te  
maharonga ka pipiri te hetu te ihe tau ki to honu e tangata  
poopouo ma te kona heke e tapamea ihe purenga ki te henua  
ki te rangi ka piri te rangi ura te rangi kaa ku hanau ki tona ika  
i te maitaki i te maharonga ka pipiri te hetu ma to ihe ko  
te ariki moa  
mo te hakanganana kia ia i tuu ia ki te purenga hanga tapamea ki te  
henua ki te rangi o te tangata hanau kua oho te vae o te tangata  
tui ika e maitaki e pipiri te hetu ihe ihe tau ka kau te honu e  
tangata ia kua kai i to heke e tapamea e purenga i te henua i te  
rangi kua hanau ia ki toona herehua maitaki pipiri te hetu ihe  
ihe tau e nuku ma pure i te henua i te rangi tangata mau tao  
hia ihe ihe tau ma te henua maitaki to heu kua iri te rima ko  
te henua kua oho te rima ma to ihe ko te henua maitaki kua  
hua te hue i to maro te hau tea ma te hoko kua huki ia kua  
oho ia ki te tao mau eko to ihe ki to henua maitaki o to maro  
kua hau ki te ariki  
koia ki te marama ki te henua ki te rangi ki te vaero  
kia koia ki te vai o to nuku ki te manu ki te henua ki te rangi  
ko te tangata rima oho ki te henua e henua oho ki te rangi e ua roa  
e ika vero tai ma te rei e tangata kua hanga kua kai eko te henua  
kua noho i te rangi kua hua ko te kahi o te ua roa ira kaini ira  
manava te kaini ira ko roharua ku riri ka atea ira kau tehito  
ira te henua  
ma te hokohuki ma to ihe ka tuu i te tonga ka hura ia te hura  
mau uau kua viri i to vero hia e tapamea ma te hokohuki ku  
puhi i te ahi i te tonga nui e hua o te pua o te henua ko te hoea  
no te henua ki te rangi e tau vero hia ki te rei ki te toki kua rere  
te toki ki te henua ko te moa kua moe ki te ravarava ko te henua  
kua moe ki te rangi kua hanau ia ki te ariki  
ki tona tamaiti kua oho ia ki tona henua o te tapamea i to vai

kua hua ia ma te aa ki te henua kua manga ia ki te henua kua viri  
 ia ki te maitaki  
 piere tanu i te tau moko o  
 tana pure  
 piere  
 tanu hia e te tau moko o tona pure kua oho ia te maitaki te  
 tanunga o te tau moko o tona pure te hau tea o te tangata kua  
 mau ia i tona mea te maitaki kua rere te manu te hau tea ma  
 to maro ki te henua ki te rangi kua heu ia kua rere ki te pepe  
 mai tae ia ki te nuku honu kua vero ia ki te honu e kau te honu  
 e kua noho ma to ihe eko te honu nuku ma te mahora kua honu  
 ia kua mata hihi rarua mai ki te honu kua mau te manu i to  
 ika kua noho i te henua i te rangi ma to ua ma te maitaki i te  
 henua ma te akau ua kua vari te vaero o te nuku huki e nuku  
 mata mai tae hanau hia ki tona purenga maitaki te moa nui  
 kua rere te manu ki te kahi no te rangi ko te vae kua oho ki to  
 hatu huri ma to ua mata  
 mai tae e ui hia mai kua oho te tangata ki te henua  
 e tupu ki roto o te hau tea ki te henua te maro rutua  
 te pahu rutua te maeva atua rerorero atua hiko ura hiko o tea  
 ka hinga te ao ko te henua ra ma te hoi atua manu rere kua rere nga  
 manu ki te rangi eaha te nuku erua koia kua huki e niu tu  
 ki te ariki e ka hua ra tona rima koia kua iri i runga o te rima e  
 o to vaha mea manu moe ra ki to mata e nuku mata hoea ko  
 te rima kua oo ki te vai ma te ua  
 eaha te honu kua tupu i to maitaki o te hau tea te hono  
 huki maro te ua koia ra kua tuku ki to mata ki tona tukunga  
 e kiore henua pa rei  
 niu moe te ngoe ka moe i roto te henua ihe manu ra kua pua to  
 hau te kahi hunga kiore henua manu rere tonga manu tonga  
 ka tuu te tonga o te manu kua tapu no te manu ku kikiu i te  
 henua koia ra tangata tua ivi te henua tangata tua ivi ki te  
 henua  
 e vae ra ka oho ki te henua kua huki ku kikiu te  
 henua ko te henua te rima e kava i hanga rave ika ku  
 kikiu te henua ko te maro ko te tangata kua hua te tangata ko  
 te tangata te taketake henua kiore henua manu rere tangata  
 hanau hia kiore henua henua kua hoi kua ka te ahi o te henua  
 o te henua kua hoi  
 ko te henua kua vero te ahi kiore henua manu rere i te taketake  
 te henua manu rere i te taketake  
 manu rere kiore henua te hakaua te henua te rei te  
 ua kiore henua manu mau kai rere ki te kai ka kake ki te  
 kai hakavari te ngao o te manu manu rere ki te hau  
 tea kiore henua manu pao i te hau tea kua tu manu rere ki te  
 hau tea kua tu manu rere ki te hau tea kiore henua erua marama  
 tangata noho i to mea kua vaha te moa tangata te maro te tangata  
 te rangi tangata rangi kua hakangana ki te maro tangata mau  
 matangi ihe tonga maa ura hia tangata mau kihikihi erua te hoko  
 huki kua kake te manu puoko erua  
 e nuku mata te kihikihi o te ariki te hokohuki te hau tea te  
 moa te maitaki te henua e ngangata tu ki te huanga koia ra kua  
 mau ki toona mea erua rima noho i te harepure rima ma te hua  
 e ariki erua  
 e hanga o tere hia te manu manu ngutu pao hia tangata te  
 marama ihe tamaiti kotia te hokohuki kava haati kiore te  
 hokohuki kua tu te rau hei te moko te hokohuki tu te rau  
 hei ku hakahonui raua kiore hokohuki te rau hei te moko e te  
 hokohuki kua tupu te mea ke kotia hia te kava tu kiore tu te  
 ika te moko e te hokohuki kua tupu te kihikihi ku kikiu te henua  
 te hokohuki te moko te rau hei te hokohuki rere te  
 manu te rau hei te moko te hokohuki rere te manu te hoko  
 huki te moko tu te hokohuki te maitaki te hau tea te rau hei  
 te moko tanu te hokohuki e hanga o rave hia te rau hei te hoko  
 huki ma te huanga vero hia te rau hei te moko hokohuki  
 tangata ka pau tangata rima oho ki te kihikihi ki te rangi koia ra kua  
 mau i te ahi e tangata rongo  
 hetu erua tangata rere ki te rangi te hokohuki te moko  
 vero hia tangata honui e ha mata te hokohuki ma te maro te  
 hokohuki ma te maro ka ke te manu ki te maro  
 te ariki hokohuki te inoino te hokohuki te inoino te vai noho  
 te nuku te henua ma te nuku koia ra kua hanga ia kua huki  
 koia ra tona mea te maitaki kua hua te kahi te ahine poo pouo  
 ki te huanga ma te tara huki te kahi  
 vaio ero hia kua tere ki te marama kua oha ki te rei  
 ku mata kuku te kava ka kake te manu te kava hakangana ki te  
 maro te kava hakatino hia te maitaki ka hua roa te maitaki  
 oho te vae te inoino oho te vae e inoino oho te vae e mango vaha  
 ia te inoino kua huki te inoino tangata kua puo tona mea  
 te inoino te hau tea te inoino tangata honui kua kake ki te manu  
 e manu piri rua o te nuku erua nuku tangata oho maitaki  
 ku hakaraoa te inoino hakarava te inoino ku hakaraoa  
 kua tu tona mea koia kua kake ka moa ki raro kua pu ka hahau  
 hia ko te rima kua oho ku hahau kua ka te ahi i runga e te hau e  
 ka oho te kihikihi o te henua te moa nui kua vaha te hokohuki  
 te mata te matangi ma te rau hei te hokohuki te moko te kava  
 te hokohuki te kihikihi i te rima o te tangata te hokohuki manu  
 rere te kihikihi o te marama te maro o te henua kua vero  
 te kihikihi tangata moe ki te ariki te hokohuki ko te  
 inoino te henua te inoino te henua te henua  
 tangata hua hakahitihiti koia kua tu vai o ako hia te manu tere  
 te marama te ariki te moko aringa moe moko moe tangata ka tomo  
 i roto i tona mea tona mea kua kake te tangata ki tona rona e  
 ika tangata henua kihikihi te inoino ka hoi ia ku hurihia mai te  
 tangata tangata iri ki te vange rei  
 te nuku te ua te ika te henua ma te hua vai o maro  
 hia oho te vae kua ku moe mai tangata oho te hau tea ka oho te  
 tangata ka moe te ravarava hiku hanga hia tangata mau maro te hoko  
 huki manu rere te marama te kihikihi te kihikihi ki te henua  
 tangata kua here te maro i te puoko e ariki kua iri te vange rei tu  
 te niu te hokohuki ki te tapamea te hokohuki ki te ika mata  
 hia mai

hanga ko to vero e ariki noho i te henua kua noho te tangata rima  
 etahi  
 te ariki kua huki ko te ika te mata te henua te vero  
 te ariki puo hau te moa kua vero te mamahia te vero te ariki  
 te vange rei te hokohuki i te inoino kua moe ki te marama e marama  
 erua te kava te moa ihe tara tu te hokohuki te henua te  
 hokohuki hoi haatu ia te hokohuki te ika kua moe ku hakarava  
 te honu kau oho te vae ku tutu te inoino te hau tea hokohuki  
 ki te niu te tamaiti  
 kua pu ia tangata aringa erua te marama te ika  
 kua puo te pouo vai o mau hia manu noi ka hakarava kotia hia  
 kua haro te rima te marama ku kikiu tangata kua to i te heke  
 tangata tui i tona ika manu puoko erua te manu e noi koe te manu  
 kokoti hia te henua tangata hakaitiiti i te henua  
 kua tupu te ata i te henua kua ruku te manu te kihikihi  
 te hoea te kihikihi o te vai te kihikihi te vero te henua te  
 heke te kihikihi o te henua kua hanga hia kua pua te vero te  
 henua kiore te henua te honu paka te henua honu kau te mata  
 te honu kua hehe te henua te honu kau manu kake rua te  
 henua te honu te rima  
 kua hanga te tangata kua hanga e kua noi tangata ma te  
 kihikihi koia ra kua oho manu rere kua moe koia i toona tahonga  
 kua pu haki pu ka pu era e toru ngangata tuhunga nui tuhunga roa  
 tuhunga marakapa  
 kapa  
 ma te hokohuki te tapamea te kihikihi te vaha erua te maro  
 tangata kara te roturotu te maro ka pu te niu mai tae huki hia ka  
 pu te niu oho te vae tangata puoko erua tangata puo pouo vero  
 hia  
 te moko te marama rima o kava manu maunga tu  
 taki tangata hoi haatu ka huri ra ki te maunga oho te vae ki huinga  
 o te raa kua oho ra kua ere te tangata te hetu oho te vae te  
 vai okahia te henua oho te vae kua pure ia oho te vae koia ra  
 kua hanga hia kua moe te niu ku hakatu ua te maitaki kupenga  
 tuku hia mai  
 mata hakatuu te vae paupau te niu tutuu oho te rima o te niu a  
 hangahanga  
 e inoino te inoino kua hanga tupu te raa i te vai te  
 moko te marama te kava manu rere te maunga hiku hia etoru  
 inoino hakahangana hia to rima te inoino tupu toona rakau i te  
 vai te moko te marama te kava ihe manu kara etahi te maunga  
 e hiku hia te inoino te hokohuki te moko te inoino erua te  
 hokohuki te moko etoru inoino te hokohuki kua hanga te mata  
 o te moko te inoino te rakau i to vai  
 erua inoino kua hua te vai te kiore te inoino kua oho  
 te rima kua kai ihe nuku hoi  
 tupu te toromiro kua noho te vai te moko te marama te kava  
 manu rere te maunga tuu tonga kua tupu te mea i te inoino ka tupu  
 te toromiro i te inoino rima heu ki te vai te moko oho mai te  
 marama te kava manu rere te inoino erua tupu te raa i vai  
 oka hia te moko te marama te kava manu kara etahi te maunga  
 pu hia te inoino te tangata  
 te marama erua koia kua oho ki te vai kua moe ku  
 hakarava e rima no ona kua tupu te poporo kotia kua rere ki  
 te marama e moa haati kava e moa i te maunga pu hia  
 e rima ki te henua koia ku honu erua maitaki ko koe ra ka  
 mau i te inoino ka iri ka hua i te inoino te hau tea te inoino kua  
 iri kua puo te inoino etoru ngangata hakaariki kia raua  
 etoru marama tangata oho marama kua pau koia kua  
 noi ia ko te ahi kua ka i te rima aueue ko te ika erua marama  
 te kihikihi te marama tangata oho marama koia ra te marama  
 ka moe te ahi ka i te rima kaueue te ika manu rere erima marama  
 tangata i te marama koia ra ki te marama ku hakarava te  
 ahi ki te rima aueue te ika tupu te ure o te henua erua kiore  
 kua rei te vae o te marama eono koia ki te marama  
 tangata marama  
 kua moe ki te ahi e rima rave i te ika marama kua hua ki te  
 marama ku hahau hia te marama noho i te nohonga tangata marama  
 tangata kua moe puhi te ahi rave i te ika te kava erua  
 marama e marama noho i tona nohonga te hare pure e tangata noho ki  
 roto tangata i te marama koia ra ki te marama kua moe ra te  
 ahi i te rima aueue te ika erua marama  
 erua hau tea i te henua i te rima kua hau te hau o to  
 hau tea kua hipu koia etoru hipu te henua ma te rima etoru  
 kiore te henua te rima te hehe ke te niu kua huri ki te vai  
 manu teketeke ki runga takaure kua aha te takaure i te henua ma  
 te rima tangata oho rima ki te marama koia kua oho ki te marama  
 kua moe kua ka te ahi i te rima aueue te ika te marama kua hua  
 marama kua tuu i te kihikihi tangata marama koia ra marama  
 e hua ki te henua ka huki te hau tea te henua kua  
 hua te henua kua iri i te rakau ihe tamaiti erua mango te  
 hokohuki erua te marama te maitaki te henua kua hanga te mea  
 ke manu puoko i tona ahi kua heu te huki hakahangana te honu  
 tangata moe hakarava hia ka moe hakapekanga mai te rei te manu  
 te henua tuu te rima i runga etoru kahi e manu te kahi te henua  
 haro rima i runga e vaha noho rangi erua ahi i te hau tea  
 kua tupu te rakau kua tupu te kihikihi te hau tea  
 tangata te rau hei te hokohuki i te moko te rau hei e ngangata  
 hakaariki manu te rau hei te hokohuki te moko te hokohuki  
 kua tuu tona mea te henua te hau tea maunga hua te henua te  
 hau tea tupu te rakau te henua te hau tea tupu te rakau ihe  
 pepe rere ka rere ki tona nohonga te moko manu rere tupu te  
 rakau erua tamaiti kua vaha te mango erua  
 kiore henua tapamea tangata rere ki te toki te hau  
 tea kiore ki te henua ihe tapamea e tangata mau toki ki te henua  
 e hokohuki mau ki te matangi kiore i te henua tapamea tangata kua  
 iri ki te pa  
 kua hua ki te kotinga kiore i te henua tapamea tangata hoi hatu  
 ki te ariki kiore i te henua tapamea tangata rima iri te henua te  
 hokohuki te kava te kiore i te henua tangata tuu rima ki runga te  
 maitaki te henua rei hata ia tangata rongu  
 te heke erua tangata te henua tangata oho ki tona

huanga kua oho manu rere e tara tua tangata oho ki te kea  
 tangata oho ki roto o to vai kua noho te kea kua hua te rima tangata  
 oho ki te vai erua tamaiti ki te huanga o te hoi hatu e tangata poo  
 pou te vai e tino noho toona te rei pa hia mai kiore i te  
 henua niu kupenga hia mai tu te niu ku huki  
 koia ki te hoea ki te henua te rima te hau tea  
 hanga i te mea ke ki te henua tangata honui te ika te honu te  
 manu te henua te rei ku hakangana te henua honu te henua  
 koia ka hua koia ki te henua kiore kikiu te henua te maitaki  
 te kihikihi hakaraoa te henua tangata huki manu rere kiore ki  
 te huanga kua moe ki te tai  
 e hakamata hia tu mai tae vahu ku huku hia te vaha ko te tangata  
 kua mau ki te hukinga rere te toki rere ki uta rere ki te vao  
 rere te toki rere ki hau tea eko te toki kua rere ki te marama  
 koia ra kua oho ki te marama ko angaangata aro huri a hiva kua noho  
 i roto i to vai ka huki koe mai tae huki hia ko te tangata vero ki  
 tai ki te ika kua moe ki te ravarava kua rere te toki ki te marama  
 koia ra kua oho ki toona o te marama e angaangata era e ka oho  
 koe ki roto o to hare pure kua huki koia kua huki ku rei ku  
 huki hia mai ko te tangata kua rere te toki ko te vere a uta ko  
 te vere a tai kua vere ko te marama kua oho i mua kia ia i te vai  
 mai tae huki hia ko koe ra kua huki  
 e tangata vaha ura e rere te toki e rere ki uta rere te toki  
 rere ki te vao e hokohuki rere te toki rere ki uta i te henua rere  
 te toki rere ki te marama koia ra kua oho ki te marama e tangata  
 oho era ki roto o to vai e  
 ihe hokohuki ku kikiu te kiore ki te henua e ku kikiu te kiore e  
 tangata rere toki ki te henua e tangata hakakaikai toki ki te henua  
 koti ko te toki kua ko ki te vai e rere te toki e rere ki te hatu  
 huri ko te marama ku tikea e tangata oho era ki te marama e kua  
 oho koe ki hanga o tere hia ma te hokohuki e te moa e ka mau  
 koe i te tao e tangata tu ara i te toki kua tua koia e tangata mau e  
 toki erua e ka rere te toki i te henua rere te toki rere ki te verenga  
 rere te toki rere ki te henua e tangata tangi karanga era e kua tangi te  
 karanga ki te marama e tangata oho ki to vai ki te henua te hoko  
 huki  
 e rere te toki te hau tea te vaero toki inoino ma te  
 hatu huri te hupee tupu i runga ia ia te toki te kihikihi te toki  
 toki hakakaikai te marama te marama kua oho ki te vai te hoko  
 huki te kiore kikiu te hokohuki kiore kikiu tangata mau toki ko  
 te vae toki henua toki  
 kiore hokohuki kiore tupu tangata rere toki manu puo pono  
 toki maunga toki i te henua ku tutu raua marama marama tangata  
 te vai hokohuki kiore hokohuki kiore kiore kikiu  
 tangata rere te toki kua tua ko te tino te toki marama toki  
 tangata moe marama tangata moe marama kua oho vai  
 taketake te hokohuki moa ia hokohuki kua te ariki te hau  
 tea te kihikihi henua huri hia te raa manu rere kua moe te  
 ua te rangi e inoino marama rangi inoino rangi te vaha mea  
 ki hanga o rave hia te vaha te rima te ua te hokohuki kiore  
 kikiu hokohuki koia ra ku kikiu tangata maunga kua hua  
 hokohuki te raa  
 maunga tu vange rei te henua tangata rere maunga tangata haati  
 kava rei koia kua haati i te kava ravaranga ika erua ange ra  
 manu te hipunga e ariki puo hau ra te henua te hau tea  
 tangata oho te henua te hau tea kua hananga hia te rangi  
 te hau tea koia ra kua hananga hia te hau tea te tangata te hau  
 tea koia ra te henua te maunga te hau tea te manu tui ika  
 te hau tea te henua kua moe inoino koia ra kua moe ki te  
 inoino tangata te maitaki kua tupu ia ki te maitaki tangata te  
 hokohuki tangata rima oho henua kua tupu i te tupunga  
 te maunga te hokohuki te kiore huki kiore manu haaati kava  
 manu kava rere te ngaru tangi mai te karanga o te ngaru tana  
 haati mai te ngaru te kotia o te ngaru kotia hokohuki koia  
 ra  
 kua oho mai kua hokohuki mai kua moe vaha mea koia  
 kua vaha kiore kua tuu ko raua kiore oho te henua manu  
 kara vera te ahi koia hoko henua hakatupu maunga ko koe  
 henua tangata he taau kiore hokohuki kiore tangata mau  
 moa te honu paka moa kua kau moa moe te ngoe moa moe  
 te ngoe moa  
 manu rere moa kua oro moa manu kake rua marama  
 tangata uru vai hokohuki kiore hokohuki kiore tangata hakareva  
 ka reva te ika e atu te ika ko te ika  
 te hokohuki te ua ka huki raua ka huki ia ko raua  
 ka hukihuki kua rere te pepe te henua te rima hakamoe kua  
 tere te pepe te henua te rima moea te pepe te henua te rima  
 moe inoino moe te inoino moe te maitaki kua hakarava ki te  
 huanga kua tuu te hau tea tangata rere te maunga kua rere  
 te manu kai i te kai kua rere koia  
 manu ki te taketake manu rere i runga te ariki te maitaki hoko  
 huki rei hakairia te hokohuki kiore te hokohuki kiore ka  
 rere i te hatu hoi ki te manu aringa ruku hia te tamaiti te raa  
 te rangi  
 e tamaiti ki te raa te henua tangata hanga rima ko te  
 rima ki te vai te hupee kua tuu te hokohuki te kiore te hoko  
 huki te kiore te nuku kua hanga ki vai o ura hia ko raua ku tutu  
 i te henua te rima ku rave ia ia te hokohuki kiore te hokohuki  
 kiore ku hanga koe ki te manu te hau tea tangata tu ku hanau  
 hia e vaha te rona moe o runga ka hanga koe i te rangi te hoko  
 huki kiore te hokohuki kiore tangata hanga ki te heu hia tangata  
 hakarava ki te hatu  
 koia ra te ipu ngutu hua te hokohuki rero roa ki rara te hoko  
 huki kiore te henua ku hakahanganangana ia kua tupu tona mea  
 e vaha mea  
 kava e kea oho te vae te kea kua oho te vae tangata kupenga  
 kua mau ko te rapa tere nehe ki roto ka pu te kea ka pu  
 te honu takaure kea tuu no te moko tangata ika erua tangata  
 vaha kua viri tangata vaha rangi tangata kotia hia hokohuki  
 ku hakarava hokohuki koia kua moe ki te henua rangi te tara  
 hoi te henua hokohuki te hau tea popoi koia kua hua ki te  
 henua erua ange ra manu poo pou ika honu noho te henua

vange rei tau  
 kua vare i te rima hare pure vananga hia te rima oho  
 hukinga tangata puoko kore hua te vaero ka tu i te tonga te manu  
 ka viri e taka ka viri ka taka te hau tea te kihikihi te rima  
 hokohuki kava haaati tapamea te hau tea tangata te hatu te  
 poporo ku hoea mai tangata te henua te toki te heu toki vai  
 o ura hia tangata hanga i te kihikihi e rima o te ariki vai oka hia  
 te kihikihi te tangata te poporo te maitaki henua te inoino  
 te heu te maitaki te henua tangata mau kupenga  
 kiore henua manu rangi manu rangi rima kiore henua  
 manu aringa etoru  
 kava tangata hanga kua tuu te hangahanga o te henua kiore aveave  
 te kahi hokohuki mata tata te kahi hokohuki manu manu  
 rere rua parei niu tapa tu o te henua kiore tangata oho ki moto  
 vaero tae te rima ko pe ko tae koira taua noho maitaki ko hiti  
 a matiro ko rapai a hanga no ana ra tau hiva tau rakau te henua  
 te tapamea e ariki hakanohoa te maro te maitaki koia ra  
 kua oho moa rere rangi ihe tara huki te henua te huki te hau  
 tea ko itiiti  
 te maitaki te henua tangata moko te maitaki te henua  
 te tangata moko te maitaki te henua kiore te tino kua tua e  
 rakau tapamea te henua te kiore ka pipiri to ihe  
 tapamea tangata henua kiore te hatu ku hakarava kotia  
 kua noho i te niu e huki tu te niu rei tu henua kiore reva  
 ika tama kua reva te ika kua moe te kihikihi te rima kua tuo  
 te tino rima kua tua te vaivai rima hakarava hia te rangi tarai  
 hia te vae o te vaka e tangata aro ki te rima ko te maro o te vaka  
 kua oo te tere o te vaka vai oka hia ki te henua kiore oho mai kia  
 ia ihe vange rei te henua te maitaki koia ra  
 e manu manu rere manu i runga o te take erua ange  
 rae e ua te matakao ma tere o te kahi ka hokohuki tapamea  
 manu rere e ariki manu hiri ki te ariki henua kiore te henua  
 te henua ku hakapau hia te henua te kiore  
 te tangata te vai te maro kiore henua manu aringa nuku manu  
 rere manu rere atu kiore henua te ariki henua hoi atu tangata  
 te rakau te rakau te henua ko te hoea te rakau te kiore te  
 henua te henua te maitaki te honu paka te henua te honu te  
 henua te kiore e rima te henua toko tokonga te henua te vero  
 te kiore te henua  
 kua pipiri te hetu tangata manu e rei vange rei te  
 tangata e manu kake rua e manu ngao takoa te kiore te henua  
 kua puoko i te hau ia nuku maro etoru e tamaiti te henua te  
 kiore hetu ki te rangi e moa ure tupu hia ihe romi hia  
 te kiore te henua mama mamae hia e vai te tangata te kiore te  
 henua te ua te rima kua tu e hakatopa hia mai te kiore te  
 henua te rima kua hanga i te henua kaoa o te heke kua tu te ao  
 te kiore te henua te toka i hanga hia koia kua hoi ko te rei henua  
 maitaki kua oho mai koe kiore henua ku tere mai i te tino  
 te henua kua vere te rima rima henua ua te manu  
 kua huki te mea ke no te henua te manu kua huki e ihe hio rua  
 te hokohuki ihe hoko tangata te hoi hatu ma te huki rima ma  
 te maitaki hakarava te tangata e vaka kangore te kai o roto e ngangana  
 kua hua te maitaki henua te inoino ma te kotia kua hua te maitaki  
 kiore henua hakapeka hia te tangata ka hakatu ma te rima  
 te ihe kua tupu te kihikihi hakatu i te tonga te tangata  
 hau hia te manu te kai te ariki to ihe te rakau te kava te  
 rima hanga rave hia te tangata kupenga no te niu ihe rei tara te  
 maro to ihe ko te mata no te henua  
 ku pipiri ko te henua te hokohuki kua vere koia ma te  
 hokohuki tangata vere mata ihi rarua te tangata te tara hoi  
 kua oho mai kua hua te takaure te makere kua rere te veveke  
 te hokohuki te koka hangahanga mai o te rangi te kihikihi tangata  
 te vaha te henua te veveke te henua te takaure te hau tea te  
 pepe te rangi te takaure te henua te takaure te rangi te tonga  
 to manu mata etahi kua tupu te rakau  
 erua oona mea ki te puoko atua mata viri kua hua ka tu te niu  
 ka tupu te rakau ko raua ka tutu tupu te rakau te manu te rakau  
 te vai okahenga ka tu te rakau kua hua te hipu te tangata puo pouo  
 mama mamae hia ka maramarama mama mamae hia  
 e hoea ihe mama ia tangata te hou ua ihe rima tangata iri rima  
 ki te puoko kua oho mai hokohuki te kava te maitaki mata  
 ihi rarua kua moe te tangata hakavari hia mai kia iri te ngoe  
 tara hoi te henua tangata rere rangi te rima to kava ihe tapamea  
 te henua te ariki te rima hakatu ua ma te hio hia te henua he  
 tara hoe e ariki te tara hoi  
 hoko huki erua huki ma te papamea e ua koia kua oho ku tutu  
 te kahi ku rave te rima ku tu ua te henua te rima tu ua e tangata  
 haha rei  
 ahi  
 ahine poopouo  
 ahine poopouo vie poko pouo  
 akavenga  
 amo  
 ao  
 ao ete rapa  
 ariki  
 atariki  
 atua hata rei  
 atua hiko kura  
 atua hiko renga  
 atua hiko tea  
 atua mango  
 atua mata viri  
 atua rerorea  
 e hakanganangana mau i te tapamea  
 e hakatopa hia mai  
 e hanga ki te kupenga  
 e manu rima taata  
 e motu e ika  
 e oo i tona purenga  
 e puhi koia i te ahi  
 e rua vaha

e tangata e ravera  
e toru mata o ona  
erua o ona mea ki te puoko  
erua oona mea ki te puoko  
hakaure  
hanu i te tau moko  
hahe  
hahe hahei  
hahei  
hakanganangana  
hakupura  
hakarau  
hakaturou  
hakaure  
hama te nuku  
hanau  
hanga  
hanga i te mea ke  
hanga mea ke  
hangahanga  
hangana  
hange  
hanu  
hanu i te tau moko  
hare pure  
hare purenga  
harepure  
hau  
hau hauhau  
hau tea  
hauhau  
heheu  
heheu heu  
heke  
henua  
henua kiore  
henua koko kuki  
henua koti  
henua no hoatumatua  
henua puku  
henua puku puke  
henua tupu  
hetu  
hetuu  
heu  
hinga  
hio hia  
hipu  
hipu ngutu  
hipu ngutu hua  
hipunga  
hipunga ipu  
hoe  
hoea  
hoea hoe  
hoko huki  
hoko huki huki hoko  
hoko huki rima huanga  
hoko hukinga  
hoko hukinga huki hoko  
hongia i te pure  
honu  
honu honu paka motomotou honu tana honu kau te honu te nuku honu  
honu paka  
hopu  
hua  
hua haka hiri ia  
huanga  
huanga huanga  
huki  
huki hoka oka  
huki hoko  
huki horo  
hukinga  
humu  
humu i te vae  
hupe  
hura  
huri  
i to pare  
ihe  
ihe ivihehe  
ika  
ika hikuti e rua  
ika hikuti erua  
ika moe  
inoino  
ipu  
ira  
ivihehe  
ka ki raua  
kahi  
kahui  
kai  
kakahoki  
kakarava  
kana  
kau te honu  
kava  
kaviri e taka  
kea  
ki to io

kihikihi  
kikiu  
kiore  
koia  
koia ki te henua  
koia ki te rangi  
koia kua huki  
koia ra kua hau ki tona matua  
koka  
kokore  
kona  
koti  
koti henua  
koti henua henua koti  
koti kotia  
kotokotona  
kovare  
ku hanga ia na nuku  
kua hiri ki te rangi ki te henua  
kua hua te kava  
kua huki i te ngutu  
kua ki raua  
kua koakoa ki te rangi  
kua mau i te hipu ngutu huri  
kua mau i te huanga  
kua moe  
kua oo te tere o te vaka  
kua tuu i tepa  
kua vero koia i te mata  
kukurutou  
kupenga  
maharonga  
maharonga no te raa  
mai tae oho mai  
maitaki  
maitaki te maitai  
makere  
makohe  
makohe taha te manu  
matangi  
mama  
mama hakatepe ia  
mama i te ahi  
manga niuhi  
mango  
mango atua mango  
manu  
manu aringa etoru  
manu aringa ruku  
manu eve pepepepe  
manu hura arere  
manu kahua aroaroa  
manu kake rua  
manu kau roturotu  
manu kau roturotu ki te vai  
manu kara  
manu kenukenu  
manu kukurutou  
manu kura  
manu manu rere  
manu mata etoru  
manu moe  
manu ngao riuriu  
manu ngao roaroa  
manu ngao takoa  
manu ngutu pikopiko  
manu pao  
manu punua  
manu purua  
manu rere  
manu ruku ki te ngao  
manu vaero rua  
maori  
marama  
marama e te hetu e te rima  
marama noho i tona nohonga  
marangi  
mare  
maro  
mata  
mata nahe  
mata no te henua  
matangi  
matariki  
matatahi  
matua  
mau  
maunga  
maunga pu  
mea no te henua  
marama  
moa  
moa ki raro  
moa ngutu pikopiko  
moa nui  
moa pu  
moa rere  
moa rere patu  
moa rikiriki  
moa roa  
moa tangi  
moa te erueru



moa te kapakapa  
moa tea  
moa tengetenge  
moa uha pu  
moa ure  
moko  
moko matea  
motomotou honu  
motu te pito o te henua  
motu te pito o te henua  
nahe  
nahonga  
nanue  
ngaru  
ngoe  
niringa pea  
niu  
niuhi kai  
noho  
noho ki te rangi ki te henua  
noi arurua  
nuahine  
nuku  
nuku hoi  
nuku huki  
nuku mata  
nuku nui  
nuku rei  
nuku rua  
nuku vari  
oho  
oho  
pakia  
pepe  
pikae  
pipiri te hetuu  
pipiri te hetuu rua hetu hetuu  
pito te henua  
popangete  
poporo  
poporoporoporo  
poroporo  
pu  
puhi i te ahi  
puke  
pure  
purenga  
ra  
raa  
rahau  
rakau  
rakau rahau  
rakau tau hia no te hare pure  
raki  
rama  
rama ko te pua  
rangi  
rangi i runga i te maunga  
rapa  
rau  
rau hei  
raua  
ravarava  
rei  
rima  
rima i runga i tona puoko  
rima i te vai  
rima meke  
rima vere henua  
rino te manu  
rona  
rotia henua  
rua hetu  
rua tupu te rakau  
ruku te manu  
rutua te maeua  
rutua te pahu  
rutua te paku  
taha  
taha te manu  
taheta vai  
tahina  
tahonga  
tai  
tai vave  
takaure  
tama  
tamaheka  
tamaiti  
tamaiti tama  
tana honu  
tangata  
tangata amo vae  
tangata aringa e rua upoko  
tangata aringa erua  
tangata aringa erua puoko  
tangata hanga  
tangata i te hare pure  
tangata kai  
tangata kore vae  
tangata ma te maro  
tangata mata etahi

tangata mau ki te tao  
tangata moko  
tangata noho  
tangata omaoma  
tangata papaku  
tangata puhi i te mahangi  
tangata ruku ika  
tangata tuturi  
tangata vaha erua  
tangata vero i te puoko  
tangata vero i te puoko kua vero koia i te mata  
taoraha  
tapamea  
tapamea uhi tapamea  
tara hoi huki tuu  
tara hoi  
tarahoi  
tau avanga  
tauuru  
tauuru papangete  
te ariki  
te atariki  
te hare pure e tangata noho ki roto  
te hare pure e tangata noho ki roto tangata i te hare pure  
te hauu e te nuku  
te heheuke  
te henua e te tangata  
te hua rae  
te hupe  
te inoino  
te maitai  
te marama e te nuku  
te mata o te hetuke  
te matua i runga i tona pepe  
te moko tangata  
te ngoe  
te nuku ete ahi  
te nuku honu  
te pa  
te pekapeka  
te pito motu  
te poki  
te tangata hetu noho  
te tangata kai  
te teina  
te ura oho  
te uru papangeti  
tino  
toa  
toa tauuru  
toa tauuru tauuru tauuru papangete uru  
toa tauuru te uru papangeti  
toki  
tonga  
tonga e te hukinga  
toromiro  
toru ariki tuhunga  
toru mata oona  
tua i tino  
tua tino i hiti  
tue ki te haka hiri ia  
tuhunga  
tupu ko te pua  
tupu ko te pua rama ko te pua  
tuu  
ua  
ua  
ua  
uhi tapamea  
uhi tapamea  
ura  
ura  
ura  
ura oho  
ura oho  
uru  
vae  
vaero  
vaha  
vaha kai  
vai  
vai tahe  
vaivai  
vaka  
vere henua  
vero  
veveke  
vie noho  
vie poko pono  
vie poko pouo  
viri  
viringa

**[+TEXT2Barthel Das achte Land.TXT]**

[BARTHEL DAS ACHE LAND: Normiertes Rapanui]  
45342 Silben  
evaru kainga  
etahi i ravaa  
ko te pito o te kainga

ehitu i roto  
i te nehunehu kapuapua  
i te pei  
ana ka ngaro ro era  
evaru kaukau eko ravaa  
ko oto uta ariki motongi  
ko tangaroa a oto uta ariki motongi  
ko tiki hati a tangaroa ariki motongi  
ko roroi a tiki hati ariki motongi  
ko tuu kuma a roroi ariki motongi  
ko ataranga a tuu kuma ariki motongi  
ko harai a ataranga ariki motongi  
ko taana a harai ariki motongi  
ko matua a taana ariki motongi  
ko hotu a matua ariki motongi  
o maori te ariki nei etahi te angahuru  
ko maori te ingoa o te kainga ko marae renga te  
ingoa o te maara noho o te ariki nui ko ma  
rae tohia te rua maara noho o te ariki  
ko moe hiva ariki maahu  
ko tuku maura ariki maahu  
ko ngerani ariki maahu  
ko po ariki maahu  
ko henga ariki maahu  
erima maori o te ariki o oto uta  
ko moe hiva katahi  
ko tuku maura karua  
ko ngerani katoru  
ko po kaha  
ko henga karima  
ko moe hiva te maori i haiteite vai kava  
te kumi te kumi o te vai kava ka peipei ro  
ko tuku maura katahi ko ngerani karua ko po  
katoru ko henga kaha  
eha maori i haiteite raa i te mahina i te hetuu  
i te rangi  
he noho a moe hiva he hakatopa i roto i a ia  
he ki ana he tohu ki te ariki kia o oto uta e  
moe hiva penei i tohu ai na te tau he emu  
te kainga ka oho ena  
ko moe hiva katahi kohou tohu  
ko tuku maura karua kohou tohu  
ko ngerani katoru kohou tohu  
ko po kaha kohou tohu  
ko henga karima kohou tohu  
i te au i a roroi i pari mai ai te vai ki runga ki te  
kainga he ea mai ki te tau i a tuu kuma ki te  
tau i a ataranga ki te tau i a harai ki te tau i a  
taana ki te tau i a matua ki te tau i a hotu  
i te tau i a roroi he pari mai te vai ki runga ki te  
kainga he ta i te piere tangata o roroi he ea  
mai ki te tau i a tuu kuma i te tau i a tuu kuma i  
ki nei a tuu kuma ko roroi ko te hakaere o te piere o tuu kuma  
i te tau i a ataranga he tuku te tangata i te vaka  
he hoa he piki he oho he kimi i te kainga mo noho o  
te tangata i te tau i a taana he ki a taana ki taana ngaio hokotoru ka hoa tokorua vaka e ngaio  
nei e ka oho ka kimi te kainga mo noho o te ariki  
nui he hoa i te vaka a motu nui a totoru ko motu iti  
ko motu kaokao he oho he ui i te kainga kai hoki hokoou ki toona kainga ki maori ai te piere tangata  
e oko era i te tau i a taana he ki a taana ki toona titiro ka too mai te tino a hakamoe ki tuku te  
miro e kau a repa e mo te mahingo mo te ariki tokoa  
ki oho tatou ki ui ina he terenga o te mahingo he tuku i te miro i te tau i a taana he noho he noho he  
mate a taana he avai te pahera ariki e taana  
kia matua he noho a matua he tuku i te miro  
i te tau i a hotu he moe a hau maka i taana  
atua o te po he oho mai te kuhane o hau maka a roto i te raa i ka mana mai te kuhane o hau maka  
ko te kainga ehitu he noho he rarama te kuhane o hau maka i te kainga he ki te kuhane o  
hau maka ka ki era eko ravaa te kainga  
nei to roto ko te nehunehu kapuapua i te  
pei he moe he hoki he oho mai te kuhane o  
hau maka i ka mana hokoou mai nei te  
kuhane o hau maka ko te kainga hokoou etahi he moe he turu he oho mai te kuhane  
o hau maka he piki ki runga ki te motu he  
rarama i te motu te kuhane o hau maka he  
ki te kuhane o hau maka ka ki era a taana  
tau ngaio nei etoru he nape i te ingoa o te  
motu ko nga kope ririva tutuu vai a te taanga he oho mai te kuhane o hau maka he tomo  
ki uta ki te kainga he ui te kuhane ko te mahore  
ka noho i roto i te pu ka kake ro he nape i te ingoa  
ko te pu mahore a hau maka o hiva he iri mai  
te kuhane he oho mai he ea ki runga ki te hihi  
he oho mai te kuhane i ka onga mai nei te kuhane a raro i te rano he poko atu te hahau he nape  
ite ingoa ko te poko uri a hau maka i hiva  
he rarama he oho mai te kuhane i te maara he  
rarama i te maara mo noho mo te ariki mo  
matua e tuu ki te manavai te kuhane o hau maka he nape i te ingoa ko te manavai a hau maka o hiva he oho mai te kuhane he  
tuu ki te kioe uri he nape i te ingoa ko te kioe uri a hau maka o hiva he oho hokoou  
te kuhane he tuu ki te piringa aniva he nape i te ingoa ko te piringa aniva a hau maka  
o hiva ko oho hokoou te kuhane he tuu ki  
te pei he nape i te ingoa ko te pei a hau maka o hiva he oho hokoou te kuhane he tuu ki te pou he nape i te ingoa ko te pou a hau  
maka o hiva he oho hokoou te kuhane he  
tuu ki hua reva he nape i te ingoa ko hua  
reva a hau maka o hiva he oho hokoou te  
kuhane he tuu ki akahanga he nape i te ingoa  
ko akahanga a hau maka o hiva he oho hokoou te kuhane he ata pe hiva he hati te kohe  
i te vae he nape i te ingoa ko hatanga te kohe a  
hau maka o hiva he oho hokoou te kuhane he tuu ki roto iri are he nape i te ingoa ko roto iri are a hau maka o hiva he oho  
hokoou te kuhane he tuu kia tama he nape i te ingoa ko tama he ika kino he ihu ro  
roa he oho hokoou te kuhane he tuu ki  
one tea he nape i te ingoa ko one tea a hau  
maka o hiva he oho hokoou he tuu ki hanga  
takaure he nape i te ingoa ko hanga takaure  
a hau maka o hiva he iri te kuhane he

oho ki runga ki poiike he nape i te ingoa ko poiike a hau maka o hiva he iri he oho te kuhane  
 ki runga ki te maunga ki pua katiki  
 he nape i te ingoa ko pua katiki a hau maka o  
 hiva koia ko ui te kuhane i te maara mo noho  
 mo te ariki he oho te kuhane he tuu ki maunga teatea he nape i te ingoa ko maunga teatea a  
 hau maka o hiva he ui mai te kuhane o hau maka mai maunga teatea i ui mai ai ki rangi meamea he ki te kuhane ka ki era ai ko te  
 maara ko mo te ariki ko mo noho ko rangi meamea he  
 moe he turu he oho mai te kuhane he tuu ki  
 mahatua he nape i te ingoa ko mahatua a hau  
 maka o hiva hee rarama he oho mai te kuhane i te maara mo noho mo te ariki he tuu ki  
 taharoa he nape i te ingoa ko taharoa a hau maka o hiva he oho mai te kuhane he tuu  
 ki hanga hoonu he nape i te ingoa ko hanga hoonu a hau maka o hiva he oho mai te kuhane he tuu ki rangi meamea he rarama he ki  
 te kuhane i ana nei te maara mo te ariki  
 mo noho he nape i te ingoa ko rangi meamea  
 a hau maka o hiva he nape i te ingoa o te  
 maunga ko peke tau o hiti a hau maka o  
 hiva he vari he oho mai te kuhane mai peke tau o hiti he tuu ki maunga hau epa  
 he nape i te ingoa ko maunga hau epa a hau  
 maka o hiva he vari mai te kuhane ki te  
 rua painga o maunga hau epa i ka ui mai te  
 kuhane ko te one ku tea ana ku ritorito  
 ana e noho era hee rarama ka rarama  
 era aaaa he ki te kuhane o hau maka  
 maara nei mo noho mo te ariki nui he  
 nape i te ingoa ko oromanga a hau maka o hiva he nape tokoa i te ingoa o te hanga ko hanga moria one a hau maka o hiva he rao mai te  
 vae o te kuhane he tuu  
 ki papa o pea hee rarama i te maara  
 mo noho mo te ariki mo hakaheuru  
 mo oho mai mai oromanga ana hakaheuru ana oho mai ka tuu ro mai ki papa o pea e ki era te kuhane he nape i te ingoa ko papa o pea  
 a hau maka o hiva he rao hokoou mai te vae  
 ki ahu akapu he tuu hee rarama hokoou i te  
 maara mo noho o te ariki he ki hokoou te  
 kuhane o te ariki o hau maka e hakaheuru e oho mai ana te ariki a roto i te tangata  
 mai oromanga he tuu mai ki papa o pea mai  
 papa o pea ana hakaheuru ana oho hokoou  
 mai te ariki he tuu mai ki ahu akapu i ira ki noho ki hinihini te nohonga i ahu akapu he hoa ki roto ki te tangata ku korohua ana he  
 nape i te ingoa ko ahu akapu a hau  
 maka o hiva he nape i te ingoa o te kainga  
 ko te pito o te kainga a hau maka o hiva  
 he hoki te kuhane he oho ki hiva ki toona kainga ki maori he oo ki roto ki te hakari he ara  
 te hakari o hau maka  
 he ea ki runga he a he hakatopa i te atua o  
 te po he ngarua te ahanga e hua tava he ui mai mai te rua tara pehe koe e a no ena  
 he ki atu a hau maka he mee au e a nei he  
 atua o te po oira a au e a nei he ki hokoou mai a hua tava ka reka ai koe i tau atua o te po e hokorua e ka hoa mai tau atua  
 aau o te po he hoa mai a hau maka i taana  
 atua o te po he moe a au ka mee era he oho tooku kuhane i ka mana atu tooku kuhane ko  
 te kainga ehitu i roto i te nehunehu kapuapua hee rarama tooku kuhane kainga tae  
 ripou ko roto ko te nehunehu kapuapua ko te  
 pei te nohonga evaru kaukau eko ravaa  
 i te pei ana ka ngaro ro era etahi mo ravaa  
 he vau kainga i runga e tau e revareva ro a  
 i roto i te raa ku rarama taki ana te kainga e tooku kuhane ku nape tahi ana te ingoa e tooku  
 kuhane te maara tokoa mo noho mo te ariki anakenake te ingoa i nape ai te ingoa nui  
 o te kainga ko te pito o te kainga a hau maka  
 he ki mai te tangata taina ko hua tava ka oho  
 koe ka hakamaa i te atua o te po ki te ariki  
 kia matua  
 he oho a hau maka he hakamaa i te atua  
 o te po ki te ariki kia matua he tuu he hakamaa i te atua o te po he hakahi tahi  
 i te atua o te po anakenake te kainga ui era e toona kuhane kai toe kai toe etahi  
 i ki ai ki te ariki kia matua e hau maka  
 he ki mai te ariki a matua kia hau maka  
 ka reka ai koe i te atua o te po e te ariki  
 iti e ka hoki koe ka unga tau ngaio ena  
 aau he ki a matua e hatu koe ki hu  
 ngaio era ana oho ana ui i te kainga  
 e noho ki tahi tau he mee o veveveve mai  
 ana ki koe ki ku ngaio era aaku i ki atu o  
 te ariki a matua koe ana ki etahi no  
 tau toe o te miro he oti te tuku he hoa atu  
 koe ana ki he mee o rehu ka oho ka unga  
 he oti te ki nei a matua  
 he ea a hau maka he oho ki toona hare he  
 tuu he ki i te ki kia hua tava penei e ku ki  
 mai ana te ariki a matua kia au mo unga  
 i tau ngaio ena  
 he ki mai a hua tava kia hau maka  
 ana ki ro atu te ariki kia koe ka unga ananake ka oho ka ui te kainga mo noho o  
 te aniva he ki a hau maka ki taana  
 kope atariki kia ira kia raparenga  
 ki te ngaio tokoa a hua tava  
 ko ngukuu a hua tava ko ringiringi  
 a hua tava ko nonoma a hua tava  
 ko uure a hua tava ko makoi a hua  
 tava  
 he ki a hau maka kia ira ka hoa tokorua vaka ko nga kope ka oho ka ui te kainga  
 a roto i te raa ana oho ana ui na e moe ena  
 e tau e revareva ena i runga i roto i te raa  
 katahi  
 he hakahi tahi a hau maka i te mee i tikea e toona kuhane anakenake aaaa  
 aaaaa ka paepae tahi ro ina etahi i toe  
 karua  
 he oho ananake ngaio he tono i te vaka he hoa  
 kei haho ki te tai he too i te uhi i te kumara i  
 te makoi i te maika anakenake te kai  
 he ngatu ki roto ki te vaka he oho mai te vaka  
 he oho mai te vaka o ira erua paenga  
 i oho mai ai o hau maka katahi o hua tava  
 karua ko ira te maori i oho mai  
 katoru  
 he noho a hau maka

ko tuupato eo  
 ko te hura maaku mau  
 ko te hura matitotito  
 ko te hura matongitongi  
 ko ene  
 ko tuutai  
 ko taka hiti  
 ko ruhi  
 i te rua te angahuru marima raa o  
 te vaitu nui i oho mai ai a ira  
 to makoi  
 i te raa po rae o te maro i tomo ai te ihu o te  
 vaka o ira  
 he onga mai te vaka o ira he turu he oho mai  
 he tikea te kainga he tuu ki te motu he ui a ira ko te motu etoru he ki a ira he ro korua  
 e kau a repa e ku ketu ana te urunga a hau maka o to tatou matua i hakahi mai ai  
 kia au ko nga kope ririva tutuu vai a te taanga te ingoa o te motu ena etoru i nape ai e te  
 kuhane o hau maka kai viri kai viri ko raua ana a totoru peira tokoa te kainga e moe  
 mai era ko te pito o te kainga i nape ai e toona  
 kuhane hokoou he rarama he oho te vaka  
 he vari ki hanga te pau he tomo ki uta he too  
 i te kai ki uta hee tototi i te vaka ki uta he hakarere he noho a ira anake he ki a ira ka ki era  
 kia makoi mau e tuki e haite te kainga he ki  
 hokoou a ira ka ki era kokoko e nguukuu e  
 mau e keukeu e oka te uhi  
 he nape mai a makoi i te ingoa ko hanga te pau  
 ko te tomonga o ira he aringa ko mua a hanga  
 te pau i nape ai te ingoa  
 he ea a ira he iri he oho ki runga anake  
 i te angahuru o te raa o te maro  
 i iri ai he tuu ki te manavai hee rarama  
 he ki a makoi ko te manavai a hau maka  
 he iri he oho he tuu ki runga he ui i te poko uri  
 he tikea te pakonga he ki anake i ana nei  
 e kau a repa e a te poko uri a hau maka  
 he noho oira he hakatuu i te hare he ea a  
 kuukuu he keukeu he puke i te uhi  
 he ea a makoi he haite i te kainga i te angahuru marima o te raa o te maro he oho  
 a te titi o te opata aaaa he tuu ki te tini he noho i te hihi he ui a raro he tikea  
 a te pu mahore a hau maka he ki i ana  
 nei ko te pu mahore a hau maka he huri mai te aringa he onga mai a tua i ka ui  
 mai nei ko te poko uri e hahata no atu  
 ana he poko atu te hahau he ki hokoou a  
 makoi ko te poko uri a hau maka he hohi he oho aaaa he tuu ki mua ki te hare  
 he ki kia ira he ro korua e aku hoa e he  
 kokoepo to tatou i ana nei tau te poko uri nei e moe no a he ki mai a ira hee i runga  
 nei e moe mai nei he ea anake he iri he oho  
 he tuu he ui riva anake he hoki ki te hare  
 he noho he po he moe he otea he ea hokoou  
 a makoi he oho he rarama he oho  
 he tuu ki te kioe uri he ui he ki taua nei a te  
 kioe uri a hau maka he nape i te ingoa ko te  
 kioe uri a hau maka he oho hokoou he tuu  
 ki te piringa aniva he tuu he ui he nape i te  
 ingoa ko te piringa aniva he oho hokoou he  
 tuu ki te pei he ui he ki i ana nei he nape  
 i te ingoa ko te pei a hau maka he oho hokoou hokotahi no e oho era he tuu ki te pou  
 he tuu he ui he ki hokoou i ana nei he nape i  
 te ingoa ko te pou a hau maka he noho he hakaora ku kore ana te tumu kia ora e ea ki  
 runga he oho mai ki te hare ku ahiahi ana i  
 tu ai ki te hare i te uhi a kuukuu he tuu he noho he po  
 he ui mai a ira ka ui mai era kia makoi  
 pehea koe i oho ena i hakatika i noho ai  
 i te ara o te kuhane o koro  
 he ki mai a makoi ai ana nara anake te kona  
 kai viri kai viri a au iune ahe no au kona aaku i ui i po ro ai ka hoki ro ma i nei a au  
 he ki hokoou mai a ira pehea koe e hangupotu e i nape ai i te ingoa he ki mai a makoi  
 ka ki mai era penei e penei a au i nape ai i  
 te ingoa ko te manavai a hau maka i te ai e  
 au ki runga ki te kaka i hakarere ai e au i topa era te ki a makoi ai ka topa ro he nguha a  
 ira he kakai ki a makoi he ki ka ki era kai  
 kakara koe e hangupotu e i tae nape ai i te  
 ingoa penei e ko te manavai a hau maka o hiva  
 mo aringa ora o koro o toona kuhane  
 he ki mai a makoi i hiva ana toona kainga ooku tau kainga nei tae oona he noho  
 i te porima o te raa o te anakena he ea  
 ananake he tura he oho mai he tuu ki hanga te pau he too i te kai  
 he amoamo he oho he tuu ki te pou he noho  
 he moe i te pou i te angahuru o te raa ko te  
 anakena  
 he ea ananake he amoamo i te kai he oho  
 he hakatika he oho i te ara oho mai era o  
 te kuhane o hau maka he tuu ki hua reva  
 he ki i ana nei ko hua reva a hau maka he oho  
 hokoou he tuu ki akahanga he ui he tikea he  
 ki i a na nei he nape i te ingoa ko akahanga a  
 hau maka he oho hokoou he tuu ki hatinga te  
 kohe he ui ko te kohe ku hati ana he ki anake  
 i ana nei te kohe e kau a repa e tau kohe hati  
 era i te vae o te kuhane he nape i te ingoa ho  
 hatinga te kohe a hau maka he oho hokoou  
 he tuu ki roto iri are he ki hokoou i ana nei  
 a roto iri are he nape i te ingoa ko roto iri are  
 a hau maka  
 he oho hokoou he tuu kia tama he tikea he  
 ki i ana nei ko tama he nape i te ingoa ko tama  
 he ika kino he ihu roroa he oho hokoou he tuu  
 ki one tea he ui he tikea he nape i te ingoa ko one  
 tea a hau maka he oho hokoou he tuu ki hanga  
 takaure he nape i te ingoa ko hanga takaure a hau makea he noho he hakaora i hanga takaure  
 etahi pohitu  
 i te angahuru mavau o te anakena i oho

ai mai hanga takaure  
he ui he tikea he nape i te ingoa ko maunga teatea a hau maka he turu he oho mai mai  
pua katiki anake he tuu ki mahatua  
he ui he tikea he nape i te ingoa ko mahatua a hau maka he oho hokoou mai he  
tuu ki taharua he ui he tikea a taharua  
he nape i te ingoa ko taharua a hau maka  
he oho hokoou mai he tuu ki hanga hoonu  
he ui he tikea he nape i te ingoa ko hanga hoonu a hau maka i tau raa ana i tuu ai  
ki hanga hoonu he noho he hakaora  
i ka ui atu nei anake ko te ika e noho era ku  
kake ana ku kake ana e noho era aa he uru anake ki roto ki te vai he e a mai ki uta  
he hoa i te ika ki uta ka mea ro te ika  
he tutuhi he pararava he tahe mata pukupuku katoru ika  
i hoa era i te ika ki uta he ki a ira ka too mai  
te ahi ki puhu ki tunu te ika he ui ka kore he ahi he ki a i ra ka oho etahi ki te ahi ka too  
mai mai hanga te pau he oho mai etahi kope  
ki te ahi he too atu koia ko kai he hoki he oho  
he tuu ki hanga hoonu he tuu he noho he tunu i te  
ika i runga i te papa he ootu he kakai ka makonakona ro he nape i te ingoa ko te papa tunu makoi a ira he noho erima raa i hanga  
hoonu  
i te rua te kauatu matoru raa o te anakena i oho mai ai ki rangi meamea he  
tuu he ui he tikea he nape i te ingoa ko rangi meamea a hau maka he nape tokoa  
i te ingoa o te maunga ko peke tau o hiti  
a hau maka he vari mai ki te rua painga  
o maunga hau epa he tikea he nape i te  
ingoa ko maunga hau epa a hau maka  
he vari hokoou mai ki te rua painga o  
maunga hau epa  
i ka onga mai nei ko te one ku tea ku ritorito ana he ki he ro korua e i ana  
nei te maara mo noho mo te ariki he noho he ata rarama i te maara he angiangi  
rivariva e ira he nape i te ingoa o te hanga  
ko hanga moria one a hau maka he nape  
i te ingoa o te maara ko oromanga he noho  
he hakaora anake i ka ui atu ena ko te  
honu ku tomo ana ki uta ki runga ki te  
one he tikea he ki he ro korua e ko te  
honu ku hoa ana ki uta he ki amua tatou ki oho ki huri mai ki uta he oho anake he tuu he ketu mai i te honu he oho  
te kope rae ko ira he ketu mai i te honu kai ngaie mai he ki atu a raparenga  
ina ai o koe kei ka maeha koe ki oho atu au he oho a raparenga he ketu  
mai i te honu kai ngaie te honu i a raparenga  
he ki mai koe e kuukuu e ina ai o korua kei i a au tau honu ena ana ngaie  
kea maeha korua he oho a kuukuu  
he ketu i te honu hekekeru i ketu ai  
i te honu he iri ka iri era ka avaava  
ro etahi no o kapeu i pua mai era  
kia kuukuu he ava ki raro he hati  
te tua ivi o kuukuu he ea te honu he uru  
ki roto ki te vai he oho he ki mai anake  
ngaio taina kia koe ana koe tae ki te  
honu he tupa he oho i te ika ko kuukuu  
ki uta he heriki i te ana he hakamoe  
he noho he hakaora he tangi i te papaku  
ko kuukuu he ki mai a kuukuu e ui  
korua e aku hoa e o hoa i a au he ki  
mai anake ina matou eko hoa i a koe  
he noho i oro mae  
he noho erua te angahuru mahitu te raa i oromanga ai ka ui no mai a kuukuu he korua  
e nga hoa e ai ka hakahoki no mai te reo anake  
i matou  
he noho anake he hakatopa i te ki he topa te ki  
amua he ki a ira he ro korua e ka too mai te  
pureva ki hakatuutuu kia ono pipi horeko  
he ki mai te tahi ngaio kia ira ai ka aha tatou he ki atu a ira ai ka ui tatou ki te pipi  
horeko  
he too mai i te pipi horeko he hakatuutuu  
eono pipi horeko i te hihi o te ana he ki anake ki te pipi horeko ana ui mai ka ui mai  
ena kia matou e rere tokorua reo ao ono  
he neke mai anake ki honui he hakarongo  
atu he ui mai a kuukuu ka ui mai era  
he korua he o atu te reo o te pipi horeko i matou he ki anake he ro korua ku rivariva ana  
he ki amua tatou ki oho ro ki papa o pea  
he ea he oho mai anake  
i te rua te angahuru o te raa o hora iti i oho  
mai ai ki papa o pea  
he oho mai anake he tuu ki papa o pea he ki kea  
a papa o pea he nape i te ingoa ko papa o pea a hau  
maka he noho erima raa i papa o pea  
i te rua te angahuru maono o te raa o hora  
iti i oho mai ai mai papa o pea ki ahu akapu  
he oho mai anake he tuu ki ahu akapu he ui  
he tikea a ahu akapu he nape i te ingoa ko ahu akapu a hau maka he ui tokoa i te pito  
o te kainga he tikea he nape i te ingoa  
ko te pito o te kainga a hau maka  
he noho he hakaora i ahu akapu erua raa  
i te rua te angahuru maiva o te raa o hora iti  
i oho ai ki pu pakakina he tuu he noho he nape i te ingoa ko pu pakakina a ira he noho  
etahi marama i pu pakakina  
he ki a ira kia raparenga kia nonoma tokoa ka oho korua hokorua ki hanga te pau ka too mai i te makoi he ki hokoou a ira  
kia raparenga ana oho korua ana tuu  
e too mai koe i to tau moenga raakau e moe  
ena he mee koe e mataki a o tikea ro e te  
kope era e roou hoe ana mau mai  
he oho arurua  
he tuu he too mai i te kai he hoki he oho mai  
he tuu ki pu pakakina he hakarere i te kai  
he avai i te raakau o ira e raparenga  
he noho he tuu ki te tahi raa he ki a ira  
amua tatou ki turu ki oho ki runga ki te  
papa ki te ngaru hakaake he ea anake he turu  
he oho he tuu he patupatu i te nua he hune  
i te hami he rerere anake he iri ki runga ki te  
papa he iri he oho he tuu ki runga ki te motu

he hakakaunga anake he ui atu anake ko te  
 vare ka ketu mai ka tata ka tata te vave he  
 tiaeve mai anake he oho mai i runga i te vave  
 a te rara matau i oho mai ai te honu he hira  
 mai te mata a uta he rangi te reo o ira a te rara matau te honu ana oho he pei he oho mai  
 te honu he tomo ki uta ki tomo te honu ki uta  
 he nape i te ingoa ko hangaroa  
 he hoki hokoou anake he tuu he oho hokoou mai te honu a te rara maui he tomo  
 a apina iti he nape i te ingoa ko apina iti  
 he hoki hokoou anake he tuu he oho hokoou  
 mai te honu he tomo a rio he nape i te ingoa ko hanga o rio he tomo ki uta he noho he tauaki ki te  
 raa he papa i te raa he hoki hokoou anake  
 he tuu he oho hokoou mai te honu ki uta anake ka hoki ka hoki he tomo ki uta he rori he  
 iri he oho mai anake ki roto ki te ana ki pu  
 pakakina he noho he otea he ki hokoou a ira  
 ka ki era ka rori korua ka turu ki te honu  
 hakahonu he turu hokorima ko ira i tae  
 turu ki te honu hakaake irunga i te papa  
 i tura era tau ngaio taina era ki te honu hakaake i runga i te papa he ea a ira he too mai i te  
 moenga raakau hee vevete i te moenga he kume  
 mai i te reipa etahi ki haho he ngita hokoou i te moenga he hakarere  
 he ea a ira ki runga he iri he oho he tuu ki ruhi hepii he kakaro i te maea ka hahata  
 ro te pu he too mai i te rei he hahao ki roto ki te pu a haho te rapa o te rei i huri  
 ai he nape i te ingoa ko ruhi hepii he hoki  
 he turu he oho he oo ki roto ki te ana ki pu  
 pakakina he tuu he noho he tuu mai tau  
 ngaio taina era anake he noho  
 he otea ki te rua raa he ki hokoou a ira  
 ka hoki hokoou korua ki te honu ka hakaake  
 he hoki hokoou anake he ea a ira he too hokoou mai i te rei he mau he oho he tuu ki apina  
 nui hee kakaro i te maea he hakauru i te  
 rei ki roto ki te pu a haho te rapa o te rei  
 he nape i te ingoa ko pu he hoki he oho mai he  
 tuu ki roto ki te ana ki pu pakakina he noho  
 he tuu mai anake ngaio taina he noho  
 he otea ki te te toru o te raa he ki hokoou a ira ka  
 hoki korua ki runga ki te papa ki te honu hakahonu i runga i te papa he hoki hokoou anake  
 he ea a ira he too mai i te moai maea erua erua  
 tuitui reipa te ingoa o tau moai maea era erua ko apina iti katahi ko rapa kura karua  
 he mau he oho a ira i te moai i te tuitui reipa  
 he tuu ki apina iti he keri i te rua he hakatopa i te moai ki raro ki te rua he tanu atu  
 hai kirikiri he puoko i hakapaka he hakauru i te tuitui reipa ki te ngao o te moai  
 he nape i te ingoa o te kona ko apina iti a rapa kura  
 he nape i te ingoa o te moai maea e ira ko hinariru te ingoa  
 o te maori a tuu hokorua i avai i te moai  
 kia ira  
 he hoki he oho mai he oo ki roto ki te ana ki pu  
 pakakina he noho he tuu mai anake ngaio he  
 noho  
 he otea ki te ha o te raa he ea hokoou anake  
 he turu he oho he tuu ki mua ki te hanga he rerere  
 he iri he tuu ki runga ki te motu he tata mai te vave he tiaeve mai i te honu he pei he oho mai te  
 honu anake  
 he oho mai te honu o ira a te rara matau he hira mai te mata a uta he ui mai a ruhi hepii  
 he rapa atu te rei mai ruhi hepii  
 he hakahoki he oho te honu a te rara maui  
 he hira te mata hokoou a pu he rapa mai te  
 rei o pu  
 he hakahoki hokoou a vaenga he rapa mai  
 te tuitui reipa erua o te ngao o te moai erua  
 he oho mai te honu he tomo a rio he nape iho i te  
 ingoa ko hanga o rio he noho a ira i uta he hakatopa he ki ku riva a ko ruhi ki te rara matau ko pu ki te rara maui ko hinariru nui  
 ko hinariru iti ki te tini  
 he ea anake he iri he oo ki roto ki te ana he ki  
 a ira ka ki era kia makoi ko koe tau mee mo  
 noho ko matou mo hoki he ki mai a makoi ku mao  
 ana he ki hokoou a ira kia makoi ana otea  
 apo ka hoki koe ka oho ka nape i te ingoa o te  
 kona mai apina ana rae te ingoa he ki mai  
 a makoi kia ira pehe au ana nape i te ingoa  
 he ki hokoou mai a ira i hiva te ingoa mo too  
 mai mo nape  
 he otea he ea a makoi he oho he tuu ki apina he tuu he nape i te ingoa  
 ko apina iti ko rapa kura he oho mai he  
 tuu ki hanga o uo he nape i te ingoa ko hanga o uo  
 a vave renga  
 he nape he oho a makoi i te ingoa ka vari ro  
 a arurua aro i apina nui i hakatuu ai  
 te maea etahi no raa i nape i oho ai  
 hanga roa a tuki tukau  
 okahu a uka ui hetuu  
 ra tahai a uo  
 ahu akapu a mata kurakura  
 kihikihi rau mea a rapa rau renga  
 renga a tini a toto renga  
 vai a mei a uhi kapokapo  
 rua a ngau a nua ngirongiro  
 roro hau a mana ai rea  
 vai poko aa raa mata turu  
 ko te hereke a kino ariki  
 hatu ngoio a taotao ika  
 ara koreu a pari maehaeha  
 hanga kuokuo a vave renga  
 opata roa a mana aia  
 vai tara kai u a a ngao roaroa a ngao tokotokoa  
 hia uka a hakairiiri a hakaturuturu  
 hanga ohio a pakipaki renga  
 ko roto kahi a touo renga  
 ko papa kahi a roro  
 ko puna a tuki a hauhau renga  
 ko ehū ko mahatua a piki rangi a hakakihikihi mahina  
 ko maunga teatea a pua katiki

ko te hakarava a hakanohonoho  
 ko hanga nui a te papa tata ika  
 ko tongariki a henga eha tunu kioe hakaputiti ai  
 ka haka punenenene henua mo opoopo o tau kioe  
 ko te rano a raraku  
 ko oparingi a a uuri  
 ko motu kumu koka a kaa  
 oparingi a uuri  
 motu humu koka a mare a kaa  
 hanga maihiku a papa hakakiva  
 maunga toatoa a veri iri haere  
 ko te pipi horeko a morokiroki  
 hanga tetenga a ure ngorengore  
 ahu tutae a hare kava hia ka hakaruarua ka hakauaua tamai  
 e tai e hia e e uta e roi e he toou umu ka tao ka  
 maemae i kona era i kona era i oroi aau i ootu ai  
 akahanga a hare hakamahangahanga  
 e raro e hua reva e a veri itiiti a hua e hakarevareva a toka mahina  
 rua hana a kiri kanakana  
 e tai e puku hotake e a te tini i uta te hare  
 rourou koveka  
 vai ngaere a puku hehaheha  
 e tai e teho e ka tao taau ngu e po e kiko e ka tutu  
 tou oone  
 vai ngaere a puku hehaheha  
 e hue e renga havini e ka rangi atu koe kia nua  
 kia motu roa ka vere mai taau taueve miritonu  
 e vai e hare hakangaengae i te tahu hanga rikiriki  
 hanga o maru a vave paupau  
 e uta e maunga marengo e kaa hohora toou kahu  
 ritorito ka romiromi mai  
 ko hanga te pau a ira  
 he tini o te kainga a hanga te pau  
 rano kau te taki toka hakapiri te vaenga te muko muko  
 mataveri o uta a hare paenga  
 mataveri o tai a taura akavenga nuahine  
 vai rapa a hakaremereme  
 te vai rutu manu a horo rupa e haho e hivi e  
 e runga e te puku ohu kahi e  
 hanga piko a hare rutu manu a ana onono  
 a pu ngotangota  
 ata popohanga toou e to ata hero e  
 ata ahiahi toou e honu e  
 apina nui a papa nihoniho a vere nuanua a papa o rae i te ngao o te moai o hinariru  
 ku noho era a a ira i apina nui i tuu mai  
 ai a a makoi ki apina nui he nape e ira  
 i te ingoa ko apina nui a papa nihoniho  
 a vere nuanua a papa o rae i te ngao o te  
 moai o hinariru  
 ina kai hakamaa penei e ku naa ana te moai  
 te tuitui reipa  
 he hoki he oho mai arurua he oo ki roto ki te ana  
 he noho he too mai a ira i te hau mo te kaikai  
 mo uru mo hakamaa i a makoi i te urunga o te kaikai  
 he uru a ira i te kaikai he hakahiti i te kaikai kia makoi he ki a ira kia makoi ka  
 hoa mai koe i te patautau o te kaikai nei erua  
 moai a tuu hokoru ko apina iti ko rapa kura  
 ko hanga o uo a vave renga he hoa mai a makoi i te  
 patautau ko hangaroa a tuki tukau okahu a uka  
 ui hetu ra tahai a uo ahu akapu a mata kurakura kihikihi rau mea a rapa rau renga  
 tini a toto renga vai a mei a uhi kapokapo rua  
 ngau a nua ngirongiro roro hau a mana ai rea  
 vai poko a raa mata turu ko te hereke a kino ariki hatu ngoio a taotao ika ara koreu a pari  
 maehaeha hanga kuokuo a vave renga opata  
 roa a mana aia vai tara kai u a a ngao roaroa  
 a ngao tokotokoa hia uka a hakairiiri a hakaturuturu hanga ohio a pakipaki renga  
 ko roto kahi a touo renga ko papa kahi a roro  
 ko pa ko puna a tuki hauhau renga ko ehū  
 ko mahatua a piki rangi a hakakihikihi  
 mahina ko maunga teate ta a pua katiki  
 ko te hakarava a hakanohonoho ko hanga nui  
 a te papa tata ika ko tonga riki a henga eha  
 tunu kioe hakaputiti ai ka hakapunenene henua mo opoopo o tau kioe ko te rano  
 a raraku oparingi a uuri motu humu koka  
 a mare a kaa hanga maihiku a papa hakakiva maunga toatoa a veri iri haere  
 ko te pipi horeko a morokiroki hanga  
 tetenga a ure ngorongoro ahu tutae a hare kava  
 hia ka hakaruarua ka hakauaua tamai  
 e tai e hia e e uta e roi e he toou umu ka tao  
 ka maemae ro i kona era i kona era i oroi  
 aau i ootu ai  
 akahanga a hare hakamahangahanga e raro  
 e hua reva e a veri itiiti a hua e hakarevareva a toka mahina rua hana a kiri kanakana e tai e puku hotake e a te tini i uta te  
 hare rourou koveka e tai e teho e ka tao taau  
 ngu e po e kiko e ka tutu toou oone vai ngaere a puku hehaheha e hue e renga havini e  
 ka rangi atu koe kia nua kia motu roa  
 ka vere mai taau taueve miritonu e tai  
 e hare hakangaengae i te tahu hanga rikiriki  
 hanga o maru a vave paupau e uta e maunga marengo e kaa hohora toou kahu ritorito ka romiromi mai ko hanga te pau a ira rano kau te  
 takitoka hakapiri te vanga te mukomuko mata  
 veri o uta a hare paenga mata veri o tai a taura akavenga nuahine vai rapa a haka remereme te vai rutu manu a koro rupa e haho e  
 hivi e  
 e runga e te puku ohu kahi e  
 hanga piko a hare rutu manu a ana onono  
 a pu ngotangota ata popohanga toou e to ata  
 hero e ata ahiahi toou e honu e apina  
 nui a papa nihoniho ko a vere nuanua a papa o rae  
 i te ngao o te moai o hinariru  
 he oti te patautau nei  
 i te raa po rae o hora nui i iri ai ki runga  
 ki te uhi a kuukuu  
 i oho era mai pu pakakina he tuu ki vai



marama he piri etahi tangata he ui a ira  
 hokohia koe he ki mai hokorua maua  
 he ui hokoou atu a ira he ia he ki hokoou mai ku mate ana etahi he ui hokoou  
 a ira koai i mate he ki mai ko te ohiro  
 a te runu he ui hokoou a ira koai koe he  
 ki mai ko nga tavake a te rona  
 he ki a ira amua tatou ki iri ki runga ki te poko  
 uri he ki mai a nga tavake matu ki iri he iri  
 anake ki te uhi a kuukuu he tuu he noho a ira  
 etahi marama  
 i roto i a ika hiva te ki nei o nga tavake  
 he noho a ira anake he rapu i te uhi he oti  
 te uhi te rapu he tuu ki te tahi raa he ki a ira  
 kia raparenga ka oho mai koe ki hakamaa  
 atu au i te ki he oho a raparenga he hakamaa mai  
 a ira i te ki penei te ki i hakamaa ai evaru  
 kainga etahi i ravaa ko te pito o te kainga ehitu i roto i te nehunehu kapuapua i te pei ana  
 ka ngaro ro era evaru kaukau eko ravaa  
 ai ka ki hokoou ro a ira ko ruhi ki te rara  
 matau ko pu ki te rara maui ko hinariru  
 kite tini he tuitui reipa i te ngao o te moai  
 o hinariru he ki mai a raparenga kia ira  
 i he a te moai o hinariru he ki mai a ira  
 kia raparenga i runga i te papa i te kona  
 era o tatou e hakahonu era he ki mai  
 a raparenga kia ira hoki e tikea ro he ki  
 mai a ira aa e moe no ana  
 e hakaake mai ana te ngaru ai ka pei ro mai te ngaru he hakatere a te rara matau he hira te  
 mata a te rara matau he ui mai te mata a ruhi  
 hepii he rapa atu te rei mai ruhi hepii he haka hoki he oho te ngaru a te rara maui he hira  
 mai te mata a te rara maui a pu he rapa atu  
 te rei o pu he hakahoki a te tini he ui mai  
 te mata ki papa o rae he rapa atu te tuitui  
 reipa mai runga i te moai o hinariru  
 ka ui no atu a uure ki te vanangahanga o  
 ira raua ko raparenga e vananga era  
 he ngarua te kia a ira ko raparenga  
 e uure  
 he ki a uure kia makoi hoki ko koe  
 mo noho he ki mai a makoi ee ka au mo  
 noho he ki hokoou mai a uure ana moe koe  
 anira ana hauru e tani tou ngongoro e haka  
 rongu rivariva mai koe ki te ki ana ni au  
 ki tou honui he mea koe e hauru hia  
 e tani haavare tou ngongoro ana ui au kia  
 ira anira i te po he po  
 he noho he vanangananga he oo ki te ao  
 he hauru hokoha hokotoru ka ara ka  
 vanangananga no he oo ki te ao nui he ui  
 a uure kia ira pehe korua e vananga  
 era he ki mai a ira kia uure ina he ki  
 he ki hokoou mai a ira kia uure ka ui  
 tau hangupotu ena ana hauru  
 he ki mai a uure ku hetu ana ku pangahaa  
 ana ku tani ana te ngongoro koia korima i ngatu ro ai ki te vae o makoi e uure he ki hokoou  
 mai a ira kia uure ka ata ui ata ti kea kai  
 hauru he ki hokoou mai a uure a ku tani ana  
 te ngongoro  
 he ki mai a ira ki uure he mee rahi era o maua ko tou hokorua e vananga era he rei he moai he ui hokoou mai a uure  
 kia ira i he a te rei te moai he ki mai a ira  
 i runga i te papa he kainga tokoa ehitu i roto i  
 te nehunehu kapapua i te pei ana evaru kaukau eko rava etahi no mo ravaa ko te pito o  
 te kainga he varu kainga  
 ka hakarongo no mai a makoi ki te ki a ira  
 ai ka runu tokoa no mai i te kupu ai ka tangi  
 haavare no mai te ngongoro o makoi  
 he ui hokoou mai a uure kia ira i he a o runga  
 i te papa he ki mai a ira kia uure i runga i te  
 papa i hangarua he ki hokoou mai a uure hoki ai runga i te papa ana he ki mai a ira  
 e hakaake i te ngaru he ki mai a uure  
 eaha te ngaru he ki hokoou mai a ira hakaake mai ana te ngaru he hakatere a te rara ma  
 tau he hira atu tou mata a te rara matau  
 he rapa mai te rei i a ruhi he hakatere he hakahoki te ngaru a te rapa mai he rapa mai te rei  
 o pu he hakahoki mai te ngaru a te tini he rapa  
 mai te tuitui reipa mai runga i te ngao o te moai  
 o hinariru i papa o rae  
 evau kainga i hakahi mai ai e tooku matua  
 ko te pito o te kainga mo ravaa  
 ehitu kainga eko ravaa i roto i te nehunehu  
 kapuapua evaru kaukau eko ravaa i te pei  
 ana ka ngaro ro era ka runu tokoa no mai  
 a makoi i te kupu he hauru a kua ira a totoru  
 he ki mai a makoi kia uure ku runu tahi  
 mai ana tau ki era e au ku paepae tahi mai  
 ana he ki hokoou mai a uure kia makoi  
 kia kiua koe i te ki he mee o hakamaa  
 ki te ngaio ena veriheka ika hiva tori  
 harakura  
 i te tau i a matua he too mai a matua i te  
 pahera ariki he avai kia hotu he hakatuu  
 i te ariki ko hotu a matua i te tau i a matua  
 he ea mai te hanau eepe he toke etahi painga o te kainga o te ariki hanau momoko  
 he hakaneke mai i te titaa o toraua  
 painga a te painga o te hanau momoko  
 erima te rau te hanau eepe i toke ai i te kainga  
 o te ariki hanau momoko he tikea te hanau  
 eepe e te hanau momoko e hakaneke mai  
 ana i te titaa o toraua painga a te painga o te  
 hanau momoko  
 he tikea e te titiro o te ariki hanau momoko  
 te hanau eepe e toke ana he oho mai he haka maa ki te ariki he vavae te ariki i te  
 tangata eono te rau he ki te ariki a matua ki toona titiro ki toona tangata

ka oho ka rakei mai ka aaru mai ka mau  
 mai he oho te tangata he tuu he a tahi  
 mai i te hanau eepe he patu he oho  
 mai he tuu ki te ariki kia matua he tuu he avai ki te ariki i te hanau eepe  
 he kakai te ariki ki te hanau eepe aai  
 korua i unga mai ki te kainga mo toke he ki  
 mai te hanau eepe o matou ana he ki  
 hokoou mai te ariki a matua moaha  
 o korua te titaa o tooku kainga i toke ai e korua he ki mai te hanau epe ki te  
 ariki kia matua he kainga kore mo noho  
 he rangi hokoou mai te ariki ki te hanau  
 eepe i au ka rangi ro atu kia korua anake  
 he too au i a korua he puru ki roto ki te hare  
 kopu erima te kauatu te tau he rangi te  
 ariki ki toona tangata ka too tahi mai ka  
 pure tahi te hanau eepe ka puru tahi  
 atu  
 he tuu ki te tau i a hotu he ki a matua  
 kia hotu ka hoa te miro ki haho ki te tai ka  
 oho ki te pito o te kainga karima marama o ira ku tikea ana te kainga e ira i oho era e tae hoki mai nei a ira  
 he ki hokoou mai a matua kia hotu  
 ka hoa te miro ka too toou o te tangata  
 ka oho irunga i te miro ki te pito o te  
 kainga ka oho ka hakatama toou o te piere  
 tangata i te pito o te kainga he mee o toe a  
 etahi ana oho koe  
 he ki a hotu ki toona titiro kia teke kia  
 oti ka oho korua ka too mai i te huri maika  
 i te uru taro i te pupura toa i te uhi i te rau  
 kumara i te hauhou i te mahute i te naunau  
 i te toromiro i te riku i te ngaatu i te pua i te  
 tavari i te para i te ngaoho anakeanake te mee ana too mai koe te mauku tokoa  
 he ki hokoou te ariki a hotu kia teke he mee  
 o rehu te manu vae eha te kekepu tokoa  
 te moa tokoa te manu tokoa  
 he ki hokoou te ariki a matua kia hotu  
 he mee o rehu i a koe te takaure ana mau ana oho  
 koe ana rehu i a koe te takaure he ngaro tou piere  
 tangata ana tomo ki runga ki tou kainga ena koe  
 ka oho ena a ku mami ana tou piere tangata  
 ana moko te ihu o te takaure he moko tokoa te  
 ihu o tou piere tangata  
 he ki hokoou ute ariki a hotu kia teke raua ko  
 oti hoki ku ngaro ana te ki nei eko rua arurua he hakahoki mai a teke ee he ki hokoou mai  
 te ariki a matua kia hotu ana oho koe e too  
 tokoa te tangata kopu mo keukeu o tou kainga  
 he ki hokoou a hotu kia teke raua ko oti  
 ka hakatakataka tokorua mee he ki tokoa  
 ki te maori tuku miro tokoa ko nuku kehu  
 hoki ku oti ana te miro he tuku he ki mai  
 a nuku kehu ee he ki hokoou te ariki  
 ana oti te miro ka hoa ki haho kite tai  
 he ki a nuku kehu ki toona titiro anake  
 amua tatou ki te miro ki hoa ki haho ki te  
 tai e e ki mai nei te ariki  
 he too mai i te miro he tono he oho he hoo  
 ki haho ki te tai  
 he oho a teke raua ko oti ko toraua titiro  
 tokoa he nave e teke ki toona titiro anira i te po e oho korua e tuu e keru i te  
 uhi era o tooku tangata taina era a maeha  
 ana keru korua rua nui rua iti ka paepae  
 tahi ro e hatihati e hakapiipii ki rava mai  
 ai e au te ingoa o te uhi ana ki e teke e maeha  
 he ki hokoou a teke ki toona titiro e keo  
 mai korua i te ao ana mai i te taropa mo hahao o te uhi he hakahoki mai  
 i te ki ku mao ana he oho a teke he tuu ki te  
 hare o maeha he tuu he noho i ira ana i moe ai  
 i tau po era  
 he po he oho te tangata erima te kauatu ki te  
 uhi keru he tuu he keru i te uhi he hakapiipii i te uhi he ngaroa e maeha te heruru o  
 maeha o te tangata heki mai mai te rua painga  
 kia teke he ro koe ka tahi ana po i he ruru ro mai  
 he ki mai a teke mai toona painga he vae ooku  
 tau hetu ena a koe e hakarongo ena ai ka hakahetu koro iti no i toona vae he otea he ea a teke  
 ki haho i te po ana mimi he ki hokoou mai  
 mai te haha o te hare o haho a teke he ro koe  
 ka ea mai koe ki te uhi ku pae ana te keru ku  
 toke ana e te kori ku noho era ana te tangata  
 o teke i mua i te hare taana taropa taana taropa anakeanake ka paepae tahi ro he ea  
 mai a maeha mai roto mai te hare ki  
 haho he ui i te uhi he ki a maeha ka  
 ki era ku pae ana te uhi i te kori mo te  
 ariki he oho a maeha raua ko teke  
 hee rara i te uhi koia ko taropa  
 a teke e mau era mo hahao o te uhi  
 he rapu mai hai rima ki toona titiro  
 ka oho mai ka mau mai te taropa  
 mo hahao o te uhi he mau te titiro o teke  
 i te taropa ku nave tokoa ana e teke kia  
 oti i tau mahana era nave ki toona tiro mo keru i te uhi  
 he ki a teke kia oti ana ui mai koe ana  
 ea mau ko maeha mai roto mai te hare  
 ana oho ki vaenga ki te uhi e ui tou hokorua e uru korua ki roto ki te hare e too mai  
 i te moai maea ena e moe ena ko te takapau  
 te ingoa  
 i oho era a maeha raua ko teke ki vaenga  
 ki te uhi he uru a oti raua ko hara henga  
 ki roto ki te hare he too mai i te moai he hakaake ki runga ki te rango he tupa he oho ki runga  
 ki te miro he hakarere  
 i tuu era a maeha raua ki teke ki vaenga  
 ki te uhi he rarama i te uhi ku toke ana e te  
 kori he nape i te ingoa o te uhi e maeha

he tara kura a maeha a teke koia ko hahao tokoa atu a teke ki roto ki te taropa  
i te uhi ka titiro te taropa he here te taropa rae pera no pera no ka paepae tahi  
ro te taropa te i i te uhi  
he tara rau renga  
he tara mahihi  
he tara maito  
he tara nohu  
he tara hetuke  
he tara mama  
he tara titeve  
he tara moamoa tara  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
he tara huehue  
he makere  
he mariri  
he tonga  
he pua rau hoho uri  
he pua rau hoho tea  
he pua rau hoho mea  
he pua rau hoho para  
he tupere ure  
he ravi hakurakura  
he naku  
he takatore  
he ravei  
he papa uri  
he papa tea  
he papaki kahukahu  
he papaki vehivehi  
he papaki papa kura  
he mamari kioe  
he tutae kioe  
he kunekune  
he tahe  
he taha  
he apuka  
he apuka heu  
he tuitui koviro  
he rai atea  
he rai atanga  
he ravi kana  
he ravi pako  
etoru te rau te taropa o te uhi a maeha a  
teke he ki a teke ki toona titiro ka mau  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
a maeha a teke  
te taropa ena ki runga ki te miro anake  
anake  
he ki a teke kia oti ka oho koe ki te hou  
era kia hau era ka ki ki te kuma ka avai mai e ata mau tau taropa ana oho koe  
he ea a oti he oho anake ko toona titiro  
he mau i te taropa etahi pieri te taropa  
he oho he tuu ki te hare o hau nui o hau iti  
he ki mai a hau nui raua ko hau iti ai ai ai  
korua ko tou mahingo ai ka pu ai ka pu he ki  
mai a oti kia ha unui raua ko hau iti he unga mai au e te ariki ki te kumara mo runga i te  
miro he ea a hau nui hee pakoo i te kumara  
he hoa ki te tapa koia ko ingoa i nape tokoa ai  
o te kumara  
he hiva matua  
he hiva poki  
he renga moe tahi teatea  
he renga moe tahi uriuri  
he ure omo  
he ree aniho  
he ha u pu uriuri  
he ha u pu teatea

he okeoke  
 he apuka  
 he ure vai  
 he paiki  
 he uriuri  
 he piu tahi  
 he tuitui koviro  
 he aro piro  
 he pekepeke mea  
 a hau a oti  
 a hau a oti  
 a hau a oti  
 a hau a oti  
 a hau a oti  
 a hau a oti  
 a hau a oti  
 a hau a oti  
 a hau a oti  
 a hau a oti  
 a hau a oti  
 a hau a oti  
 a hau a oti  
 a hau a oti  
 a hau a oti  
 a hau a oti  
 a hau a oti  
 a hau a oti  
 a hau a oti  
 he pekepeke uri  
 he aringa rikiriki  
 he tua tea  
 he mamari kiakia  
 etahi te piere te taropa o te kumara a hau  
 a oti he here tahi i te ngutu o te taropa he  
 ki a oti ki toona titiro ka mau ka oho  
 te taropa ena ki runga ki te miro ka hakarere  
 a hau a oti  
 a ha ua oti  
 a hau a oti  
 a hau a oti  
 he ki a teke kia oti ka unga te tangata  
 ki te huri maika ka too mai i roto i taaku  
 maika ena anakeanake te huru o te maika ana  
 too mai te taro tokoa anakeanake te huru o te  
 taro ana too mai he ti tokoa he kape tokoa  
 he oho a oti anake ko toona titiro he tuu  
 he too mai i te huri maika i te taro tokoa  
 i te ti tokoa i te kape tokoa  
 he maika  
 he koro tea  
 he hihi  
 he putapukea  
 he pia  
 he nahoo  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 he taro  
 he ngeti uri  
 he ngeti tea  
 he ngaatu  
 he tuitui koviro  
 he ketu anga mea  
 he ketu takarua  
 he teatea  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 he ngu haha tea  
 he mango  
 he harahara rapanui  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 he ti  
 a teke a oti  
 he kape a teke a oti  
 erima te rau te taropa o te huri maika  
 huri mata etahi te piere te taropa  
 o te taro erima te kauatu te uranga  
 o te pupura ti etahi te kauatu te taropa o te mamari kape he here tahi te ngutu o te taropa anakeanake he ki a oti ki  
 toona titiro ka mau tahi te taropa  
 ki runga ki te miro te uranga pupura ti tokoa  
 he mau te tangata he oho i te taropa ki runga ki te miro he tuu he hakarere he hoki hokoou mai te tangata kite hauhau  
 ki te mahute ki te tahi mee tokoa  
 he ki hokoou a teke kia oti ka oho ka too mai  
 te hauhau te mahute te ngaatu te tavari te uku  
 koko te riku te ngaoho te toromiro te hiki kioe  
 te naunau he harahara he pua nakonako he nehenehe he hua taru he poporo he ipu ngutu he kohe he kavakava atua he tuere heu he tureme  
 ha matie he hata he makere  
 he oho a oti anake ko toona titiro he too mai  
 i te hauhau anakeanake te huru o te mee i too  
 mai ai  
 he hauhau  
 he mahute  
 he ngaatu  
 he tavari  
 a oti

a oti  
 he riku  
 he ngaoho  
 he naunau  
 he uku koko  
 he nehenehe  
 he poporo  
 he kavakava atua  
 he kohe  
 he nehenehe  
 he pua  
 he harahara  
 he hua taru  
 he makere  
 he hata  
 he tuere heu  
 he tureme  
 a oti  
 a oti  
 a oti  
 a oti  
 a oti  
 a oti  
 a oti  
 a oti  
 a oti  
 a oti  
 a oti  
 a oti  
 a oti  
 a oti  
 a oti  
 a oti  
 a oti  
 a oti  
 he matie  
 he pua nakonako  
 he ipu ngutu  
 a oti  
 a oti  
 a oti  
 he ki a oti ki toona titiro ka mau tahi te  
 mee ena ki runga ki te miro ka hakarere he mau te tangata he tuu he hakarere i runga i te miro  
 anake te mee  
 he ki hokoou a teke kia oti ka oho ki roto  
 ki te toa ka hahati tahi he mee o to ea etahi koia ko pupura ana too mai he oho  
 a teke a oti toraua titiro tokoa he oo ki  
 roto ki te toa he hahati tahi he nape i te ingoa o  
 te toa e teke  
 he rangi koro vao  
 he tua mamari manu  
 he tua manu auau  
 he ruma  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 he tuitui koviro  
 he vitiviti  
 he marikura  
 etahi te piere te amonga o te toa he ki a teke  
 kia oti ka mau ki runga ki te miro he mau te  
 tangata i te toa he tuu he hakarere i runga i te  
 miro he hoki mai te tangata ki te mee  
 he too hokoou  
 he ki hokoou te ariki a hotu kia teke  
 ka too te manu vae eha te kekepu te manu  
 tara te takaure he ki hokoou te ariki a hotu  
 kia teke te mee mo tae rehu i a koe he takaure he mee o rehu a te takaure ana rehu te  
 takaure i a koe he ngaro te piere tangata  
 ana tomo ki runga ki te kainga te takaure ena  
 i a koe ka ai te mee he piere tangata  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 he ki hokoou a hotu kia teke e hakarite te  
 tangata ana too koe ki runga ki te miro peira  
 tokoa te manu vae eha te kekepu tokoa te moa  
 tokoa  
 he oho a teke anake ho toona titiro he too mai  
 i te manu vae eha ko te tamaaroa ko te tamahahine erima te kauatu te manu vae eha  
 manu vae eha  
 he too mai anake te huru o te manu ko te tamaaroa ko te tamahahine tokoa  
 kekepu  
 he moa  
 erima kaha o te takaure  
 takaure manu tara  
 he manu tara erua kauatu te huru i too mai ai  
 he pi riuriu  
 he kava eoeo  
 he te verovero  
 he ka araara  
 he kukuru toua  
 he makohe  
 he kena  
 he tavake  
 he ruru  
 he taiko  
 he kumara  
 he kiakia  
 he tuvi  
 he tuao  
 he tavi  
 a teke a oti

a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 a teke a oti  
 he ki a teke kia oti ka mau tahi te kaha manu  
 ena ki runga ki te miro he mau tahi e oti  
 ananake ko toona titiro ki runga ki te miro he hakarere atotoru te kauatu te kaha manu he hoki mai te tangata he ki hokoou a hotu  
 kia teke  
 ka too te tangata ki runga ki te miro e manau tokoa koe  
 ki te moai ena e mau ki runga ki te miro  
 he oko a teke he too mai i te tangata he tataku i te  
 tangata i te vie tokoa i te poki tokoa erua  
 te piera te aniva o hotu he too taa tangata  
 ki runga ki te miro i te moai tokoa te ingoa o te  
 moai ko oto uta i mua ana i te hanga i rehu ro ai  
 te moai e iri era te tangata ki runga ki te  
 miro ko te maika keo te uhi ko te taro ko te kumara  
 ko te moa ko te kekepu tokoa ko te huri tokoa  
 anakeanake te huri  
 he ki a matua kia hotu ka too toa te hanau eepe  
 tokoa te hanau eepe mo keukeu o tou kainga he rangi a hotu kia teke ka oho ka too te tangata  
 kopu aririma te rau ki runga ki te miro  
 he too tahi he mau ki runga ki te miro he hakarere etahi poo no o te moenga i too ai  
 ki runga ki te miro  
 he oho mai te miro o hotu mai maori ki  
 te pito o te kainga  
 i te porua o te raa o hora nui i oho mai  
 ai  
 o ava rei hua mai te rua painga  
 ku oho takoa mai ana te miro o te ariki  
 i vaenga i piri ai te miro o ava rei pua  
 ki te miro o hotu  
 a te motu i onga mai ai te miro o hotu o ava rei  
 pua  
 i te tahi te angahuru marima o te raa o tangaroa uri i tomo ai te miro o hotu raua  
 ko te miro o ava rei pua  
 i te angahuru marima o te raa o tangaroa uri i te po  
 ana he ea a nonoma mai roto i te hare ki haho  
 mimi he rangi mai a ira kia nonoma e ui tau miro he tahuti he oho a nonoma he onga i te hikinga  
 heru i ka ui atu nei ko te miro i te motu o haho e  
 hakapiri ro a arurua  
 he tahuti he hoki mai ki mua ki te hare he tuu he rangi a  
 roto i te hare he ro korua e ku mou mai era a tau miro  
 nei i anga po ana he ui mai a ira kia nonoma ihe tau  
 miro e noho mai ena he hakahoki mai te reo o nonoma e  
 i te motu o haho e noho mai nei e hakapiri ro ana erua  
 miro  
 he ea a haha oono he too i te raupa rapu  
 he mau he oho hetuu ki te hikinga he ui i te miro i roto ana i te hare a ira  
 i oho era a haha oono ki te hikinga vae  
 he noho he hakatopota i te ki ahaha he ki ahaha  
 ka ea etahi ka rapu ka hakamaa ki te ariki i te  
 ki he ea a raparenga he too mai i te raupa he  
 mau ki te rima he rapu he rapu he rapu he rapu  
 he rapu he tikea e te tangata hakamaa ki te rapu  
 he onga a raro he rangi ki te ariki penei e rapu mai  
 era e hakamaa mai era i te ki hoo penei e  
 kainga kino kahukahu o heke rimurimu roroa  
 mai te unu mai te unu  
 he rangi mai te ariki a hotu kia tuki ka rapu  
 koe kea hakahoki penei e kainga kino hoki tai ua  
 ka okooko tai papaku ka ora  
 ku tua ana a ira raua ko nga tavake  
 he rapu mai a tuki he hakahoki mai i te ki penei  
 e he rapu he rapu he iri atu te rapu a raparenga he ui mai ku tikea ana he topa te rapu  
 he ui a ira heaha te ua ka rapu mai era he ki mai  
 a raparenga he mee te ua he rae matou i rapu ai he ki  
 a ira i a korua tatou i pakoo mai ai i te ki rakerake  
 he ki a ira kia raparenga ka rapu koe ka hakamaa penei e ana oho te miro a te rara matau a haho ana  
 ana oho ko tama he ika kino he ihu roroa he rapu  
 he rapu he rapu he tikea e runga e te miro  
 te rapunga o raparenga he angiangi he iri mai te rapu  
 o runga i te miro he topa ki raro te rapu he oti e  
 piri no ana te miro aruarua  
 he ki a hotu  
 he rangi a hotu ki te miro o te ariki tamahahine  
 a te rara maui tou miro ana oho koe ko teke mo  
 teki atu ki runga ki tou miro ena mo hakamanamana mo oho atu i te hakanononga koau ma oho  
 a te rara matau mo hakamanamana mo oho  
 atu i te hakanononga he teki a teke ki runga ki te rua  
 miro o te ariki tamahahine  
 he oho te miro o te ariki tamaaroa a te rara matau  
 he oho to te ariki tamahahine a te rara maui  
 a hanga i hakamanamana i te hakanononga  
 ko te hina  
 ko te kana haure  
 ko koekoe  
 ko tuu  
 ko mahatua  
 a hotu a hongia  
 a hotu a hongia  
 a hotu a hongia

a hotu a hongā  
a hotu a hongā  
a teke i hakamanamana i te hakanononga o te  
rara maui  
ko piro  
ko pura  
ko hatehate  
ko uto  
ko mata o hotu  
a hotu a teke  
a hotu a teke  
a hotu a teke  
a hotu a teke  
a hotu a teke  
a hotu a teke  
a hotu a teke  
a hotu a teke  
a hotu a teke  
a hotu a teke  
he ui mai te tangata o runga i te miro o te ariki tamaaroa mai varinga te toremo he tikea te miro o te  
ariki tamahahine ka tuu atu te miro o ava  
rei pua ki papa te kena he onga a hongā a raro  
he rangi ki te ariki motongi ko hotu  
ai te miro o te ariki tamahahine he rae ka tomo era he hakahoki mai te ariki a hotu i te ki  
kia hongā ka rutu korua atatahi te angahuru  
te ariki motongi maahu he rutu atatahi te angahuru penei i rutu ai ka hakamau te konekone  
he rutu he oho mai ko hongā ko te kena ko nuku kehu ko nga vavai ko oti ko hive ko  
ngehu ko hatu ko tuki ko hu  
koia ko hakamanamana mai i te hakanononga  
ko taharoa  
ko rangi meamea  
i tuu mai era te miro o hotu ki taharoa he topa te haahaa roroa he oho mai ki hanga hoonu he  
topa te kovare he oho mai he tuu ki rangi  
meamea he pakakina te ranu he au te tua  
toto o te poki he hoa te aka i mua i te hanga  
i hanga rau he tuu tokoa atu te miro o  
ava rei pua he hoa tokoa i te aka  
i hoa era te aka o te miro o hotu he topa te  
poki ki haho a vakai a hotu ko tuu  
maheke a hotu tamaaroa  
i tuu tokoa atu era te miro o ava rei pua i hoa  
tokoa era i te aka he topa te poki a ava rei pua  
tamahahine ko ava rei pua poki  
he ui mai a hongā ki te tangata o runga i te miro  
o ava rei pua tama aha i topa ai he hakahoki mai penei e tamahahine i topa ai he  
hakahoki mai a hongā i te ki penei e he ohu  
mai a hongā ariki tamahahine mo tomo a te  
rara maui a runga i te tahua ka hakarere te  
hanga mo te riki tamaaroa mo tuu maheke  
he oho te vaka ki uta he eke te ariki a hotu a  
vakai a tuu maheke koia ko titiro o te ariki  
koia ko hakaau o te hanau tama  
he tomo ki uta te vaka o te ariki tamaaroa  
he too mai te hakaau i te ariki tamahahine i a vakai he hakatopa ki roto ki te vai  
he hakauru ki roto ki te taheta he ngatu i te  
kovare i te hatu kai ki haho he pae tahi te  
hatu kai ki haho he mau he iri he oho i te  
ariki tamahahine i te ariki poki tokoa  
he tuu ki oro ma ngatu he hakarere i te ariki  
he too mai te tangata i toraua raakau ki uta i te kai anakeanake aa ka paepae tahi ro mai ki uta te tangata kopu tokoa  
he tomo tokoa te vaka o te ariki tamahahine a te rara maui a runga i te tahua  
ki noho ki hinihini i nape ai i te ingoa o te  
kona ngatu era i te hatu kai o vakai ko hiramoko te ingoa  
he oho mai te maori o te pito hahau ko vaka  
ki te pito hahau o tuu maheke i te ohohanga mai ana a vaka i hakahiti i oho ro mai  
ai i te ata o te ariki o tuu maheke penei te  
ata o te ariki ka ea te ata o te ariki te huhu  
kai rangi te vevero kai rangi tu kaka kai rangi tu  
mani kai rangi ata uri too e te ariki e ata mea  
toou e te ariki e ata tea too e te ariki e  
vaka a tea hiva  
he tuu a vaka ki te pito hahau koia ko hakahiti  
tokoa i te ata o te ariki he hahau i te pito o tuu  
maheke e vaka a hara he oti te hahau  
he hoki he oho ki te pito hahau o ava rei pua poki he tuu he hahau he oti  
i oti era te kai te too mai ki uta he ki te ariki  
aruruu te ariki tamaaroa te ariki tamahahine tokoa ka toi mai te miro ki uta  
ka titingi mo te hare mo ato  
he totoi mai aruaru miro ki uta he titingi he oti  
te titingi he ato i te hare e nuku kehu anakeanake te hare  
he ki a teke kia oti ka tahunga koe i te huri ki tou mahingo  
he too mai a oti he tahunga i te huri ki te  
tangata anakeanake te huru o te huri i tahunga ai he too te tangata era te tangata era  
i taana o te huri i taana o te huri  
he rangi hokoou a teke ki toona aniva penei e he mee o kaa te umu te ata o te ariki  
te ura o te ariki i te po ana ka iho te umu  
he oho te tangata ko toona o te kona ki toona  
o te kona he noho  
he ki a hotu kia teke ka ui koe i te maara  
etahi mo hakanoho mo hakatuki i te hanau  
eepe  
he too a teke i te hanau eepe he mau he oho ki poi ke i hakarere ai he ki a teke ki te hanau eepe  
ka noho ka tuki korua he mee o mahamaha ki  
na hia korua anake  
he too mai a teke i te pahera ariki he avai  
kia iko he hakatuu e teke i te ariki ko iko  
ariki hanau eepe he rangi a teke ki te tangata  
ko iko te ariki i runga i a korua e te mahingo a  
he noho te hanau eepe he hoki a teke he oho

mai ki oremanga  
 ko iko karua te angahuru marima te tau  
 he ea a ira a raparenga a uure a nonoma  
 a ringiringi he oho mai te poko uri a  
 hau maka he tuu ki hanga te pau he hoa i te  
 vaka he oho ki hiva ki maori  
 i te rua te angahuru marima o te raa o tangaroa uri i oho ai a ira ki hiva ki maori  
 i tuu era te vaka o ira ki te motu he rangi  
 atu a makoi penei e evaru kainga katahi  
 i ravaa ko te pito o te kainga ehitu kainga  
 eko ravaa i roto i te nehunehu kapuapua  
 i te pei ana ka ngaro ro era evaru kaukau eko  
 ravaa ko ruhi ki te rara matau ko pu  
 ki te rara maui he tuitui reipa i te ngao o te  
 moai o hinariru i papa o rae  
 vaka a tea hiva  
 i te toru te kauatu o te raa o tangaroa uri he ui a hotu i te moai maea ko oto uta te  
 ingoa he ki kia teke a hotu ihe te moai a oto a hi  
 uta nariru he hakatopa a teke i roto a ia i te ki  
 he ki kia hotu a teke i mua i te hanga ana i rehu ro ia he ki a hotu kia pure o kia pure ki  
 kia pure vanangananga ka oho korua ko nga kope  
 ki te houu kia oto uta ka too mai na e moe ena  
 i mua i te hanga he nee korua ko nga kope o kori a  
 i te ariki i a oto uta  
 he too mai a pure o a pure ki a pure vanangananga he hoa i te vaka he oho ki hiva  
 i te porima o te raa o ruti i oho ai te vaka  
 o pure o i oho era te vaka o pure o i tomo era  
 ki mua ki te hanga ki hanga moria one he ui  
 a pure o ko te moai e moe no ana he ki ki tau ngaio taina era he ro korua e aku hoa e  
 ki hahati atu te ngao o te rakerake era ki he  
 a tatou i hoki atu ai ki te pito o te kainga  
 he noho ro ai tatou i to tatou kainga  
 i oho era te vaka o pure o he hakaunga atu  
 te ariki a hotu i toona atua akuaku  
 ko kuihi katahi ko kuaha karua  
 i roto i a ika hiva rua te ki nei o kuihi o kuaha  
 he too mai a pure o i te pureva he ava ki runga  
 ki te moai he hati te ngao o oto uta i te pureva  
 he hu te tokerau he ketu te vave he hati te vave  
 he hoa te ua he nomo mai mai te ura he hati  
 he hetu te patiri  
 i hu era te tokerau i hati era te vave i ava  
 era te ua i hetu era te hatu tiri  
 he angiangi e te ariki e hotu penei e ku kori ana  
 a pure o i te ariki i a oto uta  
 he ki a hotu ku kori ana tau ngaio era i te ariki  
 i a oto uta  
 i hati era te ngao o te ariki o oto uta he oho atu  
 a kuihi a kuaha he too mai i te ngao o te ariki o oto uta he mau he oho mai he tuu ki  
 mua ki te hanga ki hanga rau i haka rere ai  
 e tuihi e kuaha  
 i tomo era te ngao o oto uta ki mua ki te hanga  
 ki hanga rau he kore te tokerau te ua te vave  
 te hatu tiri he tuu a kuihi a kuaha he hakamaa ki te ariki kia hotu penei e  
 ai te ariki a oto uta i mua i te hanga i hanga rau  
 he ki a hotu ki toona tuura kia moa kehu  
 ka turu koe ki te ariki kia oto uta ka too  
 mai i mua i te hanga i hanga rau he ea a moa kehu  
 he turu he too mai he amo he iri mai he tuu  
 ki mua ki te hare he hakarere ki te ariki  
 kia hotu he noho te ariki a hotu he tangi  
 mo te ariki mo oto uta penei te tanginga a hotu  
 ka hati toou ngao e oto uta e te ariki e mo tau  
 papa rangaranga o haho i te tai mo tuu huehue  
 rangaranga o haho i te tai mo tau hahave rere ai ka pae mo tau ngu rere ai ka pae mo te ika  
 aringa riva nei he aku renga ai ka pae  
 te ingoa o te maara noho o te ariki o hotu ko oromanga te ingoa o te kona era i hatuu era i te hare  
 e nuku kehu ko hare topa tuu  
 vaka a tea hiva  
 he maro tokoa te mee a nuku kehu i tuki mai  
 te tini o mua i te hanga o hanga rau i iri ai te maro  
 i oho ai he tuu ki puku parari he iri hokoou he tuu  
 ki puku o heha mai puku o heha i hakataha hokoou  
 ai ki aro huri mai aro huri i hoki hokoou ai a tai  
 he tuu ki maunga koua he turu he oho he tuu ki hira  
 moko he rua taupa o te maro  
 he noho a hotu i hare tupa tuu he hangai i a tuu maheke  
 te tuura o tuu maheke ko rovi tumuteka te tao  
 a rovi ana te apa mai i te umu te mau mai te hakauru  
 ki te ariki kia tuu maheke ai ka noho no a rovi ka hangai  
 no i te ariki i a tuu maheke ku ravaa ro a i te tau o te  
 ariki o tuu maheke etahi te kauatu marima  
 he ea a rovi he too i te here he mau he oho ki tai here  
 hai koreha mo inaki o te kumara o te ariki a tuu maheke  
 he noho he here ku hinihini ana a rovi i te herehanga i te  
 koreha ku po remo ana te ariki a tuu maheke i te noho hanga  
 no ko te po ana kai kai te ariki a tuu maheke  
 i po remo era te ariki a tuu maheke he nohohe tangi i roto i te hare i hare tupa tuu hokotahi  
 no te matua tamahahine ku oho ana ki te kumara  
 are mo tao mo taomi tokoa mo hakauru ki te ariki  
 he tikea te tanginga o tuu maheke e hotu ku tangi  
 mai era ana te ariki poki ku eete ana te kokoma o tou tangata matua era i te tangihanga no atu o te ariki o tuu maheke he ea mai te  
 ariki  
 a hotu he oho mai mai toona hare ki mua ki  
 te hare o tuu maheke i konui ana i noho mai ai  
 vaka a tea hiva  
 i ui mai ai ki te tangihanga o tuu maheke he rangi  
 mai tau tangata matua era e tangi era te poki penei e  
 ka mou tau morore ravatangi te raa te raa ku motu mai ana te hihi i te tangihanga no apo apo apo  
 he ngaroa tau rangihanga mai era o tau tangata matua era e tuu maheke ka tangi no te poki he ea  
 tau tangata matua era he hoki he oho ki toona  
 hare he noho



he tuu mai tau vie matua era mai te kumara kerī i ka mana mai nei ko te ariki ku ahu ahu ana te mata o te ariki i te tangihanga  
 he ui tau vie matua era heaha koe e te ariki  
 e e tangi ena koe ku ahuahu ana te mata o te ariki i te tangihanga he ki mai tau kope era  
 penei e he mee au e tangi nei he rangi mai e tau  
 tangata rakerake ena he ki mai tau vie matua  
 era ina aana ana hoe i tuki mai ki roto kia au  
 penei e ka mou te morore ravatangi ku motu ana te hihi i te ravatangihanga te raa te raa peira  
 i rangi mai ai kia au he hoki atu ki toona hare  
 he noho he ea tau vie matua era he oho he tuu  
 he ka i te umu he taomi i te kumara he kokohu he mau he oho mai he hakauru mai a tua  
 ki te ariki kia tuu maheke he hoki he oho he tuu he uru i te umu he tao he oti te tao i te umu  
 ku oti ana te umu a vakai te tao i tuu mai ai  
 te tuura o te ariki ko rovi he tuu mai ia ki taana umu he ka mo hakauru mo te ariki  
 vaka a tea hiva  
 he ea a vakai he oho he tuu he kakai  
 kia hotu penei e heaha koe e rangi  
 nei i te ki rakerake ki te ariki kia tuu maheke penei e he morore o te ariki a tuu maheke he ki atu e vakai penei e  
 kokoe ana tau morore puoko havahava a  
 tai a mahia ko kokiri tuu hongohongo te hangai  
 i tua i oti onge o hiva ana ki mai e taana  
 a harai he hakahoki mai te ariki a hotu i te  
 ki penei e ai hoki koe e nua e i tae ki ro  
 mai era i hiva ana i tomatou kainga  
 era he ea tau vie era he hoki he oho  
 ki toona hare he noho  
 he ea a hotu he neke iti atu he hakapehiva  
 iti atu he noho he ato i toona hare he oti te  
 hare te ato he noho i hare pu rangi  
 he tuu ki te tahi marama he ea atu a vakai  
 he oho he oo ki roto ki te hare ki hare pu rangi he noho i roto i te hare o te ariki o hotu ka noho  
 no te ariki a tuu maheke i toona hare ana i hare tupa tuu ko toona tuura tokoa ko rovi  
 vaka a tea hiva  
 he tuki hokoou a hotu i taana poki  
 i hare pu rangi he topa tamaaroa i topa ai  
 he nape i te ingoa ko miru ko te mata nui  
 a hotu a matua he hakarere a hotu i hare pu rangi kia vakai  
 ki motu o oro i ka mana atu ena ko te  
 nga poki eono e momoe ro ana a raro te aro e hakamahana ana ki te raa  
 mai te rukurukuhanga a ono ngaio  
 he ui a rovi ka ea korua ko nga kope ki runga  
 ko te tae ea ki runga ko te tae ea ki runga he oho  
 he hakaara i ka ui atu ena ko te nga poki ku  
 mamate ana a oono he ata ui a rovi i te aha  
 i mate ai i ka ui atu ena ko te potu o te kokoma e onga no ana i te kauha ai ka revareva  
 no he ohu mai a uta penei e  
 ko nga hahaki a roro ko manu kena a roro  
 ko te paripari a roro ko kai tanoa a roro  
 ko eve pipiro i te hiku kioe a roro ko aro nehenehe atua ivi rou e te roe a roro  
 te papaku ku mamate ana i kumekume no  
 te kokoma e uta e he rere hokoou mai te tuura o te ariki ki uta he tomo ki uta he rongo  
 he oho mai ki te ariki kia hotu he tuu he hakamaa i te papaku ki te ariki kia hotu  
 he tuu he hakamaa penei e ko nga hahaki a roro te papaku ku mamate tahi ana a oono  
 he ki te ariki a hotu kia roro ka oho  
 koe ka too mai i te papaku ko ta a ngaio era  
 i runga i te motu i motu o roro e ki mai nei te tuura o te ariki o tuu maheke ko rovi  
 he oho a roro anake ko toona ngaio taina  
 hokotahi te kauatu he tuu he rere he iri ki  
 runga ki te motu he tuu he too he oho mai i te  
 papaku ki uta he tomo he mau he oho mai  
 he tuu ki mua ki te hare he hakarere  
 he tuu te ariki a hotu he ui i aha tau ngaio  
 era i mamate ai he ki mai te reo o te atua  
 akuaku o hotu ko kuihi ko kuaha penei e  
 a oroi i hakauru hai vaero ura i kumekume mai i te kokoma ki haho i hoa te ua  
 o te nga ika ena i mamate ai he hakahiti  
 a hotu i te tangi mo nga hahaki a roro  
 penei e  
 tute nui no mai koe e oroi e mai hiva mai  
 te kainga o hau a koro au e aku poki pei nui  
 o te hakarava e ura nui o te mana vai koiro  
 nui o te mana vai koreha nui o te a vai aro huri  
 he mounga ana te tangi nei  
 he mau hee muraki i roto i te ahu i ahu a ture hoa angiangi e te tangata penei e a oroi  
 i kumekume i te kokoma o nga hahaki a roro  
 he ke te ariki a hotu penei e i piko no mai a  
 oroi i oho mai nei i runga i te miro  
 he ea hokoou atu a vakai he oho he oo ki roto  
 ki te hare o te ariki o hotu i hare moa viviri  
 he tuki hokoou te ariki a hotu he tupu i te iva  
 o te marama he topa tamaaroa he nape i te ingoa  
 ko tuu a hotu iti ko te mata iti a hotu  
 he noho te ariki a hotu he tuu ki te tahi  
 marama he topa tangi a mua mo taana  
 maanga hangai ko veri hina  
 he ea he oho te ariki a hotu he tuu ki mua  
 ki te hare ki mahatua he tuu he aroha he tangi  
 he noho i te hare o toona kope hunonga he otea  
 he ki te ariki a hotu kia veri hina penei e  
 e ui atu tokorua mata ko te hunonga kia au  
 ka oho nei au ana hiri no te manu tara i runga i a au e ora no ana a au ana vevero te manu tara i runga i a au ku mate ana a au e  
 oho atu korua ko te hunonga he haka hoki  
 mai a veri hina i te ki ku mao ana e koro e  
 e ui no atu mana ko te hunonga  
 he oho mai te ariki a hotu he oho mai a tai  
 ana he tuu ki hatanga te kohe a hau maka  
 he ui mai a oroi ko te ariki ka tuu atu ki hatanga te kohe he too mai a oroi i te taura he mau he oho  
 he tuu ki te ara he hakaupu i te taura he hakaehu  
 hai mauku he mau i te potu o te taura he oho ki roto  
 ki te naunau i piko mai ai ai ka ui no mai kite tuu  
 hanga o te ariki o hotu ki oo te vae ai ka kariti ai  
 ka oho mai ka tingai i te ariki i a hotu e oroi  
 ka hiri no te manu tara i runga i te ariki e oho era

he oho mai te ariki a hotu he tuu ki te tingaanga o  
 te hereke he ui atu te ariki a hotu ko te pu o te  
 taura e hatata era ai ka moe no ku hakaehu  
 ana hai mauku he oho te vae he rei i te titi o te  
 taura he ui mai te ariki a oroi ku oo ana te  
 vae o te ariki o hotu ki roto ki te taura he kariti  
 i te taura he hakahinga te ariki a hotu i a ia  
 ana ki raro ku rei ana te ariki a hotu i te taura  
 hai vae ku kiki ana ki manau mai a oroi  
 penei e ku oo ana te vae o te ariki o hotu  
 ki roto ki te taura  
 he ea mai a oroi ki runga mai roto i te naunau  
 he tahuti he oho mai ki te ariki mo ooka  
 hai ivi heheu he tohu mai e te ariki e hotu  
 mo oroi penei e  
 kikita kikita taviri tavara ki raro koe ka mate he hetu a oroi ki raro pahe poka ana he  
 mate he ea te ariki a hotu ki runga he oho  
 he tuu ki runga ki te ika he maroa he tangi hoko hoo penei e tute nui no mai te taua a au e hokorua e mai hiva ana mai te kainga  
 ana  
 he too mai te ariki he keru i te rua he tanu  
 i te tingaanga o te hereke i tanu ai i a oroi  
 oira i nape ai te ingoa o hu kona era ko te tingaanga o te  
 hereke o te kona noho o te ariki o oroi i ira te naanga  
 o te mee rakerake he nape hokoou i te ingoa o hu kona naa mee rakerake era he kinoanga no re  
 i roto i a ika hiva te ki nei o oroi  
 i mate era o oroi he hoki te ariki he oho ki toona  
 kainga kia pau he tuu he noho  
 vaka a tea hiva  
 kaa hahata ro he hakatopa i te kioe ki raro ki te rua he hakarere he hangai hai kumara ai ka hoa no i te kumara te raa te raa  
 he tuu ki te tahi marama he ui a oti ku piere ana te kioe  
 vaka a teatea  
 he haka hetu a oti i taana kioe he tuu  
 ki te tahi tau he ngarua e te tangata ko  
 ngumi penei e i a oti te ika he kioe i ka maitaki he enga a ngumi he  
 aaru mai i te uha he etahi he mau  
 he oho he tuu ki mua ki te hare o oti i te  
 pu kioe a oti he tuu he haka uru i  
 te uha e ngumi ki roto ki te hare kia  
 oti he ki mai a oti kia ngumi penei e ka uru ki roto ka noho he uru a ngumi  
 ki roto ki te hare he noho  
 he ea a oti he amo i te umu he puhi i te  
 umu he oho hee aaru mai i te hou oone mai  
 raro i te rua erua te angahura he mai he  
 oho he tuu he tingai he rara he oti te rara  
 he hakatee he hai etahi popo o te kioe he  
 uru i te umu he tao kia kia he ea he maoo mai he a pa mai etahi tukunga  
 vaka a tea hiva  
 vaka a tea hiva  
 he tuki hokoou a hotu i taana poki  
 i hare moa viviri he topa tamaarua  
 he nape i te ingoa ko hotu iti a hotu he ea hokoou a hotu he iri ki hare moa tataka he tuu he noho  
 he ea hokoou atu a vakai he iri tokoa atu ki hare moa tataka he tuu he noho rana ko te ariki i hare moa tataka he tuki hokoou te  
 ariki a hotu i taana poki he  
 topa tamaarua he nape i te ingoa ko tuu  
 rano kau  
 he iri hokoou te ariki ki aro huri he tuu  
 he noho he iri hokoou atu a vakai ki aro  
 huri he tuu he noho tokoa atu he noho etoru  
 marama i aro huri  
 he ea hokoou te ariki he iri ki maunga pua he tuu he noho  
 he ea hokoou atu a vakai he iri he oho tokoa atu ki maunga pua etoru marama ii maunga pua he iri hokoou te ariki he tuu he noho i  
 tavariuari a umi he iri he oho tokoa atu  
 te ariki tamahahine he tuu he noho tokoa atu  
 vaka a tea hiva

**[+TEXT2Thomson.TXT]**

[THOMSON: Normiertes Rapanui]  
 10745 Silben  
 te pito te henua  
 hotu matua  
 rana roraka  
 rana kao  
 kiti te eiranga  
 rapa iti  
 rapa nui  
 vaihu  
 koe koe  
 hanga roa  
 mataveri  
 moki oo ne  
 moai  
 kupenga maito  
 puka manga manga  
 rana hana kana  
 anakena  
 tongariki  
 vinapu  
 pakomeo  
 kaitae  
 kava  
 poporo  
 kohomai  
 make make  
 orongo  
 ae  
 aita  
 kino  
 maurata  
 korato

patoopato  
kotatake  
motu rau kau  
anahoirangaroa  
ahuakapu  
vai mai tai  
pokokoria  
puakarika  
poiike  
manga tea tea  
hiara  
hanga roa  
viri viri moai a taka  
ana koiroraroa  
hanga varevare  
tahai  
anotai  
ahuakapu  
anaoraka  
kihikihiraumea  
ahutepeu  
hananakou  
ohau  
ahukinokino  
ahutoretore  
hangatariri  
hangaoteo  
tumuheipara  
haahuroa  
akane  
ahuroa  
vaiavangarenga  
maiki  
tauka  
punamuta  
koteva  
tetonga  
hangaongio  
huarero  
anakena  
ahuturature  
anateka  
ahupuapatetea  
ahangakihikihi  
punaho  
petakura  
paupau  
hangakouri  
hangahoonu  
mari  
ahurai  
tehahitunukioraira  
naruaanga  
hangaopuna  
tumatuma  
tokaie  
vaimangeo  
moukuhoi  
moukuroa  
moruariki  
oneonepuhea  
ahatakaure  
hangaiti  
tongariki  
one tea  
opaarionga  
hangatuhata  
onemakihi  
punakape  
moaitutahi  
hanga mahihiku  
ahuakoi  
hanga tutaki  
ahupoepe  
vaimoai  
kai  
ruruoa  
mahatua  
ahukirirera  
tehangakiri  
kirikiriroa  
onepuhea  
hanga tetera  
hanga rea  
oteu  
tahureue  
oroi  
ahukinokino  
papatuei  
tutaira  
ue  
akahanga  
hotu matua  
harerora  
motupope  
anaonero  
ruareva  
hoekoe  
pakaea  
manumea  
hanga tee  
kope iti

runga vae  
 kote one  
 renga havini  
 kote ara ara  
 puepau  
 kivaau  
 taroe  
 ariki iki  
 kone iti  
 koturara  
 moturea  
 hanga paukura  
 mataakira  
 anokahi  
 hanga hahue  
 tehuteahehu  
 ahumeamea  
 ahumata iti  
 tahiri  
 vinapu  
 vinapu  
 ahutupai  
 ahurikiriki  
 kaokaaoe  
 apai  
 timo to kakaha piki apai to roria aruki e tangata mohonakuta mohonga matangi eiri apai ia ra teho i te ika mahoi rua matangi apai  
 tirori mahoi rua matangi tahoi te tua tahoi hakaviri ia tapui rurenga tahoi to ika tahoi to ata e tau ira tau na mimi hara rau kina  
 ata rangi no no tupa kau ka maka reva atea e tau ira matuku hara atarungi no no tapairu renga ava ki hoato  
 houa kata kata hura matini rau hanga tamaru kia tuu ama tavake toto tuumakeuka tautau mea te kura ki hi hongia te kura e aku tapaini  
 kari mao aku hoa hoa tae kote kura mata ki rei aaku tapa iru nei kairi mai aku hora hora tae kote kura  
 mata ki rei mata ku haka iri marai matairi maru matai maru ka irira tapui rei tapui ranga muku kiri mai aku hoa hoa tae kote kura  
 mata ki rei mata ku haka iri maru matai maru matai rara ku uira tapui rei tapui rei tapui ranga muku kairi mai aku hora hora kapainga  
 mai  
 e tangaroa te mare kura hapai e haka ihi mo topa rei kura taku tapo rei huu atu arua tae haata rangi ura rangi hara tua oaku matua  
 oaku ma tenga otae ahiri noa ranga ki te rangi no te muniri a rua hiru te hetu takiri ko mumu ana kia kake mao mao ake  
 haka tau era a nuku te atua atara kahiria a uka hopua tuu haka maua kura tuu te ha hei kura tuu te tieuituiri kura tuu te matangi e  
 ria a mangaro  
 tuu tahake oi taura te herunga taku ohu tatinga tangu mato kapipiri te hetuu tau aranga noi runga vake noi runga  
 maruaua ha heire mana mahahine mauaira taake te herunga taku oho te tuinga taku mata mata ka pipiri te hetu tau avanga no iringa  
 vake vake no iri unga vake rei manana hahinie e to mai rau o tuu e katau ra ka piapiri ra e to maraioturi e kakapura e kahapiri e  
 kahonotake mate aa tapu onote ariiki no manana hahie no mananatake a niramai to rangi kai a ku ia umika uri te hainu tokotokona to  
 rau e nui a tapu to tai nate ariiki  
 e hopu a ia e tapu te tai no to tapa iru e kore kauka a ia haharua tau kapa tau kaiungo i te au mata heuna mariunga te hou i te au  
 mataheune mariunga te houna ma tau arapeka hoa mai ia keho iti hiti aura hiti apauoko hue taka haahaarua tau kape tau hai ungotu  
 piria tamu ara to uaua na heke i kai te hunue kura te nahoapa pue hatataka i te iu mata mo tara haieka i te peka akatau o mirunga to  
 houna mo tara haieka  
 panga tiorei nuku horo papa tara naeaki i to pou tuu panga te orei nuku horo papa hoake mataue uake tahau te nauai e oho to nauai e  
 rai to nauau nauai kino noho avaava tauake te kete iringa to niu ei ia hoa ko ni ni ei ia hoa o rionou tona koake matone uake to  
 nauai e oho to nauai e rai to nauai nauai nauai kino nohi ava ava taua kate kete iringa te niu haamatua nauai kino katangi to moko  
 moko uri katangi to moko moko tea kohao kopirieuata moko moko uri ua moko moko tea takaiia rangi kakae hoki i te atua  
 mohao haruru vai e kahihinga ma to toungakapitia rangi moko moko uri moko moko tea kohao kopiri e atua mamairi kauaha itu atimo eae  
 aruarua vori kahihua mo to tonga kahuhinga ma te tonga nui kahinga i tongarou kapitia rangi moko moko uri moko moko tea puruhu  
 kauaha uri korueiha hangarua a timeo eae e te raki ete roroe taua erua aaku manu  
 hakarongo noa i te reo o te moa e vai vai mahau ia ure roroi renga aha iho nei e te ahie ariiكية ongu ika na kio i varimariaia  
 hopue hara koe e rara a eau i te taura hiku raverave a hiro kai te teri hepo e tao koe hoki uapa te ingoa taua ika ko muma maranga  
 ungaiaatu ko pepu ko pepetangi ko pepetangi taravi tavi ko pepetangi tava taravi tava e hakanui koe ki te ehue koe ki te kapua tuu  
 hitu hare ka more koe kapa tue  
 apai  
 atua matariri  
 atua matariri ki ai kiroto kia taporo kapu to poporo  
 ahimahima marao ki ai kiroto takihi tupuhema kapu te kihikehi  
 aoevai ki ai kiroto kava kohe koe kapu to koe  
 matua anua ki ai kiroto kapipiri haitau kapu te miro  
 aungingieai ki ai kiroto kia humutoti kapu to maruta  
 hiti ki ai kiroto kia heta kapu te ti  
 atura ki ai kiroto katei kapa te mongu uta  
 ahau ki ai kiroto vava kapu te tureme  
 ahakai ki ai kiroto hepeue kapu te mataa  
 viri koue mai kiroto ariungarehe uruharero kapu te runa  
 atua metua ki ai kiroto kariritunarai kapa te niu  
 atua metua ki ai kiroto kite vuhi o atua kapu te toromiro  
 atua metua ki ai kiroto tapuhavaoatua kapu te moana  
 a heuru ki ai kiroto hetomu kapu te marikuru  
 a taveke ki ai kiroto pouhuhututerevaimangaro kapu te veke  
 a hahamea ki ai kiroto hohio kapu te takure  
 aukia ki ai kiroto moremanga kapu te ngarava  
 avia moko ki ai kiroto viatea kapu te kena  
 tereheue ki ai kiroto viaraupa kapu te kaupaa  
 a heroe ki ai kiroto unahipura mapu te ro  
 tahatoi ki ai kiroto kateapiariroro kapu te to  
 irapupue ki ai kiroto irakaka kapu te pia  
 mangeonge ki ai kiroto herakiraki kapu te kape  
 a heu ki ai kiroto pana kapu te hue  
 heima ki ai kiroto kairui kairui hakamarui kapu te raa  
 huruau ni ai kiroto hiuaioi kapu te moa  
 a hikua ki ai kiroto hinaoioi kapu te uruara  
 tingahae ki ai kiroto parararahikutea kapu te niuki  
 a hikue ki ai kiroto hiuaioi kapu te tauraha  
 tikitehatu ki ai kiroto hihohihokiteturu kapu te paroko  
 tikitehatu ki ai kiroto hiuapopoi kapu te hiuakuhara  
 tikitehatu ki ai kiroto maea kapu te heraherakitomea  
 tikitehatu ki ai kiroto ruruatikitehatu kapu te teririkatea  
 atimoterae mea a mura i hiki te aru mo tunu o te ita mo haungai i te ariiki  
 takoua ki ai kiroto tukoua kapu te poopoo  
 e toto te ehi no kino no naroko no ngaoreno no nga tokutoko ruapapa  
 epuoko te nuika no tupa iti no tupa nui  
 uku ki ai kiroto karori kapu te ngaatu  
 kuhikia ki ai kiroto taurari kapu to ngaatu  
 kuhikia ki ai kiroto rupeora kapu to turi  
 taaria ki ai kiroto taaria kapu te tauehu  
 haiunge ki ai kiroto hatukuti kapu te evea  
 pauaroroko ki ai kiroto hakukuti kapu te taerongoveteve

hiuitirerire ki ai kiroto kanohotatataporo kapu te roporo  
 numia a tangaire turuhirohero te toto o te o korare  
 kamau te korare taratara te korare  
 turuki te ua maanau manavai roa  
 kaunuku raituahea anakihorou eaa e to e tua tanu to tana moko eaha uaungai e to e uhi e kumara  
 a tua matariri  
 eaha to rau ariiki kete  
 eaha to rau ariiki kete mahua i uta nei  
 e tupu tomo a mata mea e rangi rau e tuatea to rau ariiki kete mahua i uta nei  
 ane rato mani rata karata te tuatea karata te rangi rau karata te tupuna  
 eaha to rau ariiki kete mahua i uta nei  
 e ura e poopoo e koiro e nohoe e to rau ariiki kete mahua i uta nei  
 ane rato mani rata karata to ura ki kara te poopoo e nehe e riku e kava kava atu  
 eaha to rau ariiki kete mahua i uta nei  
 e nehe e riku e kava atua to rau ariiki kete mahua i uta nei  
 ane rato mani rata karata to nehe karata riku karata raiu kava atua  
 eaha to rau ariiki kete mahua i uta nei  
 e a hao nei e kahi e atu e ature  
 ane rato mani rata karata to kahi kaharata ahi rarata te ature ane rato  
 eaha to rau ariiki kete mahua i uta nei  
 e uhi e tura e kumaro to rau ariiki mahua i ata nei  
 ane rato karata to uhi kumara toa e mahua i uta nei ane rato maru  
 eaha to rau ariiki kete mahua i uta nei  
 e honu e kea e pane to rau ariiki kete mahua i uta nei  
 ane rato karata to honu to kea to pane  
 eaha to rau ariiki kete mahua i uta nei  
 e hetu e range e hau e na e raa e mahua to rau ariiki kete mahua i irunga nei  
 ane rato karata te rangi e hou e na e raa e mahua  
 eaha te rau ariiki kete mahua i uta nei  
 e anunga nei karata to hehuu rangi hau na raa mahua  
 ane rato karata te hehuu rangi hau na raa mahua  
 eaha to rau ariiki kete mahua i uta nei  
 e ariiki e tapairu to rau ariiki kete i mahua i mua nei  
 ane rato karata to ariiki te tapairu  
 eaha to rau ariiki kete mahua i uta nei  
 e oi e potupotu e ungarara e hata to rau ariiki kete mahua i uta nei  
 ane rato karata mau rata e oi e potupotu e ungarara e hata to rau ariiki kete mahua i uta nei  
 eaha to rau ariiki kete  
 ka ihi uinga te ki ati  
 aue te poki e  
 ite maki tana rii te hiva ina  
 ka ihi uinga mai  
 ka ihi uinga te ki ati  
 aue te poki e  
 ite maki tana honiti ina  
 ka ihi uinga moa mai  
 ha imu poki e  
 ta aue rai e  
 viviri rai inange o  
 i runga i  
 te papare hinua  
 viviri rai inange o  
 haki e  
 avahinua ki tangu atu  
 aue poki e  
 ava rai  
 ava mata ina hiva  
 aue poki e  
 ite renia o parapa moni  
 aue poki e  
 ka ihi uinga  
 ate a renga hokau iti poheraa  
 ka tangi renga a manu hakaopa  
 ehui runarame a ita metua  
 ka ketu te nairo hihi o to hoa  
 eaha tou tiena e te hoa e  
 ita hanga ta poapatu o te hoa  
 kahii te riva horani o te hoa e  
 aue ka tangi ati u a iti iti  
 eha tou tiena e ta hoa e  
 ta hi tiena ita have  
 horoa ita have  
 horoa moni e hahiti  
 ita ori miro  
 ana piri atu  
 ana piri atu  
 ana tanga atu  
 ate a renga hokau iti poheraa  
 hotu matua  
 motu nui  
 anekena  
 te pito te henua  
 moki oo ne  
 tuumae heke  
 mounga tea tea  
 meru  
 hanga roa  
 marama  
 akahanga  
 vinapu  
 raa  
 hanga toe  
 korona ronga  
 rana roraku  
 hotu iti  
 marae toe hau  
 maehaa maehaa  
 oroi  
 meke meke  
 marae toe hautuapoi  
 poia  
 hanga ui aihi toke rau

maroiri  
kaina  
marotiri  
oho taka tore  
vaka piko  
moa  
kahiherea  
ngana moa  
tokihal  
vaha  
marori  
hariarai  
marae toe hau  
temanevai  
rana kau  
atura ungi  
orito  
atua ure rangi  
urevaiau  
hanga piko  
mea kahi  
tirakoka  
hotu matua  
anekena  
hotu matua  
tuumaehēke  
nuku  
miru  
hinariru  
aturaungi  
raa  
ataraunga  
hakapuna  
oihu  
ruhoi  
tukaunga te mamaru  
takahita  
ouaraa  
koroharua  
mahuta ariiki  
atua ure raungi  
teriri tukura  
korua rouno  
tiki tehatu  
urukenu  
teruruatiki to hatu  
nau ta mahiki  
terika tea  
teria kautahito  
kotepeu ite toki  
kote hiti ruaua  
turua ki keua  
tuterukimanara  
kote kura tahoua  
taoraha kaihahaunga  
tukuma  
tekahui te hunga  
tetuu hunga nui  
tetuu hunga rea  
tetu hunga mare kapeau  
toati rangi hahe  
tangaroa tatarara  
hariui koro  
punahako  
puna ate tuu  
puna kai te vaua  
teriri katea  
haumoana  
tupaarii ki  
mahiki tapuakiti  
tuu koiho  
anekena  
nui tupahotu  
re kauu  
terava rara  
tehitehuke  
terahai  
kaimokoi  
ngaara  
kaimakoi iti  
maurata  
maurata  
moai tangata  
moai kua kua  
moai papaa  
moai maea  
ua  
poa  
ao  
ariiki  
hue vai  
epu moa  
tata  
kupenga maito  
vana vana  
hau kura kura  
hau pau teu ki  
hau tara  
hau vaero  
hau hie hie  
kare  
moenga

mataa nutakuku  
mataa rei pure pure rova  
mataa neho mango  
mataa hikutiveva  
mataa hae  
mataa aro kiri  
mataa nutu kuku  
mama roa  
mataa hai haerue  
orito  
timoika  
rapa  
toki  
roe  
miro toki  
mea ika  
hotu matua  
mea kahi  
mea moa  
mungai kihi  
mungai iri  
hokau rongo rongo  
mata kao kao  
mata kao  
puoko iri  
hami nua  
tapa  
ta kona  
iri  
tapa  
atua mangaro  
hoko ngao  
peneturi  
mahuta ariiki  
anekena  
hora iti  
hora nui  
tangarouri  
kotuti  
ruti  
koro  
tuaharo  
tenupu  
tarahau  
vaitu nui  
vaitu poto  
maro temaro  
raa po tahi  
raa po rua  
raa po toru  
kokore tahi kokore  
kokore rua kokore  
kokore toru kokore  
kokore ha kokore  
kokore rima kokore  
kokore ono kokore  
maharu  
ohua  
otua  
ohotu  
maure  
ina ira  
ra kau  
omotohi  
kokore tahi kokore  
kokore rua kokore  
kokore toru kokore  
kokore ha kokore  
kokore rima kokore  
tapume  
matua  
orongo  
orongo taane  
mauri nui  
marui kero  
omutu  
tueo  
oata  
oari  
kokore tahi kokore  
ko ia  
rana a  
pouro  
iti  
iti iti  
poki iti iti  
kai  
kai kai  
mea mea  
uri uri  
tea tea  
ura ura  
oru  
puaka  
puaka tamahine  
puaka tamaroa  
manga manga  
manga manga vae  
kiri  
kiri vae  
ivi  
atua

ngaro  
kamo  
hangu  
hanu  
ananake  
tapuna  
maori  
vaha tonga  
toki  
e  
mata hi  
manava  
kari kari vae  
kauha  
rima  
ua noho toto  
mari kuru  
nohue  
pia  
rake rake  
hopu  
tana  
pakonga  
vaha  
iraro  
manu  
makohe  
kava  
uri uri  
vaka poe poe  
poki tamaroa  
manga miro  
kotomai  
hangu potu  
atariki  
hiku vera  
muraki  
puaka tamaroa  
miro taka taka  
hereo  
oru tamaroa  
tua iri  
vere  
tana mimi  
toto  
iri  
hangu  
eve taki eve  
naatu  
kuia  
kete  
marie  
heki keho  
kai tangata  
ngoori  
kato  
roa a  
ana  
honui  
poki iti iti  
maita kia  
kahiti  
nua  
hami  
rau i tea tea  
para  
ao  
ua  
niu  
tapani  
heumu  
riva mao a  
puaka tamahini  
hakaora  
hauva  
kaverimai  
heihu  
rukau  
ohongimai  
oone vai  
tangi  
puaka  
pikoa  
reru  
uma  
kanae  
matakao  
tuki tuki  
tanoa  
hue  
nga rara  
papekoo  
kukune  
hoko hoko  
pouri  
raa  
mate  
kio  
hau  
hami kauha  
ngo o onea  
mangaro



paihenga  
kaunu taa vai  
paka paka  
haka paka paka  
tutai  
noho  
atua  
te maro  
rapa rapa  
heniati  
taringa  
ooue  
kai  
kai kai  
ata ta  
koiro  
taringa  
turi rima  
mata  
hihi  
veke veke  
tutu mata  
konui  
haka kemo  
tamahini  
ahi  
ika  
ika kato omai  
eaho  
herou  
ekave  
koura  
pua  
kakaure  
kai  
manga manga  
heva  
tana  
pohi  
titi a  
tangi tangi  
tae nengo nengo  
mata  
nako  
paonga  
korae  
manga manga  
rima tuhi hena  
roaroa tahanga  
rima tuhi a hana  
ko manaroa  
vae  
ki  
metua  
poki tamahini  
karai mai  
mata ui  
kaho  
rari kau  
atua  
tui tui  
ohio  
riva riva maitai  
moaku  
avanga  
nui  
topa tangi  
kia kia  
hango  
eaai  
kaho  
hue  
turumea  
moku  
kirato  
kamoi  
kakoia  
rangi  
vaenga  
rupa  
rangi  
pangi  
inari ia  
runga  
vera  
hare  
maruaki  
horo horau  
ngamu  
hau  
koia  
hoi  
euha  
ranoho  
rima  
puoko  
mokoikoi  
tipi  
moaua  
otu  
rike  
poki porekoiho

toto ohio  
kovau  
peka peka vae  
nene nene  
herepo  
moai  
haka reka  
koa  
tingai  
hoe  
makoikoi  
turi  
harepepe  
ariiki  
kaina  
hera parapa  
nui  
ekata  
raupa  
po o te tangata  
maeha  
marama  
uira  
iti  
hoko tahi  
koni roa  
marere  
heru  
ngutu  
ate  
inanga  
kihi kihi  
hekekeohe  
hera ki to mea  
ura  
tangata  
haka  
tamaroa  
moenga  
pire  
mahina  
kina  
popohanga  
mounga  
hakaneke  
oone heke heka  
manuao  
hou anei  
u  
vere ngutu  
haha  
kiko na na  
poporo hiva  
mova  
ingoa  
vaka vaka  
hoa kona  
iri  
hou  
tetahi  
po  
aita  
anei ra  
mai kuku  
pito  
ngao  
matau  
ihu  
poko poko ihu  
mahaa  
matakao  
haka rongo  
patu  
ka  
peneturi  
para para  
ara  
pahu  
kaverimai  
oru  
koromaki  
puhi puhi  
taura  
mea tupu  
kona oka kai  
kori  
ura  
piarioa  
heatua  
pupuhi  
putu  
papa ki  
paraha rima  
kiko o te ivi tika  
ure  
vaha takitua  
kiri ure  
puku  
ua naiei  
pohi  
kiora  
mea mea

hakaora  
vai tahe  
ara  
maka motu  
katuru  
aka  
huti  
ua  
kava kava  
kava  
oone  
hetuke  
kui  
pukuranga  
miro  
ngahu  
kiri vai  
pakakina  
hango pakakina  
poto poto  
kapu hivi  
monie  
rangi uri uri  
hau uru  
kahinga  
au umu  
kangau  
pipi  
ane ra nei  
tangi toka tangi  
parau vaungana  
mataa  
kuhange  
vaha hora  
toki toki  
komaru  
hetu  
kihi kihi  
tangi  
toke  
huti  
toa  
hora  
raa  
pena  
kahoko  
kete  
pure  
noho  
kano  
koro iti  
iti  
ngare perepe  
tokiu  
maroa  
hakanoho hia  
mea popo  
mamoi  
oru tamahine  
ngingongi  
kototi  
kiri puoko  
kiri maripu  
paka  
kapu hivi  
paranaha vae  
tua papa  
para  
kopu mau  
miritouu  
riri  
ningi  
kite  
parau  
mangaro  
taro  
ta kona  
ko viti  
toke toke  
paki roki  
mate vai  
hatu tiri  
ava ava  
apo  
miro tupu  
tutuma  
honu  
pouro  
te  
rana a  
koe  
amongio  
na na  
miripau  
papa kona  
rima metua nea nea  
arero  
manga manga vae  
niko  
manga manga tumu  
ki  
ti

taura  
kavava  
parue  
karu  
e ouo  
etehu  
hemahia  
iraro  
runga  
na mimi  
henua  
ava mounga  
kopeka  
ura ura  
ipu  
matatoa  
riku  
nire  
takapau  
ua  
kanutu  
tana  
tangata matau  
vai  
vai kava  
e  
tea tea  
korai  
ananake  
hakarava  
hove  
hove  
na via  
manu  
tokerau  
tonga  
via  
miro  
koreha  
motu rongo rongo  
rari  
ahea  
matou  
kakari manara  
kakau rima  
poopo  
tau  
pava  
ae  
kope tungu tunga  
koe  
kape  
ka tahi  
ka rua  
ka toru  
ka ha  
ka rima  
ka ono  
ka hitu  
ka varu  
ka iva  
aanguru  
ka tahi te aanguru  
ka tahi te aanguru ka tahi  
ka tahi te aanguru ka rua  
ka ta hi te aanguru katoru  
ka rua te aanguru  
ka rua te aanguru ka tahi  
ka rua te aanguru ka rua  
ka rua te aanguru ka toru  
ka toru te aanguru  
ka toru te aanguru ka tahi  
ka toru te aanguru ka rua  
ka toru te aanguru ka toru  
ka rima te aanguru  
ka ono te aanguru  
ka hitu te aanguru  
ka raru te aanguru  
ka ira te aanguru  
ka rau  
ka tahi te rau ma tahi  
ka tahi te rau ma rua  
ka rua te rau  
ka rima te rau ma taki  
ka toru te rau  
ka toru te rau ma tahi  
ka ha te rau  
ka ha te rau ma tahi  
ka rima te rau  
piere  
ka rua te piere  
ka toru te piere  
ka ha te piere  
ka mano  
ka peka  
ha ra  
mingoi ngoi

[+TEXT2Anonymus .TXT]

[ANONYMOUS (RAINBOW WARRIOR): Normiertes Rapanui]  
10178 Silben  
manu tane  
rongo ma tane  
rano raraku  
maui  
rapa nui  
e tane kaata haka oho mai te rangi  
mai orongo mai poike  
rongo  
ariki atua  
orongo ma tane  
rapanui  
rongo  
ariki ko  
te ariki  
kite ariki  
rongo ma tane  
aka  
haka  
e hoorongo rongo ana  
tamatea  
mai hiti  
tu  
tutavake  
hua  
poro  
toro  
ake  
nui o tangiia  
kava no  
kahukura ma kaukura apakura  
ra  
oatu oatu ra te  
aka mai ra e taku ariki toko haka ra  
i au ana  
ra toro  
hakariki ra ariki  
ki te henua  
o te henua onu a onu te tupu  
rongorongu  
rangi  
ka hao e  
ka hao hanuanua mea  
a vai i toua kura  
mai koe e hiva kara rere e  
maururu atu matou e  
hiva kara reree  
atua o te u a  
he maururu a matou  
o to u haka hoamai i te u a  
ka hahau mai te tokerau  
ka hau ngaohu  
ka hau te nukunuku  
ruatapu  
houmia  
uenuku  
paiea  
ikaroa  
tane haka hau  
rangi haka hau  
tahinga hau  
nukunuku  
tane haka ata haka rangi rongo haka poike  
e tane kaata haka oho mai te rangi  
mai orongo mai poike  
kaata heateu a hea te u a  
tarotaro toko rua haka hua torotoro reinga hau  
ma haka  
mana popoa tautoru tautoru  
taaku nuahine i te ngoa anga  
e kai a i te maika  
maururu koe e hiva kara rere e  
uha uriuri hami meamea  
te kena teatea  
te rangi tokerau  
haka oho e hiva kara rere  
ka hao e  
ka hao hanuanua mea  
a vai i toua kura  
mai koe e hiva kara rere e  
maururu atu matou e  
hiva kara reree  
atua o te u a  
he maururu a matou  
o to u haka hoamai i te u a  
ka hahau mai te tokerau  
ka hau ngaohu  
ka hau te nukunuku  
e tane kaata haka oho mai te rangi  
mai orongo mai poike  
kaata heateu a hea te u a  
taaku nuahine i te ngoa anga  
e kai a i te maika  
maururu koe e hiva kara rere e  
uha uriuri hami meamea  
te kena teatea  
te rangi tokerau  
haka oho e hiva kara rere  
tavake  
rapa nui tu tavake  
ta ta tau

hiva  
havaiki  
rano kao  
nuku mera  
nuku  
nuku mai tore  
moai  
rano raraku  
hea  
nuahine  
kena  
hine hina  
ruatapu  
kura haka hau  
tane haka hau  
rangi haka hau  
tahinga hau  
nukunuku  
kura  
tane  
rangi  
tane haka  
ata haka  
rangi  
rongo haka  
poiike  
tane  
rongo  
poiike  
tarotaro  
toko rua haka hua  
torotoro  
reinga hau  
ma haka  
mana popoa  
tautoru tautoru  
rua nuku  
rongo ma tane  
rongo tanga tahi  
rongo tane rua nuku tanga  
rongo tane haka tanga mata  
rongo tane tunga vaka tanga mata  
rongo tane tuatea vaka tanga mata  
tuna hau  
tahaki  
rua hatu  
honu henua  
rua tiki  
pakia te ka kapa ra taua manu i runga nei te manu kapiri e torea huru kore  
ko mea ra e tangata haru i rave ai taua ika nei e ika nui e ika iti rau  
i rau ki taku te matau nui na ruahatu  
hatu mata haka eke eke tere vaka  
tu hatu mata verovero haka eke haka tere vaka  
tiki hau  
tiki  
rei pua  
rapa nui  
hotu matua  
vaka rakau  
vana  
tohunga  
rei pua  
vananga  
vananga  
rapa nui  
papa  
kau  
mata  
na  
roa  
riki  
kura  
ana  
hanga  
kopi tiare ma  
kopikopiko  
kopi  
tura hinapo poiike  
tura hinapo  
ika tane rongo  
tu mai manu tu mai ha  
maimai  
ika honu rongo  
kura  
vaho  
hiro ma tautoru poponga hiro pure  
papa ana ata haka ma tuhinapo poiike  
tane ika rongo tu vae mai mana ha  
rongo ata haka  
tupo hau tanga haka hau  
tupo  
hotu torotoro  
koko  
rua  
ki  
aki  
ru  
napo  
ahi  
rangi  
tiki ara kura vae hau hotu hau tane vae hau tane vae hau tane vae tahi  
hikurangi ma ma hikurangi honu rongo hine

rei tanga tane vananga vaka rakau tane rere hiro tane rere tiki ri pa takehaka  
 mahute tane rere tiki haka  
 tiki tahi tiki hi tu haka ikarua ikarua ikarua ika ri vai hotu rongo tu toru roa tu reiroa  
 tane hiro  
 ma hau  
 rei pua vananga papa nau haka  
 ma tuhinapo rapa  
 tu poike rapa ika tane atua tanga na vae mana hiro ma matua roa  
 marama moko tane kura rei  
 poroporo ma tuhinapo poike ika tane atua  
 mana hiro  
 tane rongo ruanuku  
 ruanuku nukunuku  
 ruanuku ruahatu ruatiki  
 ruahatu hatumata  
 hourua vaka  
 mana  
 rata  
 e ara rakau e e ara rakau e  
 e kopukopu te tini o kuporu  
 e matakitaki kareko oo  
 ara  
 e ara inano e  
 naunau  
 ma  
 mahikurangi  
 mata tama  
 maui vaho maui  
 tahinga ata  
 tahi  
 hianga  
 rua hatu  
 tokomua  
 tokoroto tokopa  
 po tiki  
 taranga a maui potiki  
 potiki  
 pua  
 taha  
 hianga  
 nga  
 pua tahinga tikitauhito  
 hua  
 vainui  
 honu mahanga tireo  
 tangata kai  
 tangata ngari tangata ria  
 tahi  
 rianga nga  
 kai tanga  
 tuhinapo rapa  
 nga  
 tangata  
 rima  
 ngari  
 kai  
 naunau  
 ngana  
 nau  
 tauha  
 tangaroa  
 haro  
 tauhana  
 tīrou rou  
 hanui  
 mana  
 atama  
 atamai  
 maripi ma  
 ririno porua  
 hauaiki  
 ara  
 vana arava  
 ara rou  
 rakau  
 hatu raha rahau  
 mana  
 patu  
 tapatu  
 rata  
 vana  
 tiki tiki vananga  
 po  
 hetu  
 rua porua  
 ririno  
 poaka  
 anga poa  
 vinga tuo  
 rere  
 rere  
 tupo hanui tupo mana tupo atamai tupo ma tupo porua ririno tupo ara  
 tupo rahau tupo pakore tiki tupo porua tupo vahi haka tupo here tangaroa  
 hanui rere  
 haka hua rua rou vevero ra potiki tahinga riri hanui tangata kai  
 mana tangata kai atamai tangata nau ma tangata nau ririno  
 tangata nau ara tangaroa hanui rahau tangaroa hanui tiki  
 tangaroa hanui porua tangata nau hanui porua tangaroa hanui  
 vahi haka tangaroa hanui rere  
 manu tangata tautoru ha manu tangata na rua popo arengarenga roro honu rou hanui  
 rou mana rou tu atamai rou ma rou ririno rou arava vananga rou rahau rou vanangatiki  
 rou porua rou toru rou rua rou vahi haka rou tangata tane rere

ngatoro toroku ngaro  
 haro ngari ngana hanau haro hena ngatoro hanau moana tutava  
 tutavake vakehau tiki  
 rou  
 haungangana  
 ngana ngana nui ngana roa ngana ruru ngana mavaki kahukura  
 ngana  
 tane ma tane hotu ika vana tu ure na tu po ma tu kura taiura ara po  
 tangata ata popohanga tane ngatahure ngatahure ngatahure vainui rou mana  
 tahi ika tahinga hetu  
 ra a  
 tuara matara turi tura tuara matara  
 ai rama matara  
 kauati  
 turi tua tura  
 tua nui te ra  
 tuapiko  
 tahaitiri  
 tuatara  
 ngarara huarau  
 tua tangata  
 tau ira  
 rapa nui ira  
 ina hina  
 tua rangi  
 unga vaho  
 u ure ngarara huarau turou tuhou  
 tangaho tamaho  
 maro maro  
 maripi  
 hiro  
 raha rakau rere marama  
 tuutakina i te ivi  
 tuutakina i te toto  
 tuutakina i te kiko  
 tuutakina i te uua  
 tuutakina kia uu  
 tuutakina kia mau  
 teenei te rangi ka tuutaki  
 teenei te rangi ka ruruku  
 teenei te papa ka heuka  
 e rangi e ahitia  
 e papa e ahitia  
 naau ka ahi ka ahi  
 naau ka aaka ka aaka  
 naau ka toro ka toro  
 tupu he toka henua  
 tupu he toka mata te raa raro rata marama raro  
 kopako uenuku kopako  
 raro rata raro  
 nganaoa  
 puna  
 rata marama  
 raro rata havaiki raro  
 urutonga  
 rakau koivi rakau rakau  
 rakau kouru  
 hourua vaka  
 hoatumatua  
 ramaku  
 ara vaka rakau  
 ara rakau e e ara rakau e  
 karakia  
 marerei ao taotao rangi  
 havaiki  
 e kau raa e taane  
 vaahia atu raa te ngaru hukahuka  
 o marerei ao  
 pikitia atu te aurere kura o  
 taotao rangi  
 tapatapa ruru ana te kakau o te  
 hoe e auheke ana e tara tutu  
 ana te huka o tangaroa  
 i te puhi hatukura i te puhi marei  
 kura o taku vaka  
 ka titiro iho au ki te pae o uta  
 ki te pae o vaho  
 piki tuu rangi ana te kakau o te hoe  
 kumea te uru o taku vaka  
 ki runga ki te kiri vaivai o  
 papa tuu a nuku  
 e takoto mai nei ki runga ki te uru  
 tapu nui o taane  
 e tuu mai nei hatihati rua ana  
 te hoe a pou poto  
 tau ake ki te hoe naa kura  
 he ariki hatu manava  
 too manava e kura ki taku  
 manava  
 ka irihia ka irihia ki vai o nuku  
 ka irihia ka irihia ki vai o rangi  
 ka hiti au ki te hei ao ki te  
 ao maarama  
 tupu kerekere tupu vanavana  
 ka hara mai te toki  
 e haumie huie taikie  
 tuuaatuaa i te orooro  
 e kau ki te tai e e kau ki te tai e  
 he hohou rongo tuuaatuaa i te orooro i te oromea i tukituki ai koe i taitaia ai koe  
 oi kiri tangaroa tere te nuku nei tere angaia tuutaria ki tenei maanuka tuutaria ki  
 teenei ngahoa kaapiti hono purua too taringa kia turi kia hoi kei hakarongo koe ki  
 te koorero iti ko te koorero iti ko tahu huna ko tahu rere ko te hau aitu rere mai te



maramara  
 koi hopiri koi hotau rere mai te mangamanga koi hopiri koi  
 hotau torotika e tuu te maota hee tuutakina i te ivi tuutakina i te toto tuutakina i  
 te kiko tuutakina i te uaua tuutakina kia uu tuutakina kia mau teenei te rangi ka  
 tuutaki teenei te rangi ka ruruku teenei te papa ka heuka e rangi e ahitia e  
 papa e ahitia naau ka ahi ka ahi naau ka aaka ka aaka naau ka toro ka toro  
 tupu he toka henua tupu he toka mata te raa na vai i hoomai na te pakanga i  
 hoomai na te riri i hoomai na ngaa taangata i hoomai i hoomai ki a vai i hoomai  
 ki te kikokiko kei te kikokiko kei te tini honohono he manava ka irihia nei e tuumatauvenga  
 e tuu ka riri e tuu ka nguha e tuu ka aaritarita e tuu i te korikori e  
 tuu i te hetaa  
 maiea ngaa taangata  
 ko maiea he hohou rongo tuatua i te orooro i te oromea i tukitukia ai koe i aitaia ai  
 koe ooi kiritangaroa tere te nuku nei tere angaia tutaria ki tenei manuka tutaria ki  
 teenei ngahoa kapiti hono purua to taringa kia turi kia hoi kei hakarongo koe ki te  
 korero iti ko te korero iti ko tahu hunu ko tahu rere ko te hau aitu rere mai te  
 maramara koiho piri koiho tau rere mai te mangamanga koi ho piri koi ho tau  
 torotiki e tu te maota hee tutakina i te ivi tutakina i te toto tutakina i te kiko tutakina i  
 te uaua tutakina kia uu tutakina kia mau tenei te rangi ka tutaki tenei te rangi ka tutaki  
 tenei te rangi ka ruruku tenei te papa ka veuka  
 e rangi e  
 avitiia nau kavi kavi nau ka aka ka aka nau ka toro ka toro tupu he toka venua tupu he  
 toka mata tera na vai i ho mai na te pakanga i ho mai na te riri i ho mai na nga  
 tangata i ho mai i ho mai kia vai i ho mai ki te kikokiko kei te kikokiko kei te tini  
 honohono he manava ka irihia nei e tuu matau venga e tuukariri e tuukanguha e tuu  
 karitarita e tu i te korikori e tu i te vetaa e tu i te vaiao e tu i te aomarama ko mai ea  
 maiea nga atua maiea nga patu maiea nga tangata ko maieea  
 ko aotea te vaka  
 ko turi tangata ti runga  
 ko te roku o hiti te hoe  
 piri papa te hoe  
 ahi papa te hoe  
 toitu te hoe  
 toirere te hoe  
 toi mahuta te hoe  
 toi hapakapa te hoe  
 kai runga te rangi  
 ko te hoe navai  
 ko te hoe na te kahu nunui  
 ko te ho navai  
 te hoe na te kahu roroa  
 ko te hoe navai  
 ko te hoe no rangi nui e tu nui  
 tena te vaka  
 ka tau ki tipua o te rangi  
 ki tahito o te rangi  
 nga turanga hetu o rehua  
 hapai ake au  
 i te kakau o taku hoe  
 i te roku o hiti  
 hiti patate rere patate  
 mama patate  
 te riakanga te hapainga  
 te komotanga te kumenga  
 te riponga te avenga  
 a te puehutanga  
 o te vai o taku hoe nei  
 kei te rangi hikitia  
 kei te rangi hapainga  
 kei te aveave nui no tu  
 tena te ara ka totohe nui  
 ko te ara o tenei ariki  
 ko te ara o tenei matua ivi  
 ko te ara o rangi nui e tu nei  
 nguaha te kakau o taku hoe nei  
 ko kautu ki te rangi kautu ki te rangi  
 ki te rangi hikitia  
 ki te rangi hapainga  
 ki te rangi tutorona atu  
 ki te rangi tutorona mai  
 ki te rangi tu te ihi  
 ki te rangi tu te koko  
 rangi ngari  
 tu te mana tu te tapu  
 e tapu tena te ara  
 ka totohe te ara  
 o tane matohe nuku  
 te ara o tane matohe rangi  
 ko te ara o te kahu nunui  
 ko te ara o te kahu roroa  
 ko te ara o tenei ariki  
 ko te ara o tenei tauira  
 tahi kia rehua  
 ki uta mai te ao marama  
 e rongo ma tane  
 hakairihia  
 pua ara taire tuata  
 tavake tane  
 tena te ara  
 te ara ka iri  
 te ara o tane  
 tu vae ri tu poi poi mate reinga po karakia  
 ko te rakau na hapai  
 ko te rakau na toa  
 ko te rakau na tu  
 tu ka riri tu ka nguha  
 tuku tonu heke tonu  
 te ika ki te po  
 tuku tonu heke tonu  
 te ika ki te reinga pure raakau haapai na tuu na maru na ngaa tupua  
 atua he raakau patu atua  
 he taka mate

tu poi poi hakairihia  
 tautoru poaka hiti hine tua rama tua rama unga unga vaho turou  
 turou maro maro raha rakau marama rere raro rata marama raro rakau kouru  
 rakau koivi rakau rakau ratorua hourua vaka ramaku raha ku ranga ku  
 aku aku a te vinapu  
 e te harua era o te aro era o hanga  
 hoo o maunga o pipi ira te poki  
 ta tairunga i te hoi e te aku aku  
 haka i matua mo taana poki  
 mo taana poki ngaro vai e  
 pore nui eri ngaro e  
 kai too koe e taina e  
 i te poki haka eke hokotahi noo  
 tata ora noo mai e te hoi  
 kai toe koe i te poe maharo  
 mataki mo a ki too aro  
 pore nui eri ngaro e  
 i te era ana koe e taina ere  
 te tau a e hoki e  
 ararua rua aro e  
 ka tomo manu nihi nihi kiraro  
 ka hahati mata tutuma  
 mata tutuma a koe koe  
 mata tutuma a koe koe  
 e tangi mo te poki tata  
 ora ai i runga i te hoi e  
 tuu maheke  
 e tuu maheke te ariki nui kapiri mai ki tangi tangi ia matua e ena e tangi nei ena e  
 tangi tangi nei a te ara hapaina pakapaka kina era taua e taina e a runga te  
 ngaruhoa e ena e tangi nei ena e tangi tangi nei ka tangi a tai a hare manaha  
 heahea o taina e o te ngaruhoa e ena e tangi nei ena e tangi tangi nei ihea te  
 ngaruhoa ngaro mai nei i tahatai i menema hehi tiare ngaro mai nei ena e tangi nei  
 ena e tangi tangi nei e riu tangi no te ngarukoa e e  
 rangi tokotoko ara vaka rangi ngari kohuhu ara vaka hikurangi ri koko ara vaka  
 rangi ngari hikurangi ri tokorua ara vaka rangi ngari tu ara vaka raro tonga ara  
 vaka ra matara ara vaka ra haka ara vaka ra mana ara vaka ra mama ngarauhiva  
 ara vaka  
 rangi tokotoko ara vaka rangi ngari kohuhu ara vaka hikurangi ri koko ara vaka  
 rangi ngari hikurangi ri tokorua ara vaka rangi ngari tu ara vaka raro tonga ara  
 vaka ra matara ara vaka ra haka ara vaka ra mana ara vaka ra mama ngarauhiva  
 ara vaka  
 rangi tokotoko ara vaka rangi ngari kohuhu ara vaka  
 kite rangi hapainga  
 ki te rangi tu te koko  
 hikurangi ri koko ara vaka hikurangi ri koko ara vaka  
 rangi ngari hikurangi ri riri toritori  
 rangi ngari rari tu ara vaka raro tonga ara vaka maui  
 ra matara ara vaka rangimata  
 ra haka ara vaka ra mana ara vaka ra mama ara vaka  
 pua ara tiare tuata mata vae poipoi tu  
 mate mato reinga tautoru poaka vae tumata matariki tupa  
 tangata ra a tiki rangi  
 taniha punga mako tuata tahaua ata atu tangaroa  
 tu pua ara tiare e ara inano e tuata mata vae poipoi tu  
 mate  
 mato  
 maripi maripi tengi toru  
 matoka rau tahiri  
 vahieroa  
 reinga po  
 reinga tautoru poaka reimi tautoru poaka  
 vae tumata matariki  
 tohunga  
 maori  
 matariki  
 tu pa tangata ngari  
 ra a tiki rangi  
 taniha punga mako  
 tuata tuhaua ata  
 tuhaua ata  
 tuhakararo tuha hakaue kaipapa kopako tupa  
 atu tangaroa  
 rangi tokotoko ara vaka rangi ngari kohuhu ara vaka hikurangi ri koko ara vaka rangi ngari  
 hikurangi ri tokorua ara vaka rangi ngari tu ara vaka raro tonga ara vaka ra matara ara  
 vaka ra haka ara vaka ra mana ara vaka ra mama nga rauhiva ara vaka  
 pua ara tiare tuata mata vae poipoi tu  
 mate mato reinga tuatoru poaka vae tumata matariki tupa tangata ra a tiki rangi  
 taniha punga mako tuata tahaua ata atu tangaroa  
 haapai ake au i taku karakia  
 hoa hakanana ia  
 ahu  
 tangata rongorongoro  
 tangata manu  
 tamariki ao  
 tamahina reimi  
 hopu  
 maui mua  
 maui roto  
 maui vaho  
 maui pae  
 maui taha  
 maui potiki  
 tikitiki  
 orongo  
 rano raraku  
 rapa nui  
 ko maui tinihanga  
 maui i toa  
 maui i atamai  
 taranga  
 tuhungu ta  
 mata ngarahu

hakava  
kanava  
kanae  
pakarati  
tohunga ta  
hotu iti  
metoro tau a ure  
ure  
te arava  
te rangikaheke  
karakia  
maro tiri  
teariki maori  
mataaho  
kava arero  
uenuku kopako  
hina  
tangaroa  
taranga  
maori karakia  
karakia  
kumara karakia  
ka noho te rangi nui  
tena te kaha ka hihi  
tena te kaha ka rave  
tena te kaha ka mou  
te kaha o tau  
te kaha o rongo  
taku kaha  
ko te kaha a teenei taurira  
vanganui karakia  
taapatua koe i uta  
tena te kaha ka hihi  
tena te kaha ka rave  
tena te kaha ka mau  
mau ki tenei vaka  
mau ki tenei taurira  
mauri karakia  
kaha  
taane tangaroa  
taahiri  
kumara  
tau rongo  
karakia  
he tamariki raanei koe  
homai taku tu  
homai taku maro  
kia hurua  
kia ravea  
kia harapaki  
ko taku maro  
ko te maro o tu  
tuu  
tu kai taua  
tu kai tangata  
rata  
purea te pure  
haihenua ika te pure  
e unga ai koe i nga mana  
hauhau aitu mai o te po  
i nga kanakana mana mai o te po  
tatai mai te vaka e rangi  
ko te vaka o te hinga noa e rangi  
te vaka o te mate noa e rangi  
po ki tupua te po  
po ki tahito te po  
kei runga nei tetahi ao  
kei raro nei tetahi ao  
ao ki tipua te ao  
ao ki tahito te ao  
ka hapainga te uha  
he kopi he kopa a  
tainaki no tu  
tu hina po  
tuhinapo rapa  
kohau kiri taku ki te atua  
tangata manu  
kohau tau  
kohau ika  
kohau manu  
kohau pare  
koho timo  
kokau o te ranga  
karakia  
haka hirihiri  
mamari  
kohou kiri taku ki te atua  
pare  
tahua  
hari  
ngaringari  
keka  
uhunga  
pihe  
pioi ngare  
tititai  
kohou kiri taku ki te atua  
koho timo  
vaha  
haha  
taha  
tavake

hura  
pakia  
ivi heheu  
rapanui pakoo  
paieka  
hoea  
uhi  
rapanui  
hoe  
hoea  
uhi  
reimiro  
ta ta tau  
mataa  
ka hi  
maripi  
karipi  
ma  
ka  
rutua te paku  
kui  
hoa hakanana ia  
orongo  
pito te henua  
honu  
raa  
hetu  
ahi  
ua  
ngaru  
tangata  
matua  
tangata  
hotu matua  
hotu matua  
rima  
mau  
ika  
vae  
oho

**[+TEXT2MetoroWolff.TXT]**

[METORO WOLFF: Normiertes Rapanui]  
4099 Silben

te ngoe  
tarahoi  
tangata hanga  
tonga  
tangata hanga  
tonga e te  
hukinga  
tangata hanga  
tau avanga  
tangata hanga  
vere henua  
tangata hanga  
tai  
noho  
rakau tau hia no  
te hare pure  
noho  
henua  
noho  
hura  
noho  
hura  
tua i tino  
ahi  
tua i tino  
tangata hanga  
tara hoi  
tangata hanga  
tonga  
tangata hanga  
tonga e te  
hukinga  
te teina  
vae  
tangata hanga  
rotia henua  
tangata hanga  
hura  
tangata  
henua  
rima vere hena  
tangata hanga  
rima vere hena  
huanga  
tua i tino  
ahi  
kava  
mau  
e haka ngana  
ngana mau i te  
tapamea  
mai tae oho mai  
rotia henua  
henua  
moa rere

koia ki te henua  
hanu  
manu rere  
e haka ngana  
ngana mau i te  
tapamea  
moa rere  
hanu  
manu rere  
kakahoki  
mau  
moa rere  
hanu  
manu rere  
koia ki te henua  
moa rere  
hanu  
manu rere  
rotia henua  
henua  
moa rere  
tangata ma te  
maro  
te marama e te  
nuku  
te hanu e te nuku  
tangata  
moa rere  
te maitai  
hanu  
hio hia  
tae ki te haka  
hiri ia  
hanu  
moa rere  
hanu  
manu hura arere  
manu kahua  
kite hua raku o te  
henua  
koia hakairi  
tangata  
noro  
te hua rae  
tamaiti  
henua  
hua haka hiri ia  
tangata hanga  
tangata hanga  
ko te tangata  
moa rere  
hangai te moa  
kua ua kite moa  
va  
kua kotia e te moa moa rere  
rotia henua  
ka vero koku  
mai taku atu ki te  
maitaki  
moa rere  
noro  
mai tae atu ki te  
ariki  
ariki e noho mai  
kua rere ia koia  
kua rere ki te  
maitaki  
kua hiri ki te rangi  
ki te henua  
henua  
te atariki  
te inoino  
ka noho ia ko te  
te matua i runga o  
matua i runga i to  
tona pepe  
mai tae atu ki tona tamaiti  
ta maiti  
e kua koakoa ia ki kua koakoa ki te  
te rangi  
rangi  
kua rere te manu  
manu tere  
ki runga o te henua henua  
mai ta atu ki  
te tangata mea kai te tangata kai  
ki te henua  
noho  
te atariki  
te atariki  
ki te henua ki tona noho  
henua  
kua tere te vaka  
vaka  
ki tona tahuna  
te teina  
mai tae atu kite  
tamaiti  
tamaiti  
koka  
koia e hiri ki te  
kua hiri ki te rangi

rangi ki te henua  
ki te henua  
mai tae atu ia ki te  
henua  
koia koakoa ki te  
rangi  
kua oho ki te henua  
e tangata era e ka  
koa  
henua no hoatu matua  
te inoino  
ka tu i te rangi ki noho ki te rangi ki  
te henua e rua  
te henua  
no hoatumatua  
henua no hoatu matua  
ka hakanohoa  
noho  
ki te hito o te rangi noho ki te rangi ki  
ki te henua  
te henua  
henua  
ahi  
ahine poopouo  
akavenga  
amo  
amo rutua te pahu  
ao  
ao ete rapa  
atariki  
atua hata rei  
atua hiko kura  
atua hiko renga  
atua hiko tea  
atua mango  
atua mata viri  
atua rerorea  
e hakanganangana mau i te tapamea  
e hakatopa hia mai  
e hanga ki te kupenga  
e manū rima taata  
e motu e ika  
e oo i tona purenga  
e puhi koia i te ahi  
e rua vaha  
e tangata e ravera  
e toru mata o ona  
erua o ona mea ki te puoko  
hahe  
hahei  
hakananganana  
hakupura  
hakarau  
hakaturou  
hakaure  
hama te nuku  
hanau  
hanga  
hanga i te mea ke  
hanga mea ke  
hangahanga  
hangana  
hange  
hanu  
hanu i te tau moko  
hare pure  
hare purenga  
harepure  
hau  
hau tea  
hauhau  
heheu  
heke  
henua  
henua kiore  
henua koko kuki  
henua koti  
henua no hoatumatua  
henua puku  
henua tupu  
hetu  
hetuu  
heu  
hinga  
hio hia  
hipu  
hipu ngutu  
hipu ngutu hua  
hipunga  
hoe  
hoea  
hoko huki  
hoko huki rima huanga  
hoko hukinga  
honga i te pure  
honu  
honu paka  
hopu  
hua  
hua haka hiri ia  
huanga  
huki hoka oka

huki hoko  
humu  
humu i te vae  
hura  
huri  
i to pare  
ihe  
ika  
ika hikuti e rua  
ika hikuti erua  
ika moe  
inoino  
ipu  
ira  
ivihehe  
ka ki raua  
kahi  
kahui  
kai  
kakahoki  
kakarava  
kana  
kau te honu  
kava  
kaviri e taka  
kea  
ki to io  
kihikihi  
kikiu  
kiore  
koia  
koia ki te henua  
koia ki te rangi  
koia kua huki  
koia ra kua hau ki tona matua  
koka  
kokore  
kona  
koti  
koti henua  
koti kotia  
kotia  
kotokotona  
kovare  
ku hanga ia na nuku  
kua hiri ki te rangi ki te henua  
kua hua te kava  
kua huki i te ngutu  
kua ki raua  
kua koakoa ki te rangi  
kua mau i te hipu ngutu huri  
kua mau i te huanga  
kua moe  
kua oo te tere o te vaka  
kua tuu i tepa  
kua vero koia i te mata  
kukurutou  
kupenga  
maharonga no te raa  
mai tae oho mai  
maitaki  
makangi  
makere  
makohe  
mama  
mama hakatepe ia  
mamau i te ahi  
manga niuhi  
mango  
manu  
manu aringa etoru  
manu aringa ruku  
manu eve pepepepe  
manu hura arere  
manu kahua aroaroa  
manu kake rua  
manu kau roturotu  
manu kau roturotu ki te vai  
manu kara  
manu kenukenu  
manu kukurutou  
manu kura  
manu mata etoru  
manu moe  
manu ngao riuriu  
manu ngao roaroa  
manu ngao takoa  
manu ngutu pikopiko  
manu pao  
manu punua  
manu purua  
manu rere  
manu ruku ki te ngao  
manu vaero rua  
maori  
marama  
marama e te hetu e te rima  
marama noho i tona nohonga  
mare  
maro  
mata  
mata naehe

mata nahe  
mata no te henua  
matangi  
matariki  
matatahi  
matua  
mau  
mau rutua te pahu mau  
maunga  
maunga pu  
mea no te henua  
moa  
moa ki raro  
moa ngutu pikopiko  
moa nui  
moa pu  
moa rere  
moa rere patu  
moa rikiriki  
moa roa  
moa tangi  
moa te erueru  
moa te kapakapa  
moa tea  
moa tengetenge  
moa uha pu  
moa ure  
moko  
moko matea  
motomotou honu  
motu te pito o te henua  
nahe  
nahonga  
nanue  
ngaru  
niringa pea  
niu  
noho  
noho ki te rangi ki te henua  
noi arurua  
nuahine  
nuku  
nuku hoi  
nuku huki  
nuku mata  
nuku nui  
nuku rei  
nuku rua  
nuku vari  
oho  
pakia  
pepe  
pikaea  
pipiri te hetuu  
pito te henua  
popangete  
poporo  
poroporo  
pu  
puhi i te ahi  
puke  
pure  
purenga  
ra  
raa  
rahau  
rahau  
rakau  
rakau tau hia no te hare pure  
raki  
rama  
rangi  
rangi i runga i te maunga  
rapa  
rau  
rau hei  
raua  
ravaraava  
rei  
rima  
rima i runga i tona puoko  
rima i te vai  
rima meke  
rima vere henua  
rino te manu  
rona  
rotia henua  
rua hetu  
rua tupu te rakau  
ruku te manu  
rutua te maeva  
rutua te pahu  
rutua te paku  
taha  
taha te manu  
taheta vai  
tahina  
tahonga  
tai  
tai vave  
takaure  
tamaheka



tamaiti  
tana honu  
tangata  
tangata amo vae  
tangata aringa e rua upoko  
tangata aringa erua  
tangata aringa erua puoko  
tangata hanga  
tangata i te hare pure  
tangata kore vae  
tangata ma te maro  
tangata mata etahi  
tangata mau ki te tao  
tangata moko  
tangata noho  
tangata omaoma  
tangata papaku  
tangata puhi i te mahangi  
tangata ruku ika  
tangata tuturi  
tangata vaha erua  
taoraha  
tapamea  
tarahoi  
tarahuki  
taratuu  
tau avanga  
tauuru  
tauuru papangete  
te ariki  
te atariki  
te hare pure e tangata noho ki roto  
te hauu e te nuku  
te heheuke  
te henua e te tangata  
te hua rae  
te hupe  
te inoino  
te maitai  
te marama e te nuku  
te mata o te hetuke  
te matua i runga i tona pepe  
te moko tangata  
te ngoe  
te niuhi kai  
te nuku ete ahi  
te pa  
te pekapeka  
te pito motu  
te poki  
te tangata hetu noho  
te tangata kai  
te teina  
te ura oho  
te uru papangeti  
tino  
toa  
toa tauuru  
toki  
tonga  
tonga e te hukinga  
toromiro  
toru ariki tuhunga  
toru mata oona  
tua i tino  
tua tino i hiti  
tue ki te haka hiri ia  
tuhunga  
tupu ko te pua rama ko te pua  
ua  
uhi tapamea  
ura  
ura oho  
uru  
vae  
vaero  
vaha  
vaha kai  
vai  
vai tahe  
vaivai  
vaka  
vere henua  
vero  
veveke  
vie noho  
vie poko pono  
vie poko pouo  
viri  
viringa

**[+TEXT2Schürr .TXT]**

[SCHÜRR: Normiertes Rapanui]  
2547 Silben

oho  
rauhoho  
hihi  
mata  
vekeveke

ihu  
haha  
arero  
niho  
ngutu  
kukumu  
kauva e  
taringa  
vere  
ngao  
kora e  
aanu  
hupe e  
rima  
mangamanga  
maikuku  
uma  
u  
keo  
tino  
tuaivi  
pito  
kopu  
kopu  
ure  
maripau  
kauha  
uho eve  
eve  
hakahiti ki te eeve  
taki eve  
uho eve  
amaparo  
tumu kore  
tumu hatihati  
turi va e  
va e  
hiki  
reke  
tangata  
tataki  
poko poko  
pokopoko  
tataki  
teki teki  
moa  
kai  
moai  
kope ka  
kopeka  
pare  
pare  
pare pu  
teketeke  
enano  
tiketike  
riva  
konakona  
henua  
ma unga  
tuuahi  
puhi  
rangi  
raa  
mahina  
hetu u  
tai  
vaka  
maka maka  
makemake  
moa  
viri te hu  
viri  
he viri i te hau  
noho  
maroa  
haere  
mou  
tahuti  
kau  
hongu  
ha i  
hauru  
ara  
nene i  
mimi  
he ara te mata  
kai  
unu  
kakai  
e  
ina  
koe  
ia  
na ahi  
renga  
ngohu  
kereki  
kerereki  
mahana  
uta  
hoa

maruaki  
 vi e  
 veri  
 veveri  
 veriveri  
 kueromatapaupaka  
 kerekere  
 mata  
 hakapaupau  
 paka  
 pakapaka  
 paka  
 vera paka  
 hiva  
 tangata hiva  
 ko ia na ko renga  
 ko ngohu kereki  
 mahana te uta  
 te hoa maruaki  
 vi e veri kere mata  
 pau paka ka hihiva  
 anei ra koe ka rana kao  
 ite mea kee rori tokerau  
 iraro te reva puruti rete rete  
 irunga te ta mutu tepe tepe  
 haka mea ke  
 rori tokerau iraro te reva  
 puruti rete rete irunga te ta mutu tepe tepe  
 kite mea ke rori tokerau  
 i raro te reva puru ti retoreto  
 i runga te ta motu tepetepe  
 aneira koe ko rano kau  
 ka tangi renga a manu hakaopo  
 he turu na rau mea i te matua  
 ka ketu te ngaio hihi e te hoa e  
 eaha toou taina e te hoa e  
 i te hanga te pua patu e te hoa e  
 ka hii te riva konui e te hoa e  
 ana piri i te huruhuru  
 eaha toou taina e te hoa e  
 tahi taina i te hare koro a  
 i te hare koro a mo nio te ahi iti  
 aue ka tangi atu ina itiiti  
 eaha toou taina e te hoa e  
 i te kori miro ana piri atu  
 ana piri atu ana hanga atu  
 ka hihinga tiki hati  
 aue e te poki e  
 kite maki ta  
 a riri te hiva ena  
 ka hihinga mai  
 ka hihinga tiki hati  
 aue e te poki e  
 kite maki ta  
 a hoou iti ena  
 ka hihinga moa mai  
 ka unu poki i te aua rapa  
 veveri vai mangeo  
 i runga i te papa ree mua  
 veveri vai mangeo  
 ka kino ara henua ki tangi atu  
 aue e poki e  
 ara vai ara mata ui a hiva  
 aue e poki e  
 e tere ro au parera mo ui  
 aue e poki e  
 etoru no ka tuu e  
 ka hakatataha ra i te kaukau e  
 i te kaukau hakarava e  
 o too rangi a epa ea e  
 ka hakatataha ra i te kaukau e  
 kahu aava rere runga e  
 o too rangi a miru e  
 e too rangi a epa ea ere  
 o te kapu mai hiva ere  
 ka hakatataha ra i te kaukau e  
 i te kaukau hakarava e  
 o too rangi a miru e  
 kahu aava arunga e  
 a epa aka mea roa ere  
 e too rangi a epa ea ere  
 o te kapu mai hiva ere  
 ka moe atu te pangahaa poe poe  
 o pangahaa mai te miro  
 miro tahataha  
 he miro mo ranga ranga vai a epa  
 mo tere mo hoki hoki iroto  
 iroto i te vai  
 he riu o te ate o te miro  
 ranga ranga vai e  
 poporo  
 ti  
 kihikihi  
 tureme  
 kohe  
 mauku uta  
 miro  
 mataa  
 mahute  
 renga  
 hoake mataue uake  
 tahau te nauai

e oho te nauai  
e rai te nauau nauai kino  
noho ava ava  
tauake te kete  
irunga te niu  
ei ia hoa ko ni ni  
ei ia hoa o rionou tona  
koake matone uake  
te nauai  
e oho te nauai  
e rai te nauai nauai nauai kino  
nohi ava ava  
taua kate kete  
iringa te niu  
haamatua nauai kino  
katangi te moko moko uri  
katangi te moko moko tea  
kohao kopirieuta  
moko moko uri  
ua moko moko tea  
takaia rangi kakae hoki i te atua  
mohao haruru vai e  
kahihinga ma te tonga  
kapitia rangi  
moko moko uri  
moko moko tea  
kohao kopiri e atua  
mamairi  
kauaha itu atimo eae  
aruarua vori  
kahihua mo te tonga  
kahihinga ma te tonga nui  
kahinga i tongarou  
kapitia rangi  
moko moko uri  
moko moko tea  
ka tangi te moko moko uri  
ka tangi te moko moko tea  
ko hau ka piri te atua  
moko moko uri  
na moko moko tea  
te kainga rangi hakaehu ki te atua  
mo hau ha uru vai e  
ka hihinga ma te tonga  
ka piki a rangi  
moko moko uri  
moko moko tea  
ko hau ka piri te atua  
mamairi  
kauaha itu atimo eae  
arurua veri  
ka hihinga ma te tonga  
ka hihinga ma te tonga nui  
ka hinga i tonga roa  
ka piki a rangi  
moko moko uri  
moko moko tea  
ko ia na ko renga  
ko ngohu kereki  
mahana te uta  
te hoa maruaki  
vi e veri kere mata  
pau paka ka hihiva

**[+TEXT2DeLaat .TXT]**

[DeLAAT: Normiertes Rapanui]  
2451 Silben  
timo te kakava piki  
hapai te rori a ariki e tangata  
mo onga kuta  
mo onga matangi e iri  
hapai aira teko i te ika  
mao i rua matangi  
hapai te rori  
mao i rua matangi  
tao i teatea tau  
hakaviri ia tapairu renga  
tahuri te ika  
tao i teatea e tau ira  
tau ana mimi  
hara raa ina atarangi  
noho no  
topa raa ki mata  
ravaa tea e tau ira  
mataku  
hara atarangi  
tapairu renga  
ava ki hoa  
too oona katakata  
ura ma tini raa  
hanga te maru ki turama  
taha ke  
toto turama ki uka  
tautau mea te kura  
ki hihi  
onga te kura e aaku tapairu  
ka iri mai aaku horahora  
koti kura  
mataki nei aaku tapairu nei

ka iri mai aaku horahora  
tae koti kura  
mata ku mataki nei mataku  
hakairi maru  
mataki iri maru  
mataki maru  
ka iri ra tapairu tapu  
i ranga mooku  
ka iri mai aaku horahora  
tae koti kura  
mataki nei mataku  
hakairi maru  
mataki maru  
mataki raa  
ko ui ra tapairu  
tapairu tapu  
ranga mooku  
ka iri mai aaku horahora  
ka hapainga mai  
tangaroa e o  
more kura  
hapai e hakahihi  
mo topa nei kura taaku tapairu  
huu atua rua  
tae atarangi  
ura rangi  
haratua  
ooku matua  
o aaku matenga  
o tae iri no a  
ranga ki te rangi  
noho i te muri arurua  
huru te hetuu taviri  
ko mumu ana ia kake  
maumau kake  
hakatau era a nuku te atua  
ahara ka hiri a uka hopu a  
tuu hakamaua kura  
tute haahei kura  
tute tuitui kura  
tute matangi  
e raa mangaro  
tuu taha ke  
o tau raa  
te hereunga a taaku ohu  
te tuinga a taaku mata  
ka pipiri te hetuu  
tau avaenga  
noho irunga vaka  
noho irunga maua  
ana haahei ira maua  
ana hahine maua  
ina taha ke  
te hereunga a taaku ohu  
te tuhinga a taaku matamata  
ka pipiri te hetuu  
tau avaenga  
noho irunga vakavaka  
noho irunga vaka nei maua  
ana hahine  
eete mai raa  
o tuu e ka tau raa  
ka pipiri raa  
eete mai raa  
o tuki e ka  
ka pura e ka hakapiri e  
ka noho taha ke  
mate a tapu no o te ariki  
momaua ana hahine no maua  
ana hahine no maua ina taha ke  
anira mai te rangi kai a ko ia  
mo ika  
huri te tai no tokotokona to raa e  
nui a tapu te tai na te ariki e  
hopu a ia e  
tapu te tai no te tapairu e  
kore kaukau  
aa ia haahaarua  
tau kapa  
tau hai ngutu  
ite ana mata henua  
mairunga te hou  
ite ana mata henua  
mairunga te hounga  
ma tau ara peka  
hoa mai ia keu iti  
hiti a ura  
hiti a paroko  
hue taka haahaarua  
tau kapa  
tau hai ngutu  
piri ata  
mo ara te uaua na heke  
kai te henua kura  
te nga hoa pu  
hue hakataka  
ite ana mata  
mo tara hai hika i te peka  
hakatau  
o mairunga te hounga  
mo tara hai hika  
pangahaa tiho nei i nuku

horo papa  
tara na  
hea ki ite pohutu  
pangahaa tiho nei i nuku  
horo papa hoa ke  
matau e rake  
taha na te nanangi  
e oho te nanangi  
e rahi te nanangi nanangi kino  
noho avaava  
tau a ka tetere irunga te niuhi  
ehia hoa ko nini  
ehia hoa ko kio no  
too na hoa ke  
matau e rake te nanangi  
e oho te nanangi  
e rahi te nanangi  
nanangi nanangi kino  
noho avaava  
tau a ka tetere irunga te niuhi  
hakamatau nanangi kino  
ka tangi mokomoko uri  
ka tangi mokomoko tea  
ohaho ko piri e atua  
mokomoko uri ua  
mokomoko tea  
taka i rangi  
kakea hoki ki te atua  
mo haho  
arurua vahi e  
ka hihinga mai te tonga  
ka piki a rangi  
mokomoko uri  
mokomoko tea  
ko piri e atua  
mama ira kauaha  
itua ati mo ea  
arurua vahi  
ka hihinga mai te tonga  
ka hihinga mai te tonga  
nui  
ka hinga i tonga roou  
ka piki a rangi  
mokomoko uri  
mokomoko tea  
puru no kauaha  
uri korua i a hanga roa  
ati mo ea e te raa  
ki eete roro e tatau  
e rua aaku manau  
hakarongo no a i te reo o te moa  
e vahivahi mahani a  
huri roro ki renga  
aha iho nei e te ahine ariki e  
oooku ika na kio  
i vai mariaria hopu  
e hara koe  
e raranga e au i te taura iiku  
ravarava a hiro  
kai tetere te po  
e tau koe hoki  
nape te ingoa ataua ika  
ko mumu maranga  
unga ia atua  
ko peepee ko peepee tangi  
ko peepee tangi  
tara i te ava  
ko peepee tangi i te ava  
tara i te ava  
e hakanui  
koe ki te ehu  
koe ki te kapua  
tuu hetuu  
hare  
ka more koe  
ka hapai itua

**[+TEXT2Davletshin2.TXT]**

[DAVLETSHIN: Normiertes Rapanui2]  
1215 Silben

he ki hokoou a hotu kia teke e hakarite te tangata ana too koe ki runga ki te  
miro peira tokoa te manu vae eha te kekepu tokoa te moa tokoa  
he oho a teke anake ko toona titiro he too mai i te manu vae eha ko te tamaroa  
ko te tamahine erima te kauatu te manu eva eha  
manu vae eha  
he too mai anake te huru o te manu ko te tamaa  
roa ko te tamahine tokoa  
kekepu  
he moa  
erima taha o te takaure  
hotu iti a miru  
tuu a hotu iti  
honganga a tuu  
te kena a honganga  
tuu koihu a te kena  
ko moe hiva ariki maahu moe hiva ariki maahu  
ko tukumaura ariki  
maahu tukumaura ariki maahu  
ko ngerani ariki maahu ngerani ariki maahu

kopo ariki maahu po ariki maahu  
ko henga ariki maahu henga ariki maahu  
erima maori o te ariki o oto uta  
hanau o roa a ke kane  
roa a ke kane o  
nakerea ka vahine  
re o kanu  
karave o kamau  
kurou o hariau  
ko hotu matua a taana harai  
ko tuu ma heke a hotu matua  
ko miru a tuu ma heke  
ko ataranga a miru  
ko ihu a ataranga  
ko ira  
ko pukupuku  
nga tavake  
ko kuukuu  
ko uha tava  
ko rapa renga  
e te tangata ko atamu ko riro ko atamu a tekena ko riro a ngure ko atamu ko riro te ariki i oho o te mukomuko  
he matau toroto to te ana ko te toki heu ko te toki punipuni ko te toki rengorengo  
te ariki ko hotu matu a  
te hakaora ko ietu  
ko ava rei tamahahine  
ko tiki hati a tangaroa ariki motongi  
ko rukunga te ariki hopea  
ko atamu te ariki tumu  
he hoki te tangata ko hotu iti he noho te ariki tu ki haka he vari i to na kona  
a tanga roa e te uha  
he mate oroi he ariki oroi o hiva o marae renga  
he noho he hakarata i te tangata te matua a rute  
ko hotu matua  
ku tomo ro ai koe te ariki a hotu matua ku noho ro ai  
ko hotu matua  
ku tomo ro ai koe te ariki a hotu matua ku noho ro ai  
ko tare ko rapahango varua rivariva  
te ka inga o hotu matu a ko hiva te ingoa  
penei i a amu mai tuu  
kena i a amu mai  
honga i vananga mai ai  
tuu koihu penei i vananga mai ai

**[+TEXT2Horley.TXT]**

[HORLEY: Normiertes Rapanui]  
589 Silben  
toa kuru toa kuru te taki e roa te roa ta e  
tuu apina tuu hangaroa  
te uka haka eke ngaru  
tuu apina tuu hangaroa  
o rere morio tangi karanga mai uta  
o heke makau mai hahi  
tomo hanga morio puti e puta ete  
ko akuru ko akuru tataki e roe ti e roe tae  
tuu hanga roa tuu apina auau  
te uka haka eke ngaru  
o apina o hanga roa  
o heke makau mai haho  
o tangi karanga mai runga  
tomo tomo ki hanga riorio  
ka tangi no nga heva rikiriki  
i runga i te opata i tatangi ai  
heaha korua e tatangi ena  
mo tomaua haana  
a pare kivakiva  
a hau marumaru  
hakaturu hai kupenga mata patapata  
mo rarau mai o te ika timo ena  
ko vie moko ko vie kena akuaku  
ka tatangi a noa ngaheva rikiriki  
irunga i te opata e tatangi ena  
kihe korua e tatangi ena  
tamai riu  
ka turu te kupenga mata varavara e  
mo rarau mai o te ika timo nei  
henua ki ai ki roto ki a ruhi hakamaruhi ka pu te ra a  
te manu mau ki ai ki roto ki te ika ka pu te ra a